

all licenses granted under this Act; and every person taking out a license for the manufacture of country spirits, or for the retail sale of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, shall execute a counterpart engagement in exact conformity with the tenor of such license.

[Licensee may be recalled in certain cases.]

XXXIX. The Collector may recall or cancel any license granted under this Act if the tax or duty therein stipulated be not duly paid, or in case of a violation of any other condition thereof, or of the holder being convicted of a breach of the peace or any other criminal offence. If the Collector desire to recall a license for any cause other than those above specified, he shall give one month's previous notice, or make such compensation for default of notice as the Commissioner or Board of Revenue shall direct.

[Surrender of license.]

XL. Any licensed retail vendor may surrender his license on giving fifteen days' previous notice to the Collector, and paying a sum equal to the tax for fifteen days over and above the sum payable under the license.

[Recovery of arrears of tax or duty.]

XLI. The Collector may recover any arrear of tax or duty due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due or of his surety, or by any other process which is or may be in force for the recovery of arrears of revenue due from farmers of land or their sureties.

[Penalty for refusing to produce license on demand of Abkaree Officer or for breach of license.]

XLII. Every person licensed to manufacture country spirits, or to sell spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, who shall refuse or be unable to produce his license on the demand of any Abkaree officer, or who shall commit any act in breach of any of the conditions of his license not otherwise provided for in this Act, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding fifty rupees.

[Penalty for sale in contravention of license.]

XLIII. Every licensed retail vendor, who shall sell any greater quantity of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, than is allowed to be sold by retail by the provisions of this Act, and every licensed wholesale vendor who shall make a retail sale, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding two hundred rupees.

[Penalty for conveying country spirits from distillery without pass, &c.]

XLIV. Every person who shall convey or attempt to convey any country spirits from a distillery established under Section XXX. of this Act without a pass, or exceeding the quantity for which a pass shall have been granted, or shall introduce

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

রেবিনিউর সাহেবেরদের ক্ষমতা থাকিবেক। আর যে কোন ব্যক্তি দেশীয় মদ্য প্রস্তুত করিবার, কিম্বা শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয় করিবার পাত্তা লয়, সেই ব্যক্তি এই পাত্তার অবিকল মর্মানুসারে এক কবুলিয়া লিখিয়া দিবেক ইতি।

[কোন২ স্থানে পাত্তা রহিত করা যাইতে পারিবেক।]

৩৯ ধারা। এই আইনমতে দেওয়া কোন পাত্তিতে যে টাক্স কি মাসুল নির্দ্ধার্য হয় তাহা যদি উপযুক্তমতে না দেওয়া যায়, কিম্বা তাহার অন্য কোন নিয়ম লঙ্ঘন হয়, কিম্বা যদি এই পাত্তিদারের দাঙ্গা করিবার কিম্বা অন্য কোন ফৌজদারী অপরাধ করিবার দোষ সাব্যস্ত হয়, তবে কালেক্টর সাহেব এই পাত্তি অসিদ্ধ কি রহিত করিতে পারিবেন। যদি কালেক্টর সাহেব পূর্বেকি কোন কারণ ভিন্ন অন্য কারণে পাত্তি রহিত করিতে চাহেন, তবে তিনি এক মাস থাকিতে তাহার সম্বাদ দিবেন, নতুবা কমিশ্যনর সাহেব কি বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা যেমত আজ্ঞা করেন সেইমতে তিনি সম্বাদ না দেওনপ্রযুক্ত ক্ষতিপূরণ করিবেন ইতি।

[পাত্তি ত্যাগ করণ।]

৪০ ধারা। পাত্তিপ্ৰাপ্ত কোন খুজরা বিক্রেতা কালেক্টর সাহেবকে পনের দিন থাকিতে সম্বাদ দিলে ও পাত্তিক্রমে যত টাকা দেনা হয় তাহার অধিক পনেরো দিনের টাক্সের তুল্য টাকা দিলে, আপনাদি পাত্তি ত্যাগ করিতে পারিবেক ইতি।

[টাক্স কি মাসুলের বাকী আদায় করণ।]

৪১ ধারা। এই আইনমতে যে পাত্তি দেওয়া যায় তাহার কোন পাত্তির উপর দেনা কিছু টাক্স কি মাসুল বাকী হইলে, কালেক্টর সাহেব তাহার স্থানে এই টাকা পাওনা হয় তাহার, কি তাহার জামিনের মাল ও দ্রব্য জব্দ ও নীলাম করিয়া তাহা আদায় করিতে পারিবেন, কিম্বা জমির ইজারাদারেরদের কি তাহারদের জামিনেরদের স্থানে পাওনা মালগুজারীর বাকী আদায়ের নিমিত্তে অন্য যে কোন নিয়ম চলন আছে কি হয়, সেই নিয়মমতে তাহা আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[আবকারীর কার্যকারক দেখিতে চাহিলে পাত্তি না দেখাইবার কিম্বা পাত্তির নিয়ম লঙ্ঘন করিবার দণ্ড।]

৪২ ধারা। দেশীয় মদ্য প্রস্তুত করিতে, কিম্বা শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক সামগ্রী বিক্রয় করিতে যে কোন ব্যক্তি পাত্তি পাইয়াছে তাহার নিকটে আবকারীর কোন কার্যকারক চাহিলে, সে যদি আপনাদি পাত্তি দেখাইতে স্বীকার না করে কি না পারে, কিম্বা আপনাদি পাত্তির নিয়ম লঙ্ঘনের, যে কোন কার্য বিষয়ে এই আইনে অন্যরূপ বিধান না হইয়াছে এমনত কোন কার্য করে, তবে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[পাত্তি অমান্য করিয়া মদ্য বিক্রয় করিবার দণ্ড।]

৪৩ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যত শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিবার অনুমতি হয় তাহার অধিক, খুজরা বিক্রয় করিবার পাত্তিপ্ৰাপ্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তি বিক্রয় করে, আর থোকে বিক্রয় করিবার পাত্তিপ্ৰাপ্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তি খুজরা বিক্রয় করে, তাহার এইপ্রকার প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[কারখানাহইতে পাস বিনা দেশীয় মদ্য বাহির করণ প্রতৃতির দণ্ড।]

৪৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি পাস না পাইয়া এই আইনের ৩০ ধারামতে স্থাপিত কারখানাহইতে কিছু দেশীয় মদ্য, কিম্বা যত মদ্যের পাস দেওয়া গিয়াছে তাহার অধিক, বাহির করিয়া লয় কিম্বা লইবার উদ্যোগ করে, অথবা সেই কারখানার প্রস্তুত মদ্যের ব্যবহার হইবার

or attempt to introduce any country spirits manufactured at another place into the limits fixed for the consumption of spirits manufactured at such distillery, or shall wilfully contravene any rule prescribed by the Board of Revenue for the management of such distillery, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for illicit manufacture or sale of country spirits, &c.]

XLV. Every person other than a licensed manufacturer, who shall manufacture any country spirits, and every person other than a licensed vendor, or a person duly authorized to supply licensed vendors, who shall sell any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, and every person authorized to supply licensed vendors, who shall sell any such liquors or drugs to any person other than a licensed vendor, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for illegal possession of country spirits, &c. Proviso.]

XLVI. Every person, other than a licensed manufacturer or vendor, or a person duly authorized to supply licensed vendors, who shall have in his possession any greater quantity of country spirits, or taree, or puchwe, or intoxicating drugs, except opium, than may legally be sold by retail under the provisions of Section XXXIV. of this Act, or shall transport by land or by water, or have in his possession any spirituous liquors made at a distillery worked according to the European method, or any imported spirituous or fermented liquors, in larger quantity than two gallons, without a pass from the Collector or other officer duly empowered in that behalf, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding two hundred rupees; and the liquors and drugs, together with the vessels, packages, and coverings in which they are found, and the animals and conveyances used in carrying them, shall be liable to confiscation. Provided always, that nothing in this Section shall extend to any spirituous liquors, wines, or beer, purchased by any person for his private use and not for sale.

(To be continued.)

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are re-

[Government Gazette, 11th March, 1856.] 2 C 2

বে নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা দৌলদ খাতিকের এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফন্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা উল্লেখিত প্রকৃতির ও বিনা মিথ্যাদের হুজী জেনরল রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন তাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, বাহারদের হুজীতে

[দেশীয় মদ্যাদি বেআইনীমতে প্রস্তুত কি বিক্রয় করণের নথি।]

৪৫ ধারা। যদিবা চুয়াইবার পাটাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন যে কেহ দেশীয় কিছু মদ্য প্রস্তুত করে, ও পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতাভিন্ন, কিম্বা পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে মদ্যাদি যোগাইবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন, যে কেহ কিছু শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে, আর পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে মদ্যাদি যোগাইবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে কেহ সেইরূপ কিছু মদ্য কি মাদক দ্রব্য পাটাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন অন্য ব্যক্তিকে বিক্রয় করে, তাহার এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[দেশীয় মদ্যাদি বেআইনীমতে নিকটে রাখিবার নথি। বহিষ্ঠ বিধি।]

৪৬ ধারা। যাহারা মদ্য চুয়াইবার কি বিক্রয় করিবার পাটাপ্রাপ্ত হইয়াছে, কিম্বা পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে যাহারা মদ্যাদি যোগাইবার উপযুক্তমতে ক্ষমতা পাইয়াছে, তাহার হাড়া যে কোন ব্যক্তি, কালেক্টর সাহেবের স্থানে কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের স্থানে পাস না পাইয়া, এই আইনের ৩৪ ধারার বিধানমতে আত্মনিষ্ঠ হত দেশীয় মদ্য, কি তাজী, কি পচুই কিম্বা মাদক দ্রব্য আইনমতে বিক্রয় হইতে পারে, তাহার অধিক নিকটে রাখে, কিম্বা ইউরোপীয় নিয়নমতে যে কারখানার কার্য হয় এমত কারখানার প্রস্তুত দুই গালনের অধিক কিছু শরাব, কিম্বা আমদানীকরা কোন শরাব কি গাঁজাধরা শরাব, হলপথে কি হলপথে চালান করে, কি নিকটে রাখে, তাহার এমত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর ঐ মদ্য ও মাদক দ্রব্য, ও তাহা যে২ পাত্রিতে ও বন্ডায় ও আবরণে পাওয়া গিয়াছে; ও তাহার চালান করণেতে যে বলদাদির ও গাড়ির ব্যবহার হয়, তাহাও জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক। পরন্তু সর্বদা জানিতে হইবেক, যে কোন ব্যক্তি বিক্রয় করিবার নিমিত্তে না হইয়া নিজ ব্যবহারের নিমিত্তে যে কিছু শরাব কি ওয়াইন কি বীর জর করে তাহার উপর এই ধারার কোন কথা প্রযোজ্য না হইবেক।

ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা দৌলদ খাতিকের এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফন্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা উল্লেখিত প্রকৃতির ও বিনা মিথ্যাদের হুজী জেনরল রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন তাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, বাহারদের হুজীতে

requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshe-dabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bullooah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagapore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nudden, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

প্রয়োজন থাকে উহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলস না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আফিসে যথাসময়ে নিকটে তাহাদের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাবাদির নামের পাশে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই খাজানাবাদির উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব হস্তী দিতে পারিবেন অর্থাৎ হস্তী লইবার সময়ে এই খাজানাবাদির যত টাকা থাকে তত টাকাদ্বারা হস্তী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি হইতে পারে তাঁহাদের উপকারের জন্যে এই বর্ন প্রকাশ করা হইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানাবাদির দোজদ থাকে তাহা রীতিমতে নগদেই ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

হস্তীর যত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট ...	২৮ জানুআরি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্বনিয়া ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আফিসে।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 4th March, 1856.

Syed Abdoolah, Moonsiff of Dhurmpore, Zillah Jessore, to be Moonsiff of Jehanabad, Hooghly.

Baboo Tariney Churn Mookerjee, (who has obtained a Diploma), to be Moonsiff of Dhurmpore, Jessore.

Baboo Muddunmohan Dutt, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Buddoakhalee, Zillah Rungpore.

Moulvie Mahomed Hossein, to officiate as Moonsiff of Bhotmaree, during the absence on leave of the incumbent, or until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th February, 1856.

Gopaul Chunder Ghose, Moonsiff of Muhumudpore, Zillah East Burdwan, for the 5th and 6th proximo.

The 4th March, 1856.

Moonshee Ameenooddeen Mohummud, Moonsiff of Deoang, Zillah Chittagong, from the 17th to the 28th instant.

Baboo Nobinechunder Paul, Moonsiff of Lackdah, Zillah Maunaboom, for six weeks, in extension of that granted on the 1st ultimo, on Medical Certificate.

Syud Ahmud, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, for two months, on Medical Certificate.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১শে মঘর।

বাহাদুরী দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ সি বার্নার্ড সাহেব (Mr. A. C. Barnard,) ছিলেটের বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

১৮৫৬ সালের ২ আইনানুসারে পাইনাত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু শ্যামচাঁদ সরকার ছিলেটে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সালের ১ আইনানুসারে ছিলেটের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু আরকানাথ বীজুয়া পাবনাতে প্রেরিত হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

ব্রিটিশের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমান জিহুত জে ওয়েস্টন সাহেব (Mr. J. Weston,) বীর কম্পোপলকে এক মথাহের ছুটি পাইরাছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত সৈয়দ আবদুল

[Government Gazette, 11th March, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

জিলা মশোহরের ধর্মপুরের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ আবদুল হুগলীর জাহানাবাদের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুত বাবু তারিখীচরণ মুখুয়া জিলা মশোহরের ধর্মপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুত বাবু মনমোহন মল জিলা রঙ্গপুরের বনিয়াখালীর মুনসেফ হইবেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটিয়ারীর মুনসেফের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত মোলদী মহম্মদ হুসেন এ স্থানের মুনসেফের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৯ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্বা বঙ্গমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ আগামি মাসের ৫ ও ৬ তারিখের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

জিলা চাটিগায়ের নীমারের মুনসেফ জিহুত মুনশী আ-মিনুল্লাহ মহম্মদ বর্মান মাসের ১৭ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

জিলা মানসুফের লাকদহের মুনসেফ জিহুত বাবু নবীন-চন্দ্র পাল গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় মথাহের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটিয়ারীর মুনসেফ জিহুত সৈয়দ আহম্মদ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

কে কে গ্রে। একটিন রেজিষ্টার।

মজীন গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

মশোহরের একটিন জজ জিহুত এফ এল বোর্ফোর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort,) বীর কর্মস্থানে পঁতছিতে যে সময় পান তদতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক নুতন সংশোধিত বি-ধির ১৪ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

চাম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এচ সি রেঙ্ক সাহেব (Mr. H. C. Raikes,) গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল এ মাসের ১৮ তারিখঅবধি রহিত হইরাছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাহাদুরী দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৪৫ নম্বর।

বাহাদুরী দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত মোলদী ফজলুল্লাহ বীরজুয়ে বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে এচ ইয়ং সাহেব (Mr. J. H. Young,)

অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বর্তমান এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসারেরীর কমিস্যনরের কর্ম নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr. J. E. S. Lillie) বর্তমানের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিরীহ করিবেন এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেশন সিবিল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

শ্রীযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr. E. McDonell) প্রতিষ্ঠার আকীনের সহ-ডেপুটি একেট হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তার আর লায়ল সাহেব (Dr. R. Lyell) বোর্ডের আকীনের একেট সাহেবের প্রধান আসিফাট হইবেন।

শ্রীযুত জে কে ওয়াল্টার সাহেব (Mr. J. K. Walter) বাকীলো আকীনের একেট প্রধান আসিফাট ও আকীনের পরীক্ষক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত পাদরি টি জে ই স্টিল সাহেব (Reverend T. J. E. Steel) সমস্তার ধর্মোপদেশকের কর্ম নিরীহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

বর্তমান এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসারেরীর একটী কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr. H. W. Elliott) ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারপের কালেক্টর শ্রীযুত মি ডি রুসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell) ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে আগামি অপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সমস্তার ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এচ মিথ সাহেব (Reverend H. Smith) ১৮৫৫ সালের নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখের সৈন্যসম্পর্কীয় বিধির ১১ ধারানুসারে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বারানডের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope) ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকীলো দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৭১ নম্বর।

বাকীলো দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত পি এফ বেলু সাহেব (Mr. P. F. Bellow) মহ-মুনসিংহের দলীলদস্তাবেজের রেজিস্ট্রার ও বিবাহের রেজিস্ট্রার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জি পি লেক্টর সাহেব (Mr. G. P. Leicester) মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিরীহ করিবেন।

ঢাকা ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott) অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ঢাকার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিরীহ করিবেন। এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেশন সিবিল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত পাদরি জে রবিনসন সাহেব (Reverend J. Robinson) শ্রীমপুরের বিবাহের রেজিস্ট্রার হইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে পাটনাতে ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সি জে মল্লর সাহেব (Mr. C. J. Muller) গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার গ্রহণার্থ গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সাঁভাল পরগনার ডেপুটি কমিস্যনর শ্রীযুত অনব-বিল এ ইউন সাহেব (Hon'ble A. Eden) চুক্তিমতের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

নিবিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চার শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr. J. E. S. Lillie) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে লালফীল্ড নামক বাকীলো জাহাজে রাজধানীতে প্রত্যাপিত হইয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। সেই তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত জি পি লেমিটর সাহেব (Mr. G. P. Leycester) গত আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত এচ এ মাল্গল সাহেব (Mr. H. A. Mangles) ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকীলো দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৪১৭ নম্বর।

বাকীলো দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

চক্ষিপারগনার কালেক্টর ও নিমকের একেট শ্রীযুত ই টি ট্রিভর সাহেব (Mr. E. T. Trevor) কলিকাতার কালেক্টরও হইবেন কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বোর্ড রেভিনিউর ছোট সেক্রেটারীর কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

চক্ষিপারগনার একটী কালেক্টর ও নিমকের একেট শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr. F. A. Lushington) কলিকাতার কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr. F. A. Lushington) নদীয়ার কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত চক্ষিপারগনার কালেক্টর ও নিমকের একেটের কর্ম ও কলিকাতার কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

উপরের উক্ত নিয়োগসকল বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি চলিবেক।

১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এ কে কোম্বর সাহেব (Lieut. A. K. Comber) আগামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফাটের কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জে এচ মাল্গল সাহেব (Mr. J. H. Mangles) বারানডের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিবেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকীলো দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

SALT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।
নিম্নক।

মাদকাদারী হিন্দাব মোজুদ নমক মায় ৪ পরসেক গোলা জকি বাবৎ লগান ২২ তেজুআরি সন ১৮৫৬ সাল প্রত্যেক একের দীর ও শালিখার গোলাজতের মোজুদ।

একেকীর নাম।

হিজলী।

পাদা নমক যাট রমুলপুর।

ই কৃষ্ণনগর।

ই রায়নগর।

ই উত্তর কালীনগর।

ই পুরীঘাট।

একুন।

তমলুক।

পাদা নমক যাট নারায়ণপুর।

একুন।

চট্টগ্রাম।

পাদা নমক নেজামপুর যাট ডোমখালি।

ই আরাকিন।

ই সদর যাট একেলী।

ই আরাকিন।

একুন।

সন ১২৫৭ সাল ইং- রাজি ১৮৫০। ৫১ সাল এবং পূর্ণ সনহাসের	সন ১২৫৮ সাল যোতাবক ইং	সন ১২৫৯ সাল যোতাবক ইং	সন ১২৬০ সাল যোতাবক ইং	সন ১২৬১ সাল যোতাবক ইং	সন ১২৬২ সাল যোতাবক ইং	মোজুদ নমকে একুন।
১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫	১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫	১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫	১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫	১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫	১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫	১২২০/ ১৮২০/ ৩,১১৬/ ১৭৮/১৫ ৬৮,৭৫০/৬৫

(১১১)



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 18, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ খ্রিঃ ১৮ মার্চ।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 29TH FEBRUARY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 28th February, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. VI. of 1856.

An Act for granting exclusive privileges to inventors.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient, for the encouragement of Inventors of new manufactures, that certain exclusive privileges in their inventions should be granted to them in India; It is enacted as follows:—

[Inventor may petition for leave to file specification. Form, &c., of petition.]

I. The inventor of any new manufacture may petition the Governor General of India in Council for leave to file a specification thereof. Every such petition shall be in writing in the form or to the effect mentioned in the Schedule hereunto annexed, and shall be signed by the petitioner, or, in case the petitioner shall be absent from India, by an authorized agent, and shall state the name, addition, and place of residence of the petitioner, and the nature of the invention.

[Order to file specification.]

II. Upon such petition, the Governor General of India in Council may make an order autho-

[Government Gazette, 18th March, 1856.] 2 D

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ খ্রিঃ ২৯ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে শ্রীযুত মোর্টী নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ খ্রিঃ ২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখে আপনাদের সম্মতি জ্ঞাপন করেন ও সেই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ খ্রিঃ ৬ আইন।

যাঁহার নবকল্পিত কারিগরী প্রকাশ করেন তাঁহার নিগতে বিশেষ ক্ষমতা দান করণের আইন।

[হেতুবাদ।]

নূতন শিল্প দুয়ের কারিগরদিগকে উৎসাহ দিবার জন্য, তাঁহারদের নূতন কল্পনার কারিগরীর বিষয়ে অন্য কেহ বাহা পাইতে পারেন না এমন ক্ষমতা, তাঁহারদিগকে ভারতবর্ষে প্রদান করা বিহিত হইয়াছে, অতএব নীচের লিখিতরূপে হুকুম হইল।

[নূতন কল্পনামতের কারিগর বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি প্রার্থনা করিতে পারেন। ঐ দরখাস্তের পাঠপ্রকৃতি।]

১ ধারা। যে জন কোন নূতন কারিগরী প্রকাশ করেন তিনি তাহার বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি পাইবার জন্য, হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। এমন প্রত্যেক দরখাস্ত এই আইনের শেষের লিখিত ভকসীলের পাঠে কি তাহার মমানুসারে লিখিয়া দেওয়া হইবেক, ও তাহাতে দরখাস্তকারির স্বাক্ষর থাকিবেক, কিম্বা যদি দরখাস্তকারী ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকেন তবে তাঁহার ক্ষমতাপ্রাপ্ত এক জন মোস্তাফার স্বাক্ষর থাকিবেক। ও তাহাতে দরখাস্তকারির নাম ও উপাধি ও বাসস্থান ও সেই নূতন কারিগরী প্রকার নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

[বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার হুকুম।]

২ ধারা। এমন দরখাস্ত দেওয়া গেলে, হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর দর-

rizing the petitioner to file a specification of the invention.

[Power to refer petition for enquiry and report.]

III. Before making such order, the Governor General of India in Council may refer the petition to any person or persons for enquiry and report, and such person or persons shall be entitled to a reasonable fee for such enquiry and report to be paid by the petitioner; the amount of such fee, in case of dispute, to be settled by a Judge of one of Her Majesty's Courts of Judicature in a summary manner.

[Petitioner entitled to exclusive privilege for 14 years from the time of filing specification. Extension of term of exclusive privilege.]

IV. If, within the space of six calendar months from the date of such order, the petitioner cause a specification of his invention to be filed in manner hereinafter mentioned, the petitioner, his executors, administrators, or assigns, shall be entitled to the sole and exclusive privilege of making, selling, and using the said invention in India, and of authorizing others so to do for the term of 14 years from the time of filing such specification and for such further term, if any, not exceeding 14 years from the expiration of the first 14 years, as the Governor General of India in Council may think fit to direct, upon petition to be presented by such inventor, at any period not more than one year, and not less than six calendar months, before the expiration of the exclusive privilege hereby granted.

[Order to file specification may be made subject to condition.]

V. An order authorizing the filing of a specification, or for extending the term of such exclusive privilege as aforesaid, may be made subject to any such conditions and restrictions as the Governor General of India in Council may think expedient.

[Specification to be in writing and to describe the invention.]

VI. Every specification of an invention filed under this Act, shall be in writing, and shall be signed by the petitioner, and shall particularly describe and ascertain the nature of the said invention and in what manner the same is to be performed.

[Petition and specification to be left with Secretary to Government. Petition, &c. to be accompanied by declaration. Date of delivery to be endorsed on petition.]

VII. Every petition for leave to file a specification and every specification filed under this Act shall be left with the Secretary to the Government of India in the Home Department, and every petition and specification shall be accompanied by a declaration in writing signed by the petitioner in

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেটরি। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

থাকিলে তাহা কারিগরীর বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি প্রদত্ত করিতে পারিবেক ইতি।

[এ নরখাত অনুমতানের ও রিপোর্টের বিষয়ে অর্পণ করিবার ক্ষমতা।]

৩ ধারা। এই প্রকার ক্ষমতা করিবার পূর্বে, হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর, অনুমতান হইবার ও রিপোর্ট করিবার জন্য এই নরখাত কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিদের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেক, ও সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তিরা সেইরূপ অনুমতান ও রিপোর্ট করিবার জন্য উপযুক্ত রুম্ম পাইবার যোগ্য হইবেন। এই রুম্ম নরখাতকারির দিতে হইবেক। এই রুম্মের বিষয়ে যদি বিবাদ হয়, তবে তাহা শ্রীমন্তী মহারাজীর কোন কোর্টের এক জন জজ সাহেব সম্মুখীন হইতে নিষ্পত্তি করিবেক ইতি।

[বর্ণনা দাখিল করিবার সময়াবধি ১৪ বৎসরপর্যন্ত নরখাতকারির বিশেষ ক্ষমতা। এই বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধি হইতে পারিবেক।]

৪ ধারা। যদি নরখাতকারী সেই ক্ষমতার তারিখ-অবধি ছয় মাসের মধ্যে আপনার নুতন ও সম্পূর্ণ কারিগরীর বিশেষ বর্ণনা এই আইনের মধ্যে পরে নির্দিষ্ট প্রকারে দাখিল করান, তবে এই বর্ণনা দাখিল করিবার সময়াবধি ১৪ বৎসরপর্যন্ত, কেবল নরখাতকারী কি তাঁহার অধিকারী কি আডমিনিস্ট্রেটররা কি আসিনেরাভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষের মধ্যে সেইরূপ কারিগরীর দ্রব্য করিতে ও বিক্রয় করিতে ও ব্যবহার করিতে এবং অন্যেরদিগকে তদ্রূপ করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেক না। আর এতদ্বারা যে বিশেষ ক্ষমতা দেওয়া হইয়া তাহার উক্ত মিয়াদ অতীত হইবার পূর্বে, এক বৎসরের অধিক না হয় ও ছয় মাসের কম না হয় এমন কোন সময়ের মধ্যে, যদি উক্ত কারিগর নরখাত করেন, তবে প্রথম চৌদ্দ বৎসর অতীত হইলে পর আর চৌদ্দ বৎসরের অধিক না হয়, এমন যে কোন মিয়াদ হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন, সেই অধিক মিয়াদ-পর্যন্ত, তাঁহার এই ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

[বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার কোন নিয়ম করা হইতে পারে।]

৫ ধারা। বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের, কিম্বা পূর্বোক্ত প্রকারে এই বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধি করণের কোন ক্ষমতা, যে কোন নিয়ম ও নিষেধ হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বিহিত বোধ করেন, তদনুসারে করা হইতে পারিবেক ইতি।

[এ বর্ণনা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক ও তাহাতে সেই নুতন কারিগরীর তাব নির্দিষ্ট থাকিবেক।]

৬ ধারা। এই আইনানুসারে কারিগরীর যে বর্ণনা দেওয়া যায় তাহা লিখিয়া দিতে হইবেক। ও তাহাতে নরখাতকারির স্বাক্ষর থাকিবেক, আর উক্ত কারিগরীর প্রকার ও তাহা যেভাবে করিতে হয় এই কথা, বিশেষ করিয়া নির্দিষ্ট ও নিশ্চিত করা হইবেক ইতি।

[নরখাত ও বিশেষ বর্ণনা গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে রাখিয়া দেওয়া হইবেক। নরখাতপ্রকৃতির সঙ্গে আপনপত্র থাকিবেক। নরখাত দিবার তারিখ তাহার পৃষ্ঠে লেখা থাকিবেক।]

৭ ধারা। বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতির প্রত্যেক নরখাত, ও এই আইনমতে দাখিল করা প্রত্যেক বর্ণনাপত্র দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে রাখিতে হইবেক। আর প্রত্যেক নরখাত ও বর্ণনাপত্রের সঙ্গে এই নরখাতকারির স্বাক্ষর করা এক লিখিত আপনপত্র থাকিবেক। তাহা এই

the form or to the effect mentioned in the Schedule hereunto annexed, marked A. and B. respectively; and if the inventor be absent from India, the petition and specification shall also be accompanied by a declaration signed by the agent who shall present on file the same, to the effect that he verily believes that the declaration purporting to be the declaration of the inventor, was signed by him, and that the contents thereof are true, which declaration shall be in the form hereunto annexed, marked C. The date of the delivery of every such petition and specification shall be endorsed on the same respectively and shall also be recorded at the office of the said Secretary.

[False statement in declaration punishable as perjury.]

VIII. If any person, who shall make a declaration under this Act, shall wilfully and corruptly make any false statement therein, he shall be deemed guilty of perjury, and shall be proceeded against and upon conviction punished accordingly.

[Specification not to be filed before payment of fees.]

IX. No specification shall be filed until the petitioner shall have paid all fees payable under this Act, including the fees, if any, of the person or persons to whom the petition shall have been referred for inquiry and report.

[Copies of specification to be delivered and distributed.]

X. At the time of delivering the specification for the purpose of being filed, the petitioner shall cause to be delivered to the said Secretary five copies thereof, of which

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of Bengal,

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of Fort St. George,

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of Bombay, and

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of the North-Western Provinces.

[To be opened to inspection.]

A copy of such specification shall be open at all reasonable times at the office of each of the said Secretaries to public inspection upon payment of a fee of one rupee.

[Book for the registry of petitions, specifications, &c.]

XI. A book shall be kept in the office of the said Secretary to the Government of India wherein shall be entered and recorded every such petition and specification and every order made upon such petition or relating to the invention therein mentioned. Every specification shall be numbered according to the order in which it is entered in such book; and a reference shall be made in such

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

আইনের শেষের A. ও B. চিহ্নিত তফসীলের পাঠে কি তাহার মর্ম্মে লিখিতে হইবেক। আর যদি ঐ কারিগর ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকেন, তবে তাহার বে মোদ্বার ঐ নরখাত ও বর্ণনাপত্র উপস্থিত কি নাখিল করেন, তাহার নরখাতের অন্য এক জাপনপত্র ঐ নরখাতের ও বর্ণনাপত্রের সঙ্গে থাকিবেক, তাহা এই আইনের শেষ ভাগের লেখা C. চিহ্নিত পাঠানুসারে হইবেক। তাহার মর্ম্ম এই যে, ঐ কারিগরের জাপনপত্র বলিয়া এই জাপনপত্রেতে তাহারই স্বাক্ষর আছে, ও তাহার লিখিত কথা সত্য, আমার এইমত দৃঢ় বিশ্বাস হয়। সেই প্রকারের প্রত্যেক নরখাত ও বর্ণনাপত্র যে তারিখে দেওয়া যায় সেই তারিখ উভয়ের পৃষ্ঠে লেখা থাকিবেক, ও উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের নক্সাখানাতেও রিকর্ড করা যাইবেক ইতি।

[জাপনপত্রেতে অসত্য কথা থাকিলে তাহার মিথ্যা নপথের দণ্ড হইতে পারে।]

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে জাপনপত্র লেখেন তিনি যদি জামিরাপ্তিয়া ও দুইতা করিয়া তাহার মধ্যে কিছু অসত্য কথা লেখেন, তবে তাহাকে, মিথ্যা নপথের দোষী জান হইবেক, ও তাহার নামে নালিশ হইয়া দোষ সাব্যস্ত হইলে তদনুসারে দণ্ড হইবেক ইতি।

[রসুম না দেওয়া গেলে বর্ণনাপত্র অর্পণ করা যাইবেক না।]

৯ ধারা। নরখাত যদি অনুসন্ধান ও রিপোর্ট হইবার জন্য কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিগণের প্রতি সমর্পিত হয়, তবে তাহার রসুম দিতে হইলে সেই রসুমসহ ঐ আইনমতে যত রসুম দিতে হয় তাহা, নরখাতকারী না দিলে, ঐ বর্ণনাপত্র অর্পণ করা যাইতে পারিবেক না ইতি।

[বর্ণনাপত্রের ত এক কেতা নকল দেওয়া যাইবেক ও বিলি করা যাইবেক।]

১০ ধারা। বর্ণনাপত্র নথীতে রাখিবার জন্যে দেওনের সময়ে, নরখাতকারী উক্ত সেক্রেটারী সাহেবকে তাহার পাঁচ কেতা নকল দেওয়াইবেন।

এক কেতা রাজস্বা দেশের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

আর এক কেতা মাদ্রাজের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

আর এক কেতা বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

আর এক কেতা উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

[নকলে তাহা দেখিতে পারিবেন।]

উক্ত বর্ণনাপত্রের একই কেতা উক্ত সেক্রেটারী সাহেবেরদের নক্সাখানায় সকল লোকের দেখিবার জন্যে উপস্থিত রাখা যাইবেক। যে কেহ দেখিতে চাহেন তিনি ১০ টাকা রসুম দিলে তাহা দেখিতে পারিবেন ইতি।

[নরখাত ও বর্ণনাপত্রপ্রকৃতি রেজিস্ট্রী করিবার বহী।]

১১ ধারা। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের নক্সাখানায় একখান বহী থাকিবেক, তাহাতে সেইরূপ প্রত্যেক নরখাত ও বর্ণনাপত্র, আর ঐ নরখাতের, কিম্বা তাহার লিখিত কারিগরীর বিষয়ে যে প্রকৃত কথা যায় তাহা ঐ বহীতে লেখা ও রিকর্ড করা যাইবেক। একই বর্ণনাপত্র যেক্রমে ঐ বহীতে লেখা যায় সেই ক্রমানুসারে তাহাতে নম্বর দেওয়া যাইবেক। আর ঐ বহীতে প্রত্যেক বর্ণনাপত্র যে পৃষ্ঠার লেখা থাকে তাহার

book, in the margin of the entry of each specification, to every order relating to the invention.

[Inspection of registry book. Certified copy of entry to be given.]

XII. Such book, or a copy thereof, shall be open at all convenient times for the inspection of any person upon payment of a fee of one rupee; and the said Secretary shall cause a copy of any entry therein, certified under his hand, to be given to any person requiring the same, on payment of the expense of copying.

[Certified copy to be *prima facie* evidence.]

XIII. Every such certified copy shall be *prima facie* evidence of the document of which it purports to be a copy.

[No person entitled to exclusive privilege in any of the following cases.]

XIV. No person shall be entitled to any exclusive privilege under the provisions of this Act—

[If invention not new,]

If the invention, at the time of presenting the petition for leave to file the specification, was not a new invention,

[If petitioner is not inventor, or]

If the petitioner is not the inventor thereof, or [If specification does not describe the invention.]

If the specification filed does not particularly describe and ascertain the nature of the invention and in what manner the same is to be performed.

[Exclusive privilege to cease if Government declare it mischievous, &c. to public. Or if Government, upon breach of condition proved, declare that it shall cease.]

XV. Every exclusive privilege under this Act shall cease if the Governor General of India in Council shall declare that the same, or the mode in which it is exercised, is mischievous to the State, or generally prejudicial to the public; or if a breach of any special condition on which the petitioner shall be authorized to file a specification, or upon which the term of the exclusive privilege shall be extended, shall be proved to the satisfaction of any of Her Majesty's Courts of Judicature, and if the Governor General of India shall thereupon declare that such exclusive privilege shall cease.

[Importer of invention to be deemed an inventor. His privilege to cease unless invention be put into practice in India within two years.]

XVI. The importer into India of a new invention shall be deemed an inventor within the meaning of this Act. Provided that the exclusive privilege under this Act shall cease unless he or his executors, administrators, or assigns shall, within two years from the date of the petition, put his invention into practice in India, and shall either continue to use the same or grant licenses upon reasonable terms to such persons as shall be willing to put the same into practice.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

ইশিরাতে এই নতুন কারিগরীর সম্পত্তির প্রত্যেক বস্তুকে
কর্তার উল্লেখ থাকিতে ইতি।

[রেজিষ্টারী বই দেখিয়া মনে। লিখিত তথ্যের সার্টিফিকেট যুক্ত নকল দেওয়া হইবেক।]

১২ ধারা। যে বই তাহার এক নকল কোন ব্যক্তি
এক টাকা হস্তান্তর দিলে দেখিতে পাবেন এই নিষিদ্ধে তাহা
উপর্যুক্ত নকল সম্বন্ধে খোলা থাকিবেক। যদি কোন
ব্যক্তি এই পুস্তকের লিখিত কোন তথ্যের নকল চাহেন, তবে
তিনি নকল করিবার খরচ দিলে, উক্ত সেক্রেটারী সাহেব
আপনার হস্তাক্ষর। সার্টিফিকেট যুক্ত এই নকল তাঁহাকে
দেওয়া হইবেক ইতি।

[নকল প্রাপ্তি। নকল আদিনিতে প্রমাণ হইবেক।]

১৩ ধারা। উক্ত প্রকারের সার্টিফিকেট যুক্ত প্রত্যেক
নকল, যে লিপির নকল হইবার মত দর্শান, সেই লিপির
আদিনিতে প্রমাণ হইবেক ইতি।

[মোক্তের লিখিত কোন গতিতে কোন ব্যক্তি বিশেষ
কমতা পাইবেন না।]

১৪ ধারা। মোক্তের লিখিত কোন গতিতে কোন ব্যক্তি
এই আইনের বিধানমতে বিশেষ কোন কমতা পাইতে
পারিবেন না অর্থাৎ।

[যদি কারিগরী নতুন না হয়।]

যদি বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবার অনুমতির পরে
সেওনের সময়ে, এই কারিগরী নতুন সম্পন্ন না হয়।

[যদি বর্ণনাপত্রকারী কারিগর নহেন।]

যদি বর্ণনাপত্রকারী এই নতুন সম্পন্ন কারিগরীর কা-
রিগর না হন।

[যদি বর্ণনাপত্র এই কারিগরীর বর্ণনা না থাকে।]

যে বর্ণনাপত্র দেওয়া গিয়াছে তাহাতে যদি নবকল্পিত
কারিগরীর ভাব ও তাহা যেরূপে করিতে হইবেক তাহা
বিশেষ করিয়া ও নিশ্চিতরূপে বর্ণনা না হইয়াছে ইতি।

[যদি গবর্ণমেন্ট এই বিশেষ কমতা সাধারণ মোক্তের
দেয় ক্ষতির প্রকাশ করেন, কিবা যদি নিজের লজনের
প্রমাণ হইলে গবর্ণমেন্ট আজ্ঞা করেন যে তাহা রহিত
হয়, তবে রহিত হইবেক।]

১৫ ধারা। যদি হস্তর কোম্পানী ভারতবর্ষের জীবিত
গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর প্রকাশ করেন যে, এই বিশেষ
কমতাকে কিবা তাহা লইয়া যে প্রকারে কর্ম করা যায়
তাহাতে রাষ্ট্রের ক্ষতি হয়, কিবা মোক্তেরদের সাধারণ-
মতে হানি হয়, অথবা বর্ণনাপত্রকারীর যে বিশেষ নিয়ম-
মতে বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবার কমতা হইয়াছে, কিবা
বিশেষ কমতার বিরাম বৃদ্ধি হইয়াছে, এমন কোন নিয়ম
লঙ্ঘন হইবার প্রমাণ যদি জিজ্ঞাসিত মহারাজার কোন
কোর্টের সম্মুখস্থত কর। আর তাহাতে যদি ভারত-
বর্ষের জীবিত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর এমন আজ্ঞা করেন
যে এই বিশেষ কমতা রহিত হয়, তবে এই আইনমতের
এ বিশেষ কমতা রহিত হইবেক ইতি।

[যে ব্যক্তি নবকল্পিত কারিগরী বিশেষভাবে আনেন
তাঁহাকে তাহার কারিগর জ্ঞান হইবেক। যদি ভারতবর্ষে
দুই বৎসরের মধ্যে এই কারিগরী না করেন তবে সেই বি-
শেষ কমতা রহিত হইবেক।]

১৬ ধারা। যে ব্যক্তি নবকল্পিত কারিগরী ভারত-
বর্ষের মধ্যে আনেন তাঁহাকেই এই আইনের অর্থের মধ্যে
তাহার প্রথম কারিগর জ্ঞান হইবেক। পরন্তু যদি তিনি
কি তাঁহার অভিরা কি আডমিনিস্ট্রেটরের কি আলোচনায়
বর্ণনাপত্রের তারিখের পর দুই বৎসরের মধ্যে আপনাকে
সেই কারিগরীর ব্যবহার ভারতবর্ষের মধ্যে না চালান,
ও আপনি তাহার ব্যবহার করিতে না থাকেন, অথবা
বাহাদুর তাহার ব্যবহার করিতে চাহেন এমন ব্যক্তিমি-
গকে উপযুক্ত নিয়মক্রমে অনুমতিপত্র না দেন, তবে এই
আইনমতের এই বিশেষ কমতা রহিত হইবেক ইতি।

[Foreign inventor.]

XVII. A foreigner, whether resident abroad or not, may petition for leave to file a specification under this Act.

[An invention not publicly used or known in India before the application for leave to file a specification, to be deemed a new invention within this Act. Knowledge of invention fraudulently acquired. Proviso. Public use by actual inventor.]

XVIII. An invention shall be deemed a new invention within the meaning of this Act, if it shall not, before the time of applying for leave to file the specification, have been publicly used in India or been made publicly known there by means of a printed publication. The public use or knowledge of an invention prior to the application for leave to file a specification, shall not be deemed a public use or knowledge within the meaning of this Section if the knowledge shall have been obtained surreptitiously or in fraud of the actual inventor or shall have been communicated to the public in fraud of the actual inventor or in breach of confidence. Provided the inventor shall, within six calendar months after the commencement of such public use, apply for leave to file his specification and shall not previously have acquiesced in such public use. Provided also, that the use of an invention in public by the actual inventor thereof, or by his servants or agents, or by any other person by his license in writing, shall not be deemed a public use thereof within the meaning of this Act.

[Actual inventor having obtained English Letters Patent to petition within 12 months from the passing of this Act, or within 6 months from the date of the Letters Patent. Invention, if not publicly known or used in India at the time of applying for such Letters Patent, to be deemed new. If actual inventor obtain an exclusive privilege, any privilege obtained by an importer shall cease. What to be stated in such petition.]

XIX. If an actual inventor who, prior to the time of applying for leave to file a specification of an invention under this Act, shall have obtained Her Majesty's Letters Patent for the exclusive use of such invention, in any part of the United Kingdom, shall, within twelve calendar months from the passing of this Act, or within six calendar months from the date of such Letters Patent, petition the Governor General of India in Council for leave to file a specification of such invention, the invention shall be deemed a new invention within the meaning of this Act, if it was not publicly known or used in India at the date of the petition for such Letters Patent, notwithstanding it may have been publicly known or used in India before the time of his petitioning, under this Act, for leave to file the specification; and if the actual

[ভিন্নদেশীয় নূতন কারিগরীর কারিগর.]

১৭ ধারা। বিদেশীয় ব্যক্তি বিদেশনিবাসী হইলে কি না হইলেও, এই আইনমতে, বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার পূর্বে যে কারিগরী ভারতবর্ষে সাধারণমতে কার্য্যকারী না হইয়াছিল কি জানা ছিল না তাহা এই আইনমতের নবকল্পিত কারিগরী জ্ঞান হইবেক। তাহা করিবার জ্ঞান চাতুরীতে পাওয়া গেলে। বর্জিত বিধি। প্রকৃত প্রথম কারিগরের দ্বারা তাহার সাধারণ ব্যবহার।]

১৮ ধারা। যদি বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার পূর্বে, কোন কারিগরীর ব্যবহার ভারতবর্ষে সাধারণমতে না হইয়াছিল, কিবা জাপাতকরা পুস্তকাদির দ্বারা তাহা প্রকাশরূপে প্রচারিত হয় নাই, তবে তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে নবকল্পিত কারিগরী জ্ঞান হইবেক। যদি এই কারিগরীর জ্ঞান চৌর্য্যভায়ে কিবা প্রকৃত কারিগরকে চাতুরী করিয়া পাওয়া যায়, কিবা প্রকৃত কারিগরকে চাতুরী করিয়া কি বিধানসভাতত্তা করিয়া সাধারণ লোকেরদের নিকটে জ্ঞাত করা যায় তবে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার পূর্বে এই নূতন কারিগরীর সাধারণ ব্যবহার কি জ্ঞান এই ধারার অর্থের মধ্যে সাধারণ ব্যবহার কি জ্ঞান বোধ হইবেক না। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, এই প্রকৃত কারিগর সেই সাধারণমতে ব্যবহার আরম্ভ হওয়ার পর ছয় মাসের মধ্যে, আপনাব্য বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করেন, ও পূর্বে সেই সাধারণমতের ব্যবহারে লক্ষ্য না হন। আর জানিতে হইবেক যে, নবকল্পিত কারিগরী প্রকৃত কারিগর আপনি কি তাহার চাকরেরা কি কর্মকারকেরা কিবা তাহার লিপিত অনুমতিক্রমে অন্য কোন ব্যক্তি প্রকাশরূপে তাহার ব্যবহার করিলেও তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে তাহার সাধারণ ব্যবহার জ্ঞান হইবেক না ইতি।

[প্রকৃত কারিগর ইংলণ্ডের পাটেন্টপত্র পাইলে, এই আইন জারী হইবার পর বারো মাসের মধ্যে, কিবা পাটেন্টপত্রের তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে দরখাস্ত করিবেন। যদি সেই পাটেন্টপত্রের জন্য দরখাস্ত করিবার সময়ে এই নবকল্পিত কারিগরী ভারতবর্ষে জানা ছিল না কি তাহার ব্যবহার হইত না, তবে তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে নবকল্পিত জ্ঞান হইবেক। যদি প্রকৃত কারিগর বিদেশে কর্মকা পান তবে সেই দ্রব্য আনিবনকারী যে কোন কর্মকা পাইরা থাকেন তাহা বর্জিত হইবেক। সেই দরখাস্তে যে কথা লিখিতে হইবেক।]

১৯ ধারা। প্রকৃত কারিগর এই আইনমতে নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করণের পূর্বে, যদি লন্ডন রাজ্যের, অর্থাৎ গ্রেট ব্রিটন ও এর্ল্যান্ডের, কোন স্থানে একা সেই কারিগরীর ব্যবহারের জন্য প্রীমিয়মী মহারাজার পাটেন্টপত্র পাইরা থাকেন, ও এই আইন জারী হইবার পরে বারো মাসের মধ্যে, অথবা সেই পাটেন্টপত্রের তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে, হজুর কোলেজে ভারতবর্ষের শ্রীমন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকটে এই কারিগরীর বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করেন তবে এই আইনমতে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করিবার পূর্বে যদিও সেই কারিগরী ভারতবর্ষের মধ্যে সাধারণমতে জানা ছিল ও ব্যবহার হইয়াছিল, তথাপি এই পাটেন্টপত্র পাইবার দরখাস্ত করণের তারিখের পূর্বে যদি ভারতবর্ষের মধ্যে তাহা সাধারণমতে জানা ছিল না ও তাহার ব্যবহার না হইয়াছিল তবে তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে নবকল্পিত কারি-

inventor shall obtain an exclusive privilege under this Act, in respect of such invention, any exclusive privilege previously obtained by an importer of such invention shall thereupon cease. Provided the petition for leave to file the specification shall state that such Letters Patent have been granted, and shall also state the date thereof and the term during which the same are to continue in force.

[Saving of rights of persons who used invention before 7th of July, 1855.]

XX. No exclusive privilege obtained under this Act shall entitle the owner of such privilege to exclude any person from using the invention, who, prior to the 7th day of July, 1855, used the same in India.

[Action for infringement.]

XXI. An action may be maintained by an inventor against any person who, during the continuance of any exclusive privilege granted by this Act, shall, without the license of the said inventor, make, use, sell, or put in practice the said invention, or who shall counterfeit or imitate the same. Provided that no such action shall be maintained in any of the Courts of the East India Company other than the principal Court of original jurisdiction in civil cases within the local limits of whose jurisdiction the cause of action shall accrue or the defendant shall reside as a fixed inhabitant.

[Defect in specification or petition, or want of novelty in invention, &c., no defence to action for infringement. The actual use of an invention in India before date of petition, a defence to such action.]

XXII. No such action shall be defended upon the ground of any defect or insufficiency of the specification of the invention, nor shall any such action be defended upon the ground of a misdescription of the invention in the petition; nor upon the ground that the Plaintiff was not the inventor, unless the defendant shall show that he is the actual inventor or derives title from him. Any such action may be defended upon the ground that the invention was not new, if the person making the defence, or some person through whom he claims, shall, before the date of the petition for leave to file the specification, have publicly or actually used in India the invention, or that part of it of which the infringement shall be proved; but not otherwise.

[Application to Supreme Courts to declare exclusive privilege not to have been acquired on following grounds—]

XXIII. It shall be lawful for any person to apply by motion to any of Her Majesty's Courts of Judicature for a rule to show cause why the Court should not declare that an exclusive privilege in respect of an invention has not been acquired under the provisions of this Act by reason

[পদবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

গরী জার হইবেক। আর যদি প্রকৃত কারিগর এই কারিগরীর বিষয়ে এই আইনমতে বিশেষ ক্ষমতা পান তবে এই কারিগরী এক্ষেত্রে আনয়নকারি ব্যক্তি পূর্বে যে কোন বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া থাকেন তাহা সেই সময়ে রহিত হইবেক। পরন্তু ইচ্ছাতে প্ররোজন যে, এ পাটেন্টপত্র পাওয়া গিয়াছে এই কথা, ও সেই পত্রের তারিখ ও তাহা হইতে কাল চলৎ থাকিবেক এই কথা, এই বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্তের মধ্যে লেখা যাইবেক।

[ব্যাখ্যা। ১৮৫৫ সালের ৭ জুলাইয়ের পূর্বে এই কারিগরীর ব্যবহার করিরাছেন তাঁহারদের স্বত্ত্ব রক্ষা।]

২০ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি ১৮৫৫ সালের জুলাই মাসের ৭ তারিখের পূর্বে ভারতবর্ষে উক্ত কারিগরীর ব্যবহার করিরাছেন তবে এই আইনমতে যে কোন বিশেষ ক্ষমতা পাওয়া যায় তাৎপ্রযুক্ত এই ক্ষমতার দাবী, সেই ব্যক্তির এই ব্যবহার রহিত করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেক না ইতি।

[এ ক্ষমতার লঙ্ঘনের জন্য নালিশ]

২১ ধারা। সেই প্রকারের কোন বিশেষ ক্ষমতার বিরাম চলকালে, যদি কোন ব্যক্তি প্রকৃত কারিগরের অনুমতি না পাইয়া উক্ত কারিগরী করেন, কি ব্যবহার করেন, কি বিক্রয় করেন, কি তাহা লইয়া কর্ম চালান, কিম্বা তাহা জাল করেন, কি তাহার অনুরূপ করেন, তবে তাহার নামে সেই প্রকৃত কারিগর নালিশ করিতে পারিবেন। পরন্তু যে এলাকার মধ্যে মোকদ্দমার হেতু উদ্ভব হইয়াছিল, কিম্বা আসামী চিরকালের নিবাসিস্থল স্থান করেন, সেই এলাকার দীওয়ানরহদের মধ্যে দেওয়ানী মোকদ্দমা প্রথমে শুনিবার যে প্রধান আদালতের ক্ষমতা থাকে, তদ্বিষয় কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে সেই প্রকারের কোন নালিশ গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[লঙ্ঘনের নালিশ হইলে, বর্ণনাপত্রের কি দরখাস্তের, মধ্যে ত্রুট হইয়াছে, কিম্বা কারিগরী নুতন নহে বলিয়া, জওয়াব হইবেক না। দরখাস্ত হইবার পূর্বে ভারতবর্ষে এই কারিগরীর ব্যবহার হইত এই কথা জওয়াবে গ্রাহ্য হইবেক।]

২২ ধারা। সেই প্রকারের কোন নালিশ হইলে, এই কারিগরীর বর্ণনাপত্রের কোন কথার ত্রুটি হইয়াছে, কি সেই কথা প্রচুর নহে বলিয়া এই নালিশের জওয়াব হইবেক না, ও দরখাস্তের মধ্যে কারিগরীর বর্ণনের দোষ হইয়াছে বলিয়া এই নালিশের জওয়াব হইবেক না। আরও আসামী প্রকৃত কারিগর কিম্বা প্রকৃত কারিগরহইতে ক্ষমতা পাইরাছেন এই কথা যদি সেই আসামী দর্শাইতে না পারেন, তবে ফরিরাঙ্গী প্রকৃত কারিগর নহেন এই কথাও নালিশের জওয়াবে গ্রাহ্য হইবেক না। যে ব্যক্তি জওয়াব করেন তিনি, কিম্বা ইচ্ছার দ্বারা তিনি দাওয়া করেন যে অন্য ব্যক্তি, যদি বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার তারিখের পূর্বে, ভারতবর্ষের মধ্যে এই কারিগরীর ব্যবহার, কিম্বা তাহার যে অংশের বিষয়ে ক্ষমতা লঙ্ঘনের প্রমাণ হইয়াছে তাহার ব্যবহার, প্রকাশরূপে কিম্বা নিষিদ্ধ করিয়া থাকেন, তবে এই কারিগরী নুতন নহে নালিশের এই জওয়াব হইতে পারিবেক, নতুবা নহে ইতি।

[বিশেষ ক্ষমতা উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই, ইহা প্রকাশ করিবার জন্য নীচের লিখিত ছেতুতে সুপ্রিম কোর্টে দরখাস্ত।]

২৩ ধারা। কোন ব্যক্তি ক্ষমতাসী মহারাজার কোন কোর্টে দরখাস্ত করিয়া এইমত প্রার্থনা করিতে পারিবেন, যে কারিগরীর বিষয়ে বিশেষ ক্ষমতা নীচের লিখিত মতল কি কোন আপত্তিপ্রযুক্ত এই আইনের বিধানানুসারে উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই, এইরূপ আত্ম প্রকাশ না করনের কারণ দর্শাইতে আদালতের জরুম হয়।

of all or any of the objections following (to be specified in the rule), that is to say—

[Invention not new.]

That the said invention was not, at the time of presenting the petition for leave to file the specification, a new invention, or

[Petitioner not the inventor, &c.]

That the petitioner was not the inventor thereof, and, in addition thereto, either that the applicant was the inventor or that the inventor has dedicated or made known the invention to the public or has acquiesced in the public use thereof, or

[Invention not described in specification.]

That the specification filed does not particularly describe and ascertain the nature of the invention or in what manner the same is to be performed, or

[Fraud in petition or specification.]

That the petitioner has fraudulently included in the petition or specification, as part of his invention something which was not new or whereof he was not the inventor, or

[False statement in petition.]

That the petitioner has wilfully made a false statement in his petition, or

[Fraudulent mis-description of part of invention in specification.]

That some part of the invention, or the manner in which that part is to be performed as described in the said specification, is not thereby sufficiently described and ascertained, and that such defect or insufficiency was fraudulent, and is injurious to the public.

[Like application as to part of an invention.]

XXIV. Any person may, in like manner, apply to any of Her Majesty's Courts of Judicature for a rule to show cause why the Court should not declare that an exclusive privilege has not been acquired under the provisions of this Act in any part of the invention to be specified in the rule by reason of all or any of the objections following (to be specified in the rule,) that is to say—

That such part of the invention was not new at the date of the petition for leave to file the specification,

That the petitioner was not the inventor of that part of the invention, and, in addition thereto, either that the applicant was the inventor of that part or that the inventor has dedicated or made known the same to the public or has acquiesced in the public use thereof, or

That that part of the invention, and the manner in which it is to be performed, is not sufficiently described and ascertained in the specification, and that such defect or insufficiency is injurious to the public.

[Application by Advocate General, on breach of special condition.]

XXV. It shall be lawful for the Advocate Ge-

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

এ হুকুমদ্বারা যথোপযুক্ত বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। অর্থাৎ।

[কারিগরী নূতন নহে।]

বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত উপস্থিত করিবার সময়ে উক্ত কারিগরী নূতন ছিল না। অর্থাৎ।

[দরখাস্তকারী কারিগরপ্রকৃতি নহেন।]

এ দরখাস্তকারী তাহার কারিগর ছিলেন না, ও তদতিরিক্ত সুপ্রিয় কোর্টে যে জন দরখাস্ত দিলেন তিনি আ-
পনি কারিগর ছিলেন, অথবা কারিগর আপনায় এই নূতন কারিগরী সাধারণ লোকেরদের উদ্দেশে অর্পণ করিয়াছেন কি জ্ঞাত করিয়াছেন কি তাহার সাধারণমতে ব্যবহার বিধে সম্মত হইয়াছেন। অর্থাৎ।

[বর্ণনাপত্রে এই কারিগরীর বর্ণন হয় নাই।]

যে বর্ণনাপত্র দাখিল করা গিয়াছে তাহাতে এই কারিগরীর ভাব ও তাহা যেপ্রকারে করিতে হইবেক তাহার বর্ণনা বিশেষরূপে ও নিশ্চিতরূপে লেখা যায় নাই। অর্থাৎ।

[দরখাস্ত কি বর্ণনাপত্রের মধ্যে চাতুরী।]

দরখাস্তকারী বাহা নূতন নহে কিবা বাহার প্রধান কারিগর নহেন তাহা আপনায় কারিগরীর এক অংশ বলিয়া চাতুরীক্রমে দরখাস্তের কি বর্ণনাপত্রের মধ্যে লিখিয়াছেন। অর্থাৎ।

[দরখাস্তের মধ্যে অসত্য কথা।]

দরখাস্তকারী আপনায় দরখাস্তের মধ্যে কানিরা-
তনিয়া অসত্য কথা লিখিয়াছেন। অর্থাৎ।

[বর্ণনাপত্রের মধ্যে কারিগরীর এক অংশের চাতুরী-
পূর্বক অসত্য বর্ণন।]

এ কারিগরীর কোন অংশ, কিবা সেই অংশ যেপ্রকারে করিতে হইবেক ইহার যে কথা, উক্ত বর্ণনাপত্রে নিশ্চিত হইয়াছে তাহা এ কথাকে প্রচুরমতে নিশ্চিত ও নিশ্চিত হয় নাই, ও সেই দোষ কি অপ্রচুর কথাচাতুরীক্রমে হইয়াছে, ও সাধারণ লোকেরদের কথিত হয় ইতি।

[কারিগরীর এক অংশের বিষয়েও সেইরূপ দরখাস্ত।]

২৪ ধারা। সেইপ্রকারেও, কোন ব্যক্তি জিজ্ঞাসী মহার-
ণীর কোন কোর্টে এমন হুকুম প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে, হুকুমদ্বারা নিশ্চিত কারিগরীর কোন অংশের বিষয়ে নীচের লিখিত সকল কি কোন আপত্তিহেতুক এই আইনের বিধিতে বিশেষ কমতা উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই আদালতের ইহা প্রকাশ না করিবার কারণ বর্ণনায়। এ আপত্তি হুকুমদ্বারা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। অর্থাৎ।

বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করিবার তারিখে কারিগরীর এই অংশ নূতন ছিল না।

দরখাস্তকারী কারিগরীর এই অংশের প্রধান কারিগর ছিলেন না ও তদতিরিক্ত যিনি কোর্টে প্রার্থনা করেন তিনিই সেই অংশের প্রধান কারিগর অথবা প্রধান কারিগর তাহা সাধারণ লোকেরদের উদ্দেশে অর্পণ করিয়াছেন কি জ্ঞাত করিয়াছেন, কি তাহার সাধারণমতে ব্যবহার বিধে সম্মত হইয়াছেন। অর্থাৎ।

কারিগরীর এই অংশ ও তাহা যেপ্রকারে করিতে হইবেক এই কথা এই বর্ণনাপত্রে প্রচুরমতে নিশ্চিত ও নিশ্চিত হয় নাই, ও সেই দোষ কি অপ্রচুর কথা সাধারণ লোকেরদের কথিত হয় ইতি।

[বিশেষ বিষয়ের সম্বন্ধে হইলে আডভোকেট জেনারল সাহেবপ্রকৃতির দরখাস্ত করণ।]

২৫ ধারা। হুকুম কোলেলে জীবিত থকায় জেনারল

neral of the East India Company at any of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George, and Bombay, or any other person, by order of the Governor General in Council, to apply to any of the said Courts of Judicature for a rule calling upon the petitioner, his executors, administrators, or assigns, to show cause why the question of the breach of any special condition upon which the leave to file a specification has been granted, or any other question of fact on which the revocation of the exclusive privilege by the Governor General in Council under the power hereinbefore reserved may, in the judgment of the said Governor General in Council, depend, should not be tried in the form of an issue directed by the said Court; and, if the rule be made absolute, the Court, unless the breach or other matter of fact be admitted, may thereupon direct such issue to be tried, and certify the result of such trial to the Governor General in Council. The costs of such trial, and also the costs of any proceedings in any of the said Courts of Judicature under the provisions of this Act, shall be in the discretion of the Court.

[Service of proceedings on all persons interested.]

XXVI. Notice of any rule obtained or proceeding taken under either of the last three preceding Sections shall be served on all persons appearing to be proprietors or to have shares or interests in the exclusive privilege under the provisions of Section XXIV. of this Act, and it shall not be necessary to serve such notice on any other persons.

[Supreme Court may direct issue for trial to other Courts. New trial.]

XXVII. Any of the said Courts of Judicature, if it think fit, may direct an issue for the trial, before the same Court or any other Court of Her Majesty or any principal Court of original jurisdiction in civil cases of the East India Company, of any question of fact arising upon an application under Sections XXIII. XXIV. or XXV. of this Act, and such issue shall be tried accordingly in a summary manner, and, if the issue be directed to another Court, the finding shall be certified by the Court before which the same was tried, to the Court directing the issue. If the issue be directed to any of Her Majesty's Courts of Judicature, the Court by which the issue is tried may, before the finding is certified, direct a new trial of such issue according to the usual course and practice of such Court. If the issue be directed to a Court of the East India Company, the finding shall not be subject to appeal to any other Court of the said Company, but the evidence taken upon the trial shall be recorded, and a copy thereof, certified by the Judge, shall be transmitted, together with any remarks he may think fit to make thereon, to the Court by which the issue was directed; and such Court may either

[পৰৱৰ্ত্তী পৃষ্ঠাটো: ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

বাহাদুরের আজা পাইলে, বাবলা দেশের কোর্ট উল্লিখ্য কি কোর্ট লেট করি কি বোম্বাই রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের জিহুত আভ্যবোকেট জেনরল সাহেব, কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি, উক্ত কোন কোর্টে এমত প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে, বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতি যে নিয়মানুসারে দেওয়া গিয়াছে এইমত কোন বিশেষ নিয়ম লঙ্ঘন হইবার কথা অথবা হজুর কোম্পানি জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের বিবেচনার বৃত্তান্তটি অন্য যে কথার প্রতি, এই আইনেতে পূর্বের অর্পিত শক্তিক্রমে হজুর কোম্পানি উক্ত জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুর-তত্ত্ব এই বিশেষ ক্ষমতা রহিত হওয়ার কি না হওয়ার নির্ভর থাকে এমত কোন কথার উক্ত আদালতের আজা-করা ইস্যুর মধ্যে বিচার না হইবার কারণ দর্শাইতে সক্ষমতা করিতে কি তাহার অধিরক্ষণকে কি আভ্যমনি-ক্রেটরদিগকে কি আইনদ্বিগতে হুকুম করা যায়। আর যদি এই হুকুম দ্বিগত করা যায় তবে এই নিয়মের লঙ্ঘন কিম্বা বৃত্তান্তটি অন্য বিষয় দ্বীকার না হইলে আদালত এই ইস্যুর বিচার হইবার আজা করিবেন, ও সেই বিচারের ফল হজুর কোম্পানি জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুরকে জানাইবেন। সেইরূপ বিচারের পরে আর উক্ত কোন আদালতে এই আইনের বিধানানুসারে কোন মোকদ্দমার পরে আদালতের বিবেচনামতে নিরূপণ হইবেক ইতি।

[সম্পর্কযুক্ত সকল ব্যক্তির উপর একেলা জারী।]

২৬ ধারা। উক্ত ২০ কি ২৪ কি ২৫ ধারানুসারে কোন হুকুম হইলে কি মোকদ্দমার কার্য হইলে তাহার একেলা, এই আইনের ৩৪ ধারার বিধানমতে যে সকল ব্যক্তি এই বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি কি তাহার অন্য কি সম্পর্কযুক্ত দুই জন, তাহারদের উপর জারী হইবেক, আর অন্য কোন ব্যক্তির উপর একেলা একেলা জারী করিবার আবশ্যক হইবেক না ইতি।

[সুপ্রিম কোর্ট কোন ইস্যুর বিচারার্থে তাহা অন্য আদালতে অর্পণ করিতে পারিবেন। পুনর্বিচার।]

২৭ ধারা। পূর্বোক্ত কোন কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে এই আইনের ২০ কি ২৪ কি ২৫ ধারামতে প্রার্থনাক্রমে বৃত্তান্তটি যে কোন বিষয় উপর হয় তাহার বিচারার্থে এক ইস্যু সেই কোর্টের, কিম্বা জিহুত মহারানীর অন্য কোন কোর্টের, কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের প্রধান যে কোন আদালতে দেওয়ানী মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইবার এলাকা থাকে সেই আদালতের সম্মুখে, অর্পণ করিতে পারিবেন। আর তদনুসারে সেই ইস্যুর সরাসরীমতে বিচার হইবেক। আর যদি সেই ইস্যু অন্য আদালতে অর্পিত হয়, তবে যে আদালতের সম্মুখে তাহার বিচার হইয়াছে, সেই আদালত তাহার নিষ্পত্তি এই ইস্যু অর্পণকরিয়ৱা আদালতে জাপন করিবেন। যদি সেই ইস্যু জিহুত মহারানীর কোন কোর্টে অর্পিত হয়, তবে যে কোর্টে ইস্যুর বিচার হয় সেই কোর্ট, এই নিষ্পত্তি জাপন করিবার পূর্বে, এই কোর্টের দাঁড়া ও ব্যবহারমতে এই ইস্যুর পুনর্বিচার হইবার আজা করিতে পারিবেন। যদি সেই ইস্যু কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে অর্পিত হয়, তবে তাহার নিষ্পত্তির উপর আপীল উক্ত কোম্পানির অন্য কোন আদালতে হইতে পারিবেক না। কিন্তু বিচারকালে যে প্রমাণ লওয়া যায় তাহা রিকর্ড করা হইবেক, ও জজ সাহেবের দস্তখতযুক্ত তাহার এক নকল, ও তদ্বিষয়ে তিনি যে কোন মন্তব্য কথা লিখিতে উচিত বোধ করেন তাহা, এই ইস্যু অর্পণকরিয়ৱা কোর্টে পাঠান হইবেক। আর সেই কোর্ট এই ইস্যু বিচারকরিয়ৱা আদালতের নিষ্পত্তিমতে কার্য করিতে

act upon the decision of the Court which tried the issue, or direct a new trial if it shall appear necessary.

[Judgment. Costs.]

XXVIII. If it shall appear to any of the said Courts of Judicature at the hearing of any application under the provisions of Section XXIII. or XXIV. of this Act that, by reason of any of the objections therein mentioned, the said exclusive privilege in the invention or in any part thereof has not been acquired, the Court shall give judgment accordingly, and shall make such order as to the costs of and consequent upon the application as it may think just; and thereupon the petitioner, his executors, administrators, and assigns, shall, so long as the judgment continues in force, cease to be entitled to such exclusive privilege.

[Amendment of specification.]

XXIX. If the Court, at the hearing of any such application as last aforesaid, shall think that the petitioner has, in the description of his invention in the petition or specification, included something which at the date of the petition was not new or whereof he was not the inventor, or that the specification is in any particular defective or insufficient, but that the error, defect, or insufficiency was not fraudulently intended, the Court may adjudge the said exclusive privilege to have been acquired and to be valid, save as to the part thereof affected by such error, defect, or insufficiency, or, if the Court shall think that the error, defect, or insufficiency can be amended without injury to the public, they may adjudge the exclusive privilege in the whole of the invention to be valid, and may, upon such terms as shall appear reasonable, order the specification to be amended in any of the said particulars; and thereupon the petitioner, his executors, administrators, or assigns, shall, within the time limited by the said Court for the purpose, file a specification amended according to such order.

[Mis-description in the petition, if not fraudulent, not to defeat the privilege.]

XXX. An exclusive privilege shall not be defeated upon the ground that there is any mis-description of the invention in the petition, unless such mis-description was fraudulent.

[Entry in registry book of judgment, &c. declaring privilege not to have been acquired.]

XXXI. Whenever it shall be adjudged by any of the said Courts of Judicature that an exclusive privilege as to the whole or any part of an invention has not been acquired, the said Secretary to the Government of India shall, upon the production of the judgment or order, cause an entry thereof to be made in the said book, hereinbefore directed to be kept, and shall cause a reference to such entry to be made in the margin of the entry of the specification contained in such book.

পারিবেদ, অথবা আবশ্যক বোধ করিলে পুনর্বিচারের আজ্ঞা করিতে পারিবেদ ইতি।

[নিষ্কান্তি। পরজ্ঞা।]

২৮ ধারা। এই আইনের ২৩ কি ২৪ ধারার বিধান-মতে কোন প্রার্থনা তদ্বিচার সময়ে, যদি উক্ত কোন কোর্ট বোধ করেন যে তাহার মধ্যে নিবৃত্ত কোন আ-প্রত্যাশিত নবকল্পিত কারিগরী কি তাহার কোন অংশের বিষয়ে উক্ত বিশেষ ক্ষমতা উপভুক্তমতে পাওয়া যায় নাই, তবে ঐ কোর্ট তদনুসারে জ্ঞাপন করিবেদ। এবং ঐ প্রার্থনার ও তৎপ্রভুক্ত যে কার্য হইয়াছে তাহার খরচার যে জ্ঞাপন স্বাক্ষর জ্ঞান করেন তাহা করিবেদ। তাহা হইলে, ঐ জ্ঞাপন বই কাল বলবৎ থাকে তত কাল নর-বাহ্যকারির ও তাঁহার অধিকারের ও আভিনিবিক্টোরের-নের ও আইনসমূহের ঐ বিশেষ ক্ষমতার বহু রহিত হইবেক ইতি।

[বর্ণনাপত্রের সংশোধন।]

২৯ ধারা। যেকোন প্রকারের কোন প্রার্থনা তদ্বি-চার সময়ে, যদি কোর্ট বোধ করেন যে নরবাহ্যকারী নর-বাহ্যের কি বর্ণনাপত্রের মধ্যে আপনার কারিগরীর বর্ণনার, নরবাহ্য করিবার তালিকায় বাহ্য নুতন ছিল না, কি তাহার কারিগর তিনি নহেন এমন কোন বিষয় নি-শ্চয় হইল, অথবা ঐ বর্ণনাপত্র কোন বিষয়ে যোযুক্তি অপ্রচুর আছে, কিন্তু সেই ক্ষুদ্র কি মোহ কি অপ্রচুর কথা চাতুরীর অভিপ্রায়ে লেখা যায় নাই, তবে ঐ কোর্ট এইমত জ্ঞাপন করিতে পারিবেদ যে, ঐ ক্ষুদ্র কি মোহ কি অপ্রচুর কথার দ্বারা উক্ত বিশেষ ক্ষমতার যে অংশের ক্ষতিবৃদ্ধি হয় তাহা হ্রাস, ঐ বিশেষ ক্ষমতা উপ-ভুক্তমতে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে ও নিষ্কান্তি আছে। অথবা যদি ঐ কোর্ট বোধ করেন যে সাধারণ লোকেরদের ক্ষতি না হইয়া সেই ক্ষুদ্রের কি মোহের কি অপ্রচুর কথার সংশোধন হইতে পারে, তবে তাহার ঐ নবক-ল্পিত কারিগরীর সমস্ত অংশে ঐ বিশেষ ক্ষমতা নিষ্ক-আছে এমনত জ্ঞাপন করিতে পারিবেদ। আর যে নিয়ম উপভুক্ত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে উক্ত কোন কথার সম্পর্কে ঐ বর্ণনাপত্র সংশোধন করিতে জ্ঞাপন করিতে পারিবেদ। তাহা করিলে উক্ত কোর্ট ঐ কার্যের নি-শ্চিতে যে নিয়ম নিরূপণ করেন, তাহার মধ্যে নরবাহ্য-কারী কি তাহার অধিকার কি আভিনিবিক্টোরেরা কি আইনসমূহ ঐ জ্ঞাপনানুসারে সংশোধিত বর্ণনাপত্র দাখিল করিবেদ ইতি।

[নরবাহ্যের মধ্যে বর্ণনার কতি যদি চাতুরীতে না হই-
রাছে তবে ক্ষমতার ব্যাঘাত হইবেক না।]

৩০ ধারা। নরবাহ্যের মধ্যে নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনার কোন কতি যদি চাতুরীতে না হইয়াছিল, তবে তৎপ্রভুক্ত বিশেষ ক্ষমতার ব্যাঘাত হইবেক না ইতি।

[ক্ষমতা উপভুক্তমতে পাওয়া যায় নাই এইরূপ জ্ঞাপন-
প্রাপ্তি রেজিস্ট্রী বহীতে লিখ্য।]

৩১ ধারা। যখন উক্ত কোন কোর্টের এই জ্ঞাপন হয় যে, নবকল্পিত কারিগরীর সম্পূর্ণ কি কোন অংশের বিষয়ে বিশেষ ক্ষমতা উপভুক্তমতে প্রাপ্ত হওয়া যায় নাই, তখন ঐ ডিক্রী কি জ্ঞাপন উপস্থিত করা গেলে তাহা তৎপরের পরবর্ত্তের উক্ত সেক্রেটারী সাহেব, পূর্বে যে বহী রাখিবার আজ্ঞা হইয়াছিল, সেই বহীতে তাহা লেখাইবেদ, আর বর্ণনাপত্র ঐ বহীর যে পৃষ্ঠায় লেখা গিয়াছে তাহার ইশিরাতে ঐ ডিক্রীর কথার উল্লেখ করাইবেদ ইতি।

[In what case actual inventor entitled to assignment of an exclusive privilege fraudulently obtained.]

XXXII. If, upon proceedings instituted within two years from the date of a petition to file a specification, the actual inventor shall prove to the satisfaction of any of Her Majesty's Courts of Judicature or of the principal Court of the East India Company having jurisdiction in Civil cases within the local limits of whose jurisdiction the Defendant shall reside as a fixed inhabitant, that the petitioner was not the actual inventor and that, at the time of the petition, he knew or had good reason to believe that the knowledge of the invention was obtained by himself or by some other person surreptitiously or in fraud of the actual inventor, or by means of a communication made in confidence by the actual inventor to him or to any person through whom he derived such knowledge, the Court may compel the petitioner to assign to the actual inventor any exclusive privilege obtained under this Act and to account for and pay over the profits thereof.

[Particulars to be delivered.]

XXXIII. In any action for the infringement of such exclusive privilege the Plaintiff shall deliver with his plaint particulars of the breaches complained of in the said action, and the Defendant, in pleading thereto, shall deliver with his pleas particulars of the grounds (if any) upon which he means to contend that the Plaintiff is not entitled to an exclusive privilege in the invention. In like manner, upon any application to any of the said Courts of Judicature under Sections XXIII., XXIV. or XXV. of this Act, the applicant shall deliver particulars of the objections, on which he means to rely. At the trial of any such action or issue no evidence shall be allowed to be given in support of any alleged infringement or of any objection impeaching the validity of such exclusive privilege which shall not be contained in the particulars delivered as aforesaid. If it be alleged that the invention was publicly known or used prior to the date of the petition for leave to file such specification, the places where and the manner in which the invention was so publicly known or used shall be stated in such particulars. Provided, always, that it shall be lawful for any Court in which the action or proceeding is pending, or in which the issue is tried, to allow the Plaintiff or Defendant respectively to amend the particulars delivered as aforesaid upon such terms as shall seem fit.

[Service of proceedings.]

XXXIV. A book shall be kept in the office of the Secretary to the Government of India in the Home Department (such book to be open to inspection without fee) wherein every person filing a specification under this Act shall cause to be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮২৬। ১৮ মার্চ।]

[যে স্থলে অন্য লোকের চাতুরীক্রমে প্রাপ্ত বিশেষ ক্ষমতা প্রকৃত কারিগর পাইতে পারিবেন।]

৩২ ধারা। নরখাতকারী প্রকৃত কারিগর নহেন। আর তিনি এই নবতল্পিত কারিগরীর জ্ঞান আপনি কি অন্যের দ্বারা চৌধ্যভাবে পাইরাছিলেন, কিম্বা প্রকৃত কারিগরকে চাতুরী করিয়া পাইরাছিলেন, কিম্বা প্রকৃত কারিগর তাঁহাকে, কিম্বা তাঁহার দ্বায়ে তিনি এই জ্ঞান পাইরাছেন তাঁহাকে বিশ্বাস করিয়া যে তথ্য কহিরাছিলেন তদ্বারা পাইরাছেন, ইহা নরখাতকের সম্বন্ধে নরখাতকারী জানিলেন কিম্বা তাঁহার জানিবার ভুল কারণ ছিল, এই তথ্য যদি প্রকৃত কারিগর এই বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার নরখাতকের তারিখঅবধি দুই বৎসরের মধ্যে যোক্তকথা উপস্থিত করিয়া জিজ্ঞাস্য মহারাজার কোন বিচার-আদালতের হস্তোদ্যমতে, কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের যে প্রধান আদালতের দেওয়ানী মোকদ্দমার এলাকা থাকে এমন যে কোন আদালতের এলাকার সীমাসরহদের মধ্যে আসামী নিশ্চিত দাখিলকারূপে বাস করেন সেই আদালতের হস্তোদ্যমতে প্রমাণ করেন, তবে আদালত এই নরখাতকারির এই আইনমতে প্রাপ্ত কোন বিশেষ ক্ষমতা প্রকৃত কারিগরকে অর্পণ করাইতে পারিবেন ও তদ্বারা যে লভ্য হইয়াছে তাহার হিসাব ও সেই লভ্য তাঁহাকে দেওয়াইবেন ইতি।

[যে বিশেষ কথা দাখিল করিতে হইবেক।]

৩৩ ধারা। উক্ত প্রকারের বিশেষ ক্ষমতা লভ্যনের কোন নালিশ হইলে, ফরিবাদী উক্ত মোকদ্দমার যে লভ্যনের বিষয়ের নালিশ করেন তাহার বিশেষ কথা আপন আরজীর সঙ্গে দাখিল করিবেন। আর আসামী যখন তাহার জওয়াব করেন তখন, ফরিবাদী এই নবতল্পিত কারিগরীর সম্পর্কে বিশেষ ক্ষমতার যোগ্য নহেন এই কথা, তিনি কোন হেতুতে সাব্যস্ত করিতে চাহিলে, যে হেতুতে সাব্যস্ত করিতে মানস করেন তাহার বিশেষ কথা, আপন জওয়াবের সঙ্গে দাখিল করিবেন। সেই প্রকারে-তেও যখন এই আইনের ২৩ কি ২৪ কি ২৫ ধারানুসারে উক্ত কোন কোর্টে কোন প্রার্থনা হয়, তখন প্রার্থনাকারী যে আপত্তির উপর নির্ভর করিতে মানস রাখেন সেই আপত্তির বিশেষ কথাও দাখিল করিবেন। সেই প্রকার কোন নালিশের কি ইস্যুর বিচার হইলে, উক্তমতে দাখিলকরা বিশেষ কথার মধ্যে যাহা না থাকে এমন কোন তথ্য লভ্যনের কিম্বা সেইরূপ বিশেষ ক্ষমতার সিদ্ধান্তনিবারক কোন আপত্তির পোষকতার নিমিত্তে কোন প্রমাণ দিবার অনুমতি হইবেক না। এই প্রকার বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতির নরখাত যে তারিখে দেওয়া গিয়াছিল, তাহার পূর্বে এই কারিগরী সাধারণ-মতে জানা ছিল ও তাহার ব্যবহার হইতেছিল, এই কথা যদি লেখা যায়, তবে এই কারিগরী যে স্থানে তজ্জপে সাধারণমতে জানা ছিল ও যে প্রকারে তাহার ব্যবহার হইত তাহা এই বিশেষ কথার মধ্যে লিখিতে হইবেক। পরন্তু সর্বদাই জানা কর্তব্য যে, নালিশ কি মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত থাকে, কিম্বা ইস্যুর বিচার যে আদালতে হয়, এইমত কোন আদালতের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে, আপনি যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে এই ফরিবাদীকে কি আসামীকে আপন উক্তমতে দাখিলকরা বিশেষ কথা সংশোধন করিতে অনুমতি দেন ইতি।

[মোকদ্দমার এতলা জারী করণ।]

৩৪ ধারা। দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের দফতরখানার এতলায় বহী থাকিবেক, আর এই আইনানুসারে যে কেহ বর্ণনাপত্র লেখাইয়া, দাখিল করেন তাহার বিশেষ ক্ষমতা বাতিল কি অন্যথা করিবার অতিপ্রায়ে কোন মোকদ্দমা কি

stated, under a number corresponding with the number of the specification, some place in India where service of any rule or proceedings for the purpose of cancelling or revoking his exclusive privilege may be made. All persons, partnerships, or Companies from time to time being proprietors of, or having shares or interests in, such exclusive privilege, shall cause to be entered in such book, under such number as aforesaid, their names, together with the name of some place for the service of such proceedings as aforesaid. All such rules and proceedings as aforesaid shall be deemed sufficiently served on any such person, partnership, or Company if a copy thereof be left at the place entered in such book, or (if any other place be substituted for the same by entry in the said book) at the place last substituted, by delivering the same to any person resident at, or in charge of, such place; or, if there be no person resident at, or in charge of, such place, or if such place be not within the local limits of the jurisdiction of the Court, by causing such rule or proceeding to be sent by Post by a registered letter directed to such person, partnership, or Company at such place; and if any such person, partnership, or Company shall neglect to make or cause to be made such entry, then service of such rule or proceeding, may be effected by affixing a copy thereof to some conspicuous part of the Court House or in such other manner as the Court may direct.

[Nothing in this Act to affect Prerogative of Crown.]

XXXV. Nothing herein contained shall abridge or affect the Prerogative of the Crown in relation to the granting or withholding the grant of any Letters Patent for inventions or otherwise, or affect or interfere with any Letters Patent for an invention heretofore granted or hereafter to be granted by the Crown.

[Stamp on petition.]

XXXVI. Every petition for leave to file a specification under the provisions of this Act, or for the extension of the term of an exclusive privilege, shall be written or printed on stamped paper of the value of one hundred rupees.

[Interpretation.]

XXXVII. In the construction of this Act, the following words and expressions shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

Words importing the masculine gender shall include females.

The word "invention" shall include an improvement.

The word "manufacture" shall be deemed to include any art, process, or manner of producing,

[Government Gazette, 18th March, 1850.] 2 E 2

হুকুম হইলে তাহার এতেনা যে স্থানে জারী হইতে পারে তারতর্ক্যের মধ্যে এমন কোন স্থানের নাম, তিনি, সেই বহীতে, আপন বর্ণনাপত্রের এই নম্বরের সম্মান নম্বরে লিখিবেন। যে সকল ব্যক্তি কি যোতার লোক কি কোম্পানি সম্বন্ধে সেইরূপ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন, কিম্বা সেই ক্ষমতার অংশ কি সম্পর্ক যুক্ত হন, তাঁহারা এই বহীতে উক্তভেদে এই নম্বরের নীচে আপনারদের নাম, আর পূর্বোক্ত প্রকারের এতেনা জারী যে স্থানে হইতে পারিবেক এমন কোন স্থানের নামও লেখাইবেন। যে কেহ চাহেন তিনি রসুম না দিয়া এই বহীতে লিখিতে পারিবেন। পূর্বোক্ত প্রকারের যোকদমার ও হুকুমের এতেনার নকল যদি এই বহীর লিখিত স্থানে, অথবা এই স্থানের পরিবর্তে অন্য স্থানের নাম এই বহীতে লেখা গেলে শেষ লিখিত এই অন্য স্থানে তথাকার নিবাসি কোন ব্যক্তিকে, কি এই স্থানের রক্ষক কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায়, তবে তাহা উক্ত প্রকার কোন ব্যক্তির কি যোতার লোকের কি কোম্পানির উপর প্রচুরমতে জারী হইয়াছে জানি হইবেক। কিম্বা যদি সেই স্থান নিবাসী কি সেই স্থানের রক্ষক কেহ না থাকেন, কিম্বা সেই স্থান আদালতের এলাকার সীমানারহকের মধ্যে না থাকে, তবে এই স্থানে এই ব্যক্তির কি যোতার লোকের কি কোম্পানির শিরনামা লিখিয়া রেজিষ্টারীকরা পত্রদ্বারা ডাকযোগে সেই হুকুমের কি যোকদমার এতেনা পাঠাইয়া জারী হইতে পারিবেক। আর যদি সেই ব্যক্তি কিম্বা যোতার লোক কি কোম্পানি সেইরূপ কথা এই বহীতে না লেখেন কি না লেখান, তবে পূর্বোক্ত প্রকারের কোন হুকুমের কি যোকদমার এতেনার এক নকল কোর্টের কোন প্রকাশ স্থানে লট্‌কান গেলে, কিম্বা কোর্ট অন্য যে প্রকারে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে, তাহা জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[এই আইনের কোন কথাকে শ্রীমতী মহারানীর বিশেষ ক্ষমতার ক্ষতিবৃদ্ধি হইবেক না।]

৩৫ ধারা। এই আইনের কোন কথাকে নবকল্পিত কারিগরীপ্রভৃতির জন্য কোন পাটেন্টপত্র দিবার কি না দিবার বিষয়ে শ্রীমতী মহারানীর বিশেষ ক্ষমতার প্রভাব কি হ্রাসবৃদ্ধি হইবেক না, অথবা নবকল্পিত কারিগরীর বিষয়ে শ্রীমতী মহারানীর পূর্ব দত্ত কি উত্তর কালীন দানীর কোন পাটেন্টপত্রের হ্রাসবৃদ্ধি কি হানি হইতে পারিবেক না ইতি।

[দরখাস্তের উপর ইকোন্স।]

৩৬ ধারা। এই আইনের বিধানমতে বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবার অনুমতির, অথবা বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধির প্রত্যেক দরখাস্ত ১০০ টাকা মূল্যের ইকোন্স কাগজে লেখা কি ছাপা করা হইবেক ইতি।

[অর্থকরণ।]

৩৭ ধারা। এই আইনের অর্থ করিলে নীচের লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে তাহার সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাগত কথার বিবেচনায় এই অর্থ অসঙ্গত হয়, তবে তাহার এই অর্থ হইবেক না।

বিশেষতঃ এক বচনের শব্দে বহুবচনের শব্দও বুঝাইবেক ও বহুবচনের শব্দে এক বচনের শব্দও বুঝাইবেক।

পুংলিঙ্গবোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীরা গণ্য হইবেক।

"নবকল্পিত কারিগরী" এই শব্দে কোন সুখের পূর্বাগত উত্তমরূপে নির্মাণ গণ্য হইবেক।

"শিল্প" শব্দ" এই শব্দে কোন সুখ উপায় কি প্রস্তুত করিবার কি বানাইবার শিল্প কি নিয়ম কি কারিগরী বুঝাই-

preparing, or making an article, and also any article prepared or produced by manufacture.

The word "inventor" when not used in conjunction with the word "actual," shall include the importer of an invention not publicly known or used in India.

The words "inventor" and "actual inventor" shall include the executors, administrators, or assigns of an inventor or actual inventor as the case may be.

The word "assigns" shall include grantees of the sole use or benefit in India of an invention, or of the sole use of an exclusive privilege for a limited time.

The word "India" shall mean the territories for the time being in the possession and under the Government of the East India Company.

The words "Governor General in Council" shall include the "President in Council."

The words "Secretary to the Government of India" shall include any Under-Secretary to the said Government.

FORM OF PETITION.

TO THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

The petition of (here insert name, addition, and place of residence) for leave to file a specification under Act No. VI. of 1856.

SHEWETH,

That your petitioner is in possession of an invention for (state the title of the invention), which invention he believes will be of public utility; that he is the inventor thereof (or, as the case may be, the assignee or the executor or administrator of the inventor); and that the same is not publicly known or used in India to the best of his knowledge and belief (or, as the case may be, that he is the first importer into India of the said invention, and that the same is not publicly known or used in India.)

(If Letters Patent have been obtained for the invention, state according to the requirements of Section XIX)

The following is a description of the invention (here describe it.)

Your petitioner therefore prays for leave to file a specification of the said invention pursuant to the provisions of Act No. VI. of 1856.

And your petitioner, &c.

(Signed)

The day of

FORMS OF DECLARATION.

A.

I (here insert name, addition, and place of residence) do solemnly and sincerely declare that I am in possession of an invention for (state the title of the invention as in the petition); that I be-

[গবর্ণমেন্ট। গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

বেক, আর শিল্পকর্ম্যাক কি প্রকৃত কোন নুব্য ও বুদ্ধি-রেক।

"কারিগর" এই পদ বর্ণন "প্রকৃত" শব্দের সংযোগে না থাকে তখন তাহার মধ্যে ভারতবর্ষে সাধারণভাবে অজ্ঞাত কি অব্যবহৃত নূতন কারিগরী বিনি আনেন তাঁহাকেও বুঝাইবেক।

"কারিগর" ও "প্রকৃত কারিগর" এই শব্দেতে কারিগরের কি প্রকৃত কারিগরের অর্থাৎ কি আভিনিবিষ্টের কি আটমনিমিত্তেও বুঝায়।

"আনেন" এই শব্দেতে যে লোকেরদ্বারা ভারতবর্ষের মধ্যে কোন নবকল্পিত কারিগরী একা ব্যবহার করিবার কি তাহাতে লভ্য পাইবার কসতা বেওয়া যায় তদ্বা নিরূপিত কালের নিমিত্তে বিশেষ কসতার একা ব্যবহার করিবার শক্তি বেওয়া যায় তাঁহাকে বুঝায়।

"ভারতবর্ষ" এই শব্দেতে যে সমস্ত যে দেশ কোন কোন বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশ হয় তাহা বুঝাইবেক।

হজুর "কৌন্সলে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর" এই শব্দেতে হজুর কৌন্সলের শ্রীযুক্ত প্রেসিডেন্ট সাহেবকেও বুঝাইবেক।

"ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব" এই শব্দেতে উক্ত গবর্ণমেন্টের কোন কোন সেক্রেটারী সাহেবকেও বুঝাইবেক।

নরখাতের পাঠ।

হজুর কৌন্সলে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বরাবরেক।

১৮৫৬ সালের ৬ আইনানুসারে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির জন্য অমুক (এই স্থলে নরখাতকারির নাম ও উপাধি ও বাসস্থান লিখিতে হইবেক) নরখাত।

ইহাতে বর্ণ্য্য যে।

আপনকার নিকটে নরখাতকারির অমুক সুব্যের (এই স্থানে সুব্যের নাম লিখিতে হইবেক) নির্মাণের নবকল্পিত উপায় আছে, আর নরখাতকারী বোধ করেন যে এই নবকল্পিত কারিগরীতে সাধারণ লোকেরদের উপকার হইবেক। নরখাতকারী তাহার কারিগর আছেন (অথবা বিষয়বিশেষে কারিগরের আটমনি কি অর্থাৎ আভিনিবিষ্টের আছেন) ও তাহার জ্ঞান ও বিদ্যামতে সেই বিষয় ভারতবর্ষে সাধারণভাবে জানা নহে কি তাহার ব্যবহার হয় নাই। (অথবা বিষয়বিশেষে তিনি ভারতবর্ষে উক্ত কারিগরী প্রথমে আনেন ও তাহা ভারতবর্ষে সাধারণভাবে জানা নহে কি তাহার ব্যবহার হয় নাই।)

(যদি এই নবকল্পিত কারিগরীর নিমিত্তে পাটেন্টপত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তবে তাহাও ১১ ধারার আভ্যন্তরে লিখিতে হইবেক।)

এ নবকল্পিত নির্মাণের সুব্যের বর্ণনা এই (এই স্থানে বর্ণনা লেখ।)

অতএব নরখাতকারী প্রার্থনা করিতেছেন যে ১৮৫৬ সালের ৬ আইনের বিধানানুসারে তিনি আপনকার উক্ত নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি পান।

আর আপনকার নিকটে নরখাতকারিপ্রার্থিত।

সাল তারিখ।

হাকর।

আপনপত্রের পাঠ।

A.

অমুক স্থানবাসী অমুক (নাম ও উপাধি লেখ। আমি প্রার্থিত ও সরলভাপূরক আপন করিতেছি যে আমার নিকটে অমুক সুব্যের (এই স্থলে নরখাতকারিতে নবকল্পিত কারিগরীর সুব্যের নাম লিখিতে হইবেক) নির্মাণের নব-

lieve the said invention will be of public utility; that I am the inventor thereof (or, as the case may be, the assignee or executor or administrator of the inventor) (or that I am the first importer of the said invention into India) and that the same is not publicly known or used in India to the best of my knowledge and belief; and that, to the best of my knowledge and belief, my said invention is truly described in my petition for leave to file a specification thereof.

The day of (Signed)

B.

I (here insert name, addition and place of residence) do solemnly and sincerely declare that I am in possession of an invention for (state the nature of the invention,) which invention I believe will be of public utility; that I am the inventor thereof (or, as the case may be, the assignee or executor or administrator of the inventor) (or that I am the first importer of the said invention into India) and that the same is not publicly known or used in India to the best of my knowledge and belief; and that, to the best of my belief, the instrument in writing under my hand herewith annexed particularly describes and ascertains the nature of the said invention and in what manner the same is to be performed.

The day of (Signed)

I C. of

do solemnly and sincerely declare that I have been appointed by the said

his agent for the purpose of , and I verily

believe that the declaration purporting to be the declaration of the said marked () was signed by him, and that the contents thereof are true.

The day of (Signed) W. MOREAN, Clerk of the Council.

EDUCATIONAL NOTICE.

CANDIDATES for the English Junior Scholarships, which will be awarded at the close of the year 1856-57 to Students of Government and private Educational Institutions, will be expected to pass an examination in the following subjects:

1. ENGLISH.—The Candidate must be able to read with facility and correctness, and to explain and paraphrase, a passage of Prose and one of Poetry, selected from the undermentioned work:

Selections from Goldsmith's Works, page 171 to the end. (Calcutta Edition of 1853, printed for the Council of Education.)

He must be well acquainted with the general

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

কল্পিত উপায় আছে, আর আমার এই বিশ্বাস হইতেছে যে উক্ত কারিগরীতে সাধারণ লোকদিগের উপকার হইবে, আর আমি তাহার প্রথম কারিগর (অথবা বিশ্বাসযোগ্য কারিগরের আটননি কি অহি কি আভিনিবিক্টের আতি) (অথবা আমিই প্রথমে উক্ত কারিগরী ভারতবর্ষে আনিয়াছি) আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে তাহা ভারতবর্ষে সাধারণভাবে জানা নহে কি তাহার ব্যবহার হয় নাই, আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে উক্ত কারিগরীর বর্ণনা সঠিক করিয়া অনুবর্তিত করণার্থে আমার উক্ত কারিগরীর সত্য বর্ণন হইয়াছে ইতি।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

B.

অনুম হাননিবাসী অমুক (নাম ও উপাধি লেখ) আমি স্বাক্ষর: ও সরলতাপূর্বক জ্ঞাপন করিতেছি যে আমার নিকটে অমুক পুত্র (এই স্থলে নবকল্পিত কারিগরীর প্রকার লিখিতে হইবেক) নিম্নোক্ত নবকল্পিত উপায় আছে আর আমার এই বিশ্বাস যে সেই কারিগরীতে সাধারণ লোকদের উপকার হইবেক, আর আমি তাহার প্রথম কারিগর (অথবা বিশ্বাসযোগ্য কারিগরের আটননি কি অহি কি আভিনিবিক্টের আতি) (অথবা আমিই প্রথমে উক্ত কারিগরী ভারতবর্ষে আনিয়াছি) আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে তাহা ভারতবর্ষে সাধারণভাবে জানা নহে, কি তাহার ব্যবহার হয় নাই, আর আমার নিকটকারী যে মনোন ইহার মনে দেওয়া হইলেক তাহাতে এই নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনা বিশেষভাবে লেখা হইয়াছে ও তাহার প্রকার ও তাহা যেমতে করিতে হইবেক সেই কথা নিশ্চিতরূপে লেখা হইয়াছে।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

C.

অনুম হাননিবাসী অমুক আমি স্বাক্ষর: ও সরলতাপূর্বক জ্ঞাপন করিতেছি যে উক্ত অমুক, অমুক অভি-প্রায়ে আমার জ্ঞাপন করিয়াছেন যে অমুক কারিগরীতে সাধারণ লোকদের উপকার হইবেক, আর আমি তাহার প্রথম কারিগর (অথবা বিশ্বাসযোগ্য কারিগরের আটননি কি অহি কি আভিনিবিক্টের আতি) (অথবা আমিই প্রথমে উক্ত কারিগরী ভারতবর্ষে আনিয়াছি) আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে তাহা ভারতবর্ষে সাধারণভাবে জানা নহে, কি তাহার ব্যবহার হয় নাই, আর আমার নিকটকারী যে মনোন ইহার মনে দেওয়া হইলেক তাহাতে এই নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনা বিশেষভাবে লেখা হইয়াছে ও তাহার প্রকার ও তাহা যেমতে করিতে হইবেক সেই কথা নিশ্চিতরূপে লেখা হইয়াছে।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

উপস্থিত বর্ণন।

কৌশলের স্বাক্ষর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

rules of English Grammar, and must be able to parse correctly, and to correct false Grammar.

2. HISTORY.—He must show a knowledge of the leading features of Modern History from the beginning of the sixteenth Century, as set forth in Tytler's Elements of General History (Chapters 37 to 76,) or in any other similar work.

3. GEOGRAPHY.—He must possess a general knowledge of Geography as contained in the School Books commonly in use, and must be able to sketch outline Maps of the principal countries of the world, and to indicate upon such Maps the situations of the chief Cities, Rivers and chains of Mountains.

4. MATHEMATICS.—In Arithmetic, he must show a knowledge of Reduction, Proportion, Vul-

gar and Decimal Fractions; Practice, Simple and Compound Interest, Discount and the Extraction of the Square and Cube Root. In Geometry, he must know the first three books of Euclid; and in Algebra, he must be acquainted with Addition, Subtraction, Multiplication, and Division of simple quantities and of Fractions, with the rules relating to the Greatest Common Measure and the Least Common Multiple, Involution, Evolution, and Simple Equations.

5. NATURAL HISTORY.—He must possess a general knowledge of the habits and characteristics of Vertebrated Animals, as described in Patterson's "Zoology for the use of Schools," or in any other similar work.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held at the Presidency College on Thursday, Friday and Saturday, the 27th, 28th and 29th instant.

Particulars as to the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the Department, &c. &c. may be obtained on application to the Head Clerk at the office of the Director of Public Instruction, No. 88, South Collinga Street.

WM. GORDON YOUNG,

Director of Public Instruction.

Collinga Street, the 10th March, 1856.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

APPOINTMENTS.

The 14th March, 1856.

Moulvie Abdool Jubber, Moonsiff of Satkaneah, to be Moonsiff of Zorawurgunge, Zillah Chittagong.

Moonshee Husmutoollah, Moonsiff of Sundee, to be Moonsiff of Satkaneah, in the same District.

Baboo Jadoonath Mookerjee, to officiate as Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs.

LEAVES OF ABSENCE.

The 7th March, 1856.

Baboo Deenonath Chatterjee, Moonsiff of Doobrajapore, Zillah Beerbhoom, for two weeks.

The 14th March, 1856.

Baboo Ramlooll Chuckerbutty, Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, for two months and ten days, on Medical Certificate.

J. J. GREY, Offg. Register.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬ ১৮ মার্চ ১]

6. VERNACULAR.—He must be able to translate correctly into English, from his own Vernacular language, a passage selected from one of the undermentioned works:

In Bengalee, Nitibodha.

Charupatha, Part I.

Ditto, Part II.

In Oordoo, Gool-i-Bakawalee.

Bagh-o-Buhar.

He must also be able to translate from English into one of the above Vernacular Languages, and he must show an acquaintance with the general rules of Grammar.

WM. GORDON YOUNG,

Director of Public Instruction.

March 8, 1856.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে পদাধিকারিদিগকে উক্ত পদপ্রদান করণার্থে ও কর্মে নিযুক্ত করণার্থে তাঁহারদের পরীক্ষা লগ্নের জন্য যে কমিটি নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারদের আগামি বৈঠক বর্ধমান মাসের ২৭। ২৮। ২৯ তারিখ বৃহস্পতিবার ও শুক্রবার ও শনিবারে রাজধানীর কালেক্সে হইবেক।

পরীক্ষা যে প্রকারে হইবেক ও যে বিষয়ের হইবেক ও ডিপার্টমেন্টে যে পদ শূন্য আছে ইত্যাদি সম্বন্ধে যে কেহ জানিতে চাহেন, তিনি দক্ষিণ কলিকাতার রাজার ৮৮ নম্বরের ঘরে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের প্রিন্সিপাল ডেপুটি সার্কেলের সাহেবের দস্তখতানার প্রধান তেরানির নিকটে পরামর্শ করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

ডবলিউ গর্ডন ইয়ং।

সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের ডেপুটি সার্কেল।

কলিকাতার রাজা। ১৮৫৬ সাল ১০ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

জিলা চাটগাঁয়ের সাতকানিয়ার মুনসেফ প্রিন্সিপাল মোলদী আবদুল জব্বার জোরাবরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

এ জিলার সন্দ্বীপের মুনসেফ প্রিন্সিপাল হুমুনী হুমুনী সাতকানিয়ার মুনসেফ হইবেন।

প্রিন্সিপাল বাবু বদননাথ মুখুযা জিলা চন্দ্রিশপুরগনার সদর মুনসেফের কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

জিলা বীরভূমের দুবরাজপুরের মুনসেফ প্রিন্সিপাল বাবু দীননাথ চাটুয়া দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

জিলা চন্দ্রিশপুরগনার সদর মুনসেফ প্রিন্সিপাল বাবু রামলাল চক্রবর্তী চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাস দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একুটিং রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৭৭ নব্বয়।

বাকলা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ জে হে সাহেব (Mr. A. J. Hay,) গোবিন্দপুর এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন। ওমানজুদ জিলার মধ্যে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণে মাজিস্ট্রেটের আসিফাফের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে ও ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার আসিফাফ কালেক্টরের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে সেই ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিহুত এ ই রুসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিহুত এ বি পামর সাহেব (Mr. A. V. Palmer,) অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত ডিহুতের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জিহুত এচ ডবটন সাহেব (Mr. H. Doveton,) বহেরা এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইরা ডিহুত জিলার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিহুত এচ ডবটন সাহেবের (Mr. H. Doveton,) না পৌঁছনপর্যন্ত জিহুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) নির্দিষ্ট কালের নিমিত্তে বহেরা এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

আরাকান্ডের কম্যান্ডার জিহুত ক্যাপ্টেন এচ হপকিন্সন সাহেব (Captain H. Hopkinson,) আপনার নিরীশ্বত্বের ভার প্রথম আসিফাফ জিহুত ক্যাপ্টেন সি শার্প সাহেবের (Captain C. Sharp,) প্রতি অর্পণ করিবা ১৮৫১ সালের মার্চ মাসের ২০ তারিখে সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টে যে বিধি স্থাপন হইয়াছিল সেই বিধির অনুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

শাহাবাদের তজ জিহুত আর জে লফনান সাহেব (Mr. R. J. Loughnan,) ছুটিবিষয়ক নুতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিতিংসকের সর্টিফিকেটক্রমে পনেরো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

সাঁতাল পরগনার ডেপুটি কম্যান্ডার জিহুত অনবহিল এ ইডেন সাহেব (Hon'ble A. Eden,) ছুটিবিষয়ক নুতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিতিংসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

আসিফাফে চিতিংসক জিহুত টি জি হিথকোট সাহেব (Assistant Surgeon T. G. Heathcote,) সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭০ নব্বয়।

বাকলা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ফোর্ড সাহেব জিহুত ও আফটি সাহেব (Messrs. [Government Gazette, 16th March, 1856.]

Forde and Ahmuty,) এবং জিহুত বাদু কান্দীকিশোর রায় মরয়ুনসিংহের ওনারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাঞ্জিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জি কে পুল সাহেব (Mr. G. K. Poole,) রঙ্গপুরের সিভিল আসিফাফে চিতিংসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

সাঁতাল পরগনার একজি ডেপুটি কম্যান্ডার জিহুত এ আর থামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) ভাগলপুর জিলার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত আর ই রনাল্ড সাহেব (Mr. R. E. Ronald) সাঁতাল পরগনার আসিফাফে কম্যান্ডার হইবেন।

জিহুত জে বি শাডওয়েল সাহেব (Mr. J. B. Shadwell,) সাঁতাল পরগনার ছোট আসিফাফে কম্যান্ডার হইবেন।

জিহুত আর অরকট সাহেব (Mr. R. Urquhart,) সাঁতাল পরগনার চিতিংসক হইবেন।

জিহুত জি এন রাইলি সাহেব (Mr. G. N. Reilly,) ভয়লুতে নাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম নিরূপিতার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

সব আসিফাফে চিতিংসক জিহুত এ সলমন সাহেব (Sub-Assistant Surgeon A. Solomon,) চট্টগ্রামের নাতব্য ঔষধালয়ের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

সিন্ধপুতুর কালেক্টর জিহুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrymple,) গত মাসের ৫ তারিখের জুকুমক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মণ্ডাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত আর বি চাপমান সাহেব (Mr. R. B. Chapman,) ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭০ নব্বয়।

বাকলা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

ভাগলপুরের কালেক্টর সাহেব রেলরোডের জন্যে জমী লইবার নিমিত্তে ১৮২৪ সালের ১ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণ ও ১৮৫০ সালের ৪২ আইনের ২ ও ৩ ধারার পর লকল ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

চিতিংসক জিহুত জে মাক্রে সাহেব (Surgeon J. McBae,) কলিকাতার মেডিকেল কলেজের প্রিন্সিপাল হইবেন এবং উক্ত কলেজের চিতিংসা বিষয়োপদেশক হইবেন এবং আপনার কার্যোপলক্ষে কলেজের চান্সেলরের প্রধান চিতিংসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে জিহুতের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত সি পি ওয়াইট সাহেব (Mr. C. P. White,) মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত বাদু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং ১৭৯৭ সালের ১০ আইন ও ১৮৭৭ সালের ১ আইনানুসারে জিহুত জিলার চিতিংসক আসিফাফের ক্ষমতানুসারে কার্য

করিবেন। এই উক্ত হিসাব ১৮০০ সালের ২ আইন-
বুসারে ডেপুটি কালেক্টরও হইবেন।

১৮০০ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

ঐযুত এচ সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. H. C. Richard-
son) সিক্রেটারি ম্যাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮০১ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

ঐযুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson) বাতরগঞ্জের লিবিগ ও সেক্সন সেক্টর কর্ম নির্যাহ করি-
বেন।

ঐযুত সি ডবলিউ ম্যাকিলপ সাহেব (Mr. C. W.
Mackillop) বাতরগঞ্জের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ
করিবেন।

ঐযুত সি জেনকিন্স সাহেব (Mr. C. Jenkins) চা-
কার ম্যাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ঐযুত টি সি ট্রট্টার সাহেব (Mr. T. C. Trotter) বেহার ও পাটনার অতিরিক্ত সেক্টর কর্ম নির্যাহ করি-
বেন।

১৮০১ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

ঐযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou) মুরশিদা-
বাদের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮০১ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

মুরশিদাবাদের একটী কালেক্টর ঐযুত ও টুগুড
সাহেব (Mr. O. Toogood) আগামি মাসের ৩ তারিখ-

অবধি যে তাহাজে ইউরোপে কাইবেন সেই তাহাজের
গমনের তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

মরমুনসিংহের একটী ম্যাজিস্ট্রেট ঐযুত সি ই লাল
সাহেব (Mr. C. R. Lanco) নুতন সংশোধিত বিধির ৬
ধারার ৪ প্রকরণানুসারে গত মাসের ২ তারিখঅবধি ৩১
তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

১৮০১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

বর্ডমানের একটী মজ ঐযুত জে ই এস লিলি সা-
হেব (Mr. J. E. S. Lillie) ছুটিবিষয়ক নুতন সংশো-
ধিত বিধির ৬ ধারার ৪ প্রকরণানুসারে বর্ডমান মাসের
৮, ৯, ১০, ১১ তারিখের ছুটি পাইরাছেন।

শ্রীমপুরের একটী চিকিৎসক ঐযুত জে এম মিলার
সাহেব (Mr. J. M. Miller) আপন কর্মের ভার এম
শ্রী যদু ডাক্তারের প্রতি অর্পণ করিয়া অতিরিক্ত কার্যকা-
রকেরদের ছুটিবিষয়ক নুতন বিধির ৬ ধারার ২ প্রকরণ-
ানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বারো মাসের ছুটি
পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮০১ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

মরমুনসিংহের একটী ম্যাজিস্ট্রেট ঐযুত পামরি এক স্মিথ সা-
হেব (Reverend H. Smith) প্রিন্স অফ ওয়েলস
নামক তাহাজে বর্ডমান মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষ-
হইতে প্রস্থান করিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকিলা মেম্বর গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

ইশতিহার।

ইশতিহার যেওরা হইতেছে যে মাস্তান গবর্নমেন্টের অধ্যক্ষসমিতিতে জ্ঞাত করা গিয়াছে যে তাঁহারা মাস্তান
গবর্নমেন্টের কারণ মাস্তান করতচ নেমক আইন। তাহাজে দ্বারা কলিকাতা যোজায়ে রপ্তানি করা হইতে রাশি-
বেন অতএব উক্ত নেমকের রপ্তানির জন্য টেওরের সরবাস্ত মাস্তান প্রদেশে অবধি। এখানে আর লওয়া হইবেক
না ইতি।

বিষয়ক্রমে হুকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড রিবিডিউ। কোর্ট উলিয়ম মন ১৮০১ সাল তারিখ ৮ মার্চ।

ই টি টুদর। একটী ছোট সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮০১। ১৮ মার্চ।]

শ্রীমপুরের মাস্তানে ঐযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 25, 1856.

কলিকাতা বঙ্গবাস ১৮৫৬ খ্রিঃ ২৫ মার্চ।

DRAFT OF ACT.

A Bill to consolidate and amend the Law relating to the Abkarree Revenue in the Presidency of Port William in Bengal.

[Concluded from page ১৫.]

[Provisions of the two preceding Sections not to apply to the sale and possession of teree when supplied to sugar manufactories, nor to the sale and possession of gunjah and bhang by cultivators. Cultivators of gunjah or bhang to sell only to licensed persons.]

XLVII. The provisions of the two last preceding Sections, so far as they relate to the sale and possession of fermented liquors, shall not be held applicable to the sale and possession of teree, the produce of the date tree, when supplied or used for the manufacture of goor or molasses; and the provisions of the said Sections relating to the sale and possession of intoxicating drugs shall not be held applicable to the sale and possession of gunjah or bhang by the cultivators of the plants which produce those drugs respectively. But such cultivators are prohibited from selling any gunjah or bhang to any one other than a licensed vendor, or a person duly authorized to purchase by pass or license from the Collector; and every such cultivator who shall act in breach of this prohibition shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for having in possession a greater quantity of opium than five tolahs weight.]

XLVIII. Every person other than a licensed vendor, who shall have in his possession a greater quantity of opium than five tolahs weight, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees, unless the opium found in the possession of such person shall exceed the

আইনের মূসাবিদা।

বাংলা দেশের কোর্ট উলিয়াম প্রেসিডেন্সীর মধ্যে আব-কারীর রাজস্বের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের মূসাবিদা।

[১১৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[চিনির কারখানার যোগাইবার জন্য যে ডাড়ী বিক্রয় হয় তাহারও নিকটে থাকে, তাহা গীজা ও তাহার চাষ বাহারা করে তাহার বিক্রয় করিলে তাহারদের নিকটে থাকিলে পূর্বের দুই ধারার বিধি প্রাতিবেক না। গীজা কি তাহার চাষ বাহারা করে তাহার কেবল পটী-প্রাপ্ত ব্যক্তিদিগকে বিক্রয় করিতে পারিবেক।]

৪৭ ধারা। উক্ত ৪৫ ও ৪৬ ধারাতে গীজাখরা শরাদ বিক্রয় করিবার ও নিকটে রাখিবার যে বিধান আছে; তাহা শুধু তাহা যে সেটপুড় বানাইবার নিমিত্ত, যেহেতু গাছের যে ডাড়ী বেগার যার তাহার বিক্রয় হয়, তাহা বিক্রয় করিবার তাহা নিকটে রাখিবার বিষয়ে খাটে এমন জান করিতে হইবেক না। আর উক্ত দুই ধারাতে মানক দুখ্য বিক্রয় করিবার ও নিকটে রাখিবার যে বিধান আছে তাহা, গীজা কি তাহা যে গাছের জন্মে সেই গাছের চাষিদের দ্বারা এই গীজা কি তাহা বিক্রয় হইবার ও তাহারদের নিকটে থাকিবার বিষয়ে খাটে এমন জান করিতে হইবেক না। কিন্তু এই চাষি-দিগকে নিবেদন হইতেছে যে, তাহার পাটীপ্রাপ্ত বিক্রেতা-ভিন্ন, অথবা যে ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের দ্বারা পাস কি পাটী পাইয়া তাহা ক্রয় করিবার উপযুক্তমতে ক্রয় তাহা পাইয়াছে তাহা, অন্য কোন ব্যক্তিকে কিছু গীজা কি তাহা বিক্রয় না করে। আর সেই প্রকারের যে কোন চাষা এই নিবেদন জ্ঞান করিয়া কর্ম করে, তাহার সেই রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অন-ধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[পাঁচ তোলা অধিক আফীন নিকটে রাখিবার দণ্ড।]

৪৮ ধারা। পাটীপ্রাপ্ত বিক্রেতাভিন্ন অন্য যে কোন ব্যক্তির নিকটে পাঁচ তোলা অধিক আফীন থাকে, সেই ব্যক্তির এত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। কিন্তু যদি এত ব্যক্তির নিকটে সওয়া একত্রিশ শেরের অধিক আফীন পাওয়া যায় তবে সেই সওয়া একত্রিশ শেরের অধিক বড় আফীন

weight of thirty-one seers and a quarter, in which case the penalty may be increased at a rate not exceeding sixteen rupees the seer for all the opium so found in excess of that weight: and the opium, together with the vessels, packages, and coverings in which it is found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall be liable to confiscation.

[Exception in favor of—]

XLIX. Provided always, that nothing in the last preceding Section shall extend to the persons and circumstances hereinafter specified, namely—

[Opium cultivators.]

1. Authorized opium cultivators having newly extracted opium in their possession during the usual period, between the full growth of the poppy and the delivery of the produce to the opium agent.

[Travellers.]

2. Travellers and visitants from foreign states or countries having in their possession any quantity of foreign opium not exceeding two seers, the produce of such states and countries, and intended for the private use of such travellers and visitants, or their attendants, and not for sale or traffic.

[And horse dealers.]

3. Dealers in horses travelling with strings of horses from beyond the South-West frontier of the territory under the Government of the Lieutenant Governor of the North Western Provinces, and having in their possession opium, the produce of foreign states or countries, not exceeding in quantity the proportion of ten tolahe weight for each horse.

[Penalty for possession of excessive quantity of opium by travellers, &c.]

If opium be found in the possession of any traveller or visitant, or any dealer in horses as aforesaid, in excess of the quantities above specified, such excess shall be liable to confiscation, but the persons in whose possession it may be found shall not be subject to any further penalty.

[Penalties for sale of adulterated opium, &c. by licensed vendors.]

L. Every licensed vendor who shall sell or offer for sale opium adulterated with any foreign substance, not being a preparation or admixture of opium for the sale of which such vendor may have taken out a license, or shall sell or have in his possession any opium other than the opium supplied to him from the Government stores, shall forfeit for every such offense a sum not exceeding five hundred rupees, the license held by him shall be withdrawn, and the opium, together with the vessels or packages in which it is found, shall be seized and confiscated.

[Penalty for conniving at the illicit manufacture or sale of spirits, &c.]

LI. Every proprietor, farmer, tihseeldar, gomastha, or other manager of land, who shall au-

সেইরপে তাহার নিকটে পাওয়া যায় তাহার শেরপ্রতি ১৬১ টাকার অধিক না হয় এমন হিসাবে এ করীযানা বৃদ্ধি করা হইতে পারিবেক। আর সেই আকীন, ও তাহা যেহে পাওরা ও বস্তার ও আবরণে পাওয়া যায় ও তাহা বহিবার নিমিত্তে যে সকল পণ্ড ও গাড়িপ্রভৃতির ব্যবহার হয় তাহা জব্দ হইবেক ইতি।

[কোন২ লোকের পক্ষে এ বিধির বর্জিত কথা।]

৪৯ ধারা। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, এ ৪৮ ধারার কোন কথা ইহার পূর্বের নির্দিষ্ট ব্যক্তিদের উপর ও অবস্থার সন্দর্ভে প্রাতিবেক না।

[পোস্তার চাষিরদের পক্ষে।]

১। ক্ষমতাপ্রাপ্ত পোস্তার যে চাষিরদের নিকটে নিঃশিত কালপর্যন্ত, অর্থাৎ পোস্তার ফল পাতিবার কাল-অবধি আকীনের একেই সাহেবের নিকটে উৎপন্ন আকীন অর্পিত না হওনপর্যন্ত, নূতন নির্গত আকীন থাকে।

[বাহিরদের পক্ষে]

২। তিন্ন রাজ্য কি দেশহইতে আগত যে বাহিরদের কি প্রবাসিরদের নিকটে, বিক্রয়ের কি ব্যবসায়ের জন্যে নয় কিন্তু এ বাহিরদের ও প্রবাসিরদের কি তাহারদের মজি লোকেরদের নিজ ব্যবহারের জন্যে এ রাজ্যের কি দেশের উৎপন্ন দুই শেরের অনধিক আকীন থাকে।

[ও ঘোড়ার ব্যবসায়িরদের পক্ষে।]

৩। উত্তরপশ্চিম দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের দক্ষিণপশ্চিম সীমার ওপারহইতে ঘোড়ার যে ব্যবসায়িরা শ্রেণীবদ্ধ হোয়া লইয়া আইনে, তাহারদের নিকটে ঘোড়াপ্রতি মণ তেজার অধিক না হয় এমন হিসাবে তিন্ন রাজ্যের কি দেশের উৎপন্ন যে আকীন থাকে।

[বাহিরপ্রভৃতির নিকটে অধিক আকীন থাকিলে তাহার দণ্ড।]

যদি পূর্বেক্ত প্রকারের কোন বাহির কি প্রবাসির কি ঘোড়ার ব্যবসায়ির নিকটে পূর্বে যত নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক আকীন থাকে, তবে সেই অধিক অংশ জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক। কিন্তু তাহার নিকটে তাহা পাওয়া যায় তাহার কোন অধিক দণ্ড হইবেক না ইতি।

[মিশাল আকীনপ্রকৃতি বিক্রয় করিলে, পাটীপ্রাপ্ত বিক্রোস্তারদের দণ্ড।]

৫০ ধারা। পাটীপ্রাপ্ত কোন বিক্রোস্তা, আকীনেতে প্রকৃত কি মিশাল যে দুই বিক্রয় করিবার পাটী লইয়া থাকে শুদ্ধির, যদি কোন রাজ্যে দুইতে মিশাল আকীন বিক্রয় করে, কি করিবার জন্যে দেখায়, কিহা গবর্নমেন্টের ওয়ায়হইতে তাহাকে যে আকীন দেওয়া যায় শুদ্ধির যদি অন্য কোন আকীন বিক্রয় করে কি নিকটে রাখে, তবে এত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে সেই ব্যক্তির পাঁচ শত টাকার অনধিক করীযানা হইবেক, ও তাহার পাটী বহিত করা হইবেক, ও সেই আকীন, ও তাহা যে পাওরিতে কি বস্তার পাওয়া যায় তাহা জব্দ ও জব্দ হইবেক ইতি।

[মদিরামি বেআইনীযতে চোরান কি বিক্রয় করা হইতেছে জানিয়া নিবারণ না করিবার দণ্ড।]

৫১ ধারা। কোন ব্যক্তি পাটী না পাইয়া মদীয় মদ্য চোরান, কিহা শরাব কি গাঁতাহত শরাব কি মাদক দ্রব্য

thorize or connive at the manufacture of country spirits or the sale of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs by any unlicensed person, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Power of Abkaree officers to inspect shops.]

LII. Any Abkaree officer may enter and inspect at any time by day or by night the shop or premises in which any licensed manufacturer or retail vendor shall carry on the manufacture of country spirits, or the sale of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs.

[And to arrest persons carrying spirits, &c. liable to confiscation.]

LIII. Any Abkaree officer may stop and detain any person carrying any spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs liable to confiscation under this Act, and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages, coverings in which they are contained, and the animals and conveyances used in carrying them; and may also arrest the person in whose possession such liquors or drugs are found.

[And to arrest unlicensed distillers, &c.]

LIV. Any Abkaree officer above the rank of a jemadar of peons may arrest any person having an unlicensed still in his possession, or engaged in the unlawful sale of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, and may seize such still with the materials for working it, and all such liquors and drugs.

[Power of Abkaree officers to search on information of illicit manufacture or possession.]

LV. Whenever any Abkaree officer above the rank of a jemadar of peons shall have good reason to believe from information given by any person, which information shall be taken down in writing, that spirits are unlawfully manufactured, or that any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed in any house, boat, or other place, such officer may, between sunrise and sunset, but always in the presence of a darogah or other officer of Police not being under the grade of a jemadar, enter into any such house, boat, or place, and in case of resistance may break open any door, and force and remove any other obstacle to such entry; and may seize and carry away all stills and materials used in the manufacture of such spirits, and all such liquors and drugs; and may also arrest the owner or occupier of the house, boat, or place with all other persons concerned in the manufacture of such spirits, or in the keeping and concealing of such liquors or drugs.

[Government Gazette, 25th March, 1936.] 2 F 2

বিক্রয় করে, ইহা জানিরাও যদি কোন কৃষাধিকারী কি ইজারাদার কি তহসীলদার কি গোমাস্তা কি জুয়ির কর্তৃপক্ষকারি অন্য লোক তাহাতে কনডা দেয়, কি কিছু না করে, তবে এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে সেই কৃষাধিকারিপ্রকৃতির পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[কোন দৈনিক লইতে আবকারীর আমলারদের কনডা।]

৫২ ধারা। পাটাপ্রাপ্ত কোন আবকারি কি খুচরা বিক্রয়কে যে মোকাবে কি বাজীতে দেশীয় মদ্য চোরাক, কি শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে, সেই মোকাবে কি বাজীর মধ্যে আবকারীর কোন আমলা দিনের কি রাত্রির কোন সময়ে প্রবেশ করিয়া তাহা দৈনিক লইতে পারিবেক ইতি।

[আর জব হইবার যোগ্য যদিরাহি বাহারা বহিরা লয় তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক।]

৫৩ ধারা। এই আইনযতে জব হইবার যোগ্য কোন শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য যে কোন ব্যক্তি লইয়া বাইতেছে, তাহাকে আবকারীর কোন আমলা থা-মাইরা আটক করিয়া রাখিতে পারিবেক। আর ঐ মদ্য কি মাদক দ্রব্য ও তাহা যে পাত্রে কি বস্তায় কি আবরণে আছে ও তাহা বহিবার জন্যে যে বলম কি পণ্ডিপকৃতির ব্যবহার হয় তাহাও জব করিতে পারিবেক ও বাহার নিকটে সেই মদ্য কি দ্রব্য পাওয়া যায় তাহাকেও গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক ইতি।

[আর পাটী না পাইরা বাহারা যদিরা চোরাকপ্রকৃতি তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক।]

৫৪ ধারা। কোন ব্যক্তির মথলে পাটীভিন্ন ভাটী থাকিলে, কিম্বা কোন ব্যক্তি শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বেআইনীযতে বিক্রয় করিলে, পেরাদারদের জমাদারের শ্রেণীহইতে উক্ত শ্রেণীর আবকারীর কোন আমলা তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক, ও সেই ভাটী ও তাহাতে কার্য্য করিবার সকল সরঞ্জাম, ও সেই প্রকারের সকল মদ্য ও মাদক দ্রব্য জব করিতে পারিবেক ইতি।

[যদিরাহি বেআইনীযতে প্রাপ্ত হইবার কি মথলে থাকিবার সহায় পাইলে আবকারীর আমলারদের তল্লাশ করিবার কনডা।]

৫৫ ধারা। যখন পেরাদারদের জমাদারের শ্রেণী-হইতে উক্ত শ্রেণীর আবকারীর কোন আমলা কোন ব্যক্তির স্থানে সহায় পাইরা (সেই সহায় লেখাইরা লইতে হইবেক,) যদিরা বেআইনীযতে কোন বাইতেছে, কিম্বা এই আইনযতে জব হইবার যোগ্য কোন শরাব কি গাঁজা-ধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে কি নৌকার কি অন্য স্থানে রাখা গিয়াছে কি গোপন করা গিয়াছে এমত বোধ করিবার তাল কারণ পায়, তখন সেই আমলা সূর্য্যের উদয় ও অস্ত হইবার মধ্যে কোন সময়ে, কিন্তু সন্ধ্যা পোলালের দারোগার, কিম্বা জমাদারের অধীন শ্রেণীর নহে এমত অন্য আমলার সাহায্যে, সেই প্রকারের কোন স্থানে কি নৌকার কি স্থানে প্রবেশ করিতে পারিবেক। ও কিছু বাধা করা নৈলে কোন দারু তাগিয়া খুলিতে পারিবেক ও সেইরূপ প্রবেশ করিবার বাধক অন্য কোন বিষয় বলপূর্ব্বক স্থানান্তর করিতে পারিবেক। আর সেইরূপ যদিরা চোরাইবার জন্যে যে সকল ভাটীর ও সরঞ্জামের ব্যবহার হয় তাহা, ও সেইরূপ সকল মদ্য ও মাদক দ্রব্য, জব করিয়া লইরা বাইতে পারিবেক। আর ঐ স্থানের কি নৌকার কি স্থানের ব্যুতিকে কি মণীলকারকে, ও সেই মদ্য চোরাইবার কার্য্যেতে ও সেইরূপ মদ্য কি মাদক দ্রব্য রাখিবার কি গোপন করিবার কার্য্যেতে অন্য যে সকল ব্যক্তি লিখ থাকে তাহারদিগকেও, গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক ইতি।

[Collector may issue warrant to search, &c. Mode of executing warrant.]

LVI. - A Collector may issue his warrant for the search of any house, boat, or other place in which he may have good reason to believe, either from information given, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that spirits are unlawfully manufactured, or that spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed, and such warrant may be executed by any officer above the rank of a jemadar of peons in the manner prescribed in the last preceding Section.

[Officers of Police and Revenue Departments may be vested with same powers as Abkaree officers.]

LVII. - The powers of seizure, search, and arrest given to Abkaree officers by Sections LIII., LIV. and LV. of this Act shall, in regard to the seizure and search for contraband opium and the arrest of persons found in possession thereof, be vested also in the officers of the Police and Revenue Departments according to their respective grades. And it shall further be lawful for the Government to invest the officers of those departments, or of any of them, with the like powers with respect to the seizure of, and search for, spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs of every description, and the arrest of persons found in possession of them; and all such officers, when so empowered, as well as all Police and Revenue officers when acting under the authority conferred by this Section for the suppression of illicit dealings in opium, shall be held and deemed to be Abkaree officers within the meaning of this Act.

[Abkaree officer to report every arrest, seizure, or search to his official superior, and to carry the person arrested, &c., to the Collector for trial, &c.]

LVIII. - Whenever an Abkaree officer shall arrest any person, or seize any still or any liquors or drugs liable to confiscation under this Act, or enter any house, boat, or place for the purpose of searching for any such illicit articles, he shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report of all the particulars of such arrest, or seizure, or search, to his official superior, and shall carry the person arrested, or the illicit articles seized, with all convenient despatch, to the Collector for trial or adjudication.

[Penalty for obstructing Abkaree officers.]

LIX. - Every person who shall obstruct or molest any Abkaree officer in the due execution of this Act, or of any rules prescribed under the authority thereof, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees; and shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, to such punishment as is pre-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

[কালেক্টর সাহেব তলানীর পরওয়ানা প্রকৃতি জারী করিতে পারিবেন। পরওয়ানামতে কার্য করিবার নিয়ম।]

৫৬ ধারা। - কোন ঘরে কি নৌকার কি অন্য স্থানে যদিরা বেআইনীমতে চোরান হাইতেছে, কি এই আইনমতে জব্ব হইবার বোধ্য শরাব কি গীজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য রাখা গিয়াছে, কি ওষু তরা গিয়াছে, তদ্বি কালেক্টর সাহেব কোন ব্যক্তির স্থানে সন্ধান পাইয়া, কিয়া আপন জাহাজে, কিয়া অন্য কোন খোকদমাদিতে কার্খের দ্বারা, অন্য বিদ্যায় করিবার তাল কারণ পান, তবে তিনি সেই ঘরপ্রকৃতি তলান করিবার আপন পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর পেরোয়ারদের সম্মারের জেগীহইতে উক্ত জেগীর কোন আমলা ৫৫ ধারার নিদিষ্টমতে এই পরওয়ানা অনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

[পোলিসের ও রাজস্বের নিরিশ্চতার আমলারা আবকারীর আমলাদের সমান ক্ষমতা পাইতে পারিবেন।]

৫৭ ধারা। এই আইনের ৫০ ও ৫১ ও ৫৫ ধারাতে ক্রোক ও তলান ও গ্রেফতার করিবার যে ক্ষমতা আবকারীর আমলাদিগকে দেওয়া হার সেই ক্ষমতা, বিনামুক্তির আফীন ক্রোক ও তলান করিবার সম্পর্কে, ও তাহা যে লোকের নিকটে পাওয়া হার তাহাকে গ্রেফতার করণ সম্পর্কে, পোলিসের ও রাজস্বের নিরিশ্চতার আমলাদিগকেও স্ব পদানুসারে দেওয়া হাইবেক। আরো সর্বপ্রকারের শরাব ও গীজাধরা শরাব ও মাদক দ্রব্য ক্রোক ও তলান করণ সম্পর্কে, ও তাহা যে লোকেরদের মধ্যে পাওয়া হার তাহাদের গ্রেফতার করণ সম্পর্কে, এই নিরিশ্চতার আমলাদিগকে কি তাহাদের মধ্যে কোন কাহারদিগকে লেইরণ ক্ষমতা দিতে গবর্ণমেন্টের শক্তি থাকিবেন। আর সেইরূপ সকল আমলা যখন সেই ক্ষমতা পান, ও পোলিসের ও রাজস্বের সকল আমলা যখন আফীনের বেআইনী কার্য নিবারণার্থে এই ধারামতে দেওয়া ক্ষমতাক্রমে কার্য করে, তখন তাহারা এই আইনের অর্থের মধ্যে আবকারীর আমলা গণ্য ও জান হইবেক ইতি।

[আবকারীর আমলা যতবার গ্রেফতার ও ক্রোক ও তলান করে ততবার তাহার রিপোর্ট উপরিষ কার্যকারকের নিকটে করিবেন ও গ্রেফতারকরা ব্যক্তিপ্রকৃতি বিচারপ্রকৃতি হইবার জন্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া হাইবেক।]

৫৮ ধারা। যখন আবকারীর আমলা কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করে, কি এই আইনমতে জব্ব হইবার বোধ্য কোন ভাঙ্গি কি কিছু দ্রব্য কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করে, কিয়া সেইরূপ বেআইনী কোন দ্রব্যের তলানের জন্য কোন ঘরে কি নৌকার কি স্থানে প্রবেশ করে, তখন তৎপরে চরিশ ঘণ্টার মধ্যে সেই আমলা সেই গ্রেফতার কি ক্রোক কি তলানের তাৎ বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ রিপোর্ট আপনার উপরিষ কার্যকারকের নিকটে করিবেন, ও যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র সেই গ্রেফতারকরা ব্যক্তিকে কি ক্রোককরা বেআইনী দ্রব্য, বিচার হইবার কি তদ্বিষয়ের তদ্ব্য হইবার জন্য, কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া হাইবেক ইতি।

[আবকারীর আমলাদের বাধা করিবার দণ্ড।]

৫৯ ধারা। আবকারীর কোন আমলা, এই আইনমতে, কি এই আইনের ক্ষমতাক্রমে নিদিষ্ট কোন বিধিমতে, যে সময় উপযুক্ত কর্ম করিতেছে, সেই সময়ে যে কোন ব্যক্তি তাহাকে বাধা কি ক্রেশ দেয়, সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে লাব্যক হইলে, তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর যদি সেই বাধা দেওনপ্রযুক্ত দ্বারা কি শাস্তিভয় হয়, তবে পরওয়ানার বাধকতা করণের যে দণ্ড এই ধারাতে নিদিষ্ট হই-

scribed by law of cases of affray or breach of the peace, in addition to the penalty herein prescribed for resistance of process.

[Police officers to assist Abkaree officers. Penalty.]

LX. All Police officers are required to aid the Abkaree officers in the due execution of this Act, upon notice given or request made by such officers; and any Police officer who, without lawful excuse, shall neglect or refuse to assist as aforesaid, and any darogah or other officer in charge of a Police station, who, on application made by an Abkaree officer under Section LV. of this Act, shall fail to attend a search himself, or to depute a subordinate officer not being below the grade of a jemadar, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit for such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for maliciously giving false information.]

LXI. Every person who shall maliciously give false information against any person as being engaged in the unlawful manufacture of spirits, or as having in his possession any spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs in contravention of this Act, and so procure that such person be arrested, or that any house, boat, or other place be searched to the injury or annoyance of such person, or any other person whatsoever, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees, which sum, or any portion thereof, may be paid to the person aggrieved, and shall be further liable to imprisonment for a period not exceeding six months.

[Penalty for vexatious seizure.]

LXII. Any Abkaree officer who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person on the pretence of seizing or searching for any spirituous liquors or intoxicating drugs liable to confiscation under this Act, or shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess not required for the execution of his duty, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees, which sum, or any portion thereof, may be paid to the person aggrieved.

[Penalty on Abkaree officers for delay in reporting arrest, &c. or in carrying person arrested to Collector.]

LXIII. Any Abkaree officer who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure, or search within twenty-four hours thereafter, or shall delay carrying to the Collector any person arrested or any illicit articles seized under this Act, shall forfeit for such offence a sum not exceeding two hundred rupees.

[Penalty for conniving at escape of persons arrested, &c.]

LXIV. Any Abkaree officer who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the

escape of any person arrested under this Act, shall forfeit for such offence a sum not exceeding two hundred rupees.

[Penalty on officers of the police who neglect to assist Abkaree officers.]

৩০ ধারা। পোলীসের সকল আমলা প্রভি এই আক্তা হইতেছে যে, আবকারীর আমলাকে যে আদেশ করিলে তাহার এই আমলারদের এই আইনমতে উপযুক্ত কার্য করিতে সাহায্য করে। আর পোলীসের কোন আমলা যদি আইনমতে ওর না থাকিলেও পূর্বোক্তকর্ত্তে সাহায্য করিতে শৈথিল্য কি অধীকার করে, আর এই আইনের ২৫ ধারামতে আবকারীর আমলা চাহিলেও যদি কোন কারোনা কিম্বা পোলীসের থানার ভারপ্রাপ্ত অন্য আমলা আপনি তলাশ করিবার সময়ে হাজির না হয়, কিম্বা জমাদারের অধীন প্রেরণীর নহে এমন কোন অধীন আমলাকে না পাঠায়, তবে সেই কথা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার সেই অপরাধের নিমিত্ত পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

[ঔর্যাপূরক মিথ্যা লম্বান দিবার দণ্ড।]

৩১ ধারা। কোন ব্যক্তি বেআইনীমতে যদি প্রকৃত করিতেছে, কিম্বা এই আইন অমান্য করিয়া আপনার নিকটে কোন শরব কি বীজাধরা শরব কি মাদক দ্রব্য রাখিতেছে, এমন মিথ্যা লম্বান যদি কেহ ঔর্যাপূরক দিয়া সেই ব্যক্তিকে প্রেক্ষার করায়, অথবা কোন ঘর কি নোকা কি অন্য স্থানের তলাশী করাইয়া সেই ব্যক্তির কি অন্য কোন ব্যক্তির ক্ষতি কি ক্রেশনকরায়, তবে সেই মিথ্যা লম্বান দায়ক ব্যক্তির মোর মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক, ও তদ্বিধা সে ঘর মালের অনধিক কোন মিসাদে কোন প্রকৃতির কোণা হইবেক। এই জরীমানার টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ এই অন্যায়গুস্ত ব্যক্তিকে দেওয়া বাইতে পারিবেক ইতি।

[ক্রেশনকরপে ক্রোক করিবার দণ্ড।]

৩২ ধারা। যদি আবকারীর কোন আমলা, এই আইনমতে লম্ব হইবার যোগ্য কোন শরব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক কি তলাশ করিবার হলে, কোন ব্যক্তির মাল কি দ্রব্য ক্রেশনকর ও অনাবশ্যকমতে ক্রোক করে, অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্রেশনকর ও অনাবশ্যকমতে প্রেক্ষার করে, কিম্বা আপন পদের বর্জ্য নিজাঘের অনাবশ্যক অন্য কোন অভিপ্রায় করে, তবে তাহার মোর মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক। সেই টাকা কি তাহার কোন অংশ এই অন্যায়গুস্ত ব্যক্তিকে দেওয়া বাইতে পারিবেক ইতি।

[আবকারীর আমলা প্রেক্ষারপ্রকৃতির রিপোর্ট করিতে অথবা প্রেক্ষারকরা ব্যক্তিকে কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া বাইতে দিল্ল করিলে তাহার দণ্ড।]

৩৩ ধারা। যদি কোন আবকারীর আমলা কোন ব্যক্তিকে প্রেক্ষার করিলে কি মদ্যনি ক্রোক করিলে কি থান-তলাশী করিলে পর চলিশ ঘণ্টার মধ্যে এই কার্যের বেওয়ার রিপোর্ট না করে, কিম্বা এই আইনমতে প্রেক্ষারকরা কোন ব্যক্তিকে কি ক্রোককরা কোন বেআইনী দ্রব্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া বাইতে দিল্ল করে, তবে তাহার এমন প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

[প্রেক্ষারকরা ব্যক্তিপ্রকৃতি পল্লজন করিলে তাহা নিষেধ কিম্বা না করিবার দণ্ড।]

৩৪ ধারা। যদি আবকারীর কোন আমলা এই আইনমতে প্রেক্ষারকরা কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে হাজির করে, কিম্বা তাহার পলাইবার উদ্যোগ জানিয়া কিম্বা না

manufacture of spirits or the sale of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs by any unlicensed person, or by any licensed person contrary to the terms of his license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do anything whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue defrauded; and any darogah of Police or other Officer invested with local jurisdiction, who shall authorize, countenance, or connive at the establishment of any unlicensed shop for the sale of such liquors or drugs as aforesaid in any place subject to his control—shall forfeit for such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for asking or taking gratuities and for offering bribes to officers.]

LXV. Any Abkaree officer who shall ask or take any gratuity not authorized by any law or order of Government or of the Board of Revenue, in consideration of doing or omitting to do any act in his official capacity, and any person who shall offer any bribe to any such officer, in order to induce him to act in a manner inconsistent with his duty, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees.

[Adjudication of penalties and seizures.]

LXVI. All forfeitures leviable from Abkaree and other officers under Sections LXIII. and LXIV. shall be adjudged by the Collector, Magistrate, or other authority to whom such officers shall be respectively subordinate; and all other forfeitures and penalties prescribed for offences against the provisions of this Act, except as herein otherwise provided, and all seizures of goods declared liable to confiscation under this Act, shall be adjudged by the Collector.

[Time and mode of preferring complaints on information.]

LXVII. Complaints or informations of offences committed against the provisions of this Act shall be received on unstamped paper; but no such complaint or information shall be admitted unless it be preferred within the period of six months after the commission of the offence to which the complaint or information refers.

[Collector may issue warrant of arrest in certain cases.]

LXVIII. If from any complaint or information lodged before him, or from circumstances within his own knowledge, or the proceedings in any other case, a Collector has good reason to believe that any person has actually in his possession an illicit still, or any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, he may issue his warrant for the arrest of the person believed to be in the possession of such illicit articles, or a warrant for search and arrest as provided in Section LVI. of this Act.

[পূর্ববর্তী পৃষ্ঠা ১৮৫৬। ২৫ খণ্ড ১]

করে, অথবা পাট্টাপ্রাপ্ত না হওয়া কোন ব্যক্তি, কিম্বা পাট্টাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি পাট্টার নিয়মের অন্যথা করিয়া চুরাই-তেছে, কিম্বা শ্রাব্য কি পীজাধরা শ্রাব্য কি মানক দ্রব্য বিক্রয় করিতেছে জানিয়া কিছু না করে, কিম্বা এই আইনের কোন বিধান বাহাতে এতদন বাধা কিম্বা লঙ্ঘন হয় কিম্বা আবকারীর রাজস্ব চুরী হয় এমন কর্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দিবার জন্য আপনাতঃ পনের কর্মের অনন্তরূপে কার্য করে, আর যদি পোলীসের কোন দারোগা কিম্বা বিশেষ নীযায় এলাকাপ্রাপ্ত অন্য আমলা আপনাতঃ অধীন কোন স্থানে পূর্বোক্ত প্রকারের দ্রব্য কি মানক দ্রব্য বিক্রয় করিবার জন্য পাট্টা দিয়া কোন দোকান স্থাপন করিতে সম্মত। দেয় কিম্বা স্থাপন হইয়াছে জানিয়া কিছু না করে কি নিবারণ না করে, তবে সেই আমলাপ্রভৃতির সেই অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[আমলার বক্ষণীয় চাহিদার কি লইবার ও আমলাকে দ্রব্য দিবার ক্ষমতা]

৬৫ ধারা। যদি আবকারীর কোন আমলা আপনাতঃ পনের কোন কর্ম করাপ্রযুক্ত কিম্বা কোন কর্মব্য কর্ম না করাপ্রযুক্ত, পূর্ববর্তীর কিম্বা বোর্ড রেবিনিউর কোন আইন কি লুক্সে বাহার অনুমতি না হইয়াছে এমন কিছু বক্ষণীয় চাহে কি লয়, আর যদি কোন ব্যক্তি এই আমলাকে আপনাতঃ পনের কর্মের অনন্তরূপে কর্ম করিতে লওয়াইবার জন্য কিছু দ্রব্য দিবার প্রস্তাব করে, তবে সেই আমলার কি সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট নাহেবের সম্মুখে লাব্য হইলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[জরিমানার ও ক্রোক করিবার ক্ষমতা বিনি করিবেন]

৬৬ ধারা। আবকারীর ও অন্য আমলারদের স্থানে যে সকল জরিমানার টাকা ৬০ ও ৬৫ ধারামতে আদায় হইতে পারিবেক, তাহার লুক্স কালেক্টর নাহেব কি মাজিস্ট্রেট নাহেব কিম্বা এই আমলা অন্য যে কার্যকারকের অধীন থাকে তিনি করিবেন। আর এই আইনের বিধানের বিপরীত অপরাধের জন্য অন্য যে সকল জরিমানা ও দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার বিষয়ে এই আইনমতে অন্যরূপ বিধান না হইলে, তাহার, ও যে সকল দ্রব্য এই আইনমতে ক্রোক হইবার যোগ্য প্রকাশ হইয়াছে তাহা ক্রোক করিবার, সকল লুক্স কালেক্টর নাহেব করিবেন ইতি।

[নালিশ করিবার কি লওয়ান দিবার সময় ও নিয়ম]

৬৭ ধারা। এই আইনের বিধান না মানিয়া যে সকল অপরাধ হয় তাহার নালিশ কি লওয়ান ইষ্টোপ না হওয়া কাগজে দেওয়া হইবেক। কিন্তু কোন অপরাধ করা গেলে পর ছয় মাসের মধ্যে যদি তাহার নালিশ না করা যায় কি লওয়ান না দেওয়া যায়, তবে সেই নালিশ কি লওয়ান গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[কালেক্টর নাহেব কোন স্থলে গ্রেফতারের পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন]

৬৮ ধারা। কোন ব্যক্তির নিকটে বেআইনীমতের তালী, কিম্বা এই আইনমতে ক্রোক হইবার যোগ্য কোন শ্রাব্য কি পীজাধরা শ্রাব্য কি মানক দ্রব্য নিত্য আচে, এমন বিধান করিবার উপযুক্ত কারণ যদি কালেক্টর নাহেবের নিকটে কোন নালিশ হইয়াছে কি লওয়ান দেওয়া বা-ওয়ারতে, কিম্বা নিজ জ্ঞাতমার কোন ব্যাপারে, কিম্বা অন্য কোন যোকদমার কার্যক্রমে তিনি প্রাপ্ত হন, তবে বাহার নিকটে এই বেআইনী দ্রব্য আছে যোধ হয় তাহাকে গ্রেফতার করিবার, অথবা এই আইনের ৬৬ ধারার বিধানমতে খানডলানীর ও গ্রেফতার করিবার পরওয়ানা, তিনি জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[In all other cases summons to issue: If accused fail to attend, warrant may issue.]

LXIX. In all other cases of complaint or information of offences against the provisions of this Act, the cognizance whereof is vested in the Collector, that officer shall issue a summons requiring the attendance of the accused person on or before a certain day to be specified therein, and shall at the same time summon such witnesses as may be named by the informer or as he may judge it necessary to examine in proof of the accusation. If, on the summons being duly served, the accused person shall fail to attend, the Collector may issue a warrant for his apprehension.

[Mode of trial by Collector. Penalty for false deposition.]

LXX. When an accused or suspected person shall be sent in to the Collector by any officer authorized to make arrests under this Act, or shall be apprehended on the warrant of the Collector, or shall attend in pursuance of summons, the Collector shall proceed to investigate the case with as little delay as possible. In the summoning and examination of witnesses the Collector shall exercise the same powers which he is authorized to exercise when acting judicially in the trial of summary suits for rent. Any person giving intentionally and deliberately a false deposition on oath or affirmation shall be held to be guilty of perjury, and shall be liable to the penalties prescribed for that offence by law.

[Recovery of penalty.]

LXXI. Whenever any person shall be convicted of any offence and sentenced to pay any penalty forfeited under this Act, in case of non-payment of the same, the Collector, or other officer by whom the forfeiture shall have been adjudged, may issue his warrant for the distress and sale of any personal property belonging to the offender; and if no such property sufficient for the payment of the forfeiture be found, the Collector or other officer may pass an order that the offender be imprisoned in the criminal jail for any period not exceeding one month if the offence of which he has been convicted is punishable under this Act with a pecuniary penalty not exceeding fifty rupees, for a period not exceeding three months if the limit of the penalty is two hundred rupees, and for a period not exceeding six months if the limit is any sum above two hundred rupees. Provided always that, if the offender declare his inability to pay the forfeiture, it shall be lawful for the Collector or other officer, at his discretion, to pass an order for such imprisonment as aforesaid, instead of issuing a warrant of distress and sale. Provided also, that the imprisonment proscribed by this Section shall be in addition to any other period of imprisonment to which the offender may be sentenced under the provisions of this Act.

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

[অন্য সকল ক্ষেত্রে সমন জারী করিতে হইবেক। যদি আসামী নাহি উপস্থিত হয় তবে পরওয়ানা জারী হইবেক।]

৬৯ ধারা। এই আইনের বিধানের বিপরীত যে সকল অপরাধের বিচার করিবার ক্ষমতা কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পিত হয়, তাহার নালিশ হইবার কি সম্বন্ধ দেওয়া হইবার অন্য সকল ক্ষেত্রে, এই আইনে সমন জারী করিয়া, এই সমনের নিখিত নিয়মে কি তাহার পূর্বে এই নালিশহওয়া ব্যক্তিকে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা করিবেন। আর গোয়েন্দা যে সাক্ষিরদের নাম করিয়া থাকিবেন, অথবা অপরাধের প্রমাণ করিবার জন্য যে সাক্ষিরদের জোবানবন্দী দেওয়া আদেশ করিবেন, তাহার নিয়মেও সেই সময়ে সমন করিবেন। এই সমন উপস্থুক্তমতে জারী হইলে পর যদি নালিশহওয়া ব্যক্তি উপস্থিত না হয়, তবে কালেক্টর সাহেব তাহার গ্রেফতারের পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের দ্বারা বিচার করিবার নিয়ম। মিথ্যা জোবানবন্দীর দণ্ড।]

৭০ ধারা। তাহার নামে নালিশ হইয়াছে কি তাহার প্রতি শোবে থাকে এমন কোন ব্যক্তিকে, এই আইনমতে গ্রেফতার করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন আমলা কালেক্টর সাহেবের নিকটে চালান করিলে, কিম্বা সেইরূপ কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের পরওয়ানামতে গ্রেফতার হইলে, কিম্বা সমনজনুসারে উপস্থিত হইলে, কালেক্টর সাহেব সাধ্যমতে অল্প বিলম্ব করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিতে প্রবর্ত হইবেন। কালেক্টর সাহেব থাকার নগরসীমার মোকদ্দমার বিচারে বিচারকের তরফ করিয়া যে সকল কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, সাক্ষিরদিগকে সমন করণের ও তাহারদের জোবানবন্দী দেওয়ার বিষয়ে তিনি সেই সকল কার্য করিবেন। যে কোন ব্যক্তি নপথ কি অন্যভাবে প্রতীক্ষা করিয়া জানিয়াশুনিয়া কি ইচ্ছা করিয়া মিথ্যা জোবানবন্দী দেয়, সেই ব্যক্তি মিথ্যা নপথের দোষী হইবেক, ও সেই অপরাধের যে দণ্ড আইনেতে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই দণ্ডের দোষী হইবেক ইতি।

[জরীমানার টাকা আদায় করিবার নিয়ম।]

৭১ ধারা। কোন ব্যক্তির কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে ও এই আইনমতে তাহার কোন জরীমানা দিবার আজ্ঞা হইলে, যদি সেই ব্যক্তি এই জরীমানার টাকা না দেয়, তবে কালেক্টর সাহেব, কিম্বা অন্য যে কার্যকারক এই জরীমানার জুকুম করিয়াছেন তিনি, অপরাধের কোন অবস্থার সম্পত্তি ফোক করিয়া নীলাম করিবার আপনাব পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর যদি সেই জরীমানার টাকা দিবার উপস্থুক্ত সেইরূপ কোন সম্পত্তি পাওয়া যায় না, তবে তাহার যে অপরাধ সাব্যস্ত হইয়াছে তাহার এই আইনমতে পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিলে এক মাসের অনধিক কাল, কিম্বা দুই শত টাকাপর্যন্ত হইতে পারিলে তিন মাসের অনধিক কাল, আর দুই শত টাকার অধিক দণ্ড টাকাপর্যন্ত হইতে পারিলে ছয় মাসের অনধিক কাল অপরাধকে ধোঁজাদারী জেলখানার কয়েদ করিবার আজ্ঞা এই কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য কার্যকারক করিতে পারিবেন। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, অপরাধী যদি কহে যে, আমার এই জরীমানার টাকা দিবার সামর্থ্য নাই, তবে কালেক্টর সাহেব কিম্বা এই অন্য কার্যকারক, ফোক ও নীলামের পরওয়ানা জারী না করিয়া, আপনাব বিবেচনামতে তাহাকে পূর্বেকৃতমতে কয়েদ করিবার জুকুম করিতে পারিবেন। আর জানিতে হইবেক যে এই আইনমতে অপরাধের অন্য কোন মিহানপর্যন্ত কয়েদ হইবার জুকুম হইলে, এই ধারার নির্দিষ্ট কয়েদ তাহার অতিরিক্ত হইবেক ইতি।

[Punishment on second or subsequent conviction.]

LXXII. Whenever any person shall be convicted of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the criminal jail for a period not exceeding six months; and a like punishment of imprisonment not exceeding six months shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second. The warrant of the Collector, or other officer adjudicating any case under the provisions of this Act, shall be authority for the Magistrate or other person in charge of the criminal jail to hold the person described therein in confinement in such jail, and for such time as may be specified and required in the said warrant.

[Penalty for vexatious complaint or information.]

LXXIII. Whenever any person shall attend on summons, in consequence of a complaint or information exhibited against him of any offence committed against this Act, if it shall appear on investigation that the complaint or information originated in malice or in motives clearly vexatious and unwarrantable, the Collector or other officer adjudicating the case may impose on the complainant or informant a fine not exceeding fifty rupees, which fine or any part thereof may on realization be paid to the party summoned, or may order such complainant or informant to be imprisoned for a period not exceeding fifteen days.

[Disposal of goods and chattels adjudged to confiscation.]

LXXIV. All goods and chattels adjudged to confiscation, except opium, shall be disposed of by the Collector by public sale. Opium seized and confiscated shall be sent for examination to the civil surgeon of the station, and, if declared by him to be fit for use, shall be transmitted to the Government factories, or otherwise disposed of in such manner as the Board of Revenue shall direct. If declared to be unfit for use, it shall be immediately destroyed.

[Disposal of fines, &c. as rewards. Rewards where no fine is realized.]

LXXV. One-half of all fines and forfeitures levied from persons convicted of the unlawful manufacture of spirits, or of the unlawful sale or possession of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, and one-half of the proceeds from sale of all confiscated articles, except opium, and in the case of opium confiscated and declared by the civil surgeon to be fit for use, a reward of one rupee eight annas for each seer shall, upon adjudication of the case, be awarded to the officer or officers who apprehended the offender; and the other half of such fines and forfeitures and pro-

[বন্দবস্ত গেজেট। ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

[বিভীষণের কি উপরে ভবিষ্যৎ দোষ সাব্যস্ত হইবে তাহার নও।]

৭২ ধারা। কোন লোকের এই আইন লঙ্ঘন করণের কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর, যদি পুনশ্চ তাহার সেইরূপ অপরাধ সাব্যস্ত হয়, তবে সেই অপরাধের যে দণ্ড আছে তদতিরিক্ত যে ব্যক্তি হইয়া থাকে তাহার অনধিক কাল জেলখানায় করণ থাকিবার যোগ্য হইবেক। আর বিভীষণের পর ভবিষ্যৎ তাহার সেই দোষ সাব্যস্ত হয় ততবার, প্রথম অপরাধের জন্য তাহার যে দণ্ড হয় তদতিরিক্ত তাহার হইয়া থাকে তাহার অনধিক কাল সেইরূপে করণ থাকিবার দণ্ড হইবেক। যে কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য কার্যকারক এই আইনের বিধানমতে কোন মোকদ্দমার বিচার করেন তিনি পরওয়ানা দিলে, সেই পরওয়ানার নিষিদ্ধি ব্যক্তিকে জেলখানায় করণ করিতে, ও সেই পরওয়ানার লিখিত ও হুকুম করা কালপর্যন্ত তাহাকে করণ রাখিতে সেই পরওয়ানা যাক্টেট সাহেবের কি এই জেলখানায় করণের ভারপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তির কক্ষতা হইবেক ইতি।

[বিধা। ক্রেপজনক নালিশ কি সমাদ দিবার নও।]

৭৩ ধারা। কোন ব্যক্তির মাঝে এই আইন লঙ্ঘন করণের কোন অপরাধের নালিশ কি সমাদ হওনপ্রযুক্ত, সেই ব্যক্তি লখনমতে উপস্থিত হইলে, যদি তদবর্তীকালে হুকুম হয় যে সেই নালিশ কি সমাদ ইরাদ্বলক, কিম্বা সপক্ষে ক্রেপজনক ও বিধিবদ্ধ কামলক, তবে কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য যে কার্যকারক মোকদ্দমার বিচার করিতেছেন তিনি করিয়াসীকে কি গোয়েন্দার পক্ষা টাকার অনধিক করিয়াসী করিবেন। এই করিয়াসী টাকার আদান হইলে সেই টাকা কি তাহার কোন অংশ এই সময়করা ব্যক্তিকে দেওয়া হইতে পারিবেক। অথবা তিনি সেই করিয়াসীকে কিম্বা গোয়েন্দাকে পনেরো দিনের অনধিক কালপর্যন্ত করণ হইবার হুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[যে মাল ও দুব্য জব করিবার আদান হয় তাহা লইয়া যাওয়া করিতে হইবেক।]

৭৪ ধারা। আকীনিতির অন্য যে সকল মাল ও দুব্য জব করিবার হুকুম হয় তাহা কালেক্টর সাহেব নীলাম করিবেন। আকীন ক্রোক ও জব হইলে তাহা পরীক্ষা হইবার জন্য সদর মোকামের দেওয়ানী চিকিৎসক সাহেবের নিকটে পাঠান হইবেক। আর তিনি যদি সেই আকীন ব্যবহারের উপযুক্ত করেন, তবে তাহা মরকারের কুঠীতে চালান হইবেক, কিম্বা বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা অন্য যে প্রকারে আদান করেন সেই প্রকারে তাহা লইয়া করিতে হইবেক। যদি তাহা ব্যবহারের অনুপযুক্ত করেন, তবে তৎক্ষণাত্ নষ্ট করা হইবেক ইতি।

[করীযানাপ্রকৃতির টাকা পুরস্কাররূপে বিলি করা হইবেক। করীযানার টাকা আদান না হইলে পুরস্কারের বিধি।]

৭৫ ধারা। যদিহা যেআইনীমতে জোকাইবার দোষ, কিম্বা শরার কি বীজাধরা শরার কি হানক দুব্য যে আইনীমতে বিক্রয় করিবার কি নিকটে রাখিবার দোষ যে ব্যক্তিরদের সাব্যস্ত হয়, তাহারদের দ্বায়ে আদানকরা সকল করীযানার ও অর্থদণ্ডের অর্ধেক, ও আকীনতির জবকরা সকল দুব্যের নীলামতে উপর টাকার অর্ধেক, ও আকীন জব হইলে, যদি দেওয়ানী চিকিৎসক তাহা ব্যবহারের উপযুক্ত করেন তবে তাহার পের প্রতি ১০০ গেল্ট টাকা, যে আদালত কি আদালত অপরাধকে প্রেকার করিয়াছিল তাহাকে মোকদ্দমার বিচার হইলে পর, পুরস্কাররূপ দেওয়া হইবেক। আর সেই করীযানার টাকার ও অর্থদণ্ডের ও নীলামের উপর

ceeds of sale, or in the case of opium as aforesaid, a reward of one rupee eight annas for each seer, shall be given to the informer. If the fine or forfeiture is not realized, the Board of Revenue may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred rupees, as may seem to them fit; and the said Board may direct by general order what classes of Abkaree officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein.

[Fines undisposed of to belong to Government. Special rewards to informers.]

LXXVI. All fines and forfeitures levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government; but the Board of Revenue may appropriate any portion thereof, not exceeding one-half, for rewarding informers, or for compensating persons subjected to annoyance or injury by any proceedings under this Act.

[Appeals from orders and sentences passed under this Act.]

LXXVII. All orders and sentences passed by a Collector or other officer under this Act shall be appealable in the usual manner under the laws and regulations in force relative to appeals from the orders of Collectors or of such other officers. Provided always, that all orders passed by an officer invested with the charge of the Abkaree Revenue shall be appealable to the Commissioner, in the same manner as if the orders were passed by a Collector.

[Collector with the sanction of the Board of Revenue may farm out the duties leviable on the sale of spirits, &c., except opium.]

LXXVIII. It shall be lawful for the Collector, with the sanction of the Board of Revenue, to let in farm, for any period not exceeding five years, the duties leviable on the sale of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, or any description of such liquors or drugs, except opium, in any pergunnah or other known division of a district.

[Board of Revenue to regulate form of tenders and conditions of lease.]

LXXIX. The Board of Revenue may prescribe rules for the invitation and acceptance of tenders for such farms, and for the requisition of security for the due fulfilment of the engagements entered into by the farmers. The said Board may also regulate the form and conditions of lease; and any breach of those conditions shall render the lease liable to annulment.

[The farmer to make his own arrangements with the manufacturers and vendors within the limits of his farm, &c.]

LXXX. When the duties leviable on any of the articles above enumerated are let in farm, the farmer shall be at liberty to make his own arrangements with the manufacturers and vendors within the limits of his farm; and all the penalties and

[Government Gazette, 25th March, 1856.] 2 G

টাকার অন্য অর্ধেক অংশ, কিম্বা পূর্বোক্তমতে আকীদ হইলে তাহার শেরপ্রতি ১৮০ দেড় টাকা পুরস্কার দেওয়া হইবে। যদি সেই করীয়ানার টাকা কি অর্ধেক আদায় না হয়, তবে বোর্ড রেভিনিউর সাচে-বেরা ২০০, দুই শত টাকার অনধিক হস্ত উচিত হোধ করেন তত উপযুক্ত পুরস্কার দেওয়া হইবে। আর যে প্রেণীর আবকারীর আমলারা পুরস্কার পাইবেক, ও যে প্রেণীর এ আমলারদের তাহার কোন অংশ পাউবার অধিকার থাকিবেক না, তাহা উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা সাধারণ হুকুম করিয়া আদায় করিবেন ইতি।

[যে করীয়ানার টাকা বিলি বা হস্তান্তর করিয়া দিয়া হইবেক। মোরেন্সারদিককে বিশেষ পুরস্কার।]

৭৬ ধারা। এই আইনমতে আদায় করা যে সকল করীয়ানার টাকা ও অর্ধেক বিলি করিবার বিশেষ বিধান হয় নাই তাহা সরকারের থাকিবেক। কিন্তু বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা তাহার অর্ধেকের অনধিক কোন অংশ মোরেন্সারদের পুরস্কারের জন্য, কিম্বা যে মোরেন্সারদের এই আইনমতের কার্যক্রমে ক্ষেপ কি ক্ষতি হইয়াছে তাহারদের প্রতিকারের জন্য দেওয়া হইতে পারিবেন ইতি।

[এই আইনমতে করা হুকুম ও নতাজার উপর আপীল।]

৭৭ ধারা। কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্যকারক এই আইনমতে যে সকল হুকুম ও নতাজা করেন তাহার উপর আপীল, চলিত আইন ও বিধানমতে কালেক্টর সাহেবেরদের কিম্বা সেইরূপ অন্য কার্যকারকেরদের হুকুমের উপর আপীল করিবার রীতিমতে যে নিয়ম আছে, সেই নিয়মতে হইতে পারিবেক। পরন্তু আবকারীর রাজস্বের কর্মের ভার যে কার্যকারক প্রাপ্ত হয় তাহার হুকুমের উপর আপীল, কালেক্টর সাহেবের হুকুম হইবার মতে, কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইতে পারিবেক ইতি।

[আকীদতির মনিরাদির বিক্রয়ের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে, তাহা কালেক্টর সাহেব, বোর্ড রেভিনিউর অনুমতি পাইলে, ইজারা দিতে পারিবেন।]

৭৮ ধারা। কালেক্টর সাহেব, কোন পরগনাতে কিম্বা জিলার সুবিধিত অন্য থকে, শরার কি নীজাধর। যদ্য কি আকীদতির অন্য মাসক দুয়া, কিম্বা ভরূপ কোন প্রকারের মদ্য কি দুয়ার বিক্রয়ের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহা, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের অনুমতি লইয়া, পাঁচ বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদে ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

[ইজারা লইবার প্রস্তাব করিবার পাঠের ও পাউর মিয়াদের বিধি বোর্ড রেভিনিউ করিবেন।]

৭৯ ধারা। যাহারা ইজারা লইতে চাহে তাহারদের প্রস্তাব ভলব করিবার ও গ্রাহ্য করিবার বিধি, আর ইজারাদারেরা যে করার করে সেই করায়মতে তাহারদের উপযুক্তরূপে কার্য হইবার জামিনী লইবার বিধি, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা নির্দিষ্ট করিতে পারিবেন। আর উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা পাউর পাঠের ও নিয়মের বিধি করিতে পারিবেন, আর এ নিয়মের কিছু লঙ্ঘন হইলে পাউর বাতিল হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ইজারাদার আপন ইজারার সীমার মধ্যে মনিরাদি প্রস্তুত করিবারদের ও বিক্রয়কারদের সঙ্গে আপনি বন্দোবস্ত করিবেক প্রভৃতি।]

৮০ ধারা। পূর্বের লিখিত দুয়ার উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহা যখন ইজারা দেওয়া যায়, তখন ইজারাদার আপনার ইজারার সীমার মধ্যে এ দুয়া প্রস্তুতকরবারদের ও বিক্রয়কারদের সঙ্গে আপনি বন্দোবস্ত করিতে পারিবেক। আর যে সকল দাকি ইজারাদারের

forfeitures prescribed by this Act for the unlawful manufacture, sale, or possession of any such article shall be incurred by all persons manufacturing, selling, or possessing the same without license or authority from the farmer.

[Proviso.]

LXXXI. Provided always, that every such farmer shall be required to file in the Collector's office a list of all the licences granted by him in such form as may be prescribed by the Board of Revenue. Provided also, that it shall be lawful for the Collector, with the sanction of the said Board, before entering into engagements for any such farm, to make such reservations or restrictions with respect to the grant of licences as may be deemed proper and expedient.

[Compensation for losses to be granted to farmers in certain cases.]

LXXXII. If a farm be cancelled for any cause other than a breach on the part of the farmer of the conditions of the lease, or if any reservation or restriction with respect to the grant of licences be imposed within the period of the lease, the farmer shall be entitled to receive such compensation for any loss which he may sustain thereby as the Board of Revenue shall think just and proper.

[Recovery of arrears of tax or duty from or by farmers.]

LXXXIII. The provisions of Section XLI. of this Act shall be applicable to any arrear that may be due from any farmer of Abkaree revenue; and every such farmer shall be authorized and empowered to use the same means and processes for the recovery of any arrear of tax or duty due to him from any authorized vendor, which may be lawfully used by zemindars and farmers of land for the recovery of arrears of rent due to them from their under-tenants.

[Rules respecting the manufacture and sale of spirits, &c. in military cantonments.]

LXXXIV. Within the limits of any military cantonment, and within a circle drawn at a distance of two miles, or such other distance as may in any case be prescribed by Government, from such limits, licences for the manufacture of spirits and for the sale of spirituous and fermented liquors shall not be granted, nor shall the duties leviable upon such spirits and liquors be let in farm, otherwise than with the knowledge and consent of the Commanding Officer; and upon the requisition of such Officer, any license which may have been granted either by the Collector or by a farmer within such circle or limits shall be immediately withdrawn.

[Mode of making arrest or search within military cantonments.]

LXXXV. In all other respects the foregoing provisions of this Act shall have full force and effect within such circle and limits as aforesaid. Provided, however, that, when arrest or search is

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

হানে পাট্টা কি কমতা না পাইয়া সেইরূপ কোন দুখ প্রাপ্ত কি বিক্রয় করে কি নিকটে রাখে, তাহারদের সেইরূপ কোন দুখা দেওয়াইনীতে প্রাপ্ত করিবার কি বিক্রয় করিবার কি নিকটে রাখিবার জন্য যে সকল দণ্ড ও তদন্ত করণের আজ্ঞা এই আইনে নির্দিষ্ট হইয়াছে, সেই দণ্ড-আদি লাগিবেক ইতি।

[বর্জিত বিধি।]

৮১ ধারা। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, সেই প্রকারের প্রত্যেক ইজারদার যে সকল পাট্টা দেয় তাহার এক কপি, বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা যে পাঠি নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠানুসারে, কালেক্টর সাহেবের নজরখানার দাখিল করেন। আরো জানিতে হইবেক যে, সেই প্রকারে কোন ইজারা দিবার নিয়ম করণের পূর্বে, পাট্টা দেওনের সম্পর্কীয় যে লক্ষ্যিত আজ্ঞা কি নিষেধ উচিত ও বিহিত বোধ হয়, তাহা কালেক্টর সাহেব উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতি লইয়া করিতে কমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[কোন স্থলে ইজারদারদিগকে কতিপয় দেওরা দাখিল করণ।]

৮২ ধারা। যদি ইজারদার পাট্টার নিয়ম লঙ্ঘন না করিলেও অন্য কোন কারণে ইজারা রহিত হয়, কিম্বা যদি ইজারার মিয়াদ চলন সময়ে পাট্টা দেওন সম্পর্কীয় কোন লক্ষ্যিত আজ্ঞা কি নিষেধ করা যায়, তবে ওদ্বারা ইজারদারের যে কিছু ক্ষতি হয়, তাহার জন্য বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা যে প্রতিকার ব্যাঘ্র ও উচিত বোধ করেন, তাহা তাহার পাইবার অধিকার থাকিবেক ইতি।

[ইজারদারেরদের দ্বারা কি তাহারদের দ্বারা কাচী টালি কি মাসুল আদায় করণ।]

৮৩ ধারা। আবকারীর রাজস্বের কোন ইজারদারের দ্বারা যে কিছু কাচী পাওনা থাকে তাহাযে এই আইনের ৪১ ধারার বিধি থাকিবেক। আর কমতাপ্রাপ্ত কোন বিক্রয়কার দ্বারা ইজারদারের কোন টালি কি মাসুলের কাচী পাওনা হইলে, জুমির জমিদারেরা কি ইজারদারেরা তাহারদের পেটীও প্রকারের দ্বারা কাচী থাকিয়া আদায় করিবার জন্য আইনমতে যে কার্য করিতে পারে, এই ইজারদারেরদেরও সেই কার্য করিবার ক্ষমতা ও শক্তি থাকিবেক ইতি।

[সৈন্যেরদের ছাউনিতে মদ্যাদি প্রস্তুত ও বিক্রয় করিবার বিধি।]

৮৪ ধারা। সৈন্যেরদের কোন ছাউনির সীমার মধ্যে, ও সেই সীমার চারি দিগে দুই মাইলের চক্র টানিয়া, কিম্বা গবর্ণমেন্ট কোন গতিতে যত দূর নির্ধারণ করেন তত দূরপর্যন্ত, কর্তৃককারি সেনাপতি সাহেবের আতসার ও অনুমতিবিনা মদ্যাদি চোরাইবার, ও শরাব ও গাঁজাখর শরাব বিক্রয় করিবার পাট্টা দেওরা দাখিল না, আর সেই মদ্যাদি ও মদ্যের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহার ইজারা দেওরা দাখিল না। আর যদি কালেক্টর সাহেব কিম্বা কোন ইজারদার এই চক্রের কি সীমার মধ্যে কোন পাট্টা দিয়া থাকেন, তবে সেই সেনাপতি সাহেব আজ্ঞা করিলে সেই পাট্টা তৎক্ষণাৎ রহিত করা হইবেক ইতি।

[সৈন্যেরদের ছাউনির মধ্যে গ্রেফতার কি তলাশ করিবার বিধি।]

৮৫ ধারা। অন্য সকল বিষয়ে, এই আইনের পূর্বে লিখিত বিধান পূর্বোক্ত প্রকারের চক্রের ও সীমার মধ্যে সম্পূর্ণরূপে প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক। পরন্তু যখন কোন ছাউনির সীমার মধ্যে গ্রেফতার কি তলাশ করিতে হয়,

to be made within the limits of any cantonment, the Collector or other officer authorized under this Act to make arrest or search shall, whenever it may be practicable, give previous notice to the Commanding Officer, and in all other cases shall report the arrest or search to such Commanding Officer with as little delay as possible. Provided also, that nothing herein contained shall affect or interfere with the provisions of Act No. XVIII. of 1858.

[Powers vested in officers of the Opium Department.]

LXXXVI. In the districts in which the pop-
py is cultivated on account of Government, the Deputy Opium Agents and Sub-deputy Agents shall exercise the powers vested by this Act in Collectors and Deputy Collectors, so far as the same relate to the suppression or punishment of illegal dealings in opium; and the officers of the Opium Department shall exercise the powers vested by this Act in Abkaree officers for the seizure of illicit opium and the arrest of persons found in possession thereof, and, in respect to such seizures and arrests, shall be held and deemed to be Abkaree officers within the meaning of this Act.

[Proceedings of officers of the Opium Department.]

LXXXVII. The proceedings of Sub-deputy Agents under this Act shall be subject to the revision of the Deputy Agents in the same manner as the proceedings of Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833 are subject to the revision of the Collectors; and all orders and decisions of a Deputy Agent or Sub-deputy Agent under this Act shall be appealable to the Commissioner, in the same manner as the orders and decisions of a Collector or Deputy Collector.

[Provisions not applicable to the town of Calcutta. Saving of provisions of Act XL 1849.]

LXXXVIII. Nothing in this Act relating to the grant of licenses for the sale of spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs, and the recovery of arrears of tax or duty due under such licenses, to the illicit sale, carrying, or possession of spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs, and the penalties incurred thereby, and to the appointment, duties, and responsibilities of Abkaree officers, shall extend to the town of Calcutta; but the provisions of Act No. XI. of 1849 shall continue in full force and effect as if this Act had not been passed.

[Interpretation.]

LXXXIX. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

The word "Government" means the Lieutenant-Governors of Bengal and of the North-Western Provinces.

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

উপন কালেক্টর সাহেব, কিম্বা এই আইনমতে গ্রেফতার কি তলাশ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য আমলা যদি পারেন, তবে কর্তৃককারি সেনাপতি সাহেবকে প্রথমে সন্ধান দিবেন। যদি না পারেন তবে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র ঐ গ্রেফতার কি তলাশ করিবার রিপোর্ট সেই কর্তৃককারি সেনাপতি সাহেবের নিকটে করিবেন। পরন্তু এই ধারার লিখিত কোন কথাতে ১৮৫০ সালের ১৮ আইনের বিধির কিছু কতিবৃত্তি কি হানি হইবেক না ইতি।

[আফীনের লিখিত কার্যকারকেরদের প্রতি অ-পিত্ত ক্ষমতা।]

১৬ ধারা। যে সকল জিলাতে গবর্ণমেন্টের জন্যে পোস্তার চাষ হইতেছে সেই ২ জিলাতে, এই আইনের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের ও ডেপুটী কালেক্টরেরদের প্রতি আফীনের বেআইনী কার্য নিবারণের কি তাহার দণ্ড করিবার যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে, ঐ ক্ষমতামতে আফীনের ডেপুটী এজেন্টেরা ও সব ডেপুটী এজেন্টেরা কার্য করিতে পারিবেন। আর বেআইনী আফীন ক্রোক করিবার জন্যে ও তাহা যে লোকেরদের নিকটে পাওয়া যায় তাহারদের গ্রেফতার করণের জন্যে আবকারীর আমলাদের প্রতি যে ক্ষমতা এই আইনেতে দেওয়া যায়, সেই ক্ষমতামতে আফীনের লিখিত কার্যকারি আমলা কার্য করিতে পারিবেন, আর সেইরূপ ক্রোক ও গ্রেফতার করণ সম্পর্কে তাহারদিগকে এই আইনের অর্থের মধ্যে আবকারী আমলা গণ্য ও জান হইবেক ইতি।

[আফীনের লিখিত কার্যকারকেরদের পদসম্পর্কীয় কর্ম।]

১৭ ধারা। ১৮০০ সালের ১ আইনমতের ডেপুটী কালেক্টরেরদের পদসম্পর্কীয় কার্য যেমন কালেক্টর সাহেবেরা পূনর্দৃষ্টি করিতে পারেন, তেমনি সব-ডেপুটী এজেন্টেরদের এই আইনমতের কার্যও ডেপুটী এজেন্ট সাহেবেরা পূনর্দৃষ্টি করিতে পারিবেন। আর কালেক্টর সাহেবের কি ডেপুটী কালেক্টরের জুযুম ও নিষ্পত্তির উপর আপীল যেমন কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হয়, তেমনি ডেপুটী এজেন্টের কি সব-ডেপুটী এজেন্টের এই আইনমতের জুযুম ও নিষ্পত্তির উপর আপীল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইতে পারিবেক ইতি।

[এই সকল বিধান কলিকাতা নগরের উপর প্রাতিবেক না। ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের বিধান রক্ষা করণ।]

১৮ ধারা। শরাব ও গাঁজাখরা শরাব ও মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিবার পাট্টা দেওন, ও সেই পাট্টাক্রমে পাওনা টাকার কি মাসুলের দায়ী আদায় করণ, ও শরাব ও গাঁজাখরা শরাব ও মাদক দ্রব্য বিক্রয় করণ কি বচন কি নিকট রাখণ, ও তদ্বারা যে দণ্ড হইতে পারে তাহা, ও আবকারীর আমলাদের নিযুক্ত করণ ও তাহারদের কঠব্য কর্ম ও দায়সম্পর্কীয়, এই আইনের কোন কথা কলিকাতা নগরে প্রাতিবেক না। কিন্তু ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের বিধান, এই আইন জারী না হইবার বতে, সম্পূর্ণরূপে প্রবল ও লক্ষ্য হইবেক ইতি।

[অর্থ করণ।]

১৯ ধারা। এই আইনের নীচের লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে তাহার সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাপর কথার সঙ্গে ঐ অর্থ অসঙ্গত হয় তবে সেই অর্থ হইবেক না ইতি।

"গবর্ণমেন্ট" এই শব্দেতে রাজস্ব দেশের ও উত্তর-পশ্চিম দেশের সীমিত লেফটেনেন্ট গবর্ণরর সাহেবকে বুঝায়।

The expression "Board of Revenue" means the Board of Revenue in Calcutta, and the Sudder Board of Revenue at Agra.

The word "Commissioner" means the Commissioner of a Revenue Division, or a Commissioner of Abkaree, whenever such officer shall be specially appointed for the superintendence of the Abkaree revenue.

The word "Collector" means any Collector, Deputy Collector, or other Revenue officer in independent charge of a district, or any officer specially invested with the charge of the Abkaree revenue.

The word "Magistrate" means any Magistrate, Joint Magistrate, or other person lawfully exercising the powers of a Magistrate.

The expression "Country spirit" means any spirit made by the native process of distillation.

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

Words importing the masculine gender shall include females.

FORM.

A.

Know all men by these presents, That we

are jointly and severally held and firmly bound unto the Honourable the East India Company, in the sum of Company's Rupees

to be

paid to the said East India Company, or their certain attorney, agents, successors, or assigns; for which payment well and truly to be made, we jointly and severally bind ourselves, and each of us binds himself and each and every one of our respective heirs, administrators, and representatives by these presents, sealed with our respective seals, dated the _____ day of _____ in the year of Christ one thousand eight hundred

Whereas the above-bounden

are justly and truly indebted to the East India Company in the sum of Company's Rupees

being the amount of duty payable to the East India Company, at the rate of one rupee per imperial gallon London-proof, for gallons of _____ manufactured at _____

which the said _____ has been allowed to remove thence direct to _____ without having paid the amount of such duty, but in lieu thereof the above written obligation has been accepted by the said East India Company, the said _____

binding themselves, their heirs, executors, administrators, and

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

"বোর্ড রেবিনিউ" এই কথাতে কলিকাতার বোর্ড রেবিনিউ ও আগ্রার সদর বোর্ড রেবিনিউ বুঝায়।

"কমিশ্যনার" এই শব্দেতে রাজস্বের এলাকার কমিশ্যনার সাহেবকে, কিম্বা যে স্থলে আবকারীর রাজস্বের উত্তরাধিকারের জন্য কার্যকারককে বিশেষভাবে নিযুক্ত করা যায় সেই স্থলে আবকারীর কমিশ্যনার সাহেবকে বুঝায়।

"কালেক্টর" এই শব্দেতে কোন কালেক্টর সাহেবকে, কি ডেপুটি কালেক্টরকে, কিম্বা জিলার বাধীনমতে তারপ্রাপ্ত রাজস্বের অন্য কার্যকারককে, কিম্বা আবকারীর রাজস্বের বিশেষমতে তারপ্রাপ্ত কোন কার্যকারককে বুঝায়।

"ম্যাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে কোন ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কি জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কিম্বা আইনমতে ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্যকারি অন্য ব্যক্তিকে বুঝায়।

"দেশীয় স্পিরিট" এই কথাতে এই দেশীয় নিরসমতে চোরাইরা যে মদ্য হয় তাহাই বুঝায়।

এক বচনের শব্দের মধ্যে বহুবচনের অর্থ বুঝায় ও বহুবচনের শব্দের মধ্যে এক বচনের অর্থ বুঝায়।

পুংলিঙ্গ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীলিঙ্গকেও গণ্য হয়।

পাঠ।

A.

এই পত্রদ্বারা সকল লোক জ্ঞাত হউন যে, আমরা অমুক ১ এক টাকার তাইনে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে একত্রে ও যত্নে দ্রুতরূপে বন্ধ হইলাম। সেই টাকা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কিউটারদের নির্দ্ধারিত উতীলকে কি এককনিগকে কি উত্তরকালীন পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইননিকে দেওয়া হইবেক। সেই টাকা উত্তমরূপে ও বখাৰ্থমতে দেওয়া যায়, এই জন্য আমরা আপনাদিগকে একত্রে ও যত্নে বন্ধ করিলাম, ও আমারদের প্রত্যেক জন আপনাকে ও প্রত্যেক জন আপন ২ উত্তরাধিকারিদিগকে ও আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে ও হুলাতিবিকনিগকে আপন ২ মোহরেতে ছাপা এই পত্রদ্বারা বন্ধ করিলাম। ইতি খ্রীষ্টাব্দ ১৮ সাল মাহ তারিখ।

পূর্বেকমতে বন্ধ অমুক ১ অমুক স্থানের কারখানার প্রস্তুত অমুক শরাবের এক গালনের জন্য, ইমপিরিয়ল লণ্ডনপ্রমাণ গালন প্রতি ১১ টাকার হিসাবে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে দেনা মাসুলের বাব ৭ কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে ন্যায় ও সত্যমতে কোম্পানির এক টাকার কর্তদ্বার আছে। উক্ত অমুক ১ সেই মাসুলের টাকা না দিয়া সেই শরাব একবারে অমুক স্থানে চালান করিতে অনুমতি পাইয়াছে। কিন্তু সেই মাসুলের পরিবর্তে উক্ত কোম্পানি বাহাদুর পূর্বেক লিখিত বণ্ড গ্রহণ করিয়াছেন। আর উক্ত অমুক ১ এমত প্রতিজ্ঞা করিয়াছে যে, এ শরাবের মধ্যে বন্ধ শরাব এই বণ্ডের তারিখঅবধি চারি মাসের মধ্যে সমুদ্রপথে রক্তাণী না হয়, তাহার ইমপিরিয়ল লণ্ডনপ্রমাণ গালনপ্রতি ১১ টাকার হিসাবে মাসুল আমরা ও আমারদের উত্তরাধিকারিরা ও অস্থিরা ও আডমিনিষ্ট্রেটররা ও হুলাতিবিক ব্যক্তিরা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি উত্তর কালে উত্তরদের পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনদিগকে দিতে বন্ধ হইলাম। এখন এই করারপত্রের এমত নিয়ম যে, পূর্বেক শরাব সকলের জন্য, কি

representatives, to pay to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon London-proof, for so much thereof as shall not be exported, by sea within the space of four calendar months from the date of these presents. Now the condition of this obligation is such, that, if the above-bounded

his or their heirs, executors, administrators, or representatives, or some or one of them, do and shall, at the expiration of four calendar months from the date of this obligation, well and truly pay or cause to be paid to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon London-proof for all or any portion of the abovementioned

which shall not have been then exported by sea [of which exportation, if any, due proof shall be given by the said to the Collector of

aforesaid,] then this obligation to be void, otherwise to remain in full force and virtue.

Sealed and delivered
in the presence
of

B.

Know all men by these presents, That we

are jointly and severally held and firmly bound unto the Honourable the East India Company, in the sum of Company's Rupees

to be paid to the said East India Company, or their certain attorney, agents, successors, or assigns; for which payment well and truly to be made, we jointly and severally bind ourselves, and each of us binds himself and each and every one of our respective heirs, administrators, and representatives by these presents, sealed with our respective seals, dated the day of in the year of Christ one thousand eight hundred and

Whereas the above-bounded

are justly and truly indebted to the said East India Company in the sum of Company's Rupees

being the amount of duty payable to the East India Company at the rate of one rupee per imperial gallon of proof spirit, for dozens of bottles, or gallons of cordials and liqueurs as specified in the annexed Schedule, manufactured at which the said

have been allowed to remove thence direct to without having paid the amount of such duty, but in lieu thereof the above written obligation has been accepted by the said East India Company, the said

binding themselves,

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

চারি মাসের মধ্যে তাহার বৎ শরীফ সমুদ্রপথে রক্ত না হয় [আর রক্ত হইলে তাহার রক্তানীহীবার উপযুক্ত প্রমাণ উক্ত অমুক্ত পুরোক্ত স্থানের কালেক্টর সাহেবকে দিবেন] তাহার ইম্পিরিয়ল লন্ডন প্রুফ গালন প্রতি ১১ টাকার হিসাবে পুরোক্ত মাসুল, উপরে বক্ত বক্ত অমুক্ত কি তাহার কি তাহারদের উত্তরাধিকারিরা কি অধিরা কি আডমিনি-স্ট্রেটররা কি স্থানান্তরিত ব্যক্তিরা কি তাহারদের কোত্র জন কি কোন এক জন এই বক্তের তারিখ অবধি চারি মাস গত হইলেই উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি তাহারদের পরে পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনদ্বিগকে উক্ত ও সত্যযতে দিলে কি দেওয়াইলে, এই বক্ত বাতিল হইবেক। নতুবা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ ও শক্তিবদ্ধ থাকিবেক।

আমাদের সাক্ষাতে মোহর }
করা গেল ও দেওয়া গেল। }

B

এই লিখনদ্বারা সকলে জ্ঞাত হউন যে, আমরা অমুক্ত ২ এত টাকার তাইনে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে একত্রে ও বক্তের দৃঢ়রূপে বক্ত হইলাম। সেই টাকা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি তাহারদের নিশ্চিত উত্তীলতে কি একত্রে নিগতে কি উত্তর কালে পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনদ্বিগকে দেওয়া হইবেক। সেই টাকা উত্তমরূপে ও সত্যযতে দেওয়া যার এই জন্য আমরা আপনাদিগকে একত্রে ও বক্তের বক্ত করিলাম, ও আমাদের প্রত্যেক জন আপনাকে ও প্রত্যেক জন আপন ২ উত্তরাধিকারিদিগকে ও আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে ও স্থানান্তরিতদিগকে আপন ২ মোহরেতে ছাপা এই পত্রদ্বারা বক্ত করিলাম ইতি।

খ্রীষ্টাব্দ ১৮ মাস মার্চ তারিখ।

পুরোক্তযতে বক্ত অমুক্ত ২ মীতের লিখিত ভতনীলের নির্দিষ্টযতে অমুক্ত স্থানের কারখানার প্রস্তুত অমুক্ত শরীফের এত উক্তন কি কর্ডিয়ল ও লিকুরের এত বোতল কি এত গালনের জন্য প্রুফ শরীফের ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১১ টাকার হিসাবে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে দেয়া মাসুল কোম্পানির এত টাকার বাবৎ কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে ন্যায় ও সত্যযতে কর্তব্যর আছে। উক্ত অমুক্ত সেই মাসুলের টাকা না দিয়া সেই শরীফাদি একেবারে অমুক্ত স্থানে চালান করিতে অনুমতি পাইয়াছে। কিন্তু সেই মাসুলের পরিবর্তে উক্ত কোম্পানি বাহাদুর পুরোক্ত লিখিত বক্ত গ্রহণ করিয়াছেন, আর উক্ত অমুক্ত ২ এক প্রতিক্রিয়া করিয়াছে যে, এ শরীফের মধ্যে বক্ত শরীফ এই পত্রের তারিখ অবধি চারি মাসের মধ্যে সমুদ্রপথে রক্তানী না হয় তাহার প্রুফ শরীফের ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১১ টাকার হিসাবে মাসুল অধিরা ও আমাদের উত্তরাধিকারিরা ও আডমিনিষ্ট্রেটররা ও স্থানান্তরিত ব্যক্তিরা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি উত্তর কালে তাহারদের পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনদ্বিগকে দিতে বক্ত হই

their heirs, executors, administrators, and representatives, to pay to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon of proof spirit for so much thereof as shall not be exported by sea within the space of four calendar months from the date of these presents. Now the condition of this obligation is such, that, if the above-bounden

his or their heirs, executors, administrators, or representatives, or some or one of them, do and shall, at the expiration of four calendar months from the date of this obligation, well and truly pay or cause to be paid to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon of proof spirit for all or any portion of the above-mentioned cordials and liqueurs which shall not have been then exported by sea [of which exportation, if any, due proof shall be given by the said

to the Collector of
aforesaid,] then this obligation to be void, otherwise to remain in full force and virtue.

Sealed and delivered
in the presence
of

SCHEDULE.

Description of Cordials and Li- queurs.	Quantity in bot- tles or gallons.	Quantity of proof spirit.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

No. 1014. ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVER- NOR OF BENGAL. NOTIFICATION.

The 7th March, 1856.

Baboo Hemchunder Kur, 1st Grade Darogah of Eutally, Zillah 24-Pergunnahs, has received the special commendation of Government for his energy and ability in the capture and conviction of Dacoits.

A. W. RUSSELL,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

সাম। এখন এই কর্তারপত্রের এমত নিয়ম যে পূর্বেকার
সমস্ত কর্তারপত্র ও লিফটের মধ্যে কি চারি মাসের মধ্যে
তাঁহার বত সমুদ্রপথে রক্ত না হয় (আর রক্ত হইলে তা-
হার রক্তানী হইবার উপযুক্ত প্রমাণ উক্ত অমুক পূর্বেকার
হানের কালেক্টর সাহেবকে দিবেন) তাহার প্রত্যেক শরা-
বের ইমপিরিয়ল গালনপ্রতি ১৭ টাকার হিসাবে পূর্বেকার
মাসুল, উপরের বত বন্ধ অমুক কি তাহার কি তাহার-
দের উত্তরাধিকারিরা কি অতিরা কি আডমিনিস্ট্রেটরেরা
কি বলাভিকি ব্যক্তিরা কি তাহারদের কোন জন কি কোন
এক জন বড়ের তারিখ অবধি চারি মাস গত হইলেই উক্ত
কোম্পানি বাহাদুরকে কি তাহারদের পরে পদপ্রাপ্তিগকে
কি আইনমনিগকে উক্ত ও সত্যমতে দিলে কি দেওয়া-
ইলে, এই বত বাতিল হইবেক। নতুবা তাহা সম্পূর্ণরূপে-
বলবৎ ও শক্তিমত থাকিবেক।

আমাদের সাক্ষাতে মোহর
করা গেল ও দেওয়া গেল।

ডাক্তার।

কর্তারপত্র ও লিফট যে প্রকারের	যেতলে কি গালনে বত প্রত্যেক শরাব

ডবলিউ বর্গান।
কোম্পেন্সের ক্লার্ক।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

১০১৪ নম্বর।

বাকল। দেশের জিহুত সেন্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহে-
বের জুম।
বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

জিলা চক্ৰিশপরগনার ইটালির প্রথম জেনারেল দারোগা
জিহুত বাকু হেমচন্দ্র কুর ডাকাতদেরদের গ্রেফতার ও মোহ
সাব্যস্ত করণের কার্যেতে যে উদ্যোগ ও নৈপুণ্য প্রকাশ
করিয়াছেন তৎক্ষণাত গবর্নমেন্টের বিশেষ প্রশংসাপ্রাপ্ত
হইয়াছেন।

এ ডবলিউ রুসেল।
বাকল। দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th March, 1856.

Baboo Mudhoosoodun Dutt, to officiate as Moonsiff of Mohanad, Zillah Hooghly, during the deputation of the incumbent or until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th March, 1856.

Moulvie Gholam Rubbany, Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly, for five days.

Moulvie Gholam Butool Tumkin, Moonsiff of Amduhra, Zillah Beerbhoom, for fifteen days, in extension of that granted on the 31st January last.

The 18th March, 1856.

Moonshee Dubeeroodeen Ahmed, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore, from 24th March to 5th April, 1856.

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for six months, in extension of that granted on the 22nd January last.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮২১ নম্বর।

বাললা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা বাকুড়ার বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত এচ বালফোর সাহেব (Mr. H. Balfour,) ও জিহুত বাবু বিবেকর চক্রবর্তী।

১৮২৬ সাল ২৯ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr. G. C. Fletcher,) চাটিগারে ওদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ মার্চ।

যে তারিখে জিহুত এলটন সাহেব (Mr. Elton,) বিলায়তে গমন করেন সেই তারিখ অবধি জিহুত পি এক বেলু সাহেব (Mr. P. F. Bellow,) মরমুননিংহের সি-বিল আন্সিওক চিফিসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

সেন্ট আন্স নামক গির্জার ছোট ধর্মোপদেশক জিহুত পাব্লিক আর বেণ্ডর্সন সাহেব (Reverend R. Henderson,) গত মার্চ মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিফিসকের সর্টিফিকেটক্রমে আট মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১ মার্চ।

প্রথম অর্ধ-উত্তর এলাকার রাজস্বসম্পত্তীর জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,) ছুটিবিষয়ক নুতন লংশোখিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিফিসকের সর্টিফিকেটক্রমে পনেরো মাসের ছুটি পাইরাছেন।

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

জিলা হুগলীর মহানাদের মুনসেফ বত কাল অন্য কর্মে নিযুক্ত থাকেন তত কালপর্যন্ত তিয়া অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত বাবু যধুসুন্দর দত্ত এই স্থানের মুনসেফের কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

জিলা হুগলীর হারহাটার মুনসেফ জিহুত মোলবী গোলাম রহমানী পাঁচ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা বীরভূমের আমদহরার মুনসেফ জিহুত মোলবী গোলাম বতুল ভায়কিন গত জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পনেরো দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

জিলা মেদিনীপুরের তামলুকের মুনসেফ জিহুত মুনশী হবীরুদ্দীন আহমদ ১৮৫৬ সালের ২৪ মার্চ অবধি ৫ আ-প্রিলপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

জিলা চাকার মানিকগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপী-মোহন রায় গত জানুয়ারি মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছয় মাসের ছুটি পাইরাছেন।

জে জে গ্রে। একর্টিং রেজিস্টার।

১৮৫৬ সাল ৩ মার্চ।

বেহারের সন জিহুত টি সাভিল সাহেব (Mr. T. Sandys,) আপন নিরিশ্চার চলিত কর্মের ভার জিলায় প্রধান সদর আদালতের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

মুজেরের প্রধান সদর আদালত জিহুত মোলবী মঃম্মদ রফিক খাঁ আপন নিরিশ্চার চলিত কর্মের ভার জিলায় মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিয়া গত মাসের ২১ তারিখ-অবধি চিফিসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

সিভিলসম্পত্তীর নিরিশ্চার জিহুত অনরবিল এ ইডেন সাহেব (Hon'ble A. Edon,) কতোলা আলফ নামক জাহাজে গত মাসের ২৮ তারিখে রাজধানীহইতে প্রধান করিরাছেন এবং রিপোর্ট করেন।

তবলিউ গ্রে।

বাললা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮৮ নম্বর।

বাললা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৯ ফেব্রুয়ারি।

গোয়ালপাড়াতে আসাঘের কমিস্যনর সাহেবের এক-টিং ছোট আন্সিওক জিহুত জে সি মার্টিন সাহেব (Mr. J. C. Martin,) উক্ত জিলায় মুনসেফের কমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৩ মার্চ।

জিহুত জে স্মিথ সাহেব (Mr. J. Smith,) নদীরাতে ওদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ ইউ এডিস সাহেব (Mr. W. U. Eddis) পাবনাতে ওয়ারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কার্লিস টাকার কারণের তদন্তের মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins) ঢাকা ও বাকরণের অতিরিক্ত তত্ত্বের কর্ম নির্যাহ করিবেন।
ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

বর্তমান এলাকার একটি কনিসানর শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিট সাহেব (Mr. W. H. Elliott) ছুটিবিশ্বক নতুন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক বৎসরের ছুটি পাইরাছেন। এবং উক্ত বিধির ৬ ধারার ৪ প্রকরণানুসারে বর্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি যে তারিখে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখপর্যন্ত প্রকৃত হওনার্থ ছুটি পাইরাছেন।

বাকরণের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সৈয়দ আবদুল মলীম গত জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদন্তরিক দ্বীপ কর্মোপলক্ষে বার দিনের ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭২৫ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

নিমক চৌকীর আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত বাবু ভগনীননাথ রায় মেনিনীপুর এলাকার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। শ্রীযুত বাবু ভগনীননাথ রায় ১৮০৮ সালের ২১ আইনের ২৫ ধারার যে ক্ষমতা নিষিদ্ধ আছে তাহা প্রাপ্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত ই জে শটলওয়ার্থ সাহেব (Mr. E. J. Shuttleworth) নিমক চৌকীর আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

শ্রীযুত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. R. J. Wigram) বীরভূম জিলার মঙ্গলদ্বারবাজারের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত মহেশচন্দ্র বাবু মুনসেফেরদের প্রথম শ্রেণিতে ভর্তি হইরা নখীপে নিযুক্ত হইরাছেন। শ্রীযুত মহেশচন্দ্র বাবু নওরাণালী জিলার ডেপুটি মাজিস্ট্রেটী কর্মেও নিযুক্ত হইরাছেন। তিনি এই জিলাতে ১৭১৭ সালের ১০ আইন ও ১৮০৭ সালের ১ আইনানুসারে চিকিত্ত আসিষ্টান্টের ক্ষমতাবতে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

মঙ্গলদ্বারে আসামের কনিসানর সাহেবের ডেপুটি আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ ও এ বেকট সাহেব (Mr. W. O. A. Beckett) আসামে দেওয়ানী কর্ম নির্যাহ করণার্থ বিধির ১ ধারার ক্ষেত্রপত্রের ৩ প্রকরণে যে ক্ষমতা নিষিদ্ধ আছে সেই ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত প্যারি জি ই য়েট সাহেব (Reverend G. E. Yate) শিমিরপুরের ধর্মোপদেশকতা কর্ম নির্যাহ করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

বাকলা দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধায়ক শ্রীযুত ডাক্তার এক জে মৌআট সাহেব (Dr. F. J. Mouat) বাকলা দেশের জেলখানার ১৮১৬ সালের ১৪ আইনানুসারে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুতী মহারাণীর লিউটেন্যান্ট মাসক ৮৭ পল্টনের মেম্বর শ্রীযুত এল এচ হামিলটন সাহেব (Major L. H. Hamilton) সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিজ সেক্রেটারী ও মোশাহেব হইবেন।

প্রথম অর্ধাংশ উত্তর এলাকার বাকরণসম্বন্ধীয় জরিপী কার্যে নিযুক্ত ১৮০৩ সালের ১ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আলী আবদুল হশোহরে নিযুক্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত টি সি পেনিংটন সাহেব (Mr. T. C. Pennington) ঢাকার সদর আমান ও উক্ত জিলার সদর মোতামের মুনসেফ হইবেন।

হশোহরে জিমোহনির মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সিতিক আবদুল মুনসেফেরদের প্রথম শ্রেণিতে ভর্তি হইরাছেন। কটকের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় মুনসেফের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত পেরারীমোহন বাঁকুয়া বীরভূমের প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সত্যেন্দ্র হুসেন পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত বাবু কুলদামন মুখুয্যা নবাবার সদর আমানের কর্ম ও উক্ত জিলার সদর মোতামের মুনসেফের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত পণ্ডিত জ্যোতির্নাথ বিহারী বাঁকুড়ার প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আমীর উদ্দীন মহম্মদ চাট্টীয়াবীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আলী দেওয়ান চাট্টীয়াবীর সদর আমানের কর্ম ও উক্ত জিলার সদর মোতামের মুনসেফের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

বীরভূমের প্রধান সদর আমান শ্রীযুত মৌলবী মোল্লাম আলমর গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান তদন্তরিক পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

ঢাকার ফতওয়াদারক শ্রীযুত মৌলবী জাহিরউদ্দীন মহম্মদ গত ডিসেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটি পান তদন্তরিক পাঁচ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

বাঁকুড়ার প্রধান সদর আমান শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

মুন্সুরবনের সাবেক কনিসানর শ্রীযুত বাবু উমাকান্দ সেন বৃত্তি লইয়া কর্ম ত্যাগ করিয়াছেন, পরন্তু তাঁহার বহুকালীন ও উত্তম কর্মপ্রবৃত্তি তাঁহার দ্বারা বাকরণ ব্যাপতি চিরকাল থাকিবেক এমন অনুমতি হইরাছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

শ্রীযুত পুরের বাকলায় শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 1, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 10TH FEBRUARY, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 16th February, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 20th of May next:—

A Bill to provide for the execution of Criminal process in places out of the jurisdiction of the authority issuing the same.

[Preamble.]

WHEREAS, by Act No. VII. of 1854, certain provisions were made for the execution, in any part of the territories under the Government of the East India Company, of warrants of arrest issued by competent officers in any other parts thereof; and whereas it is expedient that similar means should be provided for the execution as aforesaid of all other criminal process issued as aforesaid: It is enacted as follows:—

[All criminal process may be executed in any part of the territories after having been endorsed by the Magistrate of the place where it is executed.]

1. Any criminal process whatever, including summonses, subpoenas, and search warrants, as well as warrants of arrest, issued by any Magistrate having jurisdiction in any part of the territories under the Government of the East India Company, may be executed within the jurisdiction of any other Magistrate having jurisdiction in any part of the said territories, whether in the same Presidency or not, upon having a written authority under the hand and seal of the Magistrate within whose jurisdiction it may be executed, previously endorsed thereon.

[Government Gazette, 1st April, 1856.] 2 H

আইনের মূলবিদ্য।

ব্যবস্থাপক কোম্পেন্স।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

আইনের নীচের লিখিত মূলবিদ্য। ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। আগামি যে সালের ২০ তারিখের পর তাঁহারদের তথ্যবহুল রিপোর্ট করিতে হইবেক।

কোম্পানী পরওয়ানা যে কার্যকারক সাহেব বাহির করেন তাঁহার এলাকার সীমার বাহিরের স্থানে তাহা জারী করিবার বিধান করণের আইনের মূলবিদ্য।

[হেতুবাদ।]

কোম্পানী বাহাদুরের শাসিত দেশের অস্ত্রপাতি কোন স্থানে উপযুক্ত কর্মতার কার্যকারক প্রেরণের যে পরওয়ানা বাহির করেন, তাহা ঐ দেশের অন্য কোন স্থানে জারী করিবার বিধান ১৮৫৪ সালের ৭ আইনে হইরাছিল। আর সেইপ্রকারে বাহিরকরা কোম্পানী অন্য সকল পরওয়ানার সেইপ্রকারে জারী হইবার তত্ত্ব উপায়ের বিধানকরা বিহিত হইরাছে। এইহেতুক নীচের লিখিতমতে লুক্কায় হইল।

[কোম্পানী সকল পরওয়ানা, দেশের যে স্থানে জারী করিতে হইবেক সেই স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাতে দস্তখত করিলে, জারী হইতে পারিবেক।]

১ ধারা। কোম্পানী বাহাদুরের শাসিত দেশের কোন স্থানে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে, তিনি প্রেরণের পরওয়ানা বাহির করিলে, তাহা যেমন জারী হইতে পারে, তেমনি সমন ও সফীনা ও খানাসাধী পরওয়ানা প্রভৃতি কোম্পানী যে কোন পরওয়ানা বাহির করেন তাহা, একি রাজধানীর অধীন হইক কি না হইক, সেই দেশের কোন স্থানে অন্য যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে তাঁহার এলাকার মধ্যে, জারী হইতে পারিবেক। কিন্তু যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিতে হইবেক, তাঁহার দস্তখত ও মোহরযুক্ত লুক্কায় প্রথমে ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে লেখা প্রয়োজন ইতি।

[Magistrate endorsing process not liable for illegality in the issuing thereof.]

II. The Magistrate endorsing any process under this Act shall not be liable to any action or other proceeding in consequence of any illegality in the issuing of the process; but any Magistrate illegally or improperly issuing the same shall be liable for any act in pursuance of the endorsement in the same manner, and to the same extent only, as if the process had been executed within his own jurisdiction.

[Provisions of Act VII. 1854, and of this Act, applicable to process executed within limits of Supreme Court. Proviso.]

III. The provisions of Act No. VII. of 1854, and of this Act, do and shall extend and apply to any warrant or other process of any Magistrate having jurisdiction in the territories beyond the local limits of the Supreme Courts of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, which shall be executed within those limits. Provided that, if a Magistrate having jurisdiction within those limits shall object to endorse any warrant or other process on account of any apparent defect therein or for any other cause, he shall refer such warrant or other process to a Judge of the Supreme Court, who shall deal therewith according to the provisions of Act No. XXIII. of 1840.

[Interpretation.]

IV. The word "Magistrate," as used in this Act, includes a Joint Magistrate, or any person lawfully exercising the powers of a Magistrate, and also a Justice of the Peace.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 15TH MARCH, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 15th March, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 19th of June next:—

A Bill to enable Session Judges to pass sentence in trials for Rape.

[Preamble.]

"WHEREAS the law, as current in the Presidencies of Fort William in Bengal and Fort St. George, requires that all trials for Rape shall be referred to the Sudder Court, and it is expedient that Session Judges should be empowered to pass sentence in such trials within the limit of the powers vested in them by Clause 7th Section II. Regulation LIII. 1803 of the Bengal Code, and Clause 7th Section II. Regulation XV. 1803 of the Madras Code: It is enacted as follows:—

[Laws repealed.]

I. Clause 3rd Section VI. Regulation XVII.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট : ১৮৫৬ : ১ অপ্রিল]

[যে মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানার পৃষ্ঠে দস্তখত করেন, তিনি তাহার বেআইনীমতে বাহির হইবার বিষয়ে দায়ী নহেন।]

২ ধারা। এই আইনমতে যে মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন পরওয়ানার পৃষ্ঠে দস্তখত করেন, তাহার নামে, ঐ পরওয়ানা বেআইনীমতে বাহির হওনপ্রযুক্ত, কোন নালিশ কি মোকদ্দমার অন্য কার্য হইতে পারিবেক না। কিন্তু যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা বেআইনীমতে কি অনুচিতমতে বাহির করেন, তাহার নিজ এলাকার মধ্যে ঐ পরওয়ানা জারী হইলে তিনি যেপ্রকারে ও যেপর্যন্ত দায়ী হইতেন, সেই পরওয়ানার পৃষ্ঠে লিখনঅনুসারে যে কোন কার্য হয় তাহার জন্য তিনিই সেইপ্রকারে ও কেবল সেইপর্যন্ত দায়ী হইবেন ইতি।

[সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমার মধ্যে যে পরওয়ানা জারী করিতে হইবেক তাহার উপর ১৮৫৪ সালের ৭ আইনের ও এই আইনের বিধান খাটিবেক। বজ্রিত কথা।]

৩ ধারা। কলিকাতার ও মাদ্রাসের ও বোম্বাইয়ের সুপ্রিম কোর্টের সীমার বাহিরের দেশে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে, তাহার যে কোন ওয়ারন্ট কি অন্য পরওয়ানা সেই সুপ্রিম কোর্টের সীমার মধ্যে জারী করিতে হইবেক, তাহার প্রতি ১৮৫৪ সালের ৭ আইনের ও এই আইনের বিধান বিস্তারিত হইয়া খাটে ও খাটিবেক। পরন্তু সেই সীমারহদ্দের মধ্যে বাহ্যর এলাকা থাকে, এমন কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব, যদি কোন ওয়ারন্ট কি অন্য পরওয়ানার কোন প্রকাশ দোষপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিতে আপত্তি করেন, তবে তিনি সেই ওয়ারন্ট কি অন্য পরওয়ানা সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন। ঐ সাহেব তাহা লইয়া ১৮৪০ সালের ২০ আইনের বিধানমতে কার্য করিবেন ইতি।

[অর্থ করণ।]

৪ ধারা। এই আইনেতে "মাজিস্ট্রেট" এই বাক্য লেখা হইয়াছে, তাহাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কিম্বা মাজিস্ট্রেটের কর্মতানুসারে কার্যকারি কোন ব্যক্তিকে, এবং জুডিস অফ দি পীসকেও বুঝায় ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৫ মার্চ।

আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ১৫মার্চ তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি জুন মাসের ১৯ তারিখের পর তাহারনের ভবিষ্যের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

বলাৎকারের মোকদ্দমার দেশের জজ সাহেবদিগকে দণ্ডাজ্ঞা করিবার ক্ষমতা দেওনের আইনের মুসাবিদা।

[বৈতুবাদ।]

বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও মাদ্রাস রাজধানীর চলিত আইনেতে আজ্ঞা হইয়াছে, যে বলাৎকারের সকল মোকদ্দমা সদর আদালতে বিচারার্থে অর্পণ হয়। আর বঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৩ সালের ৫৩ আইনের ২ ধারার ৭ প্রকরণে ও মাদ্রাস দেশের চলিত ১৮০৩ সালের ১৫ আইনের ২ ধারার ৭ প্রকরণে লেখন জজ সাহেবেরদের প্রতি যে ক্ষমতাপ্রদ হইয়াছে তাহার নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহারদিগকে সেইরূপ মোকদ্দমার দণ্ডাজ্ঞা করিবার শক্তি দেওয়া বিহিত হইয়াছে। এইহেতুক নীচের লিখিতমতে তদ্রূপ হইল।

[যে ২ আইন রদ হয়।]

১ ধারা। বঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ১৭

1817 of the Bengal Code, and Clause 3rd Section III. Regulation I. 1818 of the Madras Code, are hereby repealed.

[Session Judges may pass sentence in cases of Rape, or refer trial for sentence of Sudder Court.]

II. When a person is convicted of the crime of Rape, if the circumstances of the case shall not appear to call for a more severe punishment than imprisonment for seven years with labor in irons, the Session Judge shall himself pass sentence; if he shall think a more severe sentence necessary, he shall refer the trial for the sentence of the Sudder Court.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

No. 9.

NOTIFICATION.

Fort William, Financial Department,
The 22nd February, 1856.

Read a Despatch from the Hon'ble the Court of Directors No. 107 of 1855, dated the 5th December.

RESOLUTION.—The Hon'ble the Court of Directors having approved, with certain modifications, of a Code of Rules recommended by this Government for regulating leave of absence and acting allowances to Public Officers in India not in the Covenanted Service of the East India Company, the Most Noble the Governor General in Council is pleased to resolve, that the following Rules, together with the Despatch above advertised to, be published in the *Official Gazette* for general information, and be held applicable, from the date of the publication of the Notification, to all Officers in the Uncovenanted Service of the Government who may be in the receipt of salaries of Rupees 100 a month and upwards.

Financial Department.

No. 107 of 1855.

OUR GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

1. We have carefully considered the papers accompanying your Letter noted in the margin,* relative to the proposed enactment of Rules for the regulation of leave of absence, &c., to the large and increasing classes of Public Officers not in the Covenanted Service of the East India Company, but, nevertheless, in many cases performing

* Letter from, dated 28th July, 1855, No. 101.

Forward the report of a special Committee (consisting of the Military Auditor General, the Secretary to the Government of Bengal and the Accountant to the Government of Bengal) which was appointed by the Government to consider the subject of framing a Code of Rules for the regulation of leave of absence and acting allowances for the Uncovenanted Service, and express an earnest hope that the proposed Code may receive the Court's sanction.

[Government Gazette, 1st April, 1856.]

আইনের ও ধারার ও প্রকরণ, ও মাদ্রাস কোডের ১৮১৮ সালের ১ আইনের ও ধারার ও প্রকরণ ইহার দ্বারা রদ হইল ইতি।

[বলংগারের বোক্তদ্বার দেশের জজ সাহেবেরা দণ্ড-জ্ঞা করিতে পারিবেন, কিম্বা মজাজুর কনো ডাফা বিচারার্থে সমর আদালতে অর্পণ করিতে পারিবেন।]

২ ধারা। কোন ব্যক্তির বলংগারের দোষ সাব্যস্ত হইলে, যদি এই দোষসম্পর্কীয় বৃত্তান্ত বুঝিয়া সাত বৎসর পর্যন্ত মারবেড়ি পরিশ্রম সহিত করেন থাকিলে নতুন অধিক দণ্ড করা উচিত বোধ না হয়, তবে দেশের জজ সাহেব আপনি এ দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন। কিন্তু যদি আরও ভারি দণ্ড আবশ্যক বোধ করেন, তবে তিনি মজাজুর কনো এ বোক্তদ্বার বিচারার্থে সমর আদালতে অর্পণ করিবেন ইতি।

ডবলিউ বর্গান।

কৌশলের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

২ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়াম। ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটস সাহেবেরদের ১৮৫৫ সালের ৫ ডিসেম্বর তারিখের ১০৭ নম্বরের আজ্ঞাপত্র পাঠ করা যায়।

নির্ধারণ।

ভারতবর্ষের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্য-কারক না হইয়া সরকারী অন্য কার্যকারকেরদের দ্বারা, ও একটীকরণে কর্ম করিলে উহারদের বেতনের বিধান করিবার জন্য, এদেশের গবর্ণমেন্ট যে বিধিশ্রেণীর প্রস্তাব করেন, তাহা শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটস সাহেবেরা চিকিত মতাকর করিয়া স্বীকার করিয়াছেন। অতএব হজুর কৌশলে শ্রীযুত বোক্ত দোষ সাব্যস্ত জেনরেল বাহাদুর এই নির্ধারণ করিয়াছেন যে, এ বিধি উপরের উল্লিখিত আজ্ঞাপত্র সহিত সকল লোকের জ্ঞাত হইবার জন্য সরকারী গেজেটে প্রকাশ করা যায়। ও সেই বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইবার তারিখ অবধি, গবর্ণ-মেন্টের অচিকিত যে সকল কার্যকারক ১০০০ টাকা ও তাহার অধিক বেতন পাইয়া থাকেন, উহারদের উপর খাটিতে পারে এমন জ্ঞান হয়।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ১০৭ নম্বর।

হজুর কৌশলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরেল বাহাদুর।

১। সরকারী বৃত্তসংখ্যক ও বর্জিত যে কার্যকার-কেরা, কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্যকারক না হই-য়াও, অনেক স্থলে অত্যন্ত ও দায়িত্ব কর্ম নির্বাহ করিয়া থাকেন, উহারদের দুটী প্রকৃতির নিয়ম করিবার জন্য প্রস্তাবিত বিধির বিষয়ে জেনারেলের নীচের লিখিত পত্রের * সঙ্গে যে সকল লিপি পাঠান গিয়াছিল তা-

* ১৮৫৫ সালের ২৮ জুলাই তারিখের ১০১ নম্বরের পত্র।

অচিকিত কার্যকারকেরদের দুটী, ও একটীকরণে কর্ম করিলে উহারদের বেতনের নিয়মের বিধিশ্রেণী করিবার জন্য গবর্ণমেন্টেইতে বিশেষ কমিটিবরণ যে সাহেবেরা (অর্থাৎ মিলিটারী আডিটর জেনরেল সাহেব ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টে সাহেব) নি-যুক্ত হইয়াছিলেন, উহারদের রিপোর্ট পাঠান হইতেছে, আর এ প্রস্তাবিত বিধিতে অনরবিল কোর্টের সাহেবের-দের সম্মতি হইবেক, এই আশা হইতেছে।

duties of great importance and responsibility. It is scarcely necessary to observe that we desire to treat them in this, as in all other respects, with the utmost liberality and consideration that may be consistent with the interests of the Public Service.

2. Adopting as a principle to be inviolably maintained, that in each separate case of absence of an Uncovenanted Officer, the expense occasioned thereby is to be defrayed out of the Absentee's Salary, we are prepared to concur in the grant to Uncovenanted Servants (receiving Rupees 100 per month and upwards,) of the advantages as respects sick leave and leave on private affairs proposed in the Code under consideration. The advantages may be concisely stated as follows :—

1st.—*Sick Leave*.—The grant of leave for three years altogether, during the entire period of service, of which two years only may be continuous or reckon as service for Pension. During one year of absence, the Absentee to be subjected to the deduction of half, and during the remaining period, of two-thirds, of his allowances, provided that he shall in no case draw a larger sum than Rupees 6000, (£600,) per annum.

The maximum being thus fixed, we shall leave it to the Local Government, in the exercise of their discretion to determine in each case, how far the advantages of the Rules should be modified with reference to the length of service of the Applicant and other circumstances. We desire however that, after a continuous absence of two years on sick certificate, an interval of two years shall elapse before further leave on that account is granted.

2nd.—*Leave on Private Affairs*.—The grant of leave for one month in each year without deduction; for six months on sufficient cause being shown with deduction of half allowances provided the rate of Rupees 6,000 (£600,) per annum be not exceeded, and under special circumstances, for twelve months without forfeiture of appointment, but without pay and without the leave counting as service for Pension.

This latter advantage may we think be fairly conceded in special cases to Uncovenanted Servants, since a regular Furlough on Private Affairs cannot be granted to them, and the loss of their appointments involves practically the loss to them of the service. But it should not be allowed more than once during the period of service.

3rd.—We accede to your suggestion that Heads of Offices in cases of urgency may be authorized to grant leave of absence on Medical certificate to the extent of one month, provided the same be immediately reported for the sanction of Government.

4th.—The Rules proposed regarding the allow-

[সর্বশেষ নোটে : ১৮৮১ : ১ জানুয়ারি]

হার বিবেচনা আশ্রয় দেনা যে পূর্ণ করিয়াছি। এই বিষয়ে ও অন্য সকল বিষয়ে, সরকারী কর্মের ক্ষেত্রে অসমত করা না করিয়া, তাঁহারদের প্রতি সাধ্যমতে সৌহার্দ্য ও সহযোগিতাপূর্বক ব্যবহার করিবার আশায় তাঁহাদের বাঞ্ছা আছে, এই কথা প্রায়ই লেখা বাজল।

২। অচিহ্নিত কার্যকারক বৎসর দুই লন তখন ২৫-প্রযুক্ত বৎসর হইতে হইবে। তাঁহার বেতনহইতে দেওয়া হইবেক, এই নিয়ম সর্বদাই অলঙ্ঘ্যভাবে পালন করিতে হইবেক। তাহা মানিয়া, অচিহ্নিত যে সকল কার্যকারক বৎসর ১০০০ টাকার ও তাঁহার অধিক বেতন পান, তাঁহারদিগকে পীড়ার কালের ও নিজ কর্মের নিমিত্তে দুই লন সাক্ষীর বিবেচ্য বিধির প্রত্যাহিত অনুগ্রহ আশ্রয় দান করণে সক্ষম আছি। সেই অনুগ্রহ সৎক্ষেপে লেখা হইতেছে যথা :

প্রথম। পীড়ার কালের দুই—কার্য করিবার সময় কালের মধ্যে সর্বদা তিন বৎসর দুই দেওয়া হইতে পারে। ইহার মধ্যে দুই বৎসরের অধিক অবরুদ্ধ চলিতে পারে না, ও পেনশনের পক্ষে বৎসর কাল কার্য করিতে হইবে তাহার মধ্যে সেই দুই বৎসর গণ্য হইবেক। যিনি দুই লন তাঁহার দুই লন এক বৎসর পর্যন্ত, বেতনের অর্ধেক কর্তন হইবেক, ও অবশিষ্ট কাল বেতনের তিন অংশের দুই অংশ কর্তন হইবেক। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে তিনি বৎসরে ১০০০ টাকার অধিক না লয়।

এই প্রকারে বাহার অধিক পাওয়া হইতে পারে না তাহা নিষিদ্ধ করিয়াছি। অতএব কোন ব্যক্তি দুই লন প্রার্থনা করিলে, তিনি বৎসর কাল কর্ম করিয়াছেন তাহার ও অবসর্য বিষয়ের বিবেচনার, তাঁহার পক্ষে এই বিধির সত উপকার বেপর্যন্ত মণ্ডার করিতে হইবে তাহা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আপনাদি বিবেচনামতে নিষিদ্ধ করিবেন। পরন্তু পীড়ার সর্টিফিকেটক্রমে অবরুদ্ধ দুই বৎসরের দুই হইলে পর, আর দুই বৎসর গত না হইলে, সেই কারণে অন্যবার দুই না দেওয়া যায়, এই আশ্রয় দের বাঞ্ছা।

দ্বিতীয়। নিজ কর্মের নিমিত্তে দুই—২৫ বৎসরে ২৫ বৎসরের দুই বেতনের তিন কর্তন না হইয়া দেওয়া হইতে পারিবেক। অথবা উপযুক্ত কারণ প্রকাশ হইলে ২৫ বৎসরে দুই বৎসরের দুই হইতে পারিবেক, ইহাতে বেতনের অর্ধেক কর্তন হইবেক। কিন্তু বৎসরে ১০০০ টাকার অধিকের হিসাবে পাওয়া হইবেক না। আর বিশেষ গতিতে পদচ্যুত না হইয়া বারো বৎসর দুই হইতে পারে। কিন্তু বেতন পাওয়া হইবেক না, ও পেনশনের পক্ষে বৎসর কাল কার্য করিতে হইবে তাহার মধ্যে এই বাদশ মাস ধরা হইবেক না।

এই শেষ প্রকারের দুই বিশেষ বৎসর অচিহ্নিত কার্যকারকদিগকে ব্যাধ্যমতে দেওয়া হইতে পারে, যেহেতু তাঁহারা নিজ কর্মের নিমিত্তে করলো বলিয়া নিষিদ্ধ দুই পাইতে পারেন না, ও তাঁহারদের পক্ষে পদচ্যুত হওয়া বহুতঃ সরকারী কর্মহইতে অবসর হওয়ারই ফল। কিন্তু বৎসর কাল কর্ম করেন তাহার মধ্যে একবারের অধিক সেইরূপ দুই দেওয়া উচিত নয়।

তৃতীয়। সরকারী প্রধান কার্যকারকেরা কতাব্যবসায় হলে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাস পর্যন্ত দুই দিবার কমতা পাইতে পারেন, তাহারদের এই বিষয়ের পরামর্শে আশ্রয় সক্ষম আছি, কিন্তু গবর্ণমেন্টের অনুমতি পাইবার জন্যে সেই দুই লনের রিপোর্ট অফিসে করিতে হইবেক।

চতুর্থ। কোন কার্যকারক দুই লইলে তাঁহার কর্ম নিষিদ্ধ করিতে যে ব্যক্তি নিষ্পত্ত হন তাঁহারদের বেত-

ances of persons appointed to act for Absentees appear unobjectionable.

We are,
Your affectionate friends,
(Signed) E. MACNAGHTEN,
" W. H. SYKES,
and eight other Directors.

LONDON;
The 5th December, 1855.

Rules for regulating Leave of Absence and Acting Allowances to Public Officers in India not in the Covenanted Service of the East India Company.

CHAPTER I.

Rules for Application of Leave of Absence.

Section I. Leave of absence to Officers not in the Covenanted Service of the East India Company, receiving their appointments direct from Government, will be granted by the Government only under which office is held, on application made publicly through the regular channel in the Department to which the Applicant may belong; but in respect of all other Officers, it will be optional with the Local Governments to delegate to heads of Offices or departments, power to act upon the Rules without special reference to higher authority.

Section II. Absence without leave will render the absentee liable to loss of appointment, and will be attended with entire forfeiture of salary for the whole period of such absence.

Section III. No leave of absence shall have any retrospective effect, except in cases of severe illness to be attested by Medical Certificate conforming in every respect to the directions contained in Section IV.

CHAPTER II.

Rules for Sick Leave.

Section IV. When an application for leave of absence is made on the ground of ill health, it must be accompanied by a statement of the case from the Medical man by whom the Applicant has been attended, distinctly stating from personal observation, the nature of the disease, the symptoms by which it is manifested, the causes by which it has been probably produced, and the period during which it has existed so far as the knowledge of the Medical Officer extends; and by a certificate from the Chief Medical Officer of the station or district, or if at a Presidency Town, from a Presidency or other Official Surgeon certifying after careful personal investigation, the necessity for temporary removal, and the period for which absence is, to the best of his judgment, absolutely requisite for restoration to health. If the requisite leave be for a longer period than six months, the certificate must in the first instance be countersigned by the Superintending Surgeon of the division in which the applicant may be located; and in cases of leave beyond Sea,

[Government Gazette, 1st April, 1856.]

নের যে বিধির প্রস্তাব করিয়াছি তাহাতে কোন আপত্তি দৃষ্ট হয় না।

ই মাকনাটন
ডবলিউ এচ মেকস
ও অন্য আট জন ডিরেক্টর।

লন্ডন।

১৮৫৫ সাল ৫ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষে কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্যকারক না হইয়া সরকারী অন্য কার্যকারকেরদের দ্বারা নিয়ম, ও এক্ষণে কৰ্মের বেতনের নিয়ম করিবার বিধি।

১ অধ্যায়।

ছুটি পাইবার প্রার্থনার বিধি।

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্যকারক না হইয়া, অন্য যে সকল কার্যকারক একবারে গবর্নমেন্ট-হইতে নিযুক্ত হন, তাঁহারা যে ডিপার্টমেন্টে কার্য করেন সেই ডিপার্টমেন্টের প্রীতিয়ত উপযুক্ত সাহেবের দ্বারা সরকারী পত্র লিখিয়া প্রার্থনা করিলে, যে গবর্নমেন্টের অধীনে কর্ম করেন কেবল সেই গবর্নমেন্ট-হইতে ছুটি পাইবেন। কিন্তু অন্য সকল কার্যকারকের বিষয়ে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট যদি চাহেন তবে মন্ত্রণালয় কি লিখিত-ভাৱ প্রধান কার্যকারকদিগকে, আরো উক্ত পদের কার্যকারক সাহেবকে বিশেষভাবে জিজ্ঞাসা না করিয়া, বিধিবতে ছুটি দিবার ক্ষমতা দিতে পারেন।

২ ধারা। যদি কোন কার্যকারক ছুটি না লইয়া কর্মে উপস্থিত না হন তবে তিনি পদচ্যুত হইবার যোগ্য হইবেন, ও বহু কাল উপস্থিত না হন তত কালের তাঁহার সমুদয় বেতন কর্তন হইবেক।

৩ ধারা। ছুটি লইবার অনুমতি যে সময়েই তাহার পূর্ণঅবধি ছুটি চলিবেক না। কেবল অত্যন্ত তাড়ি পীড়া হইলে, যদি সর্ব প্রকারে ৪ ধারার লিখিত আজ্ঞাভেদে চিকিৎসকের সঠিককটক্রমে এই পীড়ার প্রমাণ হয়, তবে সেইরূপে চলিতে পারিবেক।

২ অধ্যায়।

পীড়াগ্রস্থ ছুটির বিধি।

৪ ধারা। যখন পীড়াগ্রস্থ ছুটি পাইবার প্রার্থনা হয় তখন যে চিকিৎসক এই প্রার্থনের চিকিৎসা করিয়াছেন তাঁহার এক লিপি এই বরখাস্তের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক। সেই লিপিতে চিকিৎসক, যে পীড়া হয় ও তাহার কারণ কল প্রকাশ হয় ও অনুভবমতে যে কাল হইয়াছে ও চিকিৎসকের জ্ঞানানুসারে তাহা বহু কালপর্যন্ত আছে এই সকল কথা, আপনি দেখিয়া বুঝিয়া লিখিবেন। আরও এই প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে সমস্ত যোক্তাযের কি জিলার প্রধান চিকিৎসক সাহেবের, কিহা রাজধানীতে থাকিলে রাজধানীর কি অন্য সরকারী চিকিৎসক সাহেবের এক সঠিককট থাকিবেক। তাহাতে পীড়িত ব্যক্তির কিছু কাল স্থানান্তরে নাওরা প্রয়োজন, ও চিকিৎসকের বিবেচনামতে তাঁহার বাহ্যিক অন্য বহু কাল স্থানান্তরে থাকা নিতান্ত আবশ্যক, এই কথা চিকিৎসক সাহেব যেনো যোগপূরক সন্ধান লইয়া লিখিবেন। যদি ছয় মাসের অধিক কালের ছুটির আবশ্যক হয়, তবে পীড়িত ব্যক্তি যে এলাকার বাস করেন তাহার সুপরিটেন্ডিং চিকিৎসক সাহেব প্রথমে সেই সঠিককটে আড়নহী করিবেন। আর যদি সমুদ্র-পার হইয়া কোন স্থানে বাইবার ছুটি হয়, তবে সেই সঠিককট ও পীড়ার বর্ণনাপত্র যেডাক্তার বোর্ডের সা-

be afterwards submitted, with the statement of the case, for the consideration and countersignature of the Members of the Medical Board.

The certificate shall be given in the following form :—

I, A. B., Surgeon at or of — do hereby certify that E. F. (here enter designation of office) is in a bad state of health, and I solemnly and sincerely declare that according to the best of my judgment, a change of air is essentially necessary to his recovery; and that the circumstances of his case are such as to render leave of absence for the period of — absolutely necessary (or highly desirable.)

The following form shall be observed by the Superintending Surgeon and Members of the Medical Board in countersigning the certificate :—

I (or we) do hereby certify that according to the best of my (or our) professional judgment, after careful consideration of his case, I (or we) believe the state of health of E. F. to be such, as to render leave of absence for a period of — absolutely necessary (or highly desirable) for his recovery.

An application for extension of leave must, if the Applicant be in India, be accompanied by a certificate to a like effect from the Medical Officer by whom the Applicant is attended, together with a statement showing sufficient reason for the extension solicited; and such certificate must be countersigned by the Members of the Medical Board, or by the Superintending Surgeon of the division in which the Applicant may be located. In like manner, if the Applicant shall have proceeded beyond the Territories under the Government of the East India Company, he must furnish a certificate and statement to the required effect from a Surgeon or Physician, at the place of his temporary residence, by whom he has been attended; such attendance and the period of it to be stated, and the certificate to be countersigned by the Examining Physician of the East India Company if the Absentee is in Europe, or by the principal Medical Authority of the Colony or country to which the Absentee may have proceeded; or some sufficient reason stated for the want of such countersignature if not produced.

The Officer countersigning must either personally examine the Applicant, or state some sufficient reason why he has been unable to do so, when any of the required particulars are neglected, leave will be refused.

Section V. Leave of absence will be granted under the following limitations to Servants who may be declared by a sufficient Medical certificate to require leave for the restoration of their health :—

1. The limit to leave on Medical certificate is fixed at three years during the entire period of service, of which not more than two years may

হেবেরদের বিবেচনার জন্য ও মহী করিবার নিমিত্তে পরে অর্পণ করা হইবেক।

এ সটিকিট লিখিবার পাঠ এই।

“অনুগ্রহ জানে কি স্থানের চিকিৎসক আমি অমুক, এই পত্রদ্বারা জ্ঞাত করিতেছি যে, অমুক (এই স্থলে তাঁহার পদের খ্যাতি লিখিতে হইবেক) অমুক অবস্থায় আছেন, আর তাঁহার সুস্থ হইবার নিমিত্তে স্থানান্তরের বায়ু সেবন নিত্য আবশ্যক, এই কথা আমি আপন বুদ্ধি সাধ্যমতে ধর্ম্মতঃ ও সরলভাপূর্ব্বক করিতেছি। আর তাঁহার পীড়ার তাব বিবেচনার তাঁহার এত কালপর্য্যন্ত ছুটির নিত্য আবশ্যক (কি অত্যন্ত ইষ্ট)।”

সুপারিন্টেন্ডিং চিকিৎসক সাহেব ও মেডিকাল বোর্ডের সাহেবেরা সটিকিটে আড়ম্বরী করিলে এই পাঠে লিখিবেন।

আমি (কি আমরা) এতদ্বারা জ্ঞাত করিতেছি যে, অমুকের পীড়িত অবস্থা মনোযোগপূর্ব্বক বিবেচনা করিয়া, আমার (কি আমারদের) বিশ্वासসম্পন্ন বুদ্ধি সাধ্যমতে, আমি (কি আমরা) এইরূপ বোধ করি যে, অমুকের পীড়া বাক্যপ্রযুক্ত তাঁহার সুস্থ হইবার জন্য এত কালপর্য্যন্ত ছুটি পাওয়া নিত্য আবশ্যক (অথবা অত্যন্ত ইষ্ট)।

যদি ছুটি বৃদ্ধি করিবার প্রার্থনা কর, তবে সরবরাহকারী ভারতবর্ষের মধ্যে থাকিলে, যে চিকিৎসক তাঁহার চিকিৎসা করিয়াছেন তাঁহার স্থানে সেই মর্মেত্র এক সটিকিট, ও সেই প্রার্থিত অধিক ছুটির উপযুক্ত হেতুপ্রকাশক এক লিপি, এই প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে পাঠাইবেন। আর সেই সটিকিটে মেডিকাল বোর্ডের সাহেবেরদের, অথবা এই প্রার্থিত যে এলাকার থাকেন সেই এলাকার সুপারিন্টেন্ডিং চিকিৎসক সাহেব আড়ম্বরী করিবেন। তদুপেও যদি সেই প্রার্থক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে গমন করিয়া থাকেন, তবে যে স্থানে তাঁহার চিকিৎসকালের বাস হইয়াছে, সেই স্থানের যে চিকিৎসক কি ডাক্তার সাহেব তাঁহার চিকিৎসা করিয়াছেন, তাঁহার স্থানে এই ছুটিপ্রার্থিত উক্ত আজ্ঞাকর মর্মেত্র এক সটিকিট ও লিপি লইয়া পাঠাইবেন। আর এই সাহেব তাঁহার চিকিৎসা যে করিয়াছেন, ও কত কাল করিয়াছেন, তাহাও লিপিতে লেখা হইবেক, আর এই ছুটি-প্রার্থী যদি ইউরোপে থাকেন, তবে এই সটিকিটে কোম্পানি বাহাদুরের পরীক্ষক চিকিৎসক আড়ম্বরী করিবেন, কিম্বা তিনি যে বলিতেছে কি দেশে গিয়া থাকিবেন তৎকার প্রধান চিকিৎসক সাহেব আড়ম্বরী করিবেন। অথবা যদি সেই আড়ম্বরী না থাকে, তবে ডাক্তার না থাকিলার কোন উপযুক্ত কারণ প্রকাশ করিতে হইবেক।

যে সাহেব আড়ম্বরী করেন তাঁহার নিকটে সেই ছুটি-প্রার্থকের পরীক্ষা করিতে হইবেক, মতুবা তাহা করিতে না পারিলার কোন উপযুক্ত কারণ প্রকাশ করিবেন। যদি আজ্ঞাকর উক্ত কোন বিষয়ের সটিকিট হইতে ছুটি দেওয়া হইবেক না।

৫ ধারা। কোন কার্য্যকারকেরদের পুনঃপ্রবেশের নিমিত্তে ছুটির আবশ্যক, এমন কথা চিকিৎসকের উপযুক্ত সটিকিটক্রমে প্রকাশ হইলে, সেই কার্য্যকারকগণকে নীচের লিখিত সময়ের নিরপাণনস্বারে ছুটি দেওয়া হইবেক।

১। সরকারী কর্ম্ম করিবার সমুদয় কালের মধ্যে চিকিৎসকের সটিকিটক্রমে কেবল তিন বৎসরপর্য্যন্ত ছুটি হইতে পারিবেক। ইহার মধ্যে অনবরত দুই বৎসরের অধিক লওয়া হইতে পারিবেক না। আর পেন-

be continuous and two years only will be permitted to reckon as service qualifying for Pension.

2. Leave of absence on Medical certificate will not be granted for a longer period than twelve months at any one time, which may however be extended if necessary under renewed Medical certificate, for periods not exceeding six months within the limit of two years continuously. After a continuous absence of two years on Medical certificate, an interval of two years shall elapse before further leave on that account is granted.

3. During one year of the entire period of absence under this Rule, the Absentee will be subjected to a deduction of one-half, and during the remainder to a deduction of two-thirds of his allowances, provided however that he shall in no case draw a larger sum than Rupees 6,000 (£600) per annum.

4. In cases of extreme urgency, the Heads of Offices are authorized to grant leave of absence on Medical certificate to the extent of one month, provided the same be immediately reported for the sanction of Government.

CHAPTER III.

Rules for Leave on Private Affairs.

Section VI.—Leave of absence may be granted for one month in each year, or, to Judicial Officers, during the authorized closing of the Civil Courts, without deduction from salary.

Section VII. In addition to the above, and on sufficient cause being shewn, leave of absence may be granted on private affairs for not more than six months, one-half the Absentee's salary being deducted for such period of absence, provided the rate of Rupees 6,000 (£600) per annum be not exceeded.

Clause 2. The leave granted under this Section will be computed from the date of the Absentee's quitting his post to the date of his return thereto. A second leave of the same description cannot be taken till the expiration of six years from the date of return to duty from a former leave. No portion of the salary allowed to be drawn will be claimable till the Absentee shall have returned to his duty.

Clause 3. Leave taken under this and the preceding Section will reckon as service qualifying for Pension.

Section VIII. In addition to the leave which may be granted under the preceding Rules on Medical certificate or private affairs, Government may at any time under special circumstances and at its discretion, grant leave of absence once during the period of service not exceeding twelve months on private affairs, without forfeiture of appointment, but without pay; such period of absence not to count as service towards Pension.

Section IX. No leave of absence on private affairs shall be claimable by any party whatever under these Rules as a matter of right; such leave will be granted only at the pleasure of the

স্বয়ং পাইবার পূর্বে যত কাল কার্য করিতে হয় তাহার মধ্যে কেবল দুই বৎসর গণ্য হইবার অনুমতি হইবেক।

২। চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক কালে বারো মাসের অধিক কাল ছুটি দেওয়া হাইবেক না। কিন্তু যদি আবশ্যক হয় তবে চিকিৎসকের নুতন সর্টিফিকেটক্রমে তাহা আরও মাস করিয়া বৃদ্ধি হইয়া অনবরত দুই বৎসর পর্য্যন্ত হইতে পারিবেক। চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই বৎসর অনবরত ছুটি হইলে পর, আর দুই বৎসর অধিক না হইলে সেই কারণে অধিক ছুটি দেওয়া হাইবেক না।

৩। এই বিধিতে যে ছুটি হয় তাহার সময়ের কালের এক বৎসরপর্য্যন্ত ছুটিগ্রহীতার বেতনের অর্ধেক কাটা হাইবেক, অবশিষ্ট কালপর্য্যন্ত তাহার বেতনের তিন ভাগের দুই ভাগ কর্তন হইবেক। পরন্তু তিনি কোন সময়ে বৎসরে ৬০০০ টাকার অধিক পাইতে পারিবেন না।

৪। অত্যন্ত আবশ্যক হলে, গভর্ণমেন্টের প্রধান কার্য-ভারত্বসিগকে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাস-পর্য্যন্ত ছুটি দিবার অনুমতি দেওয়া গেল। কিন্তু গভর্ণমেন্টের সম্মতি জানিবার নিমিত্ত সেই ছুটির রিপোর্ট অবিলম্বে করিতে হইবেক।

৩ অধ্যায়।

নিজ কর্মের নিমিত্তে ছুটির বিধি।

৬ ধারা। বেতন কর্তন না হইয়া বৎসরে এক মাস, কিম্বা বিচারকর্তার সিগকে দেওয়ানী আদালতের নিয়মিত বন্ধ হইবার কালে, ছুটি দেওয়া হাইবেক পারিবেক।

৭ ধারা। তাহাজ্জা, উপস্থিত কারণ প্রকাশ হইলে, নিজ কর্মের নিমিত্তে ছয় মাসের অধিক না হয় ছুটি দেওয়া হাইবেক পারিবেক। তাহাতে সেই কালপর্য্যন্ত ছুটিগ্রহীতার বেতনের অর্ধেক কর্তন হইবেক। কিন্তু বৎসরে ৬০০০ টাকার হিসাবের অধিক না লন।

২ প্রকরণ। এই ধারায়তে যে ছুটি দেওয়া যায়, তাহা ছুটিগ্রহীতার পদের কর্ম ভাগ করণের তারিখঅবধি তাহার প্রত্যাপননের তারিখপর্য্যন্ত গণ্য হইবেক। সেই ছুটিহইতে কর্মে কিরিয়া হাইবার তারিখঅবধি ছয় বৎসর অধিক না হইলে সেই প্রকারের অন্য ছুটি দেওয়া হাইবেক পারিবেক না। ছুটিগ্রহীতার ছুটির কালে যত বেতন লইবার অনুমতি হয় তাহা তিনি কর্মে প্রত্যাপন না করিলে দাওয়া করিতে পারিবেন না।

৩ প্রকরণ। এই ধারা ও ৬ ধারায়তে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা, পেনশনের পূর্বে যত কাল কার্য করিতে হয় তাহার মধ্যে গণ্য হইবেক।

৮ ধারা। পূর্বলিখিত বিধিতে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কিম্বা নিজ কর্মের নিমিত্তে যে ছুটি দেওয়া হাইবেক পারে তাহাজ্জা, গভর্ণমেন্ট বিশেষ গতিতে সরকারী কর্ম করিবার সময়ের কালের মধ্যে একবার কোন সময়ে বিশেষ কর্মের নিমিত্তে আপনার বিবেচনামতে বারো মাসপর্য্যন্ত ছুটি দিতে পারিবেন। তাহাতে পর-হইতে অবসর করা হাইবেক না, কিন্তু বেতন চলিবেক না, ও পেনশনের পূর্বে যত কাল কার্য করিতে হয় তাহার মধ্যে সেই বারো মাস গণ্য হাইবেক না।

৯ ধারা। এই বিধিতে বিশেষ কর্মের নিমিত্তে কোন ব্যক্তি কাজ বলিয়া ছুটির দাওয়া করিতে পারিবেন না। কেবল যখন সেইরূপ ছুটি দেওয়া গেলে সরকারী কর্মের কোন প্রকারে কাজ না হয়, তখন গভর্ণমেন্টের কিম্বা তা-

Government or its authorized Officers when the concession of the indulgence in no way interferes with the interests of the Public Service, and it shall be the duty of the Government in every instance (except in the case of leave granted under Section VI.) to consider and determine whether the grounds of the application are sufficiently urgent to justify the concession of the leave.

Section X. Parties who may desire to draw their allowances while absent on leave, will be required to give security in such amount and form, as may be fixed by Government for the refund of any excess that may be drawn in case of their coming under retrenchment.

CHAPTER IV.

Rules for Allowances, &c.

Section XI.—No person appointed to a situation under the Government shall draw the salary of his appointment for any period prior to the date of his joining it.

Section XII.—An Officer holding a situation, appointed to one of equal or higher value, will until he joins, draw so much of the salary of his new Office as may be equal to the salary of his former situation; provided he does not exceed the time allowed for joining under the following Rules; should he do so, no salary will be passed to him for such period in excess.

Section XIII.—The time ordinarily allowed for joining an appointment is to be calculated at the rate of fifteen miles a day (Sundays excepted) together with a week to prepare for the journey; but on occasions of emergency, it will be optional with the Government to prescribe the period within which any journey is to be performed.

Section XIV.—A person officiating temporarily in any situation, will draw so much of the salary of such situation as may equal the sum deducted on account of absence from the real incumbent, and the substantive allowances of every Officer temporarily acting in a situation of superior emolument, will be subject to deduction at the same rate; but no additional expense is on any account to be incurred by the absence of any Officer on leave.

By Order of the Most Noble the Governor General in Council,

C. HUGH LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

No. 10.

Notification.—It is hereby notified for general information that no application for the payment of arrears of Pension due to deceased Pensioners of the Uncovenanted Service will be attended to, unless made within six months from the date of the Pensioner's demise.

C. HUGH LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ আপ্রিল।]

হারদের কর্মসম্পাদন কার্যকারকেরদের ইচ্ছাতে দেওয়া হইতে পারে। আর ৬ ধারামতে যে দুটি দেওয়া যায় তদ্বিধা, অন্য প্রত্যেক ক্ষেত্রে, যে কারণে দুটি প্রার্থনা হয় তাহা এই দুটি দিবার উপযুক্তমতে গুরুতর কারণ আছে ইহা বিবেচনা করিয়া নিশ্চয় করা গবর্ণমেন্টের কর্তব্য হইবেক।

১০ ধারা। কর্ম উপস্থিত না থাকিবার কালে যে বেতন লইবার অনুমতি আছে, তাহা যদি কোন ব্যক্তি দুটি চলিবার কালে লইতে চাহেন, তবে পরে সেই বেতনের কিছু কর্তন করিতে হইলে, তাঁহারদিগকে দেওয়া অতিরিক্ত টাকা গবর্ণমেন্ট ফিরিয়া পান এইনিমিত্তে, গবর্ণমেন্ট বর্তমান টাকার ও যে প্রকারের জামিনা নির্ধারণ করেন, তাহা তাঁহার নিতে হইবেক।

৪ অধ্যায়।

বেতনপ্রকৃতির বিধি।

১১ ধারা। গবর্ণমেন্টের অধীন কোন পদে যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি যে তারিখে সেই কর্মে উপস্থিত হন তাহার পূর্বের কোন কালের নিমিত্তে সেই পদের বেতন লইতে পারিবেন না।

১২ ধারা। কোন পদে নিযুক্ত কোন কার্যকারক যদি সমান কি অধিক বেতনের পদে নিযুক্ত হন, তবে তাহা সেই পদের কর্ম উপস্থিত না হন, তাহা এই নূতন পদের বেতনের বর্তমান টাকা গ্রহণ করিলে পুরাতন পদের তুল্য বেতন হয়, আপন নূতন পদের বর্তমান টাকা লইবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে নূতন কর্ম উপস্থিত হইবার বর্তমান কালের লিখিত বিধিতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক কাল না লয়। যদি লয় তবে সেই অধিক কালের কিছু বেতন পাইবেন না।

১৩ ধারা। কোন কর্ম উপস্থিত হইবার জন্য বর্তমান সাধারণমতে দেওয়া গেল, তাহার এইরূপ হিসাব করিতে হইবেক, অর্থাৎ রবিবারছাড়া দিনপ্রতি পনেরো মাইল গমন করিলে বর্তমান কাল লাগে তত, ও বাইবার নিমিত্তে প্রাপ্ত হইবার এক সপ্তাহ। কিন্তু যখন অত্যাবশ্যক হয় তখন বর্তমান কালের মধ্যে কোন স্থানে পৌঁছিতে হইবেক তাহা গবর্ণমেন্ট বিবেচনায় নির্ধারণ করিবেন।

১৪ ধারা। কোন ব্যক্তি যখন তদ্বিধাকালের নিমিত্তে কোন পদের কার্য করিতেছেন, তখন এই পদের প্রকৃত ব্যক্তি উপস্থিত না থাকিতে তাঁহার বর্তমান বেতন বাম দেওয়া যায় তিনি এই পদের বর্তমান বেতন লইবেন, ও যে কার্যকারক তদ্বিধাকালের নিমিত্তে অধিক বেতনের পদে কর্ম করেন তাঁহার নিজ পদের বেতন সেই হিসাবে কর্তন হইবেক। কিন্তু কোন কার্যকারকের দুটি লইয়া অনুপস্থিত থাকার প্রযুক্ত গবর্ণমেন্টের অধিক কিছু ধরিত না লাগে।

হকুর কোম্পানী প্রযুক্ত মোকী নোবল গবর্ণমেন্ট জেনারেল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

সি হিউ লশিংটন।

কারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সর্ব সাধারণতে জ্ঞাত করিবার জন্য এই সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে, অতিরিক্ত কার্যকারক পেনশনান্তোগিয়া মন্ত্রিলে তাঁহারদের যে কিছু পেনশন পান তাহা থাকে, তাহা পাইবার প্রার্থনা যদি তাঁহারদের মরণের তারিখঅবধি হয় মালের মধ্যে না করা যায়, তবে সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবেক না।

সি হিউ লশিংটন।

কারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorsheadabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.			
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	4,00,000	
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	70,000	
	1st July,	30,000	
Buldoah,* ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	2,50,000	
	1st July,	2,00,000	
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000	
	15th January,	3,50,000	
	1st April,	2,00,000	
	1st July,	1,00,000	
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000	
	15th January,	2,30,000	
	1st April,	1,80,000	
	1st July,	60,000	
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000	
	1st May,	1,00,000	
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	80,000	
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000	
	15th January,	2,70,000	
	1st April,	3,50,000	
	1st July,	1,00,000	
Dinagore,* ..	to 1st November,	70,000	
	15th January,	4,50,000	
	1st April,	5,50,000	
	1st July,	10,00,000	
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	80,000	
	1st April,	20,000	

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যেই তারিখ ও বহু টাকা লেখা আছে সেই তারিখে তত মগন টাকা মৌজুদ থাকিবেন এমনত অপেক্ষা হয়। অতএব এই কর্দ সকল লোকের জ্ঞানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ভুলত্রুটি প্রকৃতির ও বিনা মিথ্যার হুজী জেনরল রেজুরীতে পাওয়া হইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া হইতে পারিলে দেওয়া হইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা কুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভুল হয় এই জন্য, বীহারদের হুজীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাকীলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেন্ট সাহেবের নিকটে তথ্যবাদের পর লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন দেওয়া মিথ্যাহে সেই খাজানাখানার উপর টাকা কি কুরিয়া যাইবে তাহা পাইবার কালেক্টর সাহেব হুজী দিতে পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে এই খাজানাখানার বহু টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত হুজী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবুদি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্য এই কর্দ প্রকাশ করা হইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে বহু টাকা নানা খাজানাখানার মৌজুদ থাকে তাহা রীতিমতে সপ্তাহের ২ কর্দ প্রকাশ হইবেক।

হুজীর বহু টাকা।		
বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৩০,০০০
ভুল্লাহ ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০
তিপুড়া ...	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৬০,০০০
সিলেট ...	২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্যন্ত	১,০০,০০০
পাবনা ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৮০,০০০
রংপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১০,০০,০০০
নুদীয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২০,০০০

Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

B. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

EDUCATION NOTICE.

The Prize of 100 Rs. offered by Moulvie Abdool Luteef Khan Bahadoor, Deputy Collector of Jehanabad, for the best Persian Essay on the subject mentioned in the notification of the 9th August, 1858, has been adjudged to Moonshi Abdool Futteh alias Ashruf Aly, Arabic and Persian Teacher to the Sir Jumshedjee Jeejee Bhoy's Parsee Benevolent Institution at Bombay.

(Signed) W. GORDON YOUNG,

Director of Public Instruction.

Fort William, the 19th March, 1856.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

APPOINTMENTS.

The 28th March, 1856.

Moonshee Mahomed Allee, to officiate as Moonsiff of Ameerghaon, Zillah Tipperah, during the deputation of the incumbent or until further orders.

Baboo Gopeenath Rae, a Vakeel of the Judge's Court, to be Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore, provided he holds no land within the jurisdiction of the Moonsiffship.

LEAVES OF ABSENCE.

The 26th March, 1856.

Baboo Gunga Churn Sircar, Moonsiff of Hanskhallee, Zillah Nuddea, from the 20th instant.

The 27th March, 1856.

The remaining portion of the leave of absence granted to the Moonsiff of Lackdaw, Zillah Manbhoom, on the 4th instant, is cancelled from the 14th idem.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

৭৫৬ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

জিহুত টি সান্ডিস সাহেবের (Mr. T. C. Trotter,) অনুপস্থানপর্যন্ত বেহারের ও পাটনার একটিন্ অতি-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ আপ্রিল।]

বশোহর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূরনিয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের অ্যাককৌন্টেন্ট।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সালের ১ আগষ্ট তারিখের বিজ্ঞাপনপত্রের লিখিত বিষয়ে যে জন, অত্যন্তম প্রবক্তব্যাক্য পারসী ভাষায় লিখিতে পারেন তাঁহাকে এক শত টাকা পুরস্কার জাহানাবাদের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোলবী আবদুল লতীফ খাঁ বাহাদুর প্রদান করিতে প্রস্তাব করিয়াছিলেন। বাহাদুর। সেই বিষয় লিখিয়াছেন তাঁহারদের সকলের প্রবক্ত ব্যাক্যের ওগাওণ বিবেচনা হইলে পর, বোম্বাইয়ের লর ওয়শমস্‌জী জীজীভরের পারসী অবৈভনিক বিদ্যালয়ের আরবীর ও পারসী ভাষার শিক্ষক জিহুত মুনশী আবদুল ফতাকে ওরফে আশরুফ আলীকে সেই পুরস্কার প্রদত্ত হইরাছে।

ডবলিউ গর্ডন ইয়ং।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিরেক্টর।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ।

জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁয়ের মুনসেক সরকারী কর্ম্মেতে বাবৎ অন্যত্র থাকেন অথবা বাবৎ অন্য হুকুম না হয় তাবৎ জিহুত মুনশী মহম্মদ আলী এ হানের মুনসেকের কর্ম্ম নিরীহ করিবেন।

জল সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত বাবু গোপীনাথ রায় জিলা রঙ্গপুরের জলিপুুরের মুনসেক হইবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে এ মুনসেকী এলাকার মধ্যে তাঁহার জমি সম্পত্তি না থাকে।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৬ মার্চ।

জিলা বদায়ীর হালখালীর মুনসেক জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার বর্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

জিলা মানসুকের লাকসহের মুনসেকতে বর্তমান মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া হইয়া তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ১৪ তারিখঅবধি রুহিত হইরাছে।

কে কে গ্রে। একটিন্ রেজিষ্টার।

রিক্স জল জিহুত টি সি টুটর সাহেব (Mr. T. Sandya,) বেহারের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্মে নিরীহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

জিহুত ক্যাপ্টান এফ পি লেয়ার্ড সাহেব (Captain F. P. Layard,) বহরমপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

জিহুত এল লশিংটন সাহেব (Mr. S. Lushington,)

ভাঙ্গলপুর জিলাতে দলীলমস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত এচ আর ক্লার্ক সাহেব (Mr. H. R. Clarke,) পূর্বা জিলাতে দলীলমস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত এ উইলসন সাহেব (Mr. A. Wilson,) মুরশিদাবাদ জিলাতে দলীলমস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত ক্যাপ্টান এচ সি জেমস সাহেব (Captain H. C. James,) মারজিলিঙ্গে দলীলমস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

শ্রীযুত অনরবিল এ ইডন সাহেব (Hon'ble A. Eden,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এ আর ডায়মন্ড সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) সীতাল পরগনার ডেপুটি কমিস্যনার হইবেন।

শ্রীযুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr. J. J. Grey,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

শ্রীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch,) বেঙ্গলী-পুরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডি আই মনি সাহেব (Mr. D. I. Money,) রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজ হইবেন। কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত জিলা চক্ষিপুরগনার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr. R. P. Harrison,) মুরশিদাবাদের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত আর এন শোর সাহেব (Mr. R. N. Shore,) কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের একেট হইবেন। এবং পেশকমী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এনসলি সাহেব (Mr. W. Ainalie,) রেলরোডের কমিস্যনার হইবেন।

শ্রীযুত জে আর মসগ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) পাটনার মাজিস্ট্রেট হইবেন। কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেন্ডার্সন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) চাটিগাঁয়ের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত সি ই ল্যান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

মারজিলিঙ্গের অফিসপদেশক শ্রীযুত পামরি এ গার্ডিন সাহেব (Ryld. A. Garatin,) এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

বর্ধমান নিয়ুক ১৮৩০ সালের ১ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় গত জানু-আরি মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

পুরণিয়ার ফতওয়াদারক শ্রীযুত খোলদী ইয়ার আলী বর্ধমান মাসের ১০ তারিখঅবধি কুড়ি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

হুগলীর এক্টিং কালেক্টর শ্রীযুত সি এস বেল্লাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) গত জানুআরি মাসের ৩১ তা-

রিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ধমান মাসের ৪ তারিখঅবধি রহিত হইরাছে।

১৮৫৬ সাল ১৩ মার্চ।

শ্রীযুত এচ রিকটস সাহেব (Mr. H. Ricketts,) ক্রিষ্ণ কালের নিমিত্তে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বালসা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

কোর্ট উলিফন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

নিয়োগ।

হুগুর কোলেলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হাজিলা দেশের সিভিলস্পর্কীর সিরিশকার শ্রীযুত এচ রিকটস সাহেবকে (Mr. H. Ricketts,) ভারতবর্ষের মধ্যে মেওয়ারীর কার্যকারকেরদের বেতন ও সিরিশতা সংশোধনার্থ কমিস্যনারী পদে নিযুক্ত করিরাছেন।

সি হিউ লসিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৭৮৬ নম্বর।

বালসা দেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

শ্রীযুত সি জে মাকেন্সি সাহেব (Mr. C. J. Mackenzie,) বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

ত্রিভাণ পরিসাপক বিদ্যানুসারে তরুণী কর্মের লেফটেনেন্ট শ্রীযুত জি সি ডেপ্রে সাহেব (Lieutenant G. C. Depree,) আপনার পদোপক্ষে পেশকমী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

দীচের লিখিত সাহেবেরা রাজশাহীতে গুহারার মোক্তার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) শ্রীযুত জে কোবর্ন সাহেব (Mr. Jas. Cockburn.)

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

শ্রীযুত ই লাতুর সাহেব (Mr. E. Lantour,) ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত টি সি ট্রট্টার সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) বেহারের ও পাটনার অতিরিক্ত জজ হইবেন।

শ্রীযুত জে সি ডডসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) বগড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Mr. H. Rose,) রাজশাহীর মাজিস্ট্রেট হইবেন কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বীকুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) বীরজুয়ের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. B. J. Wi-gram,) অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বীরজুয়ের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

শ্রীযুত এস ডেলপ্রাট সাহেব (Mr. S. Delpratt,) হাজারীবাগে সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিফকমিস্যনার হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১০ মার্চ।

সাঁরনের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত ডাক্তার এ ফ্লেমিং সাহেব (Dr. A. Fleming,) আপনার কর্মের তার ছাপরার ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া সৈন্যসম্পত্তীর নিরিশ্কার ১৮৫৭ সালের ২০ মার্চ তারিখের জারীকরা বিধি-মতে ত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

সিভিলসম্পত্তীর নিরিশ্কার জিযুত ডবলিউ এল এলি-ট সাহেব (Mr. W. H. Elliott,) নুবিয়া নামক বা-কীর জাহাজে বর্তমান মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষ-হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

রেলরোড ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত ১৮৩০ সালের ১ আইনমতের ডেপুটী কালেক্টর জিযুত জি হক সাহেব (Mr. G. Hough,) বিদেশীর ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বালুলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০২ নম্বর।

বালুলা দেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

জিযুত এ গ্রেট সাহেব (Mr. A. Grote,) নদীয়া এলা-কার রাজস্বের ও দারেরসারেরীর কমিস্যনরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিযুত ই টি ট্রবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত বোর্ড রেভিনিউর দ্বিতীয় সেক্রে-টারীর কর্ম যথেষ্ট রাখিয়া প্রধান সেক্রেটারীর কর্মও নিরূপিত করিবেন।

জিযুত ডবলিউ এল মাকেন্জি সাহেব (Mr. W. L. Mackenzie,) করিমপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

জিযুত জে কোম সাহেব (Mr. J. Combe,) শাহাবা-দের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হই-বেন। এবং এ জিলাতে আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী ক-লেক্টরের কমতামতে কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৫ মার্চ।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-ষ্ট্যান্ট জিযুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chap-
man,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১৫ তা-রিখঅবধি ছর লগাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

নদীয়া এলাকার কমিস্যনর জিযুত এ সি বিউরেল সা-হেব (Mr. A. C. Bidwell,) ছুটিবিবরক নতুন সংশো-ধিত বিধির ১২ ধারানুসারে ছর লগাহের ছুটি পাইয়া-ছেন।

বেহারের সমর আদীন জিযুত সেও সুজাত আলী ঐ দ্বীর কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি ছর দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

সিভিলসম্পত্তীর নিরিশ্কার জিযুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,) নুবিয়া নামক বাকীর জাহাজে বর্ত-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ এপ্রিল।]

মান মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করি-
য়েন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বালুলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৫ নম্বর।

বালুলা দেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২০ মার্চ।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট এ ব্লন্ট সাহেব (Lieutenant A. Blunt,) উড়িষ্যার পাইলট সৈন্যেরদের অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২২ মার্চ।

জিযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) বশো-
হরের সিভিল ও সেশন কলের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

পোলীসের নীচের লিখিত দারোগারা উক্ত শ্রেণীতে
ভর্তি হইয়াছেন।

• দীরভূমের জিযুত গোলাব আলী ঐ প্রথম শ্রেণীতে।

দীরভূমের জিযুত মহম্মদ হামীর দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ।

জিযুত এস ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) বোর্ড রেভিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম নিরূপিত করি-
বেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

সুকিয়ার রাষ্ট্রার ঔষধালয়ের সব-আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎ-
সক জিযুত পরমানন্দ সেট চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে
আট মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জিযুত বাবু পরমানন্দ
সেটের অনুপস্থানঅবধি সব আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক
জিযুত ইশ্বরচন্দ্র গাঙ্গুলি ঐহার কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ।

হুগলী কালেক্টর প্রিন্সিপাল জিযুত জে কার সাহেব
(Mr. J. Kerr,) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির নতুন
বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকট-
ক্রমে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২০ মার্চ।

সিভিলসম্পত্তীর নিরিশ্কার জিযুত সি এ ডানিয়েল সা-
হেব (Mr. C. A. Daniell,) মলবরা নামক জাহাজে বর্ত-
মান মাসের ১৭ তারিখে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করি-
য়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বালুলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০২ নম্বর।

বালুলা দেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

মুন্সেরের কালেক্টর সাহেব রেলরোডের নিমিত্তে জমী
লওনের জন্যে মুন্সের ও ভাগলপুর জিলার মধ্যে ১৮২৪
সালের ১ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণের এবং ১৮৫০
সালের ৪২ আইনের ২ ও ৩৭পার ধারার বিধিতে কমতা-
প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২২ মার্চ।

জিযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Mus-
pratt,) ঢাকা ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত কলের কর্ম নি-
রূপিত করিবেন।

জিযুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr. W. J. Longmore,) জিপুরার কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করি-
য়েন। জিযুত লংমোর সাহেব যাবৎ না পঁহুছেন তিয়া
যাবৎ অন্য হুকুম না হয় তাবৎ জিপুরার মাজিষ্ট্রেট

শ্রীযুত এ আবরক্রমি সাহেব (Mr. A. Abercrombie,) কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ মার্চ।

শ্রীযুত এ স্কান সাহেব (Mr. A. Sconce,) ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে খাস কমিস্যনরের কর্মতা পাইয়া সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত ই এ সামুয়েল সাহেব (Mr. E. A. Samuella,) সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের অতিরিক্ত জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr. G. U. Yule,) কটক এলাকার রাজস্বের ও দারেরসারেরীর কমিস্যনর ও পেশকদী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) রূপপুরের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন। এবং এ জিলার মধ্যে ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে খাস কমিস্যনরের কর্মতানুসারে কার্য করিবেন।

মুরশিদাবাদের একটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ সি

সেমলর সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলার কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন। এবং এ জিলার মধ্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্টের ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধি বিশেষ ক্ষমতা ও আসিষ্টাণ্ট কালেক্টরের ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিষিদ্ধি ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

সারনের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এক মাকডনেল সাহেব (Mr. W. F. McDonell,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলার কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। বাকরগঞ্জের পোলীসের দারোয়া শ্রীযুত পূর্ণচন্দ্র চাট্টায়া দ্বিতীয় শ্রেণীতে ভর্তি হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ মার্চ।

শ্রীযুত এ এস হারিসন সাহেব (Mr. A. S. Harrison,) বাঙ্গলা দেশে বিদ্যাধ্যাপনের মিশনের ইনস্পেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Government Grants, situated in the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be put up for Public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boissak, 1263, B. S. at Allipore, in the office of the Commissioner of the Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the sale, the full amount of his purchase money, on condition, that the sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the sale, the Pottah will be drawn up in the name of the Purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the office of the Board of Revenue L. P., and the Purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah.

3d. It is further notified, that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their agent, at the office of the Commissioner at Allipore.

			Estimated
			Beegabs.
Boro Bogee, by Mr. Deputy Collector Smith, Survey Map,	28,247		
Choto Bogee, Ditto Ditto, Ditto,	27,392		

J. H. REILY,

Commissioner in the Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 24th March, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের নকরখানার এজাহার।

ইহার দ্বারা সৎবাদ দেওয়া হইতেছে যেলা বাকরগঞ্জের অধীন সুন্দরবনের সরহদের মধ্যে নিম্নের লিখিত মহালদার সৎবাদ জমদ জমির পাট। আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নকরখানার ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে অতি উচ্চ মূল্যে ডাকে তিনি এলাট পাইবেন তৎক্ষণে এরিমের ময়ূর টাক) কমিস্যনরকে দিতে চাইবেক পরে গবর্নমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীর রুলানুযায়ি পাট। তাহার নামে প্রস্তুত করিয়া বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরী মতে তাহাকে দেওয়া হইবেক এবং এরিমার মজুর পাটীর নিষিদ্ধি নীলামানুসারে সুস্থিতে মঞ্জুরী হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেক পরন্তু আরো সৎবাদ দেওয়া হইতেছে যে এরিম করণাকালিক যে কেহ এ জমীর নকশা দেখিতে চাহেন তিনি আপনি কিছা মোক্তারকারের দ্বারা কমিস্যনরের নকরখানার হাইরা দেখিতে পাবেন এবং নীলামের বিশেষ বেওয়া নীলামের সময় প্রকাশ করা হইবেক আর যদিহা এই নীলাম বোর্ড রেভিনিউর জমুরে মঞ্জুর না হয় তবে এরিমার পণের টাকা বিনা সুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ মোং সন ১২৬২ সাল ১২ চৈত্র।

মহালের নাম

বিং সরবিষ্টি শ্রীযুত এ টি

ইজিথ সাহেব ডিপুটী কালেক্টর।

চক বড়গনী

চর ছোটগনী

জমদ জমী

আন্দাজী

২৮২৪৭/

২৭০২২/

জে এচ রেলি।

সুন্দরবনের কমিস্যনর।

[illegible]

येहादेव भद्रनाथजी खासिय
दानीदेव भद्रनाथजी खासिय

कुसुमा निबन्ध

২ দফা। এইক্ষেণে যে নীলানন্দের ইন্স্টিটিউটের ইল ভাচার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ অল্পত সকল ধারাদানাদিতে মন ১৮৭৫ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইন্স্টিটিউটের লয়সর বিবরণ প্রকাশ ইয়াছে এবং নীলকান্তা ও এন্ডচেং গেজেট কাগজে প্রাপ্ত ইয়াছে তাহা সচি কবিল অথবা দ্বিবিবিত্তি বোর্ডের লক্কবখানার লয়খাত কবিলে সবিধে জানিতে পারিবেন।

[illegible]

সন ১৮৫৪	৫৫	সালের বেহাৱের আফিম	...	১২০৫৮	৩৪৮	উপায়ের লিখিত নীলামের ইচ্ছাযায়ের মোকদার আফিম দেওয়ার ইচ্ছার নীচের লিখিত
ই	...	হানারদের আফিম	...	১২৫০	৩৪৮	মোকদার বেহাৱের ও হানারদের আফিম কিংক ২৩৮৮
সন ১৮৫০	৫৪	সালের বেহাৱের আফিম	...	১২৫০	৩৪৮	মোকদার বেহাৱের ও হানারদের আফিম কিংক ২৩৮৮
সন ১৮৫০	৫৪	সালের বেহাৱের আফিম	...	১২৫০	৩৪৮	মোকদার বেহাৱের ও হানারদের আফিম কিংক ২৩৮৮

[illegible]

INSOLVENT COURT.

ষোড়শীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of CHARLES PIERREPONT LUCAS, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of April next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of February, 1855, until the 1st day of March instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 27th March, 1856.

ষোড়শীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

ষোড়শীন চার্লস পিয়ারপন্ট লুকাস সাহেবের বিষয়ে।

উহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া বাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনরতত্ত্বনির জন্য আগামি আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ শনিবার নিম্নোক্ত ঠিকারূপে এবং ১৮৫৫ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখ অবধি বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আট্টেনি সাহেবের কমা ও খরচের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তখতানার তাহা দেখা বাইতে পারে। যে কোন মহাজন ভিন্ন এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত ষোড়শীনের ইন্টোরে উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি তত্ত্বনির নিবনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তখতানার লম্বাদ দিলে উহার কথা শুনা বাইবেক।

সরকারী আট্টেনি সাহেবের দস্তখতান।। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

The like notice in the matter of DAVID WOOD, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 17th day of October, 1854, to the 1st day of March instant.

ষোড়শীন ডেভিড উড সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার লম্বাদ দেওয়া বাইতেছে। তাহাতে আট্টেনি সাহেবের ১৮৫৪ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ অবধি বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of GEORGE MAY, an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of March, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 8,850, and a 4 per Cent. Co.'s Paper for Rs. 2,000 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Annas Four per Cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 6,000,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

Official Assignee's Office, Calcutta, 29th March, 1856.

ষোড়শীন জর্জ মে সাহেবের বিষয়ে।

আট্টেনি সাহেব মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে জরুর হইয়াছিল যে উক্ত ষোড়শীনের তক-নীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আট্টেনি সাহেবের ঋতিভবনামতে সার্বদ হইবার তাহার হাতে কোম্পানির যে ১৮৫০ ও ৪০ টাকার সুদের ২০০০ টাকার কোম্পানির কাগজ আছে তাহা হইতে তিনি এ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকা প্রতি ১০ টারি আনার হিসাবে ডিবিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ ৬০০০ কোম্পানির টাকা দেন।

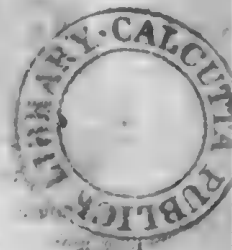
ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া গেল।

জান কক্রেন। সরকারী আট্টেনি।

সরকারী আট্টেনি সাহেবের দস্তখতান।। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৯ মার্চ।

[Government Gazette, 1st April, 1856.]

ঐরামপুরের মহালয়ে ঐযুত জে সি মের সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 8, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৮ আশ্বিন।

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 20TH MARCH, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 20th March, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 2nd of July next:

A Bill for the punishment of Chowkeydars for neglect of duty.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend the Law for the punishment of Chowkeydars and other watchmen for neglect of duty or misconduct: It is enacted as follows:—

[Punishment of Chowkeydars for neglect or misconduct.]

I. Any Chowkeydar or other description of watchman subject to the orders of any Kotwal or Darogah of Police, who may be convicted before a Magistrate, Joint Magistrate, Deputy Magistrate, or Assistant Magistrate, of any wilful neglect or misconduct in the discharge of his duty as a Police Officer, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees, or to imprisonment, with or without hard labor, for a period not exceeding one month, or to both; provided that he shall not be so liable, if he shall have been otherwise proceeded against for the same act as a criminal offence.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

[Government Gazette, 8th April, 1856.]

আইনের মূল্যবিদ্যা।

ব্যবস্থাপক কোম্পানি।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

আইনের নীচের লিখিত মূল্যবিদ্যা ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১৯ মার্চ তারিখে ব্যবস্থাপক কোম্পানিতে দ্বিতীয়বার পঠিত হইল। আইন প্রণয়ন সমিতির সভাপতি অর্পিত হইল। আশাশুভ মঙ্গলবার ২ তারিখের পর তাহারদের তত্ত্বাবধানে রিপোর্ট করিতে হইবেক।

চৌকীদারেরা কর্তব্য কর্মেতে শৈথিল্য করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার আইনের মূল্যবিদ্যা।

[যেতুবাঃ]

চৌকীদারেরা ও অন্য রক্ষকেরা কর্তব্য কর্মে শৈথিল্য করিলে কি মন্দাচরণ করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার যে আইন আছে তাহা সংশোধন করা বিহিত হইয়াছে, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[চৌকীদারেরা শৈথিল্য কি মন্দাচরণ করিলে তাহারদের দণ্ড।]

১ ধারা। পোলীসের কোন কোন্‌ওয়ার্ড কি দারোগার দ্বারা কোন চৌকীদার কি অন্য প্রকারের রক্ষক, পোলীসের আয়লাধরপ আপনাদ কর্তব্য কর্মে নিরীহ করণেতে জানিয়াভানিয়া কিছু শৈথিল্য কি মন্দাচরণ করিলে, তাহার কোন মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেট কি আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে মাফাক হইলে, সে কুড়ি টাকার অনধিক জরীমানার দোষা হইবেক, কিম্বা এক মাসের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার দোষা হইবেক, কিম্বা এ উভয় দণ্ডের দোষা হইবেক। পরন্তু যদি কোনদারী অপরাধ বলিয়া সেই কর্মের নিমিত্তে তাহার নামে অন্যপ্রকারে মোকদ্দমা হইয়া থাকে তবে সে এ দণ্ডের দোষা হইবেক না ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কোম্পানির ক্লাক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

No. 19.

The 17th March, 1856.

NOTIFICATION.

It appears that it has hitherto been the practice in some Treasuries to treat silver fractions of a Rupee less than Half a Rupee as falling under the operation of Section III. Act XVII. of 1835, which declares the *Rupee*, *Half Rupee*, and *Double Rupee* to be legal tender in satisfaction of all engagements, provided the coin shall not have lost more than 2 per cent. in weight, and provided it shall not have been clipped or filed, or have been defaced, otherwise than by use. But this practice is opposed to Section V. of the same Act, which refers to the *Quarter Rupee*, and provides that it shall be a legal tender in payment of the fractions of a Rupee, without making any provision in regard to loss of weight of the coin. It is therefore notified for general information, that Four and Two-anna Silver Pieces will, in future, be allowed to pass current, so long as they have lost weight only by fair abrasion; but if they have lost weight from any other cause, they will be treated as bullion.

By Order of the Right Hon'ble the Governor General in Council,

C. HUGH LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATION.

The following estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at eight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshehabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.			
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	4,00,000	
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	70,000	
	1st July,	30,000	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ অপ্রিল।]

১০ নম্বর।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৩৫ সালের ১৭ আইনের ৩ ধারাতে এই অকুম হই-
রাছে, যে, যদি এক শত অংশ ওজনের মধ্যে দুই অংশের অধিক ভাতি না হইয়া থাকে এবং তাহার তত্তক রূপা ও চণ্ডা না হয় ও মণ্ড ব্যতিরিক্ত অন্য কোন মণ্ডে মন্দ না হইয়া থাকে তবে এই টাকা বা আধুলী কিম্বা চিগণ টাকা কোন ব্যক্তি দান পাওনার এবং অন্য কোন কর্মের বিষয়ে কিছু অপত্তি করিতে পারিবেক না। দুই হইতেছে যে কোন বাজানাবানিতে আধুলীর কম মূল্যের রূপার মুদ্রা সেই বিধানের অধীন হইবার নহে, তাহা লইয় কার্য করিবার ব্যবহার চলিত আছে। কিন্তু এই ব্যবহার সেই আইনের ৫ ধারার বিপরীত হয়। এই ধারাতে লিখিত কথা আছে। আর তাহাতে এই বিধান হইরাছে যে তাহা টাকার লিখিত অংশের ন্যায় আইন-বিত্ত দেওয়া ও লওয়া হইবেক, কিন্তু এই মুদ্রার ওজনের কর্মীর বিষয়ের কোন বিধান হই নাই। অতএব সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে, লিখিত ও দোআলীর রূপার মুদ্রার ব্যবহার কেবল ন্যায়মতে মূল্যদ্বারা ওজনের কর্মী হয় তাহা ও তাহা চলন থাকিবেক। কিন্তু যদি অন্য কোন কারণে ওজনের কর্মী হয় তবে তাহা রূপার চাকতির ন্যায় জ্ঞান হইবেক।

হজুর কোম্পেনি প্রিন্ট গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের
হুকুমতেন।

সি চিউ ললিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত বাজানাবানার নামের পার্শে যে ২ তারিখ ও বত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত্তক নগদ টাকা মৌজুম থাকিবেক এবং অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্ম সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ডিমকৌপ্রকৃতির ও বিনা মিলাহের ছতী জেনারেল প্রকৃতিতে পাওয়া হইতে পারে, সেই ছতীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া হইতে পারিলে দেওয়া হইবেক। কোন বাজানাবানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কার্য আশা ভুল হয় এই জন্য, বাহাদুরের ছতীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাজানাবানের গবর্ণমেন্টের অ্যাককৌন্টে সাংকেদের নিকটে তহবিলের পত্র লেখেন।

যে সকল বাজানাবানার নামের পার্শে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই ২ বাজানাবানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাংকে ছতী দিতে পারিবেন অর্থাৎ ছতী লইবার সময়ে এই বাজানাবানার বত টাকা থাকে তত্ত টাকাপর্যন্ত ছতী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে অভিযুক্ত হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্য এই ফর্ম প্রকাশ করা হইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে বত টাকা বাজানাবানার মৌজুম থাকে তাহা রীতিমতে সন্ধ্যার ২ ফর্ম প্রকাশ হইবেক।

ছতীর বত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০

Bulloah,*	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rangpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore,...	... to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Furneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
APPOINTMENT.

The 28th March, 1856.

Baboo Kallechurn Chatterjee, (who has obtained a Diploma,) to officiate as Moonsiff of Okhra, Zillah Beerbhoom.

LEAVE OF ABSENCE.

The 4th April, 1856.

The leave of absence from the 21st to the 27th March, 1856, granted to the Moonsiff of Chiltia, Zillah Hazareebnugh, under the orders of the Court of the 22nd February last, is hereby cancelled.

ERRATUM.

In the leave of absence, granted to the Moonsiff of Deang, as published in the *Bengalee Gazette* of the 11th March, read "from the 17th to the 20th instant," instead of "from the 17th to the 28th instant."

J. J. GREY, Offg. Registrar.

[Government Gazette, 8th April, 1856.] 2 J 2

* ভুলুয়া	... ১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা	... ১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৬০,০০০
* সিলেট	২৮ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮০,০০০
* রংপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১০,০০,০০০
নুদীয়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২০,০০০
যশোর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ববঙ্গ	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০

১ ড্রুমন্ড।

বাকলা মেসের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিবেগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুড বাবু কালীচরণ চাট্টোয়া কিল: দীরজুয়ের ওখরার মুনসেফী কর্ম নিয়োগ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৯ অপ্রিল।

সদর আদালতের গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখের হুকুমক্রমে কিল: বাবু কালীচরণ চাট্টোয়ার মুনসেফীকে ১৮৫৬ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখ অবধি ১৭ তারিখ পর্য্যন্ত যে ছুটি দেওয়া হইয়া তাহা ইহার দ্বারা রহিত করা গেল।

অন্তঃশোধন।

দিল্লীর মুনসেফের যে ছুটির কথা ১১ মার্চ তারিখের বাকলা মেসেটে প্রকাশ হইয়া তাহাতে "বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ অবধি ২৮ তারিখ পর্য্যন্ত" এই কথার পরিবর্তে "বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ অবধি ২০ তারিখ পর্য্যন্ত" এই কথা পড়িতে হইবেক।

জে জে গ্রে। এজিটং রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮১১ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জন্ম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৬ মার্চ।

জিহুতের একটি জম জিহুত এম এ জি শ সাহেব (Mr. M. A. G. Shawe,) ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে
উক্ত জিলায় খাস কমিস্যনরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

জিহুত জে ডনবার সাহেব ও জিহুত ই টি ট্রবর সাহেব
(Messrs. J. Dunbar and E. T. Trevor,) পরীক্ষক
কমিটির যেহুত হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৯ মার্চ।

জিহুত ডাক্তার টি ডুকা সাহেব (Dr. T. Duka,) মুন্সের
জিলায় মলীলমতাবেকের রেজিষ্টার হইবেন।জিহুত আর জি প্লাটস সাহেব (Mr. R. G. Platte,)
সাঁড়াল পরগনার ছোট আসিষ্টেন্ট কমিস্যনর হইবেন।
ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২০ মার্চ।

সদর আদালতের জম জিহুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick,) খীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

পুরণিয়ার মিছিল আসিষ্টেন্ট চিফ ক্লার্ক জিহুত ডাক্তার
ই সি থর্প সাহেব (Dr. E. C. Thorpe,) আপনার কর্মের
তার সদর মোকামের সব-আসিষ্টেন্ট চিফ ক্লার্কের প্রতি
অর্পণ করিয়া দেওয়ানী কার্যে নিযুক্ত সেনাপতি সাহে-
বেরদের বিষয়ের বিষয়তে ত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।চক্ষণপরগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু লো-
কনাথ বসু গত ১৮ জুন তারিখে যে ছুটী পান তদন্ত-
রিক চিফ ক্লার্কের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পা-
ইয়াছেন।মুন্সেরের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোল্লী মজহদ
রজীক ঐ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদ-
ন্তরিক চিফ ক্লার্কের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ।

খীরজুর সাহেব প্রধান সদর আমীন জিহুত মোল্লী
গোলাম আসগর বৃতি লইয়া কর্ম ত্যাগ করিয়াছেন।তিনি বহুকালীন ও তদু কর্মকারী বিবেচনায় সন্তোষ
ঐ বাহাদুর খ্যাতি রাখিতে অনুমতি হইয়াছে।

ডবলিউ প্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জন্ম

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ

জিহুত বাবু পেরারীমোহন বাঁড়ুয়া খীরজুর প্রধান
সদর আমীন হইবেন।জিহুত মোল্লী সকাও হুসেন পাটনার অতিরিক্ত
প্রধান সদর আমীন হইবেন।জিহুত বাবু কুলমানন্দ মুখুয়া নদীয়ার সদর আমীন
ঐ জিলায় সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩১ মার্চ।

হুগলীর জম জিহুত এচ বি বেল সাহেব (Mr. H. V. Bayley) ঐ জিলায় মধ্যে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানু-
সারে খাস কমিস্যনরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Rich-
ardson,) সারণের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ আপ্রিল।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টেন্ট
জিহুত এচ সি ওএক সাহেব (Mr. H. C. Wake,) ঐ
জিলায় মধ্যে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের
কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।করিমপুর এলাকাধিকার তারপ্রাপ্ত জিহুত এচ এ
কাক্সল সাহেব (Mr. H. A. Cockerell,) নদীয়া ও
মুরশিদাবাদ জিলায় মধ্যে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি
কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।রিজভের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ষ্টেন্ট জিহুত এ বি পামর সাহেব (Mr. A. V. Palmer,)
ঐ জিলায় মধ্যে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্ট-
রের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

পুরণিয়ার ফতওয়াদার জিহুত মোল্লী ইয়ার আলী
গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তার অধিক
এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ প্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা খীরজুর।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সন্যাস দেওয়া বাইতেছে যে খীরজুর জিলায় নীচের লি-
খিত মহাল ১৮৫৬ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারির নিমিত্ত, এবং চলিত আইন ও এক্টের
দ্বারা অন্যত যে ২২০০ বাকী মালগজারির ব্যার আদার হইবার জরুয় আছে তাহার নিমিত্ত ১৮৫৬ সালের আ-
প্রিল মাসের ২৩ তারিখে ঐ জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা বাইবেক ও দিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ আপ্রিল।]

প্রথম শ্রেণী ইকমুদারী জমা ধার্যহওরা মহাল ১৭০ নং লাটআকুনি পরগনা করপ লিংহ লিখিত মালিক
হরিনন্দ্র রায় সদর জমা ১৮৩২ ৮২ টা।

জেলা বীরভূম তারিখ ৩১ মার্চ ১৮৫৬ সাল।

B. J. WIGRAM, Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওরা হাইভেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত
মহাল ১২৬২ সনের ৩০ মাসপর্ষ্যক বাকী মালগজারি নিমিত্তে এক চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে
দাওরা বাকী মালগজারির নীর আদার হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ইং ১৮৫৬ সনের আপ্রিল মাসের ২৬
তারিখ মোং ১২৬৩ সাল ১৫ বৈশাখ শনিবার দিবসে জিলা ত্রিপুরার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা হইবেক
ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি তাং ২৯ মার্চ ১৮৫৬ ইং।

প্রথম শ্রেণী।

ইকমুদারী জমা ধার্যহওরা মহাল।

১০৫৬ নং পং মহবতপুর তাং রায়কৃষ্ণ মসুমদার মালিক লক্ষ্মীকান্ত রায় ও উজ্জ্বল মনি সদর জমা ১৩৪ ১০
পাই।

J. B. MUSPRATT, Offg. Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওরা হাইভেছে যে জেলা বাকরগঞ্জের নীচের লিখিত মহালান্ত মালগজারি বাকির
বাক্ত সন ১৮৫৬ সনের ২৫ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬৩ সনের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার এই কালেক্টরী
কাছারিতে বিনাওকরে নীলামে ধরা হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক ১২৬২ সন তারিখ ১২
চৈত্র।

প্রথম শ্রেণী একমুদারী

জমা ধার্যহওরা মহাল।

সাবেক নম্বর ১৫৬১ হাল নম্বর ১৫৬৭ খারিজা পরগনে বোজর্গওমেদপুর নন্দদুলাল সেন ভালুক লিখিত মালিক
জীবন লিংহ সদর জমা ৪৩৬ ৫৮৩ পাই।

সাবেক নম্বর ৩৫২৬ হাল নম্বর ৩৪৪৮ খারিজা ডপে সফিপুর কালারাক্ত হরিনারায়ণ ভালুক লিখিত মালিক
গোবিন্দ দাস দাবু সদর জমা ৫৭ ৮১ পাই।

C. MACKILLOR, Offg. Collector.

জিলা রঙ্গপুর।

একদারনামা তালারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওরা হাইভেছে যে জেলা রঙ্গপুরের
নীচের লিখিত মহাল সন ১২৬২ সালের লাগাএন তিন্তী কালগজারি বাকী মালগজারি আদার নিমিত্তে সন ১৮৫৬
সালের ২৩ এপ্রিল মোতাবেক সন ১২৬৩ সাল বাঙ্গলার ১২ বৈশাখ রোজ বুধবার তারিখে এই জেলার কালেক্টরী
কাছারিতে নীলামে ধরা হইবেক ও বিনাবাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইংরেন্সী তারিখ ১ আপ্রিল মো-
তাবেক সন ১২৬২ সাল তারিখ ২০ চৈত্র।

প্রথম শ্রেণীর ইকমুদারী জমা ধার্যহওরা মহাল।

৮১ নম্বর জোক্ত পাঠানন্দা লিখিত মালিক কজিনতরোহা সদর জমা ৪২০ ৮১ পাই।

২৬৩ নম্বর মুদ্রা খাউরিয়াওগুঞ্জ হ মোং ভালুক অমরধারা হিং ১০ আনা লিখিত মালিক মধুরাকান্ত শাহ
ওগুঞ্জ সদর জমা ১৬৭৪ ৫৮১ পাই।

H. H. ROBINSON, Assistt. Collector in charge.

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Government Grants, situated in the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be put up for Public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boisaak, 1263, B. S. at Allipore, in the office of the Commissioner of the Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the sale, the full amount of his purchase money, on condition, that the sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the sale, the Pottah will be drawn up in the name of the Purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the office of the Board of Revenue L. P., and the Purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah.

3d. It is further notified, that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their agent, at the office of the Commissioner at Allipore.

		Estimated
		Beegabs.
Boro Bogue, by Mr. Deputy Collector Smith, Survey Map,	28,247	
Choto Bogue, Ditto Ditto, Ditto,	27,892	

J. H. REILY,

Commissioner in the Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 24th March, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরির নক্সখানার একাধার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যেলা বাকরগঞ্জের অধীন সুন্দরবনের সরহদার মধ্যে নিম্নের লিখিত মহালদার সংক্রান্ত জমির পাট। আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনরির নক্সখানার ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬০ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ তজ্জ্বার ফেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে কতি উক্ত মূল্যে ভাঙে তিনি এই পাট পাইবেন তৎকালে এরিমের সমুদয় টাকা কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর সিবদীর রুলানুসারি পাট। তাহার নামে প্রস্তুত করিয়া বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরী যত তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং এরিমার মজুর পাটের নির্দিষ্ট নীমানুসারে জমিতে দখলি-কার হইয়া রাজস্ব আদায় করিতে পরন্ত আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এরিম করণাকালিক যে কেহ এই জমীর নক্সা দেখিতে চাহেন তিনি আপনি কিম্বা মোকাদ্দারের দ্বারা কমিস্যনরির নক্সখানার হাইরা দেখিতে পারেন এবং নীলামের বিশেষ বেওয়া নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক আর যদিলাং এই নীলাম বোর্ড রেভিনিউর জব্বুরে মঞ্জুর হইয়া তবে এরিমার পনের টাকা বিরা সুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ মোং সন ১২৬২ সাল ১২ চৈত্র।

মহালের নাম

বিং সরবিরি জিয়ুত এ টি

ইখিধ সাহেব ডিপুটী কালেক্টর।

চক বড়বনী

চর ছোটবনী

জমল জমী

আন্দাজী

২৮২৪৭/

২৭০২২/

জে এড রেলি।

সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT.

বোজহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of STEPHEN WILLIAMS, an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of March instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 4,788-3-4 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 19 (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 4,447-8-3, upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 31st March, 1856.

বোজহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

বোজহান কিম্বা উলিহমস সাহেবের বিষয়ে।

আটলি সাহেব বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে প্রাথন্য কার্যে জম্মি উদাহিত হইয়াছিল যে উক্ত বোজহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আটলি সাহেবের আতিরিক্তমতে সাবদ হইয়া মাজ-দু-হার হাতে কোম্পানির যে ৪৭৮৮০৪ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি এই প্রত্যেক দাবীর উপর শত টাকা প্রতি ১২১ টাকার হিসাবে ডিবিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুখ ৪৪৪৭০০ কোম্পানির টাকায়।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটলি সাহেবের নক্সখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ৩১ মার্চ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ আপ্রিল।]

আটলিপুনের বখালরে জিয়ুত জে লি মরে সাহেবের মৃত্যু হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট



গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 15, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৫ আশ্বিন।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT. LEAVES OF ABSENCE.

The 8th April, 1856.

Baboo Gopal Chunder Ghose, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, for the 11th and 12th instant.

Baboo Bidubhossun Banerjee, Moonsiff of Kytes, East Burdwan, for the 12th instant.

The 10th April, 1856.

The remaining portion (two days) of the leave of absence granted to the Moonsiff of Kandrab, Zillah Beerbhoom, on the 31st January last, has been cancelled.

Baboo Deenonath Chatterjee, Moonsiff of Doo-brajpore, Zillah Beerbhoom, for 12 days, in extension of that granted on the 7th ultimo.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১০৪০ নম্বর।

বঙ্গদেশের জিহুত কোর্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১ আশ্বিন।

জিহুত আর থুটস সাহেব (Mr. R. Thwaytes, B. A.) কলকাতার কলেজের প্রিন্সিপালের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত এ স্মিথ সাহেব (Mr. A. Smith, M. A.) বহরমপুরের কলেজের প্রিন্সিপালের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ আশ্বিন।

দিনাজপুরের সদর আমীন ও সদর মুন্সেফ জিহুত মোল্লী আনওয়ার আলী সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ কয়তাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওরানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৮ আশ্বিন।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের মহম্মদপুরের মুন্সেফ জিহুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ বর্ধমান মাসের ১১ ও ১২ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের কাইতীর মুন্সেফ জিহুত বাবু বিধুভূষণ বীড়িয়া বর্ধমান মাসের ১২ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ আশ্বিন।

জিলা বীরভূমের কান্দারার মুন্সেফকে গত জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া হার তাহার অবশিষ্ট দুই দিনের ছুটি রহিত হইয়াছে।

জিলা বীরভূমের দুবরাজপুরের মুন্সেফ জিহুত বাবু দীননাথ চট্টোপাধ্যায় গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অধিক বারো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেকর্ডের।

১৮৫৬ সাল ৪ আশ্বিন।

জিহুত এ বি পামার সাহেব (Mr. A. V. Palmer,) বাচ এলাকাধতের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং পাটনা ও মুন্সেফ জিলায় মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও জে-পুটী কালেক্টরের কয়তায়তে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ আশ্বিন।

জিহুত এচ স্টেনফোর্ড সাহেব (Mr. H. Stainforth,) বোর্ড রেভিনিউর মেম্বরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত এচ সি-কে-লেক সাহেব (Mr. H. C. Kellie,) সদর মেওরানী ও নিজাম আদালতের অতিরিক্ত কর্ম করিবেন।

জিহুত ই এন পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. Pearson,) ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ আশ্বিন।

জিহুত টুকা সাহেব (Mr. T. Duka,) ও জিহুত বাবু প্রতাপলাল সেম মুন্সেফের মুন্সিপাল কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৪ আপ্রিল।

বাঁকুর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিযুত এফ এ বিনসেন্ট সাহেব (Mr. F. A. Vincent,) বীর কৰ্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৫ আপ্রিল।

বেহারের জজ জিযুত টি সান্ডিন সাহেব (Mr. T. Sandys,) গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অধিক এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩০ সালের ১ আইনমতে পুরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু রাধানাথ বসু গত নবেম্বর মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অধিক, চিকিৎসকদের সঠিকিকটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৭৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিযুত লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেবের হুকুম।

নিরোগ।

১৮৫৬ সাল ৫ আপ্রিল।

জিযুত চার্লস বেন সাহেব (Mr. Charles Swaine,) গ্রিহভের ওদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিযুত এ সলমন সাহেব (Sub-Assistant Surgeon A. Solomon,) হাবড়ার দাতব্য হাসপাতাল ও ঔষধালয়ের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

জিযুত বাবু কাবিরুল্লাহ দাস তমলুকে দাতব্য ঔষধালয় ও হাসপাতালের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

জিযুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,) বারাসতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিযুত জি জি মরিস সাহেব (Mr. G. G. Morris,) প্রথম অর্থাৎ উত্তর এলাকার রাজস্বসম্পর্কীয় জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। জিযুত মরিস সাহেব ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ১ আইনমতে পুরণিয়া ও ভাগলপুর ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর ও মালদহ ও মুন্সের ও বীরভূম ও মুরশিদাবাদ ও যশোহর ও করিমপুর ও ময়মনসিংহ ও রাজশাহী ও পাবনা ও বগুড়া জিলার মধ্যে কালেক্টরের সম্পূর্ণ কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিযুত ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L.

Robinson,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বীরভূমের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে ঐ জিলার মধ্যে থান কমিশনারের কমতায়তে কার্য করিবেন।

জিযুত আর এচ রুসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) চাটগাঁয়ের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে ঐ জিলার মধ্যে থান কমিশনারের কমতায়তে কার্য করিবেন।

জিযুত এম এ শি শা সাহেব (Mr. M. A. G. Shaw,) ত্রিপুরার কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হইনপর্যন্ত হিলুটের জজের কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জিযুত এক এ বি গ্লবর সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) হিলুটের কালেক্টর হইবেন।

জিযুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) করিমপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিযুত মি টি বকলা সাহেব (Mr. C. T. Buckland,) বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী হইবেন।

জিযুত এল ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) সদর মেওয়ানী ও নিজামত আদালতের রেজিষ্টার হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হইনপর্যন্ত বোর্ড রেভিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জিযুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) সদর মেওয়ানী ও নিজামত আদালতের রেজিষ্টারের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত এক এল বোর্ফোর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort,) সরকারী মোকদ্দমার তজাবখারক ও প্রায়োক্তের কর্ম ও সরকারী উকীলের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৩১ মার্চ।

দানাপুর এলাকার সরকারী ইমারতাদি নির্মাণের নিরীক্ষতার নিযুক্ত জিযুত সারজেন্ট রুনি সাহেব (Sergeant Rooney,) চিকিৎসকের সঠিকিকটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

রাজধানীর কালেক্টর গৃহবিদ্যার অধ্যাপক জিযুত ডবলিউ গ্রাপেল সাহেব (Mr. W. Grapel,) অসিদ্ধিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্ডেহারনামা তাছারী কালেক্টরি।

এহার দ্বারা সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চট্টগ্রামের নীচের লিখিত মহাল মালিকজারি বাকীর বাব ২ ইং-রেজী ১৮৫৬ সালের ২৮ আপ্রিল যোতাবেক সন ১২৬০ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ সতরই ইশাখ রোজ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টরির তাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ আপ্রিল যোতাবেক সন ১২৬২ বাঙ্গলা তারিখ চৈত্র রোজ।

প্রথম তাইমী বন্দবস্তী মহাল।

৪৪ নম্বর তরফ আনন্দী মান্না মালিক রামচন্দ্র দে সদর জমা ১১৬০ ৩

৮২ নম্বর তরফ ব্রজকিশোর কিশোরী মালিক ভবানীচরণ রামচন্দ্র রামশরণ ভিলকচন্দ্র ও তপস্যারাম ও রাম-মানিকা ও রামহরি দত্ত ও তিতারাম ও গৌরীমোহন ও রাধামোহন দত্ত ও রাধারাম গুহ ও গৌরীচরণ ও তৈলাচন্দ্র দত্তীনার ও রামদাস ও কালীকিশর ও নীলমণি ও রামচন্দ্র ও পীতাম্বর ও তোলানাথ ও রামচন্দ্র পাল ও রামদাস ও

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ১৫ আপ্রিল।]

আবদুল ওয়ার ও রাধামোহন কাঞ্চগিরি ও উপন্যা ও তাইসাজ ও হোরা সাজ ও বঙ্গ বরুণা ও বৈদ্যনাথ কাননগোত্র
ও রামমণিত্য শর্মা ও তনুয়াম হাকুর ও রামমণি ও চণ্ডীচরণ দাস ও সেখ ওবেদলা ও জিমতী নরকরিছা ও হানমত
আলী সদর জমা ৪৮৪৫১৯

১০০ নম্বর তরফ কৃষ্ণাবন কাননগোত্র মালিক রামমোহন সেন সদর জমা ৩২২১৩

১১০ নম্বর তরফ চান্দ মনোহর মালিক মাহা আলী ও আতাওলা ও কৃষ্ণমঙ্গল ও ভিতনী ও বাহাদুর কামীন
ও জীবন ও হনু ও অনন্তরাম ও আহানুলী ও মদন ও রুমজান আলী ও রামকৃষ্ণ ও বাগন ও রামদাস সদর জমা

১৪৬ ১৮২

১১১ নম্বর তরফ ইনস আইয়ুব মালিক মনিরাম ও ফতে মাহামুদ ও মাহামুদ আবদুল ও জরগোপাল দত্ত ও
এলাহা বক্স ও করিম বক্স ও ওয়ারিস খাঁ ও এলাহা বক্স ও করিম বক্স ও ওয়ারিস খাঁ ও মনকা বিবি ও আনো-
আর খাঁ ও ফজলিছা ও হরফরাজ খাঁ ও মাহামুদ ছায়েল ও মাহা আহাদ ও হাএবর আলী ও বাগন ও জরগো-
পাল দত্ত ও রামহরি সদর জমা ২২৭২ ১৮৬

২৪২ নম্বর তরফ গোবিন্দকান্ত মালিক গোবিন্দকান্ত ও রামরতন ও হরচন্দ্র ও যশীচরণ ও রাধাকৃষ্ণ ও মহে-
শচন্দ্র ও কালীচন্দ্র ও হরগোবিন্দ প্রহ ও যশীচরণ প্রহ সদর জমা ১৫১১৯

২৮০ নম্বর তরফ কুমুদভদ্রী মালিক আবদুল ফৈয়াজ ও জিমতী পরান বিবি ও আজিমনিছা সদর জমা

১৪৪ ১৮৬

৪২৫ নম্বর তরফ বাহাউদ্দীন রহিম মালিক রুমজান আলী সদর জমা ২২১৪০

৫২৪ নম্বর তরফ রাজবল্লভ শীখ সাহিব মধ্যে রাজচন্দ্র ও কৈলাসচন্দ্র ও রামচন্দ্র ও হাএবর আলী ও শিক-
নার দেওয়ার আলী ও বাবর আলী ও রামজর মুরারিধর ও রামকান্ত ও চণ্ডীচরণ চক্রবর্তী ও কেলকৃষ্ণ নন্দী ও মহে-
শচন্দ্র নন্দী ও আকবর আলী ও বুধাগাঙ্গী ও রামধন দে ও বোচাগাঙ্গী ও আলী হোচন ও শরফনেছা ও হানমত আলী
ও কালিদাস নন্দী ও শাকাঘরি ও ধুর্জিট রায় জের বাটওয়ারামুরত দাখিল করাতে তাহারদিগের হকিরত বাদে অব-
শিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মহানন্দ মহালের সদর জমা ৬৪০ ১৮৬

৬৭১ নম্বর তরফ আবদুল কাদের মালিক তৈবরচন্দ্র সেন সদর জমা ২২ ৮

৬৭৬ নম্বর তরফ আবিহোচন মালিক মনু শীকার সদর জমা ২২৮৬

১১৭২ নম্বর তরফ চান্দ মুজাকর মালিক রামদাস সদর জমা ৪৮৪০

১০৮০ নম্বর তরফ কুলনাথ বৃন্দী মালিক কবর আলী হাজি সদর জমা ১৭১২

১৪০০ নম্বর দীলাম কতীরচান্দ মালিক ছানক আলী মুনশী সদর জমা ২২৫০

১৪২৮ নম্বর তরফ হরি শঙ্করপোকার মালিক ছানাউল দারোগা সদর জমা ৩৬৪/০

১৭৫৬ নম্বর তালুক কুলচন্দ্র হরিনারায়ণ মালিক মালিক কুলচন্দ্র হরিনারায়ণ সদর জমা ২৪৮৬

১৭৮৮ নম্বর তরফ কুকুরচান্দ মালিক কুকুরচান্দ ও গজারাম ও সীতারাম সদর জমা ৩২/১

১১১১ নম্বর দীলাম মহাক্ষোজা মালিক মাহা আম সদর জমা ১৬৪০

২০০০ নম্বর তরফ মুকারাম শীহরে জিমত মালিক রামদাস কট্টাচার্য সদর জমা ২০ ৮

২০১৬ নম্বর তরফ অমত মুরারি শঙ্কু বধু মালিক মালিক মহেশচন্দ্র সদর জমা ১১৫৮/০

২০৭২ নম্বর তরফ রামশঙ্কর বিশ্বাসের মধ্যে রামকিশোর সেন জের বাটওয়ারায় যতে দাখিল করাতে তা-
হারদিগের হকিরত বাদে অবশিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মোছনয় মহালের সদর জমা ৬০৮০

মহাল যছানোহা।

১৭৭ নম্বর তরফ রুজা আলী মালিক খোদ সদর জমা ১২১

মহাল সাখেরাজ বাকেরআখী।

২৪২৪২ নম্বর তালুক ওরামীন মুজাকর ও উজির আলী ও মদন ও মছন আলী ও লওয়ারী মালিক খোদ-
হার সদর জমা ২০৫৯

J. S. SPARKIE, Offg. Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এক্সাহারনাং কাহারী কালেক্টরী জিলা ভাগলপুর।

এক্সাহার দ্বারার সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে লংবাম দেওয়া বাইতেছে যে জিলা ভাগ-
লপুরের এলাকার নীচের লিখিত মহালভদের বাকী মালিকজারী বাহা চলিত আইন আক্ট অনুসারে সন ১৮৫৬ সা-
লের ২৮ মার্চ তারিখপর্যন্ত আদার হওরা আবশ্যক ছিল তাহা না হওয়ার সন ১৮৫৬ সালের ২৬ এপ্রিল মং সন
১২৬০ ফুলি ৬ বৈশাখ রোজ শনিবার নীলামে ধরা হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমা ধার্ষিকহওরা মহাল।

নং ১২৮-ভৌজী ভালকে তেরওয়ার পরমানে ওছলা লিখিত মালিক কালীপ্রসাদ সদর জমা মবলগে ১৮৪৬৫১০
পাই রসদী।

নং ২০৭৬

জারগীর চান্দন লকর নরন মোজা কাজীপাড়া থানা উধুরা নাল পরমানে এনারত নগর লিখিত মালিক লাল
বেহারীলাল সদর জমা ৮২ ৮

নং ২০৭৭

জারগীর কুন্দল কহর নরন মোজে লক্ষণপুর থানা উধুরা নাল পং কাকজোল লিখিত মালিক রুমজান খাঁ
সদর জমা ৫৮১১ ৮

নং ২০৮৪

জারগীর খুর মহম্মদ হাওলদার নরন মোজে জোকা থানা উধুরা নাল পং বাহাদুরপুর লিখিত মালিক মহ-
ম্মত নবরতি ও আমীরন সদর জমা ৫৮১১

নং ২০৮২

জারগীর হাজু নারক নরন মোজে কাজীপাড়া থানা উধুরা নাল পং এনারত নগর লিখিত মালিক নেজাবত
আলী খাঁ সদর জমা ৫৮১৫

নং ২০২৪ জায়গীর করিব হারিক দরুন মোজে কানীপাড়া খালে উধুয়া বালা পং এয়ারতনগর লিখিত মালিক
আবীর বা সনদ্র জমা ১/১১

দ্বিতীয় শ্রেণীর ইকমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ৫১

হাট-কুরি পং মৌড়া লিখিত মালিক মোবিন্দ সিংহ ও ব্রজভূক্ত সিংহ সনদ্র জমা ১৩১১।

নং ৭২

আবিরগি মহালিহপুর পং কানীপাড়া লিখিত মালিক রাধেলাল সুনাম সনদ্র জমা ১/২

নং ২৬

তালকে ঘানীপুর তপে বেলপাড়া লিখিত মালিক মহিমাত বিরি লতক মেতা ও দ্বিবি সাহেব। জাহান ও রাম
সিংহ ও দরুন সিংহ ও রবার সিংহ সনদ্র জমা ৬৩/২

চতুর্থ শ্রেণী এক মহালের হারীর নিমিত্তে দ্বিতীয় মহাল নীলাম হইবেক।

নং ৩৪৪

মোজে মারাওয়া পারদ মওয়ারা পং হতে অমৃতলাল সাহুর যে কিছু হক মরাকত আছে তাহা নীলাম হই-
বেক এ এলাকার লিখিত মালিক অমৃতলাল সাহ ও শবর সাহ ও গোপীনাথ সাহ পররই সনদ্র জমা ১৩২৬।১০।

নং ৩৬৫

মোজে বাসদেবপুর হরিও ওরফে কাঠাপুর পং হতে এই অমৃতলাল সাহুর যে কিছু হক মরাকত আছে
তাহা নীলাম হইবেক এ এলাকা মজকুরের লিখিত মালিক বালনাথ কোঠর ও অমৃতলাল সাহ ও ওরদয়াল সাহ
সনদ্র জমা ১০৪২।১১।১। ইতি সন ১৮৫৬ সালের ৩ আপ্রিল মোং সন ১২৬৩ সাল ১৩ চৈত্র।

A. BLIMOTT RUSSEL, Offy. Collector.

জিলা বগুড়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা লয়ান দেওয়া বাইতেছে যে বগুড়ার জেলার নীচের লি-
খিত মহাল সন ১২৬২ সনের কাগুপ্ত বাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও
আক্টের দ্বারা অন্য যে ২ দাওয়া বাকী মালগজারীর দ্বারা আদার হওয়ার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬
সন আপ্রিল মাসের ২৫ তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা হইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয়
হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইকমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৭২ নম্বরী জমুরি মহাল মোজে মোঘরা পরগনে শাহইব লিখিত মালিক কৃপামণী চৌধুরানী ও শাহমনি ও
শাহামুন্দরী দেব্যা সনদ্র জমা ৫১৫/৩। পাই

J. C. DODGSON, Deputy Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা লয়ান দেওয়া বাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের
নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের ২৮ মার্চপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক-
টের দ্বারা অন্য যে ২ দাওয়া বাকী মালগজারীর দ্বারা আদার হওয়ার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ স-
নের ২৮ আপ্রিল অত্র জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা হইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি
সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৪ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণী ইকমুরারী জমা ধার্য হওয়া যে যে মহাল নীলাম হইবেক।

৫৫ নম্বর মহাল মাজলুই পং কানীঘোড়া মালিক জিতনারায়ণ চক্রবর্তী ও রামপ্রসাদ ভট্ট ও জিহরি মহাপাত্র
সনদ্র জমা ৭৪৫।১১।১।

৬৮৫ নম্বর মহাল পীওরুই পং প্রতাপডাল মালিক রামহরি মজুমদার সনদ্র জমা ৩১৬।১১।১।

১৪০০ নম্বর মহাল দিগল্যাভাট পং কানীঘোড়া মালিক মেঃ জারজ ইরং সাচের সনদ্র জমা ১৪৪৯।১৮।১।

১৪০৮ নম্বর মহাল রঘুনাথপুর পং ষটনগর মালিক প্রতাপ দাস সনদ্র জমা ২২৬।৩

দ্বিতীয় শ্রেণী লাক্ষী বন্দবস্ত না হওয়া মহাল।

২৪০৭ নম্বর মহাল ভোগপুর ওগরহ পং কানীঘোড়া মালিক জীধর সুখোপাধ্যায় সনদ্র জমা ১১৫।১।

২৪৬১ নম্বর মহাল শামরার চক মোং কানীঘোড়া পং রতনাথ ঠা মালিক রঘুনাথ দাস সনদ্র জমা ১৪৫।১১।১।

চতুর্থ শ্রেণী অন্য মহালের বাকী মালগজারীর বাবত যে নীলাম।

৪।২ নম্বর হকহুকুত তারাতাল পড়া মহাল শুভচাকলি পং কানীঘোড়া সনদ্র জমা ৪০৮।৮।

ষষ্ঠ শ্রেণী বাকী মালগজারী যেহেতু আদার হক সেইরূপে আদার করণের দাওয়ার নিমিত্তে যে মহাল
বিক্রী হইবেক।

১৭২০ নম্বর হকহুকুত মেঃ জানকম্পাটন এন্ট সাহেব মহাল রামপুর ও সনপুর পং বীরকুল মালিক আব্দুল
তাইন ও মেঃ জানকম্পাটন এন্ট সাহেব ওগরহ মোট ভকীয় ৫২০৬।৮ টাকার মধ্যে জানকম্পাটন এন্ট সাহেবের
হিস্যার সনদ্র জমা ১০০১।১০।৫

১২৭৭ নম্বর হকহুকুত মেঃ জানকম্পাটন এন্ট সাহেব মহাল বাএলা পং নাপোচৌর সনদ্র জমা ৬৫৬।৫।৪।

W. H. BRODHURST, Collector.

জিলা জুগলী।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা লয়ান দেওয়া বাইতেছে যে জেলা জুগলীর নীচের
লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে ইংরাজী সন ১৮৫৬
সালের ২৯ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৮ বৈশাখ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে
নীলামে ধরা হইবেক এবং বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইকমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

২১৫ নং মণলঘাট পরগনার চিতনন লিখিত মালিক জীবনকৃষ্ণ নন্দী সনদ্র জমা ১৫১।০ টাকা

C. S. BELLI, Offy. Collector.

[গদর্ঘমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ আপ্রিল।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 22, 1856.

কলিকাতা পঞ্চমবার ১৮৫৬ সাল ২২ আশ্বিন।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 12TH APRIL, 1856.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honourable the Governor General on the 14th April, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. IX. of 1856.

An Act to amend the Law relating to Bills of Lading.

[Preamble.]

WHEREAS by the custom of Merchants a Bill of Lading of goods being transferrable by endorsement, the property in the goods may thereby pass to the endorsee, but nevertheless all rights in respect of the contract contained in the Bill of Lading continue in the original shipper or owner, and it is expedient that such rights should pass with the property; and whereas it frequently happens that the goods in respect of which Bills of Lading purport to be signed have not been laden on board, and it is proper that such Bills of Lading in the hands of a bona fide holder for value should not be questioned by the Master or other person signing the same, on the ground of the goods not having been laden as aforesaid: It is enacted as follows:—

[Rights under Bills of Lading to vest in consignee or endorsee.]

1. Every consignee of goods named in a Bill of Lading, and every endorsee of a Bill of Lading to whom the property in the goods therein mentioned shall pass, upon or by reason of such consignment or endorsement, shall have transferred to and vested in him all rights of suit, and be

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

আইন।

ব্যবসায়িক কোডেস।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১২ আশ্বিন।

ব্যবসায়িক কোডেসের নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে উক্ত আইন অনুরোধে গবর্নর জেনারেল বাহাদুর ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১১ আশ্বিন তারিখে আপনাব্য সম্মতি প্রাপ্ত করেন ও সেই আইন সকল লোকের জ্ঞানার্থে নিম্নে ইহাতে প্রকাশ করা হইতেছে।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১২ আশ্বিন।

কিন্তু অক লেডিং বোকাই কারিগর এ-রার কার্যবিবরণ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

লোকসমাজের ব্যবসায়িক লোকের বিল অক লেডিংয়ের পক্ষে লিখিত হইয়া তাহা হস্তান্তর করা বাইতে পারাতে, পক্ষে লিখিত হইয়া থাকিলে এ বিল দেওয়া যায় তিনি যালের বাসিন্দা লাইতে পারেন, কিন্তু বিল অক লেডিংয়ে করা লেখা থাকে তৎসম্পর্কীয় সকল বস্তু তাহাতে মাল প্রথম বোকাইকারি ব্যক্তির হইয়া থাকে, কিন্তু বাসিন্দার সহিত বস্তু হস্তান্তর করা যায় ইহা বিহিত। আরও অনেকবার এমন হয় যে, যে যালের বিষয়ে এ বিল অক লেডিংয়ে হস্তান্তর হইল কিন্তু সেই মাল তাহাজে বোকাই করা যায় নাহি, কিন্তু মাল বোকাই করা যায় নাহি, যে ব্যক্তি এ বিল মালদার জন্য প্রকৃত প্রকারে পাইয়াছেন তাহার হস্তগত এ বিলের বিষয়ে, তাহাজের বাসী কি তাহাতে হস্তান্তর করা যায় নাহি নদেহ উৎপাদন না করেন ইহা উচিত। এই হেতু নীচের লিখিত-রূপে কর্তব্য হইল।

[বিল অক লেডিংয়ের যে এ তাহা এ মাল দ্বারা নামে চালাই হয় তা বিলের পক্ষে লিখিত হইয়া থাকে অর্পণ করা যায় তাহারই ইহাবেক।]

১ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে বিল অক লেডিংয়ের লিখিত মাল চালাই হওয়াতে, কিবা কোন ব্যক্তির নাম বিল অক লেডিংয়ের পক্ষে লেখা হওয়াতে কি তৎপ্রসূত, সেইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তি এ বিলের লিখিত যালের বাসিন্দা হইল, তাহাকেই বোকাইকারিগর সকল

subject to the same liabilities in respect of such goods as if the contract contained in the Bill of Lading had been made with himself.

[Not to affect right of stoppage in transitu or claims for freight.]

II. Nothing herein contained shall prejudice or affect any right of stoppage in transitu, or any right to claim freight against the original shipper or owner, or any liability of the consignee or endorsee by reason or in consequence of his being such consignee or endorsee, or of his receipt of the goods by reason or in consequence of such consignment or endorsement.

[Bill of Lading in hands of consignee, &c., conclusive evidence of the shipment as against Master, &c. Proviso.]

III. Every Bill of Lading in the hands of a consignee or endorsee for valuable consideration, representing goods to have been shipped on board a vessel, shall be conclusive evidence of such shipment as against the Master or other person signing the same, notwithstanding that such goods, or some part thereof, may not have been so shipped, unless such holder of the Bill of Lading shall have had actual notice at the time of receiving the same that the goods had not in fact been laden on board. Provided that the Master or other person so signing may exonerate himself in respect of such misrepresentation, by showing that it was caused without any default on his part, and wholly by the fraud of the shipper, or of the holder, or some person under whom the holder claims.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 12TH APRIL, 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 12th April, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 16th of July next:—

A Bill relating to trespasses by Cattle.

[Preamble.]

WHEREAS loss and injury are suffered by cultivators and occupiers of land from damage done to crops and other produce of land, by the trespass of Cattle; and whereas it is expedient to au-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

থক দেওয়া হইবেক ও অর্পিত হইবেক, ও সেই বিলের লিখিত করার তাহারই সঙ্গে করা গেলে এই মালের সম্পর্কে তাহার যে দায় হইত সেই দায় হইবেক ইতি।

[ইহাতে মাল চালান হইবার কালে তাহা আটক করিবার ক্ষমতা, কি বোঝাইয়ের তাড়ার দায়ের দান হইবেক না।]

২ ধারা। মাল চালান হইবার সময়ে তাহা আটক করিবার কোন ক্ষমতা, কিম্বা যে ব্যক্তি প্রথমে মাল তাহাজে উঠান তাহার কি মালের বাহির বিপক্ষে বোঝাইয়ের তাড়া দাওয়া করিবার কোন ক্ষমতা, কিম্বা তাহার নামে মাল চালান হয় কি তাহার নাম বিলের পৃষ্ঠে লেখা যায় তাহার নামে চালান হওয়াতে কি তাহার নাম পৃষ্ঠে লেখা থাকাতো কি তৎপ্রযুক্ত তাহার কোন ক্ষমতা, কিম্বা তাহার নামে মাল চালান হওয়াতে কি তাহার নাম বিলের পৃষ্ঠে লেখা যাওয়াতে কি তৎপ্রযুক্ত এই মাল গ্রহণ করাতে তাহার কোন ক্ষমতা, কিম্বা দান কি ক্ষতিবৃদ্ধি এই আইনের লিখিত কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

[বিহার নামে মাল চালান হয় সেই ব্যক্তিপ্রভৃতির হাতে যে বিল অথ লেডিং থাকে তাহা তাহাজের অধ্যক্ষপ্রভৃতির বিরুদ্ধে এই মাল বোঝাই হওনের প্রমাণ হইবেক। বর্ণিত বিধি।]

৩ ধারা। কল্যাণ দুক্যানির পরিবর্তে বিহার নামে মাল চালান হয় কি বিল অথ লেডিং পৃষ্ঠে বিহার নাম লেখা যায়, সেই ক্ষতির হাতে যে বিল অথ লেডিং থাকে, তাহাতে যদি এরূপ কথা লেখা থাকে যে এই মাল কোন তাহাজে বোঝাই করা গিয়াছে, তবে সেই বিল তাহাজের অধ্যক্ষের কিম্বা এই বিলের নথ্যকারি অন্য ব্যক্তির বিরুদ্ধে, এই মাল তাহাজে বোঝাই হইবার নিষিদ্ধ প্রমাণ হইবেক। সেই মাল কিম্বা তাহার কোন অংশ তাহাজে বোঝাই করা গেলেও প্রমাণ হইবেক। কিম্বা এই বিল যে ব্যক্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি তাহা গ্রহণ করিবার সময়ে, এই মাল তাহাজে নিষিদ্ধ বোঝাই করা যায় নাই এই মর্মে নিষিদ্ধ পাইয়া থাকেন, তবে প্রমাণ হইবেক না। পরন্তু এই অমত প্রকাশ সেই অধ্যক্ষের বিরুদ্ধে নথ্যকারি অন্য ব্যক্তির বিরুদ্ধে কোন ক্ষতি, ও সম্পূর্ণরূপে মাল বোঝাইকারি ব্যক্তির কিম্বা এই বিলপ্রাপ্ত ব্যক্তির, কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির দ্বারা এই বিলপ্রাপ্ত ব্যক্তি দাওয়া করেন তাহার দায় হইয়াছে, এই কথা লিখিত করিলে, এই অধ্যক্ষ কিম্বা নথ্যকারি অন্য ব্যক্তি আপনাকে নির্দোষি করিতে পারিবেন ইতি।

[সিগিই বর্মান।]

কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মূলবিধি।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিল।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১২ আপ্রিল।

আইনের নীচের লিখিত মূলবিধি ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১২ আপ্রিল তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সিলে তৈরিবার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি জুলাই মাসের ১৬ তারিখের পর তাহারের তথ্যের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

কেন্দ্র দিতে গোমেষাদির প্রবেশ করণের বিষয়ের আইনের মূলবিধি।

[হেতুবাদ।]

গোমেষাদির প্রবেশ করণে ফসলের ও জমির উপর অন্যান্য চারাপ্রভৃতির নোকলান হয় ও তাহাতে কৃষকেরদের ও জমির মালিকদেরদের দান ও ক্ষতি হয়। আর যে গোমেষাদির দ্বারা নোকলান হয় তাহার-

authorize the seizure and detention of Cattle doing damage, and to make provision for the punishment of persons wilfully causing such damage; It is enacted as follows :—

[Laws repealed and modified.]

I. Section IV. Regulation V. 1830 of the Bengal Code is hereby repealed; and such parts of Sections XII. and LII. Regulation XI. 1816 of the Madras Code, and of Sections XXX. XLV. and LIII. Regulation XII. 1827 of the Bombay Code, as authorize the Magistrates or Police Officers to take charge and dispose of stray Cattle, are declared subject to the following modifications.

[Cattle doing damage to crop or produce may be seized and impounded.]

II. It shall be lawful for the cultivator or occupier of any land to seize, or cause to be seized, any cattle trespassing on such land, and doing damage to any crop or produce thereon, and to convey them to the pound established for the village in which the land is situate. Village and other Police Officers, when called upon, shall give their aid to cultivators and occupiers making such seizures.

[Pounds where and at what distances to be established.]

III. Pounds shall be established at the thanas or district Police stations, and at such other places as the Magistrate, under the orders of the Local Government, may determine. The village or villages by which every pound is to be used shall be determined and notified by the Magistrate; and when a pound is intended for the use of more than one village, the site shall be so fixed that it shall not be necessary to drive Cattle more than five miles for the purpose of impounding them.

[Control and management of pounds.]

IV. The pound shall be under the control of the Magistrate of the district, and for each pound a pound-keeper shall be appointed, who shall keep such registers and furnish such returns as the Local Government shall direct. Provided that, in the Presidency of Fort St. George and Bombay, the heads of villages and Police patells shall be ex-officio the keepers of village pounds.

[Seizures to be registered. Pound-keeper to feed cattle.]

V. When Cattle are brought to a pound, the pound-keeper shall enter in his register the number and description of the animals, the name and residence of the seizer, and the name and residence of the owner if known, and shall give a copy of the entry to the seizer. The pound-keeper shall take charge of and feed the Cattle until disposed of as hereinafter directed.

নিম্নে ধরিয়া আটক করিয়া রাখিবার ক্ষমতা দেওয়া ও বাহ্যিক লেইরপ নোতলাই আনিয়া রাখিবার ক্ষমতা দেওয়া করিয়া বিধান করা বিধিত। এইরূপ নীতির নিষিদ্ধ হইবে।

[যে আইন রূপ ও বর্তমান হয়]

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩০ সালের ৫ আইনের ৪ ধারা ইহার দ্বারা রদ হইল। ও বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১১ আইনের ১২ ও ১২ ধারার যে ২ অংশক্রমে ও মোহাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১২ আইনের ১১ ও ১১ ও ১১ ধারার যে ২ অংশক্রমে ভূমিকায় গোমেষাদিকে ধরিতে ও বিক্রয় করিতে বাধ্যকরিত লোকস্বত্বের ও পোলাসের কার্যকারক-গণের ক্ষমতা হয়, সেই ২ অংশ নীতির নিষিদ্ধ হইতে রদ-করা হইবেক এমত প্রকাশ করা গেল ইতি।

[যে গোমেষাদি কলনের কি চারাপ্রকৃতির নোতলাই করে তাহারনিকটে ধরিয়া রাখা হইতে বহু করিয়া রাখা হইতে পারিবেক।]

২ ধারা। যদি কোন গোমেষাদি কোন গোমেষাদি প্রবেশ করে ও কোন গোমেষাদি উক্ত চারাপ্রকৃতির নোতলাই করে, তবে সেই গোমেষাদি কৃষক কি স্বত্বাধিকার লাই গোমেষাদিকে ধরিয়া কি জবাই করা, ইত্যাদি যে প্রাণে থাকে সেই প্রাণে যে বোরাডী (অর্থাৎ গোমেষাদি আটক করিয়া রাখিবার স্থান) স্থাপন হয় সেই বোরাডীতে চা-বান করিতে পারিবেক। কৃষকরা ও স্বত্বাধিকারেরা সেইরূপে গোমেষাদিকে ধরিবার সময়ে যদি পোলাসের গ্রাউ ও অন্য অধিকারনিকটে গমন করে তবে তাহারাও সাহায্য করিবেক ইতি।

[বোরাডী যে ২ স্থানে ও কত দূরে স্থাপিত হইবেক।]

৩ ধারা। বোরাডী স্থাপনে কি বর্তমান পোলাসের কাঁড়িতে ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে কাঁড়িতে রাখা হয় যে ২ স্থান নির্দিষ্ট করেন সেই ২ স্থানে স্থাপিত হইবেক। যে প্রাণের ও যে ২ প্রাণের নোতলাই যে বোরাডীতে গোমেষাদি চালান করিবেক, তাহা কাঁড়িতে রাখা হইবেক। কৃষক ও স্বত্বাধিকারেরা যখন কোন অধিক প্রাণের গোমেষাদিকে একি বোরাডীতে চালান করিতে হয় তখন সেই বোরাডী স্থান স্থানে করা হইবেক যে, গোমেষাদিকে বহু করিয়া রাখা পাত-কাঁড়ের (অর্থাৎ আড়াই কোশের) অধিক দূর লইয়া হইতে না হয় ইতি।

[বোরাডীর কর্তব্য ও কল্যাণধারণ।]

৪ ধারা। বোরাডী স্থানীয় কাঁড়িতে রাখিবার কর্তব্যের অধীন থাকিবেক। আর একই বোরাডীতে একই জন বোরাডীরক্ষক নিযুক্ত হইবেক। স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা করণ, সেই বোরাডীরক্ষক লেইরপের রেজিষ্টার রাখিবেক ও লেইরপ ডিউটি রাখিবেক। পরন্তু কোর্ট সেই কর্তব্য ও বোরাডী স্থানীয় মধ্যে প্রাণের বহুত্বের ও পোলাসের পাটেল নামে খ্যাত লোকেরা আপন-পদের উপলক্ষে প্রাণের বোরাডীর রক্ষক হইবেক ইতি।

[যে গোমেষাদি ধরা বাহ্যিক তাহা রেজিষ্টারী করিতে হইবেক। বোরাডীরক্ষক গোমেষাদির খোঁজ দিবেক।]

৫ ধারা। যখন গোমেষাদিকে বোরাডীতে আনা যায় তখন বোরাডীরক্ষক এই পত্ৰের নমুনা ও প্রকার, ও যে জন ধরিয়াছে তাহার নাম ও বাসস্থান, ও সেই পত্ৰ রাখিবার নাম ও বাসস্থান আত্ম হইলে তাহা, আপন রেজিষ্টারী বইতে লিখিবেক। ও যে জন ধরিয়া আনিয়াছে তাহাকে রেজিষ্টারের লিখিত সেই কথা নকল দিবেক। এই গোমেষাদিকে লইয়া ইহার পরে এই আইনে বর্ণন আজ্ঞা হয় সেইরূপে রাখা না করা বাহ্যিক বোরাডীরক্ষক এই গোমেষাদিকে জিজ্ঞাসা লইয়া খোঁজ দিবেক ইতি।

[Procedure, if owner appear and claim the Cattle.]

VI. If the owner appear and claim the Cattle, and his claim be attested by some person known in the place in which the pound is established, they shall be delivered to him on payment of a fine for each head of Cattle according to the following scale:—

Camel or Buffalo,	...	...	...
Horse or Tattoo, Bull, Bullock, or Cow,	...	...	...
Calf or Ass,	...	...	...
Sheep or Goat,	...	...	...

together with the expense of feeding the Cattle at such daily rate as may be fixed by the Magistrate under the orders of the Local Government. The owner, on taking back his Cattle, shall give the pound-keeper a receipt for them, countersigned by the person who attests his claim.

[Procedure, if Cattle not claimed within specified time.]

VII. If the Cattle be not claimed within seven days, the pound-keeper shall make his report to the darogah or district Police Officer, who shall stick up on a conspicuous part of the Police Office a notice containing a statement of the number and description of the Cattle, the place where they were seized, and the place where they are impounded, and shall cause proclamation of the same to be made by beat of drum in the village, and at the market place, nearest to the place of seizure. If the Cattle be not claimed within ten days from the date of the notice, they shall be sold by public auction by the darogah or district Police Officer or an officer of this establishment deputed for the purpose.

[Procedure, if owner appear and refuse or omit to pay the fines and expenses. Procedure.]

VIII. If the owner appear, and refuse or omit to pay the fines and expenses, the Cattle, or as many of them as may be necessary, shall be sold by public auction for the recovery of such fines and expenses by the darogah or other officer as aforesaid; and the remaining Cattle, and the balance of the purchase money, if any, shall be delivered to the owner, together with an account showing the number of Cattle seized, the time during which they have been impounded, the charge for fines and expenses, the number of Cattle sold, the proceeds of sale, and the manner in which those proceeds have been disposed of; and the owner shall grant a receipt for the Cattle delivered to him and for the balance of the purchase money paid to him (if any) according to such account. Provided always, that if a complaint against the seizure shall have been preferred under the provisions of Section XVI. of this Act, no sale shall be made until the case shall have

[দর্পনমতে গেজেট। ১৮৮৬। ১২ আপ্রিল।]

[যদি ঊপস্থিত হইয়া গোমেদারির দাওয়া করিলে বাহা করিতে হইবেক।]

৬ ধারা। যদি যাদী উপস্থিত হইয়া গোমেদারির দাওয়া করে ও খোঁড়াড়ী যে স্থানে স্থাপিত হয় সেই স্থানের সুপরিচিত কোন মোক সামান্য দিলা তাকার দাওয়া দাওয়া করে, তবে নীচের লিখিত তালিকাতে এই মোক তাকার উপর করীমানা দিলে অর্থিক।

উই কি মতিব	...
মোড় কি টাট কি হীড় কি বলম কি মোক	...
দাঁড় কি গাধা	...
ভেড়া কি চাগল	...

ও যাদীর দর্পনমতে আক্রমে যাদীকেই বাতব প্রতিদিনের খোঁরাকের যে তার নির্দ্ধা করেন সেই হারানুসারে সেই তাকার খোঁরাকী দিলে এই তাকার তাহাতে দেওয়া হইবেক। যাদী আপন গোমেদারি ফিরিফি লইলে খোঁড়াড়ীককে তাহার রসীদ লিখিত দিবেক। আর যে জন তাহার দাওয়া দাওয়া দেয় সেই জনও সেই রসীদে দস্তখত করিবেক।

[যদি নিরপিত সময়ের মধ্যে গোমেদারির দাওয়া না হয় তবে বাহা করিতে হইবেক।]

৭ ধারা। যদি দাওয়া দিলের মধ্যে গোমেদারির দাওয়া না হয়, তবে খোঁড়াড়ীককেই তাহার রিপোর্ট দাওয়া দাওয়া কি ইফসল পোলীসের আমলায় দিতে করিবেক। আর সেই দাওয়া কি আমলা পোলীসের দস্তখতকার কোন প্রকাশনানে এক ইশতিহারনামা লটকাইবেক, তাহার দাওয়াতে এই তাকার সংখ্যা ও প্রকার ও যে স্থানে তাহা ধরা গিয়াছিল ও যে স্থানে তাহা খোঁড়াড়ীতে বন্ধ করিয়াছে তাহার কথা লেখা থাকিবেক। আর যে স্থানে এই গোমেদারি ধরা গিয়াছিল সেই স্থানের অতিমিকট গ্রামে ও চাটের স্থানে ডোল পিটা ইয়া এই কথা ঘোষণা করাইবেক। এই ইশতিহারনামার তারিখঅনুযায়ী নয় দিনের মধ্যে যদি সেই গোমেদারির দাওয়া না করা যায়, তবে দাওয়া কি ইফসল পোলীসের আমলা দাওয়াতে কর্তার নিমিত্তে নিস্কৃত তাহার জিরিয়াদার কোন আমলা নীলাম করিবে সেই তাকাকে বিক্রয় করিবেক ইতি।

[যদি যাদী উপস্থিত হইয়া এই করীমানা ও খোঁরাড়ী দিতে অস্বীকার কি কটি করে, তবে বাহা করিতে হইবেক, বর্জিত করিবেক।]

৮ ধারা। যদি যাদী উপস্থিত হইয়া এই করীমানা ও খোঁরাড়ী দিতে অস্বীকার কি কটি করে তবে এই করীমানা ও খোঁরাড়ী আদায় করিবার জন্য দাওয়া কিয়া পুত্রোক অর্থাৎ আমলা গোমেদারির নীলাম করিবেক কিয়া তাহার মধ্যে বন্ধ করিয়া দিলে এই করীমানা ও খোঁরাড়ী আদায় হয় তত নীলাম করিবেক। ও অবশিষ্ট তাক ও খোঁরাকের টাকার কিছু অবশিষ্ট থাকিলে তাহা সেই বামিকে ফিরিয়া দেওয়া হইবেক। ও তাহার সঙ্গে এক হিসাবের ফর্দ তাহাকে দেওয়া হইবেক, সেই ফর্দেতে যত তাক ধরা গিয়াছিল তাহা, ও যত কাল এই সতল তাক খোঁড়াড়ীতে থাকে তাহা, ও করীমানার ও খোঁরাড়ীর বাতব যত লাগিয়াছে তাহা, ও যত তাক বিক্রয় হইয়াছে ও নীলামে যত টাকা উপর হইয়াছে, ও সেই উপর টাকা লইয়া যেহ বাবতে দেওয়া গিয়াছে তাহা লেখা হইবেক। ও সেই ফর্দেতে যেহ তাক বামিকে দেওয়া যায় তাহার, ও খোঁরাকের অবশিষ্ট কিছু টাকা তাহাকে দেওয়া গেলে তাহার এক রসীদ এই যাদী দিবেক। পরন্তু সর্বদা জানিতে হইবেক যে, যদি এই তাককে ধরিয়া লটকার দিয়রে এই আইনের ১৬ ধারার বিধানমতে নালিশ উপস্থিত করা গিয়া থাকে তবে যাদব সেই মোকদমার নিষ্পত্তি না হয়, তাহা নীলাম হইবেক না, ও সেই মোকদমার যে তাক

been decided, nor otherwise than according to the order which may be passed in such case.

[Police Officers and pound-keepers not to purchase Cattle sold under this Act.]

IX. Police Officers and pound-keepers are prohibited, on pain of dismissal from office, from becoming purchasers of any Cattle sold under this Act.

[Disposal of sale proceeds, fines, and expenses.]

X. When Cattle are sold under the provisions of this Act, the fines leviable under this Act, and the expenses of feeding, according to the rates fixed by the Magistrate, together with the expenses of sale, if any, shall be deducted from the sale proceeds. The fines so recovered, as well as all fines received by the pound-keepers under Section VI. shall be transmitted by the Darogah, or district Police Officer, to the Magistrate, who shall carry the same to the credit of Government. The expenses of feeding realized by sale shall be paid over to the pound-keepers, who shall also retain and appropriate all sums received by them on account of such expenses under Section VI. The surplus proceeds of the sale of unclaimed Cattle shall be transmitted to the Magistrate, who shall hold them in deposit for three months, and if no claim to them be preferred and established within that period, shall, at its expiry, carry the amount to the credit of Government.

[Salaries may be assigned to pound-keepers.]

XI. The Local Government may assign salaries to pound-keepers, to be paid out of the sums credited to Government on account of fines and the sale of unclaimed Cattle.

[Penalty for pound-keeper charging unauthorized sums, either as fine or for expenses.]

XII. A Schedule of the fines leviable under this Act, and of the rates of charge fixed by the Magistrate for the expense of feeding impounded Cattle, shall be stuck up in a conspicuous place on or near to every pound; and any pound-keeper who shall demand or receive as fine a larger sum than is prescribed by this Act, or shall charge the expense of feeding any Cattle at a higher rate than that fixed by the Magistrate, shall, on conviction by a Magistrate, be liable to imprisonment for a period not exceeding three months, or to a fine not exceeding one hundred Rupees, or to both.

[Penalty for pound-keeper releasing Cattle without payment of fine or not registering any fine received by him.]

XIII. Any pound-keeper who shall release any Cattle brought to him for the purpose of being impounded, without receiving from the owner or claimant the fine prescribed by this Act, unless release shall have been ordered by the Moonsiff

[Government Gazette, 22nd April, 1936.]

কর অনুসারে না হইয়া অন্য প্রকারে নীলাম হইবেক না ইতি।

[পোলীসের আমলাগণ ও বোঁরাড়ীকরগণ এই আইনমতে বিক্রয় হইয়া গোমেয়াদি গ্রহীত করিবেন না।]

৯ ধারা। পোলীসের আমলাদিগকে ও বোঁরাড়ীকরদিগকে নিষেধ করা হইতেছে যে, তাহারা এই আইনমতে বিক্রয় হইয়া কোন গোমেয়াদি গ্রহীতার না হইয়া হইলে তাহারদিগকে কৰ্ম্মহইতে অবসর করা হইবেক ইতি।

[নীলামের উপর টাকা ও জরীমানা ও বোঁরাড়ীকরগণ বাছা করা হইবেক।]

১০ ধারা। যখন এই আইনের বিধানমতে গোমেয়াদিকে বিক্রয় করা যায়, তখন এই আইনমতে বহু জরীমানা আদায় করিতে হয় তাহা, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের নির্দ্ধারিত হারানুসারে বোঁরাড়ীকর ও নীলাম করিবার কিছু খরচ হইলে তাহা নীলামের উপর টাকাকরমে বাদ দেওয়া হইবেক। জরীমানার যে মতল টাকা সেই প্রকারে আদায় হয় তাহা, ও ৯ ধারামতে বোঁরাড়ীকর জরীমানার যে মতল টাকা পাও তাহা দারোগা কি মকামল পোলীসের আমলা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তিনি সেই টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা করিবেন। এই নীলাম করিয়া যে বোঁরাড়ীকর হয় তাহা বোঁরাড়ীকরদিগকে দেওয়া হইবেক। ও ৬ ধারানুসারে তাহারা সেই বোঁরাড়ীকর দারং ইত পাও তাহা তাহারা লইয়া নিজে রাখিবেন। যে মতল দারোগা বা হয় তাহার খরচখরচা দারং নীলামের উপর টাকা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। তিনি তাহা তিন মাস আপনাদিগ নিকটে আমানত রাখিবেন। সেই তিন মাসের মধ্যে যদি কোন দাওয়া না করা যায় ও দাওয়া না হয় তবে তাহার পর তিনি এই টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা করিবেন ইতি।

[বোঁরাড়ীকরদিগকে বেতন দেওয়া হইতে পারিবেক।]

১১ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বোঁরাড়ীকরদিগের বেতন নিয়ন্ত্রণ করিয়া দিতে পারিবেন। জরীমানার যে টাকা ও গোমেয়াদির দাওয়া না হইলে তাহার নীলামের উপর যে টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হয়, তাহা হইতে এই বেতন দেওয়া হইবেক ইতি।

[জরীমানা কি বোঁরাড়ীকর দিলিয়া বোঁরাড়ীকরগণ বহু লইবার ক্ষমতা থাকে তাহার অধিক হইলে, তাহার বহু।]

১২ ধারা। এই আইনমতে বহু জরীমানা আদায় হইতে পারে, ও বোঁরাড়ীকরগণ গোমেয়াদির বোঁরাড়ীকর দারং মাজিস্ট্রেট সাহেব যে হার নির্দ্ধার্য করেন, তাহার এক তফসীল প্রত্যেক বোঁরাড়ীকর কি তাহার নিকটে কোন প্রকাশ দানে লটকান থাকিবেক। আর যদি কোন বোঁরাড়ীকর জরীমানা দিলিয়া এই আইনে বহু নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহার অধিক চাহে কি লয়, কিম্বা কোন মতল বোঁরাড়ীকর অন্য মাজিস্ট্রেট সাহেব যে হার নির্দ্ধার্য করিয়াছেন তাহার অধিক চাহে, তবে তাহার দারং মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সাদৃশ হইলে সেই বোঁরাড়ীকর তিন মাসের অনধিক কাল কারাদেয় থাকিবার, কিম্বা এক শত টাকার অনধিক জরীমানার, কি এই উভয় সত্তর যোগ্য হইবেক ইতি।

[বোঁরাড়ীকর জরীমানা না লইয়া গোমেয়াদি দিলিয়া দিলে, কি জরীমানার যে কিছু পাও তাহা রেকর্ডিং নীলাম করিলে তাহার বহু।]

১৩ ধারা। কোন গোমেয়াদি বোঁরাড়ীকর বহু চাইবার জন্য কোন বোঁরাড়ীকরগণ নিকটে আসা গেলে, যদি এই আইনের ১১ ধারানুসারে যুগ্মক তাহা দাখিল দিবার ক্ষমতা না করেন, ও সেই রকম এই আইনের নির্দ্ধারিত জরীমানা দাখিল কি দাওয়ারের দানে না লইয়া

under Section XVI. of this Act, or shall omit to bring to account in the register and return which he shall be required by the Local Government to keep and furnish, any fine received by him for the release of impounded Cattle, shall, on conviction by a Magistrate, be liable to the penalty or penalties prescribed in the last preceding Section.

[Penalty for pound-keeper neglecting to feed any Cattle under his charge.]

XIV. Any pound-keeper who shall neglect to feed any Cattle made over to his charge, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, the whole or any portion of which may be made over to the owner in compensation for any loss or injury that may occur from such neglect, and the same may be enquired into and adjudged by a Magistrate on the complaint of the owner of the Cattle, or on the information of any other person.

[Penalty for forcibly opposing the seizure of Cattle or rescuing the same.]

XV. Every person who shall forcibly oppose the seizure of Cattle doing damage, to crops or other produce of land, or shall forcibly rescue the same after seizure either from a pound or from the seizer when conveying or about to convey them to a pound, shall, on conviction by a Magistrate, be liable to imprisonment for a period not exceeding six months, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both. Offences under this Section shall be dealt with by the Police Officers according to the provisions of Section XXV. Regulation XX. 1817 of the Bengal Code, Section XXVII. Regulation XI. 1816 of the Madras Code, and Section XLIII. Regulation XM. 1827 of the Bombay Code.

[Owner may prefer complaint to Moonsiff within fifteen days from date of seizure of his Cattle. Mode of procedure.]

XVI. Any person whose Cattle shall have been seized and detained as doing damage to crops or other produce, may prefer a complaint against the seizure to the Moonsiff, at any time within fifteen days from the date thereof. The complaint may be either verbal, in which case the substance of it shall be taken down in writing by the Moonsiff, or written upon plain paper, and shall be preferred by the complainant in person, or by an agent personally acquainted with the circumstances. The Moonsiff, if, on examination of the complainant or his agent, he shall see reason to believe the complaint to be well founded, shall summon the party complained against, and shall proceed to make a summary enquiry into the case. If the seizure be adjudged illegal, the Moonsiff shall award to the complainant such damages, not exceeding in any case the sum of Rupees one hundred, as he may deem to be a reasonable compensation for any loss or injury sustained from the unlawful seizure and detention, together with all expenses incurred by

হাতিয়া দেয়, অথবা খোঁরাড়ীতে বন্ধ গোমেবাদি হাতিয়া দিবার জন্য যে কিছু করীয়ান। পার তাহা দ্বানীর গবর্ণ-মেন্ট যে রেজিষ্টার ও রিটার্ন রাখিতে ও রাখিল করিতে আজ্ঞা করেন তাহার মধ্যে লিখিতে কতি করে, তবে বা-জিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা তাহার মোহ সাবুদ হইলে সেই ব্যক্তি উক্ত ১২ ধারার নিষিদ্ধি এক কি ততোধিক নগের বোধ্য হইবেক ইতি।

[খোঁরাড়ীকরের জিম্মার যে কোন গোমেবাদি থাকে তাহার খোঁরাক দিবার কতি করিলে তাহার নগ।]

১৪ ধারা। কোন খোঁরাড়ীকরের জিম্মার যে কোন গোমেবাদি রাখা যায় তাহাতে যদি সে খোঁরাক দিতে কতি করে, তবে সে পঞ্চান টাকার অনধিক করীয়ানার বোধ্য হইবেক। আর সেই কতিতে যে কিছু কতি কি হানি হয় তাহার প্রতিকারের জন্য এ সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ দ্বাধিতে দেওয়া হাইতে পারিবেক। আর গোমেবাদির দ্বানী দালিশ করিলে, কিবা অন্য কোন ব্যক্তি সম্মান দিলে, বাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই কতির উত্তরীয় করিয়া সেই করীয়ানার জুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[গোমেবাদি ধরিবার বাধা বলপূর্বক করা গেলে কি হাড়াইয়া দেওয়া গেলে তাহার নগ।]

১৫ ধারা। যে গোমেবাদি কলসি কি ভূমির উপর অন্য চারাপ্রকৃতি মোকদান করিতেছে তাহা ধরিবার বাধা যে কেহ বলপূর্বক করে, কিবা তাহা ধরা গেলে পর যে কেহ তাহা খোঁরাড়ীতে কিবা যে তাহা ধরিয়াছে সে তাহা খোঁরাড়ীতে চালান করিতেছে কি চালান করিতে উদ্যত আছে এমন গজকমে সেই তাহা বলপূর্বক হাড়াইয়া দেয় তাহার মোহ বাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সাবুদ হইলে সেই ব্যক্তি হয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ থাকি-বার, কিবা দুই শত টাকার অনধিক করীয়ানার, কিবা এ উত্তর নগের বোধ্য হইবেক। এই ধারার লিখিত অপ-রাধের বিষয়ে পেনালিসের আয়লারা বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৫ ধারার বিধান-মতে ও মাজিষ্ট্রেট দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১১ আই-নের ২৭ ধারামতে ও বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সা-লের ১২ আইনের ৪৩ ধারামতে কার্য করিবেন ইতি।

[গোমেবাদি ধরা হাইবার দিবসাবধি পনেরো দিনের মধ্যে দ্বানী মুনসেকের নিকটে দালিশ করিতে পারি-বেক। বেরপে কার্য করিতে হইবেক।]

১৬ ধারা। যে কোন ব্যক্তির গোমেবাদি কলসের কি অন্য উপর চারাপ্রকৃতির মোকদান করিল বলিয়া ধরা গিয়াছে ও আটক করা গিয়াছে, সেই ব্যক্তি তাহা ধরিবার তারিখাবধি পনেরো দিনের মধ্যে কোন সময়ে এ ধরিয়া জইবার বিপরীতে মুনসেকের নিকটে দালিশ করিতে পারিবেক। এ দালিশ কোবাণীতে হইতে পারে, তাহা হইলে মুনসেক তাহার বন্ধ লিখিয়া লইবেন। অথ-বা সেই দালিশ ইটীম্প না হওয়া কালকে লিখিয়া দেওয়া হাইতে পারে ও করিয়াদী নিজে এ দালিশপত্র রাখিল করিবেক অথবা যে মোস্তার নিজে বৃত্তান্ত জ্ঞাত আছে সে এ দালিশপত্র রাখিল করিবেক। যদি মুনসেক এ করিয়াদীর কি তাহার মোস্তারের কোবাণবন্দী লইয়া, এ দালিশ লম্বলক জানিবার কারণ দেখেন, তবে হাহার নামে দালিশ হইয়াছে তাহাতে কান করিবেন ও সেই মোকদমার সরালদী তত্ত্বীয় করিতে প্রবৃত্ত হইবেন। যদি সেই গোমেবাদি ধরিয়া লওন বেআইনী, এমন কি-টার হয়, তবে বেআইনীমতে এ ধরিয়া লওন ও আটক করণের দ্বারা যে কিছু কতি ও হানি হয় তাহার উপযুক্ত প্রতিকাররূপ হত টাকা উচিত বোধ করেন করিয়াদীর হত টাকা, কিন্তু কোন স্থলে এক শত টাকার অধিক না হয়, কতিপূরণার্থে পাইবার জুকুম করিবেন, ও সেই গো-মেবাদি মুক্ত করাইবার জন্য করিয়াদীর যে সকল ধর

the complainant in procuring the release of the Cattle; or, if the Cattle have not been released, the Moonsiff, in addition to the award of damages, shall make an order for their release, and shall direct that the fines and expenses leviable under this Act shall be paid by the party who made the seizure. All decisions passed by the Moonsiffs under this Section shall be final, and not open to appeal, unless the ground of appeal be a question of law, or some other ground on which a special appeal would lie in a regular suit.

[Penalty for wilfully damaging, &c. any crops or other produce by driving or allowing Cattle to trespass thereon.]

XVII. Any person who shall wilfully damage, or cause or permit to be damaged, any crop or other produce of land, by driving or allowing Cattle to trespass thereon, shall be liable for such offence to imprisonment for a period not exceeding six months, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both. The aforesaid penalties may be adjudged by a Magistrate on the complaint of any person authorized to seize Cattle under Section II. of this Act, or of any person who may have made advances for the cultivation of the land and delivery of the produce, and the fine may be recovered by sale of the Cattle by which the trespass was committed, or any portion of them, whether the Cattle were seized in the act of trespassing or not, and whether such Cattle are the property of the person convicted of the offence, or were only in his charge when the trespass was committed. All fines recovered under this Section may be appropriated in whole or in part to compensate the complainant for damage proved to the satisfaction of the Magistrate.

[Saving of right of parties to institute a suit for the recovery of damages in any competent Court. *Proviso.*]

XVIII. Nothing contained in this Act shall be held to prohibit any person, whose crops or other produce of land shall have been damaged by trespass of Cattle, from instituting a suit for the recovery of damages in any competent Court. Provided that any compensation which may have been paid to any such person under the last preceding Section shall be set off and deducted from any sum claimed by or awarded to him as damages in such suit.

[Local Government, with the sanction of the Governor General in Council, may exclude any district, &c. from the operation of this Act.]

XIX. The Local Government, with the sanction of the Governor General in Council, may exclude from the operation of this Act any district or tract of country to which its provisions may be judged unsuitable.

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

হক তাহাও তাহাকে দেওয়াইবেন। অথবা যদি সেই গোমেষাদিকে মুক্ত না করা গিয়াছে, তবে এই কতিপূরণের অধিক এই গোমেষাদি তাড়িয়া দিবার অধিকার করিবেন, ও এই আজ্ঞা করিবেন যে এই আইনমতে যে জরীমানা ও খোঁরাকী আদায় হইতে পারে তাহা যে ব্যক্তি এই গোমেষাদি ধরিত্তাছিল তাহার দিতে হইবেক। সুতরাং এই ধারামতে যে সকল নিকারি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ও তাহার উপর আপীল হইতে পারিবেক না। কিন্তু যদি আপীলের হেতু আইনমত কোন কথা হয় অথবা অন্য যে কোন হেতুতে ন্যূনতম মোকদ্দমার উপর খাস আপীল হইতে পারে এমন হেতু হয়, তবে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

[গোমেষাদি অন্তর্গত কেত্রাদিতে তাড়িয়া দিলে কিম্বা প্রবেশ করিতে নিষেধ কোন ফসল কি অন্য চাষপ্রকৃতির জানিয়াহীন নোতলানপ্রকৃতি করিলে তাহার দণ্ড।]

১৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তি গোমেষাদিকে কেত্রাদিতে তাড়িয়া দিবে প্রবেশ করিতে নিষেধ কোন ফসল কি অন্য চাষপ্রকৃতির জানিয়াহীন নোতলান করে, কি করায় কি নোতলান হইতে দেয়, সেই ব্যক্তি সেই অপরাধের বিধিতে তার মালের অনধিক কালপব্যাহত করেন হইবার, কিম্বা দুই শত টাকা, অনধিক জরীমানা, কি এই উভয়দণ্ডের যোগ্য হইবেক। এই আইনের ২ ধারামতে যে জন গোমেষাদি ধরিতে কষতাপন কর এবং কোন ব্যক্তির নালিশমতে, কিম্বা কেত্রাদির চাষ করিবার ও তাহার উপর ফসল রাখিল করিবার জন্যে যে জন দায়ন করিয়াছে এবং কোন ব্যক্তির নালিশমতে, যাকিছুই নাহেব পূরোক্ত দণ্ডের অধিকার করিতে পারিবেন। আর যে গোমেষাদির দ্বারা ফসলপ্রকৃতি ভঙ্গরত হয়, সেই গোমেষাদি ফসল ভঙ্গরত করিতেই এমন সময়ের কথা বাউক কি না বাউক, ও তাহার নামে অপরাধ লিখিত হয় সেই গোমেষাদি তাহার নিজের হউক, কিম্বা যে সময়ের ভঙ্গরত হইতেছিল সেই সময়ের কেবল তাহার জিম্মার হউক। এই গোমেষাদি কিম্বা তাহার মধ্যে কোন এক দণ্ড বিস্তার করিয়া এই জরীমানার টাকা আদায় হইতে পারিবেক। এই ধারামতে জরীমানার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা সমুদয় কি তাহার কোন অংশ যাকিছুই নাহেবের ক্ষমতামতে যে কতিপূরণ হয়, করিয়াহীন সেই কতিপূরণের জন্যে দেওয়া বাইবেক ইতি।

[উপযুক্ত কোন আদালতে কতিপূরণের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে কোন পক্ষের স্বাক্ষর। বর্ণিত বিধি।]

১৮ ধারা। গোমেষাদির প্রবেশ করণের দ্বারা তাহার ফসলের কিম্বা কেত্রাদির উপর অন্য চাষপ্রকৃতির নোতলান হইয়াছে, এবং কোন ব্যক্তির উপযুক্ত কোন আদালতে কতিপূরণের মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নিষেধ হয়, এই ধারার কোন কথাতে এমন জ্ঞান করিতে হইবেক না। পরন্তু সেই প্রকারের মোকদ্দমাতে সেই রূপ কোন ব্যক্তি কতিপূরণ বলিয়া যে কিছু টাকা দাওয়া করে কি তাহার যে টাকা পাইবার অধিকার হয় তাহাই হইতে, উক্ত ১৭ ধারামতে তাহাকে কতিপূরণের যে কিছু টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তাহা বিচ্ছিন্ন দাওয়াতে দাব দেওয়া বাইবেক ইতি।

[স্থানীয় গবর্ণমেন্ট হজুর কোর্সেলে জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া কোন জিলাপ্রকৃতি এই আইনের আদালত হইতে বহিষ্কৃত করিতে পারেন।]

১৯ ধারা। এই আইনের বিধান কোন জিলাতে কি প্রদেশে বাটাইবার উপযুক্ত নয় বিবেচনা হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট হজুর কোর্সেলে জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া সেই জিলা কি প্রদেশ এই আইনের আদালত হইতে বহিষ্কৃত করিতে পারিবেন ইতি।

[Interpretation.]

XX. In the construction of this Act, words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular; words importing the masculine gender shall include females; the word "Magistrate" shall include a Joint Magistrate, or other Officer lawfully exercising the powers of a Magistrate; the word "Moonsiff" shall, in the Presidency of Fort St. George, mean a District Moonsiff, and in the Presidency of Bombay and elsewhere, shall include any Sudder Ameen, Principal Sudder Ameen, or other Judicial Officer, having original jurisdiction in places where there is no Moonsiff.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

MEMORANDUM No. 6.

The following Additional Rule should be inserted by hand between Rules IX. and X. of the Summary Suit Series, and numbered IX A.

IX A. Security bond in cases under Regulation VII. of 1799 taken under the provisions of Clause 2 Section XVI. Regulation XIX. of 1817, must be written on stamped paper of the value indicated in Article 7 Schedule A. Regulation X. of 1929.

By order of the Board of Revenue, L. P.

Fort William, the 4th April, 1856.

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to forward to you the accompanying list of persons, who have received Diplomas and are eligible for Pleaderships in the Sudder Court or in the Courts of the Zillah Judges and Principal Sudder Ameen, with a view that nomination may be made from the list as required by Rule 29 of the Circular Order No. 88 of the 19th April, 1850.

(Signed) J. J. GERR,
Offg. Registrar.

Port William, the 17th March, 1856.

[সদর দেওয়ানি আদালত। ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

[অর্থ করণ।]

২০ ধারা। এই আইনের অর্থ করণে এক বচনের শব্দের মধ্যে বহু বচনের শব্দও লগ্ন হয়। ও বহু-বচনের শব্দের মধ্যে এক বচনও লগ্ন হয়। পুংলিঙ্গ-বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীলিঙ্গকেও বুঝায়। "মাজিস্ট্রেট" এই শব্দের মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটকে কিম্বা অন্য যে-কোন-ব্যক্তিকে আইনমতে মাজিস্ট্রেট নামেবল্লি কর্তৃত্বভায়ে কার্য করেন তাঁহাকেও বুঝায়। "মুনসিফ" এই শব্দেতে মাজিস্ট্রেট রাজধানীর মধ্যে যতঃসম্ভব জনসংকেত বুঝায়; ও বোম্বাই রাজধানীতে ও অন্য স্থানে সেই শব্দেতে কোন সদর আমীনকে কি প্রধান সদর আমীনকেও, কি মুনসিফ কেবল হলে বা থাকেন সেই স্থলে অন্য যে বিচারকর্তার যেকোন প্রথমতঃ বিনিয়োগ এলাকা থাকে তাঁহাকেও বুঝায় ইতি।

তদ্বলিউ বর্ণান।

কৌশলেবল্লি লিখ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

৬ নম্বরের আদত লিপি।

সরাসরী মোকদ্দমার বিধিপ্রণয়ী ২৪১০ বিধির মধ্য-স্থলে নীচের লিখিত বিধি স্থাতে লিখিয়া দিতে হইবেক ও তাহাতে ২ A নম্বর দিতে হইবেক।

১ A। ১৭২৯ সালের ৭ আইনমতের মোকদ্দমাতে জামিনীর যে বণ্ড ১৮১৭ সালের ১৯ আইনের ১৬ ধারার ২ প্রকরণের বিধানমতে লগ্না যার তাহা ১৮২৯ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত ওরসীলের ৭ প্রকরণের নিম্নিষ্ট কুল্যার ইকোল্প-তানয়ে লিখিতে হইবেক।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর তত্ত্বমতে।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৫৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

ই টি টুভর।

একটিং সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আদত।

৬ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশে দেওয়ানীর প্রিন্সিপাল কার্যকারক নামেবল্লি বরাবরেষু।

যে মাজিস্ট্রেট যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত হইয়া সদর আদালতে কিম্বা জিলার জজ মাজিস্ট্রেটদের ও প্রধান সদর আমীনেরদের আদালতে ওকালতী কর্ত্তে নিযুক্ত হইতে পারেন তাঁহাদের নীচের লিখিত কর্ম সদর আদালতের আদেশমতে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। ১৮৫০ সালের ১১ আপ্রিল তারিখের ৮৮ নম্বরের সরকারি আদতের ২২ বিধির আশ্রয়ে সেই কর্ম দেখিয়া উকীলকে মনোনীত করা হইবেক।

জেনে কে প্রে।

একটিং রেজিস্টার

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

LIST of Persons who have received Diplomas certifying that they have passed an Examination and have been declared competent to serve as Pleader in the Sudder Court, or in the Courts of the Zillah Judges and Principal Sudder Amcens.

Names.	Names of Father.	Residence.	Acquirements.	Date and Place of Examination.	Certificate granted by what Committee or Remarks.
1 Ashootosh Chatterjee, ...	Nubocomar Chatterjee, ...	Jorasanko, Calcutta, ...	English and Bengalee, ...	14th January, 1856, Town Hall of Calcutta.	Presidency Committee.
2 Dwarkanath Mitter, ...	Harro Chunder Mitter, ...	Calcutta, Bow Bazar, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
3 Gopal Lall Mitter, ...	Roykassce Pursad, ...	Shambazar, Calcutta, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
4 Nobukishen Mookerjee, ...	Juggomohun Mookerjee, ...	Ooturparah, Hooghly, ...	Ditto, ...	11th ditto, ...	Ditto.
5 Unokool Chunder Mookerjee, ...	Shuehynarain Mookerjee, ...	Patterghatta, Calcutta, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
6 Obhoychurn Bose, ...	Shuebpersaud Bose, ...	Shambazar, Calcutta, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
7 Sreenath Doss, ...	Ramlochan Doss, ...	Calcutta, Bow Bazar, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
8 Nilecomul Mitter, ...	Kaleepersad Mitter, ...	Paourah, East Burdwan, ...	Bengalee, ...	Ditto, ...	Ditto.
9 Premchand Paul, ...	Casseenath Paul, ...	Kolinhandah, Pergunnah Arsha, Zillah Hooghly, ...	...	Ditto, ...	Ditto.
10 Grishchunder Mookerjee, ...	Harro Chunder Mookerjee, ...	Chuckerberia, 24 Pergunnah, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
11 Pearce Lall Banerjee, ...	Lasur Chunder Banerjee, ...	Ooturparah, Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
12 Chunder Prasanno Dutto, ...	Sham Chunder Dutto, ...	Pergunnah Debanundpore, Zillah Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
13 Mr. W. Cardozo, ...	S. Cardozo, ...	Chittagong, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
14 Poornochunder Kastogereee, ...	Chundee Churn Kastogereee, ...	Sheochuckerbunder, Zillah Chittagong, ...	English and Bengalee, ...	14th Jan. 1856, Judge's Court House, Dacca.	Dacca Committee.
15 Kodaresur Roy, ...	Ruttonkishen Doss, ...	Mouzah Telir Bag, Zillah Dacca, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
16 Brijkishore Sein, ...	Jugjeebun Sein, ...	Sinkerpore, Zillah Sylhet, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
17 Sreenath Roy, ...	Kollee Doss Roy, ...	Soosapore, Zillah Dacca, ...	Bengalee and Persian, ...	Ditto, ...	Ditto.
18 Omachurn Banerjee, ...	Kishen Chunder Banerjee, ...	Brahmingoa, Zillah Dacca, ...	English and Bengalee, ...	Ditto, ...	Ditto.
19 Mr. J. Baptist, ...	Roderick Baptist, ...	Mymensingh, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
20 Gour Soonder Singh, ...	Govindbundoo Singh, ...	Bareeahattee, Zillah Rajshahye, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
21 Chytun Churn Dutto, ...	Kebulkishen Chowdree, ...	Steeppore, Zillah Chittagong, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
22 Gooroo Churn Doss, ...	Gource Churn Doss, ...	Latoo, Zillah Sylhet, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
23 Frauhurree Lalla, ...	Kenjulkishore Lalla, ...	Howlah, Zillah Chittagong, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
24 Dwarkanath Banerjee, ...	Komalakant Banerjee, ...	Foreshdengah, Zillah Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
25 Edward Stewart, ...	James Stewart, ...	Masufferpore, Zillah Tirhoot, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.
26 Kanti Chunder Banerjee, ...	Joynarain Banerjee, ...	Sufgutchia, Pergunnah Rorpoor, Zillah Burdwan, ...	English and Oordoo, ...	14 and 15th January at Bankipoor, City Fatna. No. in the List, 1st, ... Ditto ditto, No. in the List, 2nd, ...	Patna Committee. Ditto.

পূর্বীক-দীর্ঘ হইয়া সদর আমালতে কিম্বা জিলায় জঙ্গ সাংহেবের দর ও প্রাধান সদর আমালতের আদালতে উকীলধরুণ কর্তৃক করিতে উপযুক্ত হইয়াছেন এইরূপ সচিব ফকট হইয়া প্রাপ্ত হইয়াছেন উহারের ফর্ম।

নাম	পিতার নাম	বাসস্থান	যাহা শিক্ষা করিয়াছেন	পরীক্ষা হইবার তারিখ ও স্থান	যে কয়টি কি যে কয়টি সচিব হইয়া সচিব হইয়াছেন	মন্তব্য
১ আন্তোনিও চার্লস	বরকুমার চার্লস	বোতালিকা। কলিকাতা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	কলিকাতার টোলহাউসে ১৮৫৬ সাল ১৪ জানুয়ারি	১৪ জানুয়ারি	১৪ জানুয়ারি
২ হারল্যান্ড মিত্র	হরচন্দ্র মিত্র	বহুবাজার। কলিকাতা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৩ গোপাললাল মিত্র	রায় কালীপ্রসাদ	শ্যামবাজার। কলিকাতা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৪ নরকুমার মিত্র	জগদীশ মিত্র	উত্তরপাড়া। জগলী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৫ অনুকূলচন্দ্র মিত্র	লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র	পাটুরঘাট। কলিকাতা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৬ অক্ষয়চন্দ্র বসু	শিবপ্রসাদ বসু	শ্যামবাজার। কলিকাতা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৭ জিনাথ মাস	রামলোচন মাস	বহুবাজার। কলিকাতা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৮ নীলকমল মিত্র	কালীপ্রসাদ মিত্র	পাটুর। পূর্ব বঙ্গীয়	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
৯ প্রেমচাঁদ পাল	কালীপ্রসাদ পাল	কুলীন হাট। পরগনা আরণ্য। জিলা জগলী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১০ গিরিশচন্দ্র মিত্র	হরচন্দ্র মিত্র	চক্রেবেড়িয়া। চক্রেবেড়িয়া	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১১ পেমারীলাল বীজুয়া	কিশোরচন্দ্র বীজুয়া	উত্তরপাড়া। জগলী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১২ চন্দ্রপ্রসাদ মিত্র	শ্যামচন্দ্র মিত্র	পরগনা মেদানন্দপুর। জিলা জগলী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৩ তরলিউ কাউজো সাহেব	এস কাউজো সাহেব	চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৪ পূর্ণচন্দ্র কাকিগিরী	চণ্ডীচরণ কাকিগিরী	শিবচন্দ্রদী। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৫ কেশবচন্দ্র মাস	রতনচন্দ্র মাস	মোহা তেলির বাগ। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৬ ব্রজকিশোর মেন	ব্রজকিশোর মেন	নন্দরপুর। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৭ জিনাথ মাস	কালীপ্রসাদ মাস	মুখাপুর। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৮ উষাচরণ বীজুয়া	কৃষ্ণচন্দ্র বীজুয়া	ব্রজগীরী। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
১৯ জে বাপ্তিউ সাহেব	রতনচন্দ্র বাপ্তিউ সাহেব	ময়মুনসিংহ	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২০ মোরসুম মিত্র	গোবিন্দচন্দ্র মিত্র	বাড়িয়াবাটী। জিলা বাজনাহী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২১ চৈতন্যচরণ মিত্র	কেশবচন্দ্র চৌধুরী	জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২২ চৈতন্যচরণ মাস	গৌরীচরণ মাস	নাটু। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২৩ প্রাণচন্দ্র মাস	কালীপ্রসাদ মাস	হাওলা। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২৪ হারল্যান্ড বীজুয়া	কল্যাণচন্দ্র বীজুয়া	হাশাড়া। জিলা জগলী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২৫ এম্বাউ কাকিউ সাহেব	জগদীশ কাকিউ সাহেব	মোহাচরণপুর। জিলা চাটগী	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা
২৬ কালিচন্দ্র বীজুয়া	জগদীশচন্দ্র বীজুয়া	সংগতিয়া। পরগনা রায়পুর। জিলা বঙ্গীয়	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা	ইংরেজী ও বাঙ্গলা

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY AND NIZAMUT
ADAWLUT.

No. 5.

To the Civil and Criminal Authorities in the Regulation and Non-Regulation Provinces.

As a great want of uniformity exists in the lithographed Forms and Statements required by the various Zillah Courts, as well as in the place from whence, and the manner in which, they are supplied, the Court request that you will, at your earliest convenience, transmit for their consideration, a list (accompanied by the Forms themselves,) of ALL such Statements and Forms as are absolutely required, otherwise than in manuscript, by yourself or your subordinates, in those several departments of your business which are subject to the control of the Court. You will be so good as also to submit (unaccompanied by the Forms themselves) a list of such existing Forms, &c., as you consider to be unnecessary; including of course, those, which from their being seldom required, their brevity, or from any other cause, might, in your opinion, be supplied in manuscript, from the office, for the use of which they are required.

The Court will be glad to receive, conjointly with the above named Lists, such remarks and suggestions as you may think proper to offer.

(Signed) J. J. GREY,
Offg. Register.

Fort William, the 24th March, 1856.

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or, before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Mooreabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

[Government Gazette, 22nd April, 1856.] 2 M 2

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার
অর্ডর।

৫ নম্বর।

আইনের অধীন ও আইনবহির্ভূত প্রদেশে দেওয়ানীর ও
জৌদদারীর শ্রীযুত কার্যকারক সাহেব বরাবরেণ।

মানা জিলার আদালতে পাতরে ছাপা যে পাঠের ও
তৈফিরতের প্রয়োজন হয় ও যে স্থানহইতে ও যে প্রকারে
তাহা পাঠান গিয়া থাকে এই বিবরণের অনেক বৈলক্ষ্য
আছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা এই আ-
দেশ করিতেছেন যে, তোমার কর্মের যে ডিপার্টমেন্ট
সদর আদালতের কর্তৃত্বাধীন থাকে তাহাতে তোমার কি
তোমার অধীন কার্যকারকেরদের, হাতের লেখাভিন্ন
অন্য যে সকল তৈফিরতের ও পাঠের নিত্য আবশ্যক
হয় সেই সকলের এক ফর্ম (এ সেই ফর্মের সঙ্গে এই
পাঠ) সুবিধামতে যত শীঘ্র হয় তত শীঘ্র সদর আদাল-
তের বিবেচনার জন্য পাঠাও। আরো এইরূপকার
চলিত যে সকল পাঠপ্রকৃতি তুমি আবশ্যক জান কর
তাহার এক ফর্মও পাঠাও (কিন্তু সেই ফর্মের সঙ্গে পাঠ
পাঠাইতে হইবেক না।) ও কদাচিৎ প্রয়োজন হওয়াতে
কিহা অতি ক্ষুদ্র কি অন্য কোন হেতুতে, যে সকল পাঠ-
প্রকৃতির যে দফরখানার ব্যবহারের জন্য প্রয়োজন হয়
তাহাতে তোমার বিবেচনাতে হাতে লিখিত হইয়া দেওয়া
হাইতে পারে, তাহাও সেই ফর্মের মধ্যে লিখিবা।

পূর্বোক্ত দুই ফর্মের সঙ্গে তুমি যে সকল মন্ব্য কথা
ও পরামর্শ বাক্য লেখা উচিত জান কর তাহাও সদর
আদালতের সাহেবেরা আজ্ঞাদপূর্বক গ্রহণ করিবেন।

জে জে গ্রে।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাবানার নামের পার্শ্ব যে ৩-
রিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ
টাকা যৌতুদ থাকিবক এমনও অপেক্ষা হয়। অতএব
এই ফর্ম সকল জোতের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা
হইতেছে। বিনা ডিসকোর্টপ্রকৃতির ও বিনা মিন্নাদের
জুখী জেনরল ডেবুর্গীতে পাওয়া হাইতে পারে, সেই
জুখীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হাইবেক, কিহা তাহার
পূর্বে টাকা পাওয়া হাইতে পারিলে দেওয়া হাইবেক।
কোন খাজানাবানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন
কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, বিহারদের জুখীতে
প্রয়োজন থাকে তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁ-
হারা তিলদ্ব ন' করিয়া বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের আ-
কেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পর লেখেন।

যে সকল খাজানাবানার নামের পার্শ্ব (*) এই চিহ্ন
দেওয়া গিয়াছে সেই ২ খাজানাবানার উপর টাকা কি
মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব জুখী নিতে
পারিবেন অর্থাৎ জুখী লইবার সময়ে এই খাজানাবানার
যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত জুখী নিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবুদি হইতে পারে
তাঁহারদের উপকারের জন্য এই ফর্ম প্রকাশ করা হই-
তেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তা-
রিখে যত টাকা নানা খাজানাবানার যৌতুদ থাকে তাহা
রীতিমতে সপ্তাহের ২ ফর্মে প্রকাশ হইবেক।

Bills available.			
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	4,00,000	
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	70,000	
	1st July,	30,000	
Bulloah,* ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	2,50,000	
	1st July,	2,00,000	
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000	
	15th January,	3,50,000	
	1st April,	2,00,000	
	1st July,	1,00,000	
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000	
	15th January,	2,30,000	
	1st April,	1,90,000	
	1st July,	60,000	
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000	
	1st May,	1,00,000	
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	80,000	
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000	
	15th January,	2,70,000	
	1st April,	3,50,000	
	1st July,	1,00,000	
Dinagapore, ...	to 1st November,	70,000	
	15th January,	4,50,000	
	1st April,	5,50,000	
	1st July,	10,00,000	
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	80,000	
	1st April,	20,000	
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000	
	15th January,	3,00,000	
	1st April,	3,00,000	
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000	
	15th January,	3,00,000	
	1st April,	4,00,000	

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 11th April, 1856.

Baboo Nittanund Gangolee, Officiating Additional Moonsiff of Dacca, from the 21st to the 26th instant.

The 15th April, 1856.

Moulvie Shookoor Ali, Moonsiff of Futtickcherry, Zillah Chittagong, from the 12th to the 19th instant.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

হুজীর হত টাকা।

বাংলাদেশ ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৬০,০০০
* সিলেট ...	২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৮০,০০০
* রংপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২০,০০০
বশোহর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ববঙ্গ	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ক্রমঃ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আক্কোন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

হুজী।

১৮৫৬ সাল ১১ আপ্রিল।

ঢাকার একটি অতিরিক্ত মুনসেফ জিয়াউদ্দীন বাবু নিত্যনন্দ গাঙ্গুলী বর্তমান মাসের ২১ তারিখ অবধি ২৬ তারিখ পর্যন্ত হুজী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

জিলা চাটগাঁয়ের ফটিকচেরির মুনসেফ জিয়াউদ্দীন মোল্লী বর্তমান মাসের ১২ তারিখ অবধি ১৯ তারিখ পর্যন্ত হুজী পাইয়াছেন।

The 16th April, 1856.

Moulvie Nussereodeen Hyder, Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet, for two weeks, under medical Certificate, from the 7th instant.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১২১ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

জিহুত ডবলিউ জেমনি সাহেব (Mr. W. J. Money,) প্রথম অর্ধাৎ উত্তর এলাকার করিণী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিফাউট হইবেন। জিহুত বনি সাহেব পূরনিয়া ও ভাগলপুর ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর ও মালদহ ও মুন্সের ও বীরভূম ও মুরশিদাবাদ ও বশোহর ও ফরিদপুর ও ময়মনসিংহ ও রাজশাহী ও পাবনা ও বগুড়া জিলার মধ্যে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ১ আইনানুসারে কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১১ আপ্রিল।

নীচের লিখিত মহালয়ের বগুড়ার দাতব্য হাসপাতালের ও ঔষধালয়ের কার্য নির্বাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

যিনি যে সময়ে জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হন তিনি।

যিনি যে সময়ে ঐ যোক্তাদের চিকিৎসক হন তিনি।

জিহুত জে ডবলিউ পেটর সাহেব (Mr. J. W. Payter.)

জিহুত বাবু সূর্যাকুমার মুখুয়া।

জিহুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র।

জিহুত বাবু ভগবতীচরণ ঘোষ।

জিহুত আর এম নিউকমেন সাহেব (Mr. R. M. Newcomen,) নদীয়ার গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিশপ কালেক্টর প্রিন্সিপাল জিহুত পাবরি ডবলিউ কে সাহেব (Beverend W. Kay,) ও জিহুত জন ব্রোন সাহেব (Mr. John Brown,) হাবড়ার দাতব্য হাসপাতালের ও ঔষধালয়ের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ বারনেট জিহুত সর আর বারলো সাহেব (Sir R. Barlow, Bart.,) ছুটির সংশোধিত নুতন বিধির ৬ ধারামতে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে পনেরো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১১ আপ্রিল।

জিহুত সি টি বুকল্যান্ড সাহেব (Mr. C. T. Buckland,) মধ্য বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম গ্রহণ করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

১৮৫৬ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিলা ছিলেটের পারকুলের মুনসেফ জিহুত মোলবী নসীরুদ্দীন হরদর চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বহুমান মাসের ৭ তারিখ অবধি দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিস্ট্রার।

১১৫২ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

জিহুত ই এল পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) ঢাকার ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিহুত এল ক্লিন্ট সাহেব (Mr. L. Clint,) ঢাকার কালেক্টর প্রিন্সিপাল হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

জিহুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিহুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) ভাগলপুরের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাউট হইবেন।

জিহুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বীরভূমের গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৬ আপ্রিল।

বাকুড়ার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী নসির ওসমান আলী গত মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৭ আপ্রিল।

এদেশীয় নীচের লিখিত ডাকরেরদের নাম সরকারী কর্মে নিযুক্ত চিকিৎসকেরদের নামের ফর্দহইতে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।

জিহুত গোবিন্দচন্দ্র দত্ত।

জিহুত কিশোরীমোচন চন্দ্র।

জিহুত গিরিশচন্দ্র গুপ্ত।

১৮৫৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ বারনেট জিহুত সর রবার্ট বারলো সাহেব (Sir Robert Barlow, Bart.,) বহুমান মাসের ১০ তারিখে “বাল্লা” নামক বাঙ্গালী ভাষায় ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

ঢাকা জিলার মহামেয়না নদীর উপর ভিত্তি রাখিয়া বন্দীতে যে গুদারী আছে তাহা ১৮১৯ সালের ৬ আইন অনুসারে সরকারী গুদারী হইল এমত প্রকাশ হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহতি।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা জিহতির নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৫৬ সনের ১৮ জানুয়ারিপর্ষাভ্যন্তর বাকী মালিকজারীর নিষিদ্ধ এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালিকজারীর ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিষিদ্ধ চলিত সনের ৫ মেই মোতাবেক সন ১২৬৩ বাঙ্গলার ২৪ বৈশাখ মোমবার দিবস এ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

ফারভে হানি নীলাম।

১ প্রথম শ্রেণী একমুয়ারী জমা খার্বাহওয়া মহাল।

পাং চাপঘাটি

মহাল বাজেআপ্তী

৪৬০৬ নং ৬ নং মনসমান শৈল পৈদমুছা খন্দকার

৫ নং খামারিয়া ও শুনাঘরতা

রেজিষ্টারীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০০৪

পাং কোসিয়ারকুল

৩৩৭ তাং মুনারাম মুক্তারাম

রেজিষ্টারীহওয়া মালিক মুলতচন্দ্র সদর জমা ২০ ১০

F. A. B. GLOVER, Offg. Collector.

জিলা পাবনা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মহকুমা পাবনার নীচের লিখিত মহাল মালিকজারী বাকীর ব্যবস্ট টংরেজী সন ১৮৫৬ সালের ২৬ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৫ বৈশাখ শনিবার এই মহকুমার ডিপুটী কালেক্টরী কাছারীতে দিন। ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক সন ১২৬২ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

দ্বিতীয় শ্রেণী একমুয়ারী জমা খার্বা না হওয়া মহাল।

৮৭২ নম্বর চর সনন্দ ঘোষে শাড়ানীয়া পরগণা লিলুর্ষি ঘোষানী বন্দোবস্তীদার আনন্দলোচন নন্দী সদর জমা

২১৪৫/১১

R. ALEXANDER, Offg. Deputy Collector.

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Lots of Captain Hodge's Map, situated within the limits of the 24-Pergunnah, portion of the Soonderbuns, and on the river Mutlah, will be put up for public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boissack, 1263, B. S., at Allipore, in the Office of the Commissioner of Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the Sale, the full amount of his purchase money, on condition that the Sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the Sale, the Pottah will be drawn up in the name of the purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the Office of the Board of Revenue, L. P., and the purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah; save and except such lands as may be required by Government for the manufacture of Salt.

3d. It is further notified, that intending purchasers, who are desirous to inspect the Map of the Lots, or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally, or through their Agents, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns at Allipore.

Lieutenant Hodge's Survey Number.	Estimated Area.
Lot. No. 121 on the Mutlah,	11,000
Do. 124 Do. Do.	19,000
Do. 125 Do. Do.	26,000
Do. 126 Do. Do.	26,000

J. H. REILY,

Commissioner of Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 9th April, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার এজ্ঞাচার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ২৪ পরগনার অধীন কাপ্তান হাভেল সাহেবের নকশাভূক্ত নিম্নের লিখিত লাটহাযের পাট্টা আলিপুর্ মোকামে সুন্দরবন কমিস্যনরের দফতরখানায় ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবেক যে অতি উন্নতলোভাকেন তিনি এ লাট পাইবেন তৎক্ষণাৎ খরিদের সমুদায় মূল্য কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় কলানুযায়ি পাট্টা তাঁহার নামে প্রস্তুত হইরা সদর বোর্ড রি-ভিনিউর মঞ্জুরিতে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং সরকারের লগণ প্রস্তুত অন্য এ লাটহাযের মধ্যে কিছু ভূমি লওয়ার প্রয়োজন হইলে তাহা জাড়িয়া দিবার বিষয় পাট্টার কোন নিয়ম লিখিবার বিধি বোর্ড রিভিনিউর হাকীমান

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

প্রকাশ করেন তাহা এই পাট্টার লিখা বাইবেক পরন্তু খরিদার মজদুর এই পাট্টার লিখিত নিয়মানুসারে জুমিতে দখলকার হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেন এবং আর জানান বাইবেকে যে খরিদাকারিক ব্যক্তিগণ তেহ এই ভূমির নকশা দেখিতে চাহিলে স্বয়ং কিম্বা মোক্তারের দ্বারা কমিস্যনরের দস্তুরখানার বাইরা দেখিতে পারেন এবং নীলামের অপর বেওরা নীলামের সময়ে প্রকাশ করা বাইবেক আর যদিহা এই নীলাম বোর্ড রিভিনিউর জুমুরে মজুর না হয় তবে খরিদার পণের টাকা বিনামুদে ফেরত পাইবেক ইতি মন ১৮৫৬ সাল ৭ আপ্রিল মোং মন ১২৬২ তাং ২৬ চৈত্র।

লাটের নম্বর	আন্দাজী ভূমি
১২১ নং	১১০০০/
১২৪ নং	১২০০০/
১২৫ নং	২৬০০০/
১২৬ নং	২৬০০০/

জে এচ রেলি।

সুন্দরবনের কমিস্যনর।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Government Grants, situated in the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be put up for Public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boissack, 1263, B. S., at Allipore, in the Office of the Commissioner of the Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the Sale, the full amount of his purchase money, on condition, that the Sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the Sale, the Pottah will be drawn up in the name of the Purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the Office of the Board of Revenue, L. P., and the Purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah.

3d. It is further notified, that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their Agent, at the Office of the Commissioner at Allipore.

	Estimated Boegahs.
Boro Bogee, by Mr. Deputy Collector Smith, Survey Map,	28,247
Choto Bogee, Ditto Ditto, Ditto,	27,392

J. H. REILY,

Commissioner in the Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 24th March, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার এজাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া বাইবেকে জেলা বাকরগঞ্জের অধীন সুন্দরবনের সরহদের মধ্যে নিম্নের লিখিত মহালহার সংক্রান্ত জঙ্গল ভূমির পাট্টা আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা মন ১২৬০ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে ভূমি উক্ত মূল্যে ডাকেন তিনি এই পাট্টা পাইবেন তৎক্ষণে খরিদের সমুদর টাকা কমিস্যনরকে দিতে চাইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫০ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীর কলানুযায়ি পাট্টা উহার নামে প্রস্তুত করিয়া বোর্ড রিভিনিউর মঞ্জুরীমতে উহাকে দেওয়া বাইবেক এবং খরিদার মজদুর পাট্টার নিখিল নিয়মানুসারে জুমিতে দখলকার হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেন পরন্তু আরো সংবাদ দেওয়া বাইবেকে যে খরিদ করণাকারিক যে তেহ এই ভূমির নকশা দেখিতে চাহেন তিনি আপনি কিম্বা মোক্তারকারের দ্বারা কমিস্যনরের দস্তুরখানার বাইরা দেখিতে পারেন এবং নীলামের বিশেষ বেওরা নীলামের সময়ে প্রকাশ করা বাইবেক আর যদিহা এই নীলাম বোর্ড রিভিনিউর জুমুরে মজুর না হয় তবে খরিদার পণের টাকা বিনামুদে ফেরত পাইবেক ইতি মন ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ মোং মন ১২৬২ সাল ১১ চৈত্র।

মহালের নাম	জঙ্গল ভূমি
বিং সরহিরি জুমুত এ টি	আন্দাজী
ইন্দিথ সাহেব ডিপুটী কালেক্টর :	২৮২৪৭/
চক বড়গা	২৭০২২/
চর ছোটগা	

জে এচ রেলি।

সুন্দরবনের কমিস্যনর।

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি
জেলা হুগলী ওগয়হর।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাশিন্দা পেশাদার ডাকাইত মজদুর বদমাইশ নীচের লিখিত সোণা ফতীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোরেন্দা শ্রোতে থাকিয়া এই সনের ১৯ নবেম্বর রাজে গোরেন্দা এই সোণা ফতীর এই সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল জুমু হইয়া তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে এই সোণার নিখিল

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

১০০১ টাকা ও গুইর জন্য ৫০১ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত ভ্রমে অপব্যস্ত ধর। না পড়িতে এ আদ-
লতের প্রার্থনামতে রাজস্ব গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এই লোণার নি-
মিত ১০০১ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইজারার দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে-
ব্যক্তি এই লোণাকে জীবিত কিম্বা মৃত্যবস্থার দ্বিগুণা কি ধরাইয়া দিবেন তাহাকে ১০০১ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া
যাইবেক এই লোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বক-
শীস দিয়া ডাকাইতি করার অপরাধ ক্ষমা করা যাইবেক এই লোণার সঙ্গে এই গুইতে ধরিলে তাহার জন্য যে ৫০১
টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পৃথক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া এই লোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে
তবে সে পানাহকারির অপরাধের সাজা পাইবেক কমিদার কি ভালুকদারদি এরূপ অপরাধ করিলে উহার। আইন।
মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের হলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্ধমানের সেলমাবাদ গাভুর অধিকা শতর বর্ধমানাদি ও জেলা
হুগলীর পৌঁজুয়া ও জেলা নদীয়ার ইসলামখালি আদি নানা ধানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতে। বয়স
৩৪। ৩৫ বৎসর খুব ভালো। রক্ত পৌঁড়া শরীর আচ্ছা। সূর্য্যনের মত ডাচিনের তুরুর উপরে গোল রক্তম একটা পেটে
পিলের মাগ ও মাঁতে মিশীর ছোব আছে কথা। কিছু জড়ানে রক্তম কহে যেমন বালকে আধো২ কথা কহে সেই রক্তমের
ভাব মাঁথার খাটো। চুল মোড়লমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈজ্ঞব কি সরাসী আদি অনেক রক্তম তাম্পনিক দেশধারী
হইয়া থাকে সমস্ত এই লোণার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃষ্ণ শরীর শূল ব্যাধি আছে
নুই পারের বৃত্ত অঙ্গুলি বঁকা মুখে অল্প২ বসন্তর মাগ আছে।

ডে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতি নিবারণের কমিশ্যনর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৮। ২২ আপ্রিল।]

শ্রীমতপুরের বায়লকে জিয়ুত হে লি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 29, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৯ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADALUT.

No. ৪.

To the Civil and Sessions Judges in the Lower Provinces, the Deputy Commissioners of Chota Nagpore and Assam, the Commissioners of Arracan and Tenasserim, the Superintendent of Calhar and the Political Agent of the Cossiah Hills.

I am directed by the Court to forward to you the accompanying Copies of correspondence, and to request, with reference to the Extract from the letter of the Secretary to the Government of Bengal that you will yourself carry out, and order all presiding Officers subordinate to you, who are either wholly, or partially exempt from the control of the Commissioners of Revenue or Circuit, also to carry out the orders of the Government of Bengal as notified in the Extract above referred to.

(Signed) J. J. Goss,
Offy Register.

Port William, the 10th April, 1856.

No. 355.

From the Under Secretary to the Government of Bengal to the Officiating Register to the Sudder Court. Dated Port William, 27th March, 1856.

I am directed by the Lieutenant Governor to forward an extract paragraphs 7 to 10, from a

• 1. Letter No. 355, dated 27th March from Under Secretary to the Government of Bengal.

2. Extract from a Circular letter No. 357, dated 27th March, 1856, from Secretary to the Government of Bengal to Commissioners of Revenue and Circuit.

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

সদর মেওরানী ও নিয়ামত আদালতের সর কালর অর্ডর।

৬ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত জিহুত ও লেগল জজ সাহেব, ও ছোট নালপুরের ও আদালতের জিহুত জিহুত কনি-
নামর সাহেব, ও আদালত ও খানসাহিব দেশের জিহুত
কমিস্যনর সাহেব, ও কাছাডের জিহুত সুপারিন্টেণ্ডেন্ট
সাহেব, ও কামিরা পরকতের জিহুত পোলিটিকাল এজেন্ট
সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের আদেশমতে নীচের লিখিত পত্রের
মতল ছোবার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে,
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পর-
হইতে গৃহীত তথ্যর বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের যে
হুকুম জাখন করা যায়, তহি সেই গৃহীত তথ্যর উপরকে
সেই হুকুমতে আনিয়া কার্য কর ও ছোবার অধীন
আদালতপ্রভৃতির প্রধান যে সকল কার্যকারক সম্পূর্ণ-
রূপে তি আদেশমতে রাজস্বের তি হারেরসাহেবীর কমি-
স্যনর সাহেবের কর্তৃত্বের অধীন নহেন তাঁহারহিসতেও
সেই হুকুমতে কার্য করিতে আজ্ঞা কর।

জে মে গোস্ব
একটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ২৭ আপ্রিল।

৩২৫ নম্বর।

সদর আদালতের জিহুত একটি রেজিষ্টার সাহেবের
নামে বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রে-
টারী সাহেবের পর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল
২৭ মার্চ।

রাজস্বের ও হারেরসাহেবীর সকল কমিস্যনর সাহেবের
নামে ও আদালতের ও আদালতের ও ছোট নালপুরের

• ১। বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রে-
টারী সাহেবের ২৭ মার্চ তারিখের ৩৫৫ নম্বরের
পর।

২। রাজস্বের ও হারেরসাহেবীর কমিস্যনর সাহেবের-
দের নামে বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত সেক্রে-
টারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২৭ মার্চ তারিখের ৩৫৭
নম্বরের সরকালর পরহইতে গৃহীত কথা।

2 N

Circular letter, this day addressed to all Commissioners of Revenue and Circuit, and to the Commissioners of Assam, Arracan and Chota Nagpore, and with reference to paragraph 8 thereof to request that the Court will cause such instructions to be issued as will ensure a return of the character in question, being regularly made to the Commissioners by district officers, who though subordinate to the Court, may not be subordinate to the Commissioners.

(Signed) G. G. MORRIS,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Extract from a Circular letter from the Secretary to the Government of Bengal to all Commissioners of Revenue and Circuit, dated 27th March, 1856, No. 357.

Para 7. "I am desirous to take this opportunity of directing you also to ascertain in all *Mofussil* Departments of persons now employed on salaries of less than 10 Rupees, how many can read and write and how many cannot, and in future in every quarterly report to append a statement to the following effect.

Total number of persons appointed to situations under Government on salaries of less than 10 Rupees in all offices within the Division.

Persons who can read and write.	Persons unable to read and write.	Total.

8. "Instructions will be sent to Departments not under you to supply you with the information necessary to complete this statement in the first instance and to carry it on from quarter to quarter.

9. "This will not only enable the Government to judge how far *Mofussil* Officers carry out the injunction of the 9th July last, but it will also furnish statistical information of a very useful and interesting character.

10. "A copy of this Circular will be sent to the Director of Public Instruction."

(True Copy and Extract.)

R. STUART,
Asst. Register.

No. 7.

To the Civil and Sessions Judges in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to request that you [সবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬ ২৯ অপ্রিল।]

কমিস্যনর সাহেবেরদের নামে অন্য যে সরকারি পত্র লেখা গিয়াছে তাহার ৭, ৮, ৯, ১০ নম্বর নকল জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশমতে তোয়ার নিকটে পাঠাইতেছি। ও এই ৮ নম্বর উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে, মফঃসলের যে কার্যকারকেরা আদালতের অধীন আছেন তিন কমিস্যনর সাহেবেরদের অধীন নহেন, তাহারদেরহইতে নির্দিষ্ট প্রকারের রিটর্ন বাহাতে কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে নিরূপিত সময়মতে নিত্য পাঠান হার, সদর আদালত এতে উপদেশ জারী করান।

রিজি মরিস।

বাকল। দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

ব্রাহ্মণের ও মারেরসারেঙ্গীর সকল কমিস্যনর সাহেবের নামে বাকল। দেশের গবর্নমেন্টের জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২৭ মার্চ তারিখের ৩৫৭ নম্বরের সরকারি পত্রহইতে গৃহীত কথা।

৭ নম্বর। আমি আজ্ঞাযুক্ত এই সুযোগে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে, মফঃসলের সকল সিরিশতার যে লোকেরা এইক্ষণে ১০৭ টাকার কম বেতনে নিযুক্ত আছে তাহারদের কত জন লেখাপড়া করিতে পারে ও কত জন পারে না তাহা তুমি অবগত হইয়া উত্তর কালে তিন মাসের প্রত্যেক রিপোর্টে নীচের লিখিত মর্মের এক টেবিল লেখ।

এলাকার অধঃপাতি সকল নকরখানার বাহারী ১০৭ টাকার কম বেতনে গবর্নমেন্টের অধীন কর্মে নিযুক্ত আছে তাহারদের সংখ্যার যেটি।

যে লোকেরা লেখা পড়া করিতে পারে	যে লোকেরা লেখা পড়া করিতে পারে না	যেটি।

৮ নম্বর। যে ২ সিরিশতা তোয়ার অধীন নহে সেই ২ সিরিশতার এই আদেশ দেওয়া হইবেক যে, এই টেবিল ২ প্রথমতঃ পূর্ণ করিবার জন্য ও তিন মাসে তাহা করিবার জন্য যে সমান আবশ্যক তাহা তোমাকে দেওয়া হার।

৯ নম্বর। ইহাতে মফঃসলের কার্যকারকেরা গড় জুলাই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞা যেপর্যন্ত মানিতেছেন তাহার বিচার গবর্নমেন্ট করিতে পারিবেন ও তদনুসংখ্যানের অতি কর্মে পোষানি ও মনোযোগহওয়ার সমান প্রাপ্ত হওয়া হইতে পারিবেক।

১০ নম্বর। এই সরকারি পত্রের এক কতক নকল সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের ডিরেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠান হইবেক।

(যথার্থ নকল ও গৃহীত কথা।)

আর জুজার্ট।
আসিষ্টান্ট রেজিষ্টার।

৭ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিরিস ও সেনান মজ সাহেব বরাবর।

সদর আদালতের আজ্ঞাযুক্ত তোমাকে আদেশ করি-

will submit your opinion, and, if you think proper, that of your Principal Sudder Ameen on the terms of the Bills mentioned below.*

2. As the Court will have to report to Government on these Bills, you are particularly requested to forward your remarks, on all, or any of them, at your very earliest convenience.

(Signed) J. J. GREY,
Offg. Registrar.

Fort William, the 10th April, 1856.

No. 155.

NOTIFICATION.

Notice is hereby given, that the Tea plant has lately been discovered in the District of Sylhet in the Pergunnahs of Ruffeenuggur, Chapghat, and Panchkund, and that Government has authorized the adoption of the rules for the grant of waste lands, which are at present in force in Assam, and the neighbouring district of Cachar, for such lands in the district of Sylhet as are not permanently settled. The Collector reports that in the Pergunnahs of Ruffeenuggur and Chapghat, the Tea plant has been found to the number of several thousand almost entirely on waste jungle land, which has never been included in any settlement, and in Pergunnah Panchkund the plant has been found on the Teelas (or detached Hills varying in height from 50 to 400 feet) all of which are unsettled land.

The three Pergunnahs above mentioned are close to the Rivers Soorma and Boglia, and the Collector reports there will be no difficulty in the matter of carriage to any of the localities.

The annexed copy of a letter from the Superintendent Honourable Company's Botanical Garden is published for general information.

The rules under which grants of land will be made are also subjoined.

E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, Lower Provinces,
Fort William, the 18th April, 1856.

* 1. "Bill to enable Sessions Judges to pass sentence in trials for rape."—See Calcutta Gazette, 20th March, 1856, page 453.

2. "Bill to remove all legal obstacles to the marriage of Hindoo Widows."—See Do. Do., 30th January, 1856, page 182.

3. "Bill for the punishment of Chowkeydars for neglect of duty."—See Do. Do., 5th April, 1856, page 503.

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

ভেদে যে আইনের নীচের লিখিত মুসাবিহা কথার বিষয়ে ভূমি আপনাদেবত করিতে হইবেক, আর উচিত বোধ করিলে ভোবার প্রধান সদর আদালতেরও বক্তা নাও।

২। আইনের সেই ২ মুসাবিহা বিষয়ের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে সদর আদালতের করিতে হইবেক, অতঃপর ভোবাতে বিশেষভাবে এই আদেশ হইতেছে যে, সুবিধামতে বক্তা শীঘ্র করিতে পার তত শীঘ্রই, সেই সকল, কিম্বা তাহার মধ্যে কোন মুসাবিহা বিষয়ে ভোবার মত কথা লিখিয়া পাঠাও।

জে জে গ্রে।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

১৫৫ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে, সম্প্রতি ছিলট জিলার রফীনগর ও চাপঘাট ও পাঁচকুণ্ড পরগনার চা গাছ পাওয়া গিয়াছে। ও আসাম দেশে ও তাহার নিকট চা-ছাড়া জিলার মধ্যে গরারানী জমীর পাট্টা দিবার যে ২ বিধি এইকণে চলিত আছে, ছিলট জিলার মধ্যে যে সকল জমির চিরকালীন বন্দোবস্ত হয় নাই তাহারও পাট্টা দিবার কার্য সেই ২ বিধিতে হইবেক, গবর্ণমেন্ট এই অনুমতি দিয়াছেন। কালেক্টর সাহেব এই রিপোর্ট করিয়াছেন যে, রফীনগর ও চাপঘাট পরগনার মধ্যে সহস্র ২ চার চার পাওয়া গিয়াছে, তাহা প্রায়ই তদন্তের গরারানী জমীতে হইয়াছে। সেই জমীর তখন কোন বন্দোবস্ত হয় নাই। ও পাঁচকুণ্ড পরগনার সেই চার জিলাতে অর্থাৎ পৃথক পৃথক পাওয়া গিয়াছে। সেই ২ পৃথক ততক ৫০ হাত ততক ৫০০ হাত পর্যন্ত উক। তাহার কোন জমীরও বন্দোবস্ত হয় নাই।

উক্ত তিন পরগনা: মুর্শা ও বোগলিয়া নদীর নিকটে। কালেক্টর সাহেব রিপোর্ট করিয়াছেন যে, তাহার মধ্যে কোন স্থানে সুব্যবস্থা চালান করিবার কিছু কষ্ট হইবেক না।

কোম্পানির বাগানের জীবন্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পক্ষের নীচের লিখিত সকল সকল লোকের জ্ঞাপনের জন্য প্রকাশ করা হইতেছে।

যে বিধিতে জমীর পাট্টা দেওয়া হইবেক তাহাও প্রকাশ করা হইতেছে।

ই টি ট্রবর।

একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

* ১। বঙ্গভারতের যোক্তব্যের লেখক জম সাহেব-দ্বিগকে দণ্ডাজ্ঞা করিবার ক্ষমতা দেওয়ার আইনের মুসাবিহা। ১৮৫৬ সালের ২০ মার্চের কলিকাতা গেজেটের ৪৫৩ পৃষ্ঠা দেখ।

২। হিন্দু বিধবারদের বিবাহবিষয়ক আইনসম্বন্ধিত সকল কথা রহিত করিবার আইনের মুসাবিহা। ১৮৫৬ সালের ৩০ জানুয়ারির এ এ ১০২ পৃষ্ঠা দেখ।

৩। চৌকীদারেরা কর্তব্য কর্মেতে ঈশখিল্য করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার আইনের মুসাবিহা। ১৮৫৬ সালের ৫ আপ্রিলের এ এ ৫০০ পৃষ্ঠা দেখ।

No. 90.

To the Secretary Board of Revenue.

In reply to your letter of the 4th instapt, I have the honour to inform you that the specimens of the Tea plant from the Sylhet district sent for examination are in all respects similar to the Assam plant.

(Signed) THOMAS THOMPSON,
Supdt. H. C. Bot. Garden.

H. C. Botanic Garden, 8th April, 1856.

RULES FOR THE GRANT OF WASTE LANDS IN SYLHET.

Port William, the 28rd October, 1854.

Rule I.—Applications for grants of waste lands in Sylhet shall be made to the Collector, who will enter them in a Register to be kept for that purpose in his Office, and after advertising them for one week at his Office, will submit them, through the Commissioner, for the orders of the Board of Revenue. Should there be more than one application for the same grant, it shall be put up to sale after a further advertisement of fifteen days and the application of the highest bidder shall be submitted as above provided.

Rule II.—Every applicant for a grant of waste lands shall place in deposit with the Collector a sum of money sufficient to provide for a proper survey by a Compass Ameen of the boundaries of the grant, and a copy of the plan of this Survey shall be entered in the Collector's Register for the effectual prevention of future disputes.

Rule III.—No grants shall be for less than 500 acres of forest or grass waste, which will be granted on the same terms.

Rule IV.—One-fourth of the grant to be exempted from assessment in perpetuity for the site of houses, tanks, roads, embankments, &c., but not so as to be separable from the rest of the grant, or exempt from liability on account of the proportion of the grant subject to assessment.

Rule V.—The other three-fourths of the grants to be also rent-free for fifteen years, after which it shall be assessed at three annas per acre for ten years, and for seventy-four years at six annas per acre, the whole term being fixed for ninety-nine years.

Rule VI.—After the ninety-ninth year, the grant shall be liable to survey and re-settlement, and to such moderate assessment as may seem proper to the Government of the day, the proprietary right in the grant and the right of engagement with Government remaining to the grantee, his heirs, executors or assigns, under the conditions generally applicable to the owners of estates not permanently settled, and revenue equal to the amount annually paid from the fifty-first to the ninety-ninth year shall be paid annually by the grantee, his heirs, executors, or assigns, until such

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬ ২২ অপ্রিল।]

৯০ নম্বর।

বোর্ড রেভিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।
যতদূর জানা যায় ৪ তারিখের তোয়ার পত্রের উত্তরে তোমাকে জানাইতেছি যে, ছিলটে জিলাহইতে যে চার চার। বমুদারপ আমার চার। পরীক্ষা হইবার জন্য পাঠান গিয়াছিল তাহা নক্সাকারে আমায় দেশের এ চারার মত।

ডায়ম ডায়মন্স।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

কোম্পানির বাগান। ১৮৫৬ সাল ৮ অপ্রিল।

ছিলটের গরাবাদী জমীর পাট। দিবার বিধি।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৫৪ সাল ২০ অক্টোবর।

১ বিধি। ছিলটে গরাবাদী জমী পাইবার দরখাস্ত কালে কট্টর সাহেবের নিকটে করিতে হইবেক। তিনি আপন দরখাস্তকার একখান রেজিষ্টারী বহী রাখিয়া যত দরখাস্ত পান তাহা তাহাতে একত্র করিবেন, আর তাহার ইশতিহার এক নম্বর আপন কাছারীতে লটকাইয়া রাখিলে পর, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের জরুম পাইবার জন্য এই দরখাস্ত কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বোর্ডে অর্পণ করিবেন। যদি একি খণ্ড জমীর নিমিত্ত একের অধিক দরখাস্ত হয়, তবে আরও পনের দিনপর্যন্ত এই ইশতিহার লটকান থাকিলে পর, তাহা নীলায় করা যাইবেক আর যে জন অতিউচ্চ দুলা ডাকে তাহার দরখাস্ত উপরের নিম্নিক্রমে পাঠান যাইবেক।

২ বিধি। গরাবাদী জমীখণ্ড সাধারণ পাইবার দরখাস্ত করে এমন প্রত্যেক জন, কোম্পানি আমীরের দ্বারা এই খণ্ড জমীর মীমানার উপযুক্তমতে করিণ করিবার যত খরচ লাগিবেক তাহার উপযুক্ত টাকা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমানৎ করিবেক। আর উত্তর কালে বিদ্যমান সম্পূর্ণরূপে নিবারণ হয় এই জন্য এই করিপের এক কেজা নক্সা কালেক্টর সাহেবের রেজিষ্টারী বহীতে একত্র করা যাইবেক।

৩ বিধি। বমমর কি মাসমর গরাবাদী জমীর ৫০০ একরের ম্যাম পরিমাণের কোন জমীখণ্ডের পাট। দেওয়া যাইবেক না। তাহাও সেই নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক।

৪ বিধি। ঘর ও পুকুর ও রাস্তা ও বাঁধপ্রভৃতি করিবার জন্য জমীখণ্ডের চারি অংশের এক অংশ চিরকাল নিষ্কর থাকিবেক। কিন্তু তাহা এই জমীর অন্য অংশহইতে পৃথকরূপে গণ্য হইবেক না, কিম্বা জমীর যে অংশের উপর খাজানা লাগে তাহার সঙ্গে মিলিয়া, তাহার পরিমাণপ্রযুক্ত এই নিষ্কর ভূমি দায়হইতে মুক্ত হইবেক না।

৫ বিধি। এই জমীখণ্ডের বাকী তিন অংশ পনের বৎসরপর্যন্ত নিষ্কর থাকিবেক। তাহার পর দশ বৎসরপর্যন্ত তাহার একর প্রতি ১/৩ তিন আনা কর লাগিবেক, ও চোবতর বৎসরপর্যন্ত একর প্রতি ১/২ আনা লাগিবেক। সমুদয় কাল নিরানকই বৎসর নির্দিষ্ট হইয়াছে।

৬ বিধি। নিরানকই বৎসরের পর এই জমীখণ্ডের করিণ ও পুনরায় বন্দোবস্ত হইতে পারিবেক, আর তৎকালের গবর্ণমেন্ট তাহার উপর যে কর বসান উচিত বোধ করেন এমন অল্প কর বসান যাইবেক। আর ইচ্ছারদ্বারা বন্দোবস্ত দ্বারা না হওয়া মহালের মালিকেরদের প্রতি সাধারণমতে যে বিবরণ খাটে সেই মিরমাদুগারে এই জমীখণ্ডের অধিকারিঅ কর ও গবর্ণমেন্টের সঙ্গে করার করিবার যত এই জমীপাওনিয়ার কি তাহার উত্তরাধিকারিরদের কি অধিরদের কিম্বা আটনিরদের প্রতি থাকিবেক। আর উপরের নিম্নিক্রমে যতদূর এই করিণ ও পুনরায় বন্দোবস্ত কি পুনরায় কর দ্বারা করণের কার্য যেপর্যন্ত সমাপ্ত না হয় সেইপর্যন্ত একর বৎসর অধিক নিরানকই বৎসরপর্যন্ত বৎসরে ২ বৎসর রাজস্ব দেওয়া হইয়া থাকিবেক।

survey and re-settlement or re-assessment as is described above be effected.

Rule VII.—One-eighth of the grant shall be cleared and rendered fit for cultivation by the expiration of the fifth year, from the — 18—; one-fourth by the expiration of the tenth year, from the — 18—; one-half by the expiration of the twentieth year, from the — 18—; and three-fourths by the expiration of the thirtieth year, from the — 18—. On failure of all or any of these conditions (the fact of which failure shall, after local enquiry conducted by the Collector or other Officer, be finally determined by the Board of Revenue,) the entire grant shall be resumed, and the grantee shall forfeit all right and interest in the lands, both those which may be yet uncleared and those which may have been cleared and brought into cultivation.

Rule VIII.—Grants for hill forests shall be made on special terms, to be agreed upon in each case with the sanction of the Board of Revenue.

Rule IX.—With a view to the due registration of all transfers and changes in the proprietorship of grants, no claims to the proprietary right in the lands or the rents of a grant will be recognized as valid, unless on proof of the registry of the claimant's name as proprietor on the Collector's Books.

Rule X.—The Local Officers will consider themselves empowered to grant lands to actual cultivators on such terms as may be current in each District, without any reference to these Rules.

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at eight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshebad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

রাষ্ট্র ও জমীপাওনিয়ার কি তাহার উত্তরাধিকারীদের কি অধিকারের কি আদিনিয়তের বৎসরের দিতে হইবেক।

২ বিধি। অমুক জালের অমুক মাসাবধি পঞ্চম বৎসরের শেষ বা হইতেই এই জমীপাওনিয়ার আট অংশের এক অংশ পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক, আর অমুক জালের অমুক মাসাবধি দশম বৎসরের শেষ বা হইতেই তাহার চারি অংশের এক অংশ, আর অমুক জালের অমুক মাসাবধি বিশ বৎসরের শেষ বা হইতেই অর্ধেক, ও অমুক জালের অমুক মাসাবধি বিশ বৎসরের শেষ বা হইতেই চারি অংশের তিন অংশ, পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক। এই নিয়মের মধ্যে সকল বিষয় কি কোন নিয়ম ভঙ্গ হইলে সম্পূর্ণ জমীপাওনিয়ার হীকোফি করা হইবেক এবং এই জমীর যে অংশ অপরিষ্কার থাকে ও তাহার যে অংশ পরিষ্কার ও আবাদ করা গিয়াছে তাহা সমুদয়তেই জমীপাওনিয়ার যে সকল বৎসর ও মাসকটীরা ভঙ্গ হইবেক কিংবা এই নিয়ম ভঙ্গের কথা কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্যকারক সরকারীকে জানায় করিলে পর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা চূড়ান্তরূপে বিচারি করিবেন।

৩ বিধি। পরাজীত বনসর জমীর পাটী বিশেষ নিয়মভুক্ত হইবেক আর প্রত্যেক স্থলে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে তাহার বন্দোবস্ত হইবেক।

৩ বিধি। জমীপাওনিয়ার অধিকারিদের সকল পারিজন্য-বিশেষ ও পরিবর্তনের উপযুক্তরূপে রেজিস্ট্রীহওনের অধিগ্রহণ, দাওরাবারের নাম কালেক্টর সাহেবের বখীতে অধিকারিধরণ রেজিস্ট্রী হইয়াছে এইমত প্রমাণ না হইলে, জমীর কিংবা এই জমীপাওনিয়ার বাজানার অধিকারিদের কোন দাওরা বিদ্ধ জান হইবেক না।

১০ বিধি। বাহারি নিজস্ব জমির চাষ করে তাহার-নিগড়ে এই বিধির বিবরণ বিবেচনা না করিয়া যে জিলাতে এই জমী আছে সেই জিলার চলন নিয়মভুক্ত জমীর পাটী দিয়ার স্থানবিশেষের কার্যকারক সাহেবেরা আপনার-নিগড়ে কমতাপ্রাপ্ত জান করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জীতের লিখিত বাজানাবানার নামের পার্শ্ব বোর্ড ডাক্ষিণ ও বত টাকা লেখা আছে সেই ডাক্ষিণে তত বৎসর টাকা মোজুদ থাকিবেক এবং অপেক্ষা হয়। অতএব এই কর্তৃক সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ডিসকোর্টপ্রকৃতির ও বিনা দিয়ারের জমী কোনরূপে জেদুরীতে পাওয়া হইতে পারে, সেই জমীর টাকা উক্ত ডাক্ষিণে যেওরা হইবেক, কিংবা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া হইতে পারিলে যেওরা হইবেক। কোন বাজানাবানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন তাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, বাহারদের জমীতে প্রচোদন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাহার বিলম্ব না করিয়া বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের আকস্মিক সাহেবের নিকটে তহিবের পর লেখেন।

যে সকল বাজানাবানার নামের পার্শ্ব (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই বাজানাবানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব জমী দিতে পারিবেন অর্থাৎ জমী লইবার সময়ে এই বাজানাবানার বত টাকা থাকে তত টাকা পর্যন্ত জমী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তি এই দিবসে অভিযুক্ত হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্য এই কর্তৃক প্রকাশ করা হইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত ডাক্ষিণের মধ্যে যে ডাক্ষিণে বত টাকী বাজানাবানার মোজুদ থাকে তাহা ক্রীতিমতে প্রচার কর্তৃক প্রকাশ হইবেক।

Bills available.			
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	4,00,000	
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	70,000	
	1st July,	30,000	
Bulcoah,* ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	2,50,000	
	1st July,	2,00,000	
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000	
	15th January,	3,50,000	
	1st April,	2,00,000	
	1st July,	1,00,000	
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000	
	15th January,	2,30,000	
	1st April,	1,90,000	
	1st July,	80,000	
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000	
	1st May,	1,00,000	
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	80,000	
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000	
	15th January,	2,70,000	
	1st April,	3,50,000	
	1st July,	1,00,000	
Dinagopore, ...	to 1st November,	70,000	
	15th January,	4,50,000	
	1st April,	5,50,000	
	1st July,	10,00,000	
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	80,000	
	1st April,	20,000	
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000	
	15th January,	3,00,000	
	1st April,	3,00,000	
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000	
	15th January,	3,00,000	
	1st April,	4,00,000	

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 24th April, 1856.

Baboo Gopeekishen Bannerjee, Moonsiff of
Kotalpore, Zillah West Burdwan, for ten days.Baboo Jugurnauthpersaud Bannerjee, Moonsiff
of Busheerhaut, Zillah 24-Pergunnahs, for fifteen
days, from the 2nd proximo.Baboo Brijmohun Dutt, Moonsiff of Bowfau, Zillah
Backergunge, for three days.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ আপ্রিল।]

		ছতীয়া বহু টাকা।
বাকরগঞ্জ	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৩০,০০০
• ভুলুয়া	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০
• ত্রিপুরা	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
• ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৮০,০০০
হিলট	২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্যন্ত	১,০০,০০০
• পাবনা	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৮০,০০০
• রঙ্গপুর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১০,০০,০০০
নুদীয়া	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২০,০০০
যশোর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ণিয়া	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ক্রমত।

বাকরগঞ্জ দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৪ আপ্রিল।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের কোতালপুরের মুন্সেফ শ্রীযুক্ত
বাবু গোপীকৃষ্ণ বী. কৃষ্ণা দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।জিলা চব্বিশপরগনার বশীরাহাটের মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু
কর্ণাধপ্রসাদ বী. কৃষ্ণা আগামী মাসের ২ তারিখ অবধি
পনেরো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।জিলা বাকরগঞ্জের বহুলপুরের মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু
ব্রজমোহন দত্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

The 25th April, 1856.

Synd Moazzam Hossein, Moonsiff of Sunkarposah, Zillah Sylhet, for three weeks, from the 9th instant, on Medical Certificate.

J. J. GREY, Offg. Registrar.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১২০১ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

জিহুত চার্লস বেকর সাহেব (Mr. Charles Baker,) পোলীসের লেণ্টেনেন্ট হইবেন।

জিহুত ওয়ালটর কামবেল সাহেব (Mr. Walter Campbell,) পোলীসের লেণ্টেনেন্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr. G. U. Yule,) ভাঙ্গলপুর এলাকার এবং সীতাল পুরগনার রাজস্বের দারেরসাতেরীর কমিস্যনরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

সদর আদালতের কর্ম জিহুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick,) ছুটীর নতুন সংশোধিত বিধির ১৪ ধারানুসারে বীর কর্মোপলক্ষে ছয় সালের ছুটী পাইরাছেন।

রাজস্বাধী কমিস্যনর জিহুত এক গোল্ডসবরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) আপন কর্ম বহলে রাখিয়া ছুটীর নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক সালের ছুটী পাইরাছেন।

কটকের ধর্মোপদেশক জিহুত পাদরি জে বীচর সাহেব (Reverend J. Becher,) দেওয়ানী কর্মে নিযুক্ত সেনাপতি সাহেবেরদের উপর যে বিধি খাটে তদনুসারে এক সালের ছুটী পাইরাছেন।

কলিকাতার হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসি-টোকে জিহুত বাবু নগেন্দ্রনাথ ঠাকুর অচিহিত কার্যকার-তেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারানুসারে বীর কর্মোপলক্ষে তিন সালের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ আপ্রিল।

সলিমপুরের আকীনের একটি মহ-ডেপুটী একেট জিহুত এ এচ টর্নবুল সাহেব (Mr. A. H. Turnbull,) অচিহিত কার্যকারতেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় সালের ছুটী পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিলা জিলেটের গভর্নপনার মুনসেফ জিহুত সৈয়দ মো-আক্কম হুসেন চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্ধমান বা-সের ৯ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইরাছেন।

জে কে গ্রে। একটিং রেজিষ্টার।

১২০৭ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত পি বনড সাহেব (Mr. P. Bonnaud,) কলিকাতার হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিটোকে কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ আপ্রিল।

মদীরার মেহরপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু রায়চন্দ্র রায় চৌধুরী মুনসেফেরদের প্রথম শ্রেণীতরু হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২০ আপ্রিল।

ভোড়ার একটি মুনসেফ জিহুত মুনশী হারাধন মল মোরালপাড়া জিলার মধ্যে মদর আকীনের কমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিহুত জে কে ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. J. Ward,) কটকের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জিহুত বি এচ শক সাহেব (Mr. V. H. Schaleh,) বর্ধমানের কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম বা হওনপর্যন্ত বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের একেটের কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত ই এল পিয়ারসন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) নওরাখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম বা হওনপর্যন্ত চাঁকরা ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজের কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. R. Alexander,) পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিহুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) মহ-মুনসিফের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

জিহুত ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L. Robinson,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৪ আপ্রিল।

জিহুত পাদরি টি জে ই স্টীল সাহেব (Reverend T. J. E. Steel,) ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজাধীনে নি-যুক্ত হইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ইজ্জাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি
জেলা হুগলী ওগরহর।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাবার ডাকাইত বন্দর বন্দাইন দীতের লিখিত লোণা কবীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মান হইয়া মোরেন্দা শ্রেণীতে থাকিয়া এ সনের ১৯ নবেম্বর রাতে মোরেন্দা এই লোণা যে ব্যক্তি এ সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মান হুকুম হর তাহাকে সহিত ফেরার হওরা পরে এ লোণার লিখিত ২০০ টাকা ও গুইর জন্য ৫০০ টাকা এনাবের করায়মান হইয়া নানা যত্নতরালে এপর্যন্ত ধরা না পড়াতে এ আদালতের প্রার্থনাক্রমে বাল্লা গবর্নমেন্টের বর্ধমান মুনসেফের ও আপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এ লোণার নি-

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

মিঃ ১০০০ হাজার টাকা এনাম মক্কা হইয়াছে অতএব এই ইজারার দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে যে-ব্যক্তি এই সোণার সন্মতি দিয়া কৃতব্যবসায় ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০ হাজার টাকা বকশীল দেওয়া হইবেক এই সোণার সন্মতি ডাকইতি করে এবং লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বকশীল দিয়া ডাকইতি করায় অপরাধ করা হয়। হাইবেক এই সোণার সন্মতি এই ইতিতে ধরিলে তাহার জন্য যে ১০০০ টাকা এনাম করার দায় আছে তাহা পূর্ণক পাইবেক।

অপর ইহাও সতর্ককে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিবা কিসে এই সোণাকে আক্রমণ দিয়া তাহা হইলে সে পানাহকারির অপরাধের সাজা পাইবেক কিসে জানিবার কি তালুকদারদি এরূপ অপরাধ করিলে উহার আইন মত দণ্ড পাইবার বোধ্য হইবেক।

সোণা ককীরের হলিয়া।

সোণা ককীরের বিষয় নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্ডমানের সেলমারাম গাজুর অধিকা শহর বর্ডমানি ও জেলা ছপলীর পৌরুয়া ও জেলা নদীয়ার ইন্দ্রাবালি আদি নানা ধানার এলাকায় নানা স্থানে বসতি করিয়া যেহুইতো বরস ৩৪। ৩৫ বৎসর পুত্র ভালো রকম গৌড়া শরীর আচ্ছা। জম্বানের মত তাহানের জুতর উপরে ধোল রকম একটা পেটে পিলের দায় ও হাতে মিলীর ছোব আছে কথাকিছু জ্ঞানে রকম তবে যেমন বালকে আখো২ তথা তহে সেই রকমের তার মধ্যায় খাটো। চুল খোঁসলমানের ককীর ও ছিহুর ইত্যদ্য কি সন্মানো আদি অনেক রকম কাম্পনিক বেশধারী হইয়া থাক সত্বে এই সোণার সন্মতি যে এই জেরার আছে তাহার বরস ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃশ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পায়ের হৃদ অঙ্গুলি বীকা মুখে অল্পঃ বসন্তর দাগ আছে।

কে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকইতি নিবারণের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT.

যোদ্ধাহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of CHARLES PIERREPONT LUCAS, an Insolvent.

On Saturday, the 5th day of April instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 3,129-4-8 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 32 per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 1,689-7-8,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 24th April, 1856.

যোদ্ধাহীনদের উপকারার্থ আদালত।

বোহরীম চার্লস পিয়ারপন্ট লুকাস সাহেবের বিষয়ে।

আইননি সাহেব বর্ডমান অপ্রিন্স বাসের ৫ তারিখ পনিবারে প্রার্থনা করিলে জুজ হইয়াছিল যে উক্ত বোহরীনের তফসীলে যে সকল দায়ী মক্কা হইয়াছে তাহা উক্ত আইননি সাহেবের আভিভ্যাসমতে নদ্বি হইয়া যার উহার হাতে কোম্পানির যে ৩,১২৯ ৮ টাকা আছে তাহাই হইতে তিনি এই প্রত্যেক দায়ের উপর শত টিকাপ্রতি ৩২ টাকার হিসাবে ভিবিভেৎ দেন। অর্থাৎ সর্বমুখ ১,৬৮৯ ৭/৮ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সাধা দিয়া দেওয়া যেন।

সরকারী আইননি সাহেবের নকরখানা। তালিকাভা ১৮৫৬ সাল ২৪ অপ্রিল।

In the matter of THOMAS HOULDITCH LORD, and GRAHAM FENNESSY LORD, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 3d day of May next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a Dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 4th day of December, 1854, until the 1st day of April instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk 8 clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 24th April, 1856.

বোহরীম ডামল হোলডিচ লর্ড ও গ্রেহাম ফেনেসি লর্ড সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সাধা দিয়া দেওয়া হইতেছে যে ভিবিভেৎ প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনরুত্তর জননির জন্য আদালত যে বাসের ৫ তারিখ পনিবারে নির্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৬ সালের ৩ ডিসেম্বর তারিখ অবধি বর্ডমান অপ্রিন্স বাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইননি সাহেবের জমা ও খরচের বিচারিত হিসাব দাখিল করা যিহাছে এবং প্রধান ক্রাফ্ট সাহেবের নকরখানায় তাহা দেখা হইতে পারে। যে কোন মহাকম তিয়া এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত বোহরীনের ইক্টের উপর কোন দায়ী স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি জননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্রাফ্ট সাহেবের নকরখানায় যথাস্থানে মিলে উহার কথা শুনা হইবেক।

সরকারী আইননি সাহেবের নকরখানা। তালিকাভা ১৮৫৬ সাল ২৪ অপ্রিল।

The like notice in the matter of JOHN DIXON NASH, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 1st December, 1853, to 1st day of April instant.

বোহরীম জন ডিক্সন নাশ সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সন্মান দেওয়া হইতেছে। তাহাতে আইননি সাহেবের ১৮৫৩ সালের ১ ডিসেম্বর অবধি বর্ডমান অপ্রিন্স বাসের ১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা যিহাছে।

[সর্বমুখের মেজেট। ১৮৫৬। ২১ অপ্রিল।]

জিরামপুরের বয়ালগে জীবুত মে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 6, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৬ মে।

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 1.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 18th April, 1856.

The Board of Revenue having reason to believe that Rule XIV. of the Towjee Series is understood to recognize the power of a Commissioner to remit such balances as the difference between the new and old Jumma on the Towjee, direct me to point out to you that the Rule on the subject is that contained in Article XIII. of the new Rules of Practice circulated on the 11th July last, according to which the sanction of Government is necessary for the remission of all balances of Revenue due from Estates, whether on the Fixed or the Fluctuating Towjee.

2nd. Rule XIV. of the Towjee Series should be scored through, and Rules XV. to XVIII. will become Rules XIV. to XVII. respectively.

(Signed) E. T. Trevor,
Offg. Secretary.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 3.

To the Judges in the Lower and the Commissioners in the Extra Regulation Provinces.

I am directed by the Court to forward to you, for your information, and for communication to the officers subordinate to you, the accompanying copy of an extract, paras. 3 to 5, from the letter of instructions addressed by the Supreme Government to Mr. Ricketts, who has been appointed

[Government Gazette, 6th May, 1856.]

বোর্ড রেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

১ নম্বর।

অনুত এলাকার রাজস্বের জমিদার কামিয়ানর সাহেবের নামে বাজলাপ্রকৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর জমিদার একটীং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।—ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

ভৌজীর বিধিঅনুযায়ী ১৪ বিধি এমত অর্থ বুঝা যিহাছে যে, ভৌজীর লিখিত নুতন ও পুরাতন জমাদার যে বিশেষ আছে সেই প্রকারের দাবী করা করিতে কামিয়ানর সাহেবের ক্ষমতা থাকিবে হইয়াছে। বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের। ইহা জানিতে পাইয়াছেন, অন্তঃস্থ তাহারদের আদেশমতে ভৌজীকে দেখাইয়া দিতেছি যে, কার্য করিবার যে নুতন বিধি গত জুলাই মাসের ১১ তারিখে প্রকাশ করা যায় তাহার ১৩ নম্বরে উক্ত বিধির বিধি আছে। তদনুসারে ভৌজীর দ্বিধি কি কামিয়ানর আদেশ যে সকল মহাল থাকে তাহার মালিকজারীর দাবী করা করিবার জন্যে গবর্ণমেন্টের অনুমতির আবশ্যক।

২। ভৌজীর বিধিঅনুযায়ী ১৪ বিধি কিহিয়া কেলিতে হইবেক। তাহাতে ১৫, ১৬, ১৭, ১৮ বিধি ক্রমশঃ ১৪, ১৫, ১৬, ১৭ বিধি হইবেক।

ই টি ট্রবর।

একটীং সেক্রেটারী।

JOHN ROWINSON, Bengalee Translator.

সদর মেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

৩ নম্বর।

বাজলাপ্রকৃতি দেশের জমিদার জজ সাহেব ও আইনবাকীত প্রদেশের জমিদার কামিয়ানর সাহেব বরাবরেবু।

জমিদার রিক্টেস সাহেব তারতবার্ধেবু মধ্যে মেওয়ানী-মালকীর কার্যের সকল বেতনের ও নিরিন্দার বিবেচনামতে সংশোধন করিবার কামিয়ানরদ্বারা নিযুক্ত হওয়াছে, সুপ্রিম গবর্ণমেন্ট তাহার নামে যে উপদেশপত্র লিখিয়াছেন তাহা হইতে দৃষ্ট ৩, ৪, ৫, ৬ নম্বর নীচের লিখিত সকল ভৌজীর আপনাবর্ধে ও ভৌজীর অধীন

২ ০

Commissioner for the revision of civil salaries and establishments throughout India.

(Signed) J. J. GREY,

Offg. Registrar.

Fort William, the 15th April, 1856.

(COPY)

Extract from a Letter from the Secretary to the Government of India in the Financial Department to H. Ricketts, Esquire, No. 1014, dated 14th March, 1856.

PARA. 3. The revision of "Establishments" is not mentioned in the Hon'ble Court's Dispatch above referred to, and it seemed, at first, to be doubtful whether the Court intended that they should be embraced in the inquiry. The Governor General in Council, however, having since determined that the revision of the several Revenue and Criminal Establishments in the Sudder Offices of the North-Western Provinces shall be reserved for the Commissioner appointed to conduct the inquiry, and the Hon'ble Court also having, in their Judicial Dispatch, No. 32, dated 7th November, 1855, of which an Extract para. 24 is herewith forwarded, directed that the Judicial arrangements proposed for the Rohilkund Division of the North-Western Provinces should be included in the general revision, His Lordship in Council has resolved that the revision shall be extended to Establishments in all Departments at all the Presidencies.

4. The revision of the salaries of the higher appointments (including the salaries of all Officers, Covenanted and Uncovenanted, appointed by Government direct) will, His Lordship in Council thinks, be a matter of comparatively little difficulty, and will occupy comparatively little time. But if a minute and particular inquiry is instituted into the strength of every Establishment, with special reference to the duties to be performed by them, it must of necessity be spread over several years; and looking to the principle heretofore kept in view in sanctioning the Establishments, viz., that no Establishment shall be sanctioned that does not appear to be indispensably necessary, the Right Hon'ble the Governor General in Council much doubts whether the advantages to be derived from a general minute inquiry of the description referred to would be commensurate with the expense of conducting it. He thinks it will be preferable, that the Local Governments, in the first instance, be requested to state in what cases they consider a revision desirable, and after disposing of such cases, that you should confine your further inquiries to cases in which, on a comparison of the Establishments employed and the general Statements of work performed, there may be *prima facie* reason to suppose that the present Establishments are unreasonably high.

5. For the conduct of your inquiries, His

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৬ মে।]

কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে সদর আদালতের আজ্ঞামতে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

এম এম গ্রে। একটিন্স রেকর্ডার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ১৫ এপ্রিল।

(নকল।)

শ্রীযুত এচ রিকটস সাহেবের নামে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের ১৪ মার্চ তারিখের ১০১৪ নম্বরের পত্রটিতে গৃহীত।

৩ নকল। শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের উপরে উল্লেখ করা আজ্ঞাপত্রের মধ্যে "সিরিশতার" সংশোধনের কিছু কথা নাই, আর সিরিশতারও সেটরূপ তদারক করা উক্ত কোর্টের অভিপ্রায়ের মধ্যে ছিল কি না ইতার প্রথমে সন্দেহ বোধ হইল। পরন্তু তাৎপরে হজুর কোলেলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নির্ধার্য করিয়াছিলেন যে, এই তদারকের কার্য চালাইতে যে কমিসানর সাহেব নিযুক্ত হন তাঁহারই দ্বারা, উত্তরপশ্চিম দেশের সদর মোকামের নানা দফতরখানার রাজস্বসম্পর্কীয় ও ফৌজদারী প্রভৃতি সিরিশতার বিবেচনাপুঙ্খক সংশোধন হইবেক। আর শ্রীযুত অনরবিল কোর্টের সাহেবেরা বিচার আদালতসম্পর্কীয় ১৮৫৫ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের ৩২ নম্বরের যে আজ্ঞাপত্র পাঠান তাহা হইতে গৃহীত ২৪ নকল এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাউতেছে। তাহাতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে, উত্তরপশ্চিম দেশের রোহিলখণ্ড এলাকার কোনো বিচার আদালতসম্পর্কীয় যে বিষয়ের প্রস্তাব হইয়াছে তাহাও উক্ত সাধারণ সংশোধনের কার্যের মধ্যে ধরা যাক। অতএব হজুর কোলেলে শ্রীলক্ষ্মীক নির্ধার্য করিয়াছেন যে, সকল রাজধানীতে সমস্ত ডিপার্টমেন্টের সিরিশতার উপর উক্ত সংশোধনের কার্য যাপন হয়।

৪ নকল। হজুর কোলেলে শ্রীলক্ষ্মীক বোধ করেন যে, চিত্রিত ও অচিত্রিত যে সকল কার্যকারক একবারে গবর্ণমেন্টের দ্বারা নিযুক্ত হন তাঁহারদেরও যেমন সময়ে উক্ত পত্রের যেতনের সংশোধন কারবার কার্য, বিষয় বুঝিয়া অত্যন্ত ক্লেশকর হইবেক ও তাহাতে দিবস বুঝিয়া অল্প সময় লাগিবেক। পরন্তু প্রত্যেক সিরিশতার লোকেরদের যে ২ কর্ম নির্ধার্য করিতে চাইতেছে তাহা বিশেষরূপে লক্ষ্য করিয়া সেই সিরিশতার যত জন নিযুক্ত আছেন তাহার অতিসূক্ষ্ম ও সিলেব তদারক করিতে চাইলে, এই কার্যেতে অরণ্য অনেক ব্যয় লাগিবেক। আর বাহার অগত্যা আবশ্যক দৃষ্ট হইত তদ্বিষয়ে কোন সিরিশতার অনুমতি হইবেক না, সিরিশতার অনুমতি দেওনের এই যে মূল নিয়ম অম্বাণি মানা বাইতেছে তাহা বিবেচনা করিলে, পূর্ণোক্ত প্রকারের সাধারণ সুজ্ঞা তদ্বিষয়ে করিলে যত খরচ লাগিবেক, তদ্বিন্য লাভও উল্ল্য হয় কি না, এই বিষয়ের হজুর কোলেলে শ্রীলক্ষ্মীক গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনেক সন্দেহ হয়। শ্রীযুত বোধ করেন যে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে ২ স্থলে সিরিশতার সংশোধন করা ইচ্ছা বিষয় বোধ করেন তাহা জ্ঞাত করিতে এই গবর্ণমেন্টের নিকটে আদেশ করা যাউক, সেই ২ স্থলের নিষ্কৃতি হইলে পর, যে কোন সিরিশতার যত জন আমলা নিযুক্ত থাকে তাহারদের ও যত কর্ম নির্ধার্য হয় তাহার সাধারণ তৈফিরং বিলাইয়া, এইকণে যে সিরিশতা আছে তাহা প্রথমদুই বর্ষ অতিরিক্ত বোধ করিবার কারণ থাকে তবে সেইরূপ স্থলভিন্ন অন্য স্থলের সেই তদারক না করা প্রায়ঃ।

৫। শ্রীযুত বোধ করেন যে, ১৮২৮ সালে যে ফিন্যান্স

Lordship in Council is of opinion, that the same kind of Rules may be laid down as were prescribed for the guidance of the Finance Committee appointed in 1828. Special reference, that is to say, should be had to all differences that exist in the scales established at the several Presidencies, and the reasons of them should be carefully examined, and it should be considered in what cases reductions may be effected by the consolidation of Offices needlessly divided, and by the substitution of Native for European Agency in the management of details. You will have free access to all public accounts and other documents which you may wish to consult, and all Public Officers at the several Presidencies will be required to afford you the fullest information in their power on the matters on which they may be interrogated. Officers stationed at or near the place where you may be residing will be required to communicate verbally, or in writing, as may be deemed by you to be most convenient, and you are authorized to correspond directly with every Officer you may see fit to address, without using the intervention of the Heads of Departments; any neglect of, or inattention to, your references, being immediately reported to the Government to which the party concerned may be subordinate.

(True Extract.)

(Signed) G. G. MORRIS,

Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

R. STUART,

Assistant Register.

No. 155.

NOTIFICATION.

Notice is hereby given, that the Tea plant has lately been discovered in the District of Sylhet in the Pergunnahs of Ruffeenuggur, Chapghat, and Panchkund, and that Government has authorized the adoption of the rules for the grant of waste lands, which are at present in force in Assam, and the neighbouring district of Cachar, for such lands in the district of Sylhet as are not permanently settled. The Collector reports that in the Pergunnahs of Ruffeenuggur and Chapghat, the Tea plant has been found to the number of several thousand almost entirely on waste jungle land, which has never been included in any settlement, and in Pergunnah Panchkund the plant has been found on the Teelas (or detached Hills varying in height from 50 to 400 feet) all of which are unsettled land.

The three Pergunnahs above mentioned are close to the Rivers Sogra and Boglia, and the Collector reports there will be no difficulty in the matter of carriage to any of the localities.

[Government Gazette, 6th May, 1856.]

কমিটি নিম্নকৃত হটরাগুলির উপদেশের জন্য যে বিধি নির্দিষ্ট হটরাগুলি, তোমার ওয়ারকের কার্য চালানোর জন্য সেই প্রকারের বিধি নির্দিষ্ট করা যাইবেক। অর্থাৎ নানা রাজধানীতে বেসনের যে কার নির্ধারিত হইয়াছে তাহাতে যত ইতর বিশেষ এইকণে থাকে তাহার বিষয়ে বিশেষরূপে লক্ষ্য করিতে হইবেক, ও তাহার কারণের অভিযোজনপূর্বক অনুমত করিতে হইবেক। ও যে কক্ষ এইকণে অনাবশ্যকমতে পৃথক থাকে তাহা সংগৃহ করিয়া, ও বিশেষ বিবরণের কার্য নিঃসারণার্থে ইউরোপীয় কার্যকারকেরদের পরিবর্তে এদেশীয় কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিয়া, যে বুলে খরচের কমী হইতে পারে তাহারও বিবেচনা করিতে হইবেক। সরকারী যে সকল হিসাব ও অন্য নীতি তুমি দেখিতে চাহ তাহা অবশিষ্টরূপে দেখিতে পাইবা, আর নানা রাজধানীর মধ্যে সরকারী সকল কার্যকারকে এই আদেশ করা যাইবেক যে, তাহারদের নিকটে যে সকল বিষয়ের জিজ্ঞাসা হয় সেই বিষয়ে তাহারা আপন২ সাধ্যমতে সম্পূর্ণ সমাদর ভাষাতে দেন। তুমি যে স্থানে বাস কর সেই স্থানে তি তাহার নিকটে স্থানে যে কার্যকারকেরা নিযুক্ত থাকেন তাঁহারা জোবানীতে কিম্বা লিখনের দ্বারা, অর্থাৎ তুমি যেমন সুবিধা বেধ কর তেমন ভাষাতে সকল বিষয় জ্ঞাত করিতে আদেশ পাইবেন। আর তোমাকে এই ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যে, তুমি যে কোন কার্যকারকের নিকটে গর লেখা উচিত জ্ঞান কর তাহার সিরিশতার প্রধান কার্যকারকের দ্বারা না হইয়া একবারে তাহারই সঙ্গে লিখন পঠন কর। আর তোমার প্রশ্নের বিষয়ে কিছু শৈথিল্য কি অমনোযোগ হইলে তাহার রিপোর্ট এ কার্যকারক যে গবর্ণমেন্টের অধীন থাকেন সেই গবর্ণমেন্টের নিকটে অগোণে করা যাইবেক।

(যথার্থ গৃহীত কথা।)

জি জি রবিন্সন।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল)

আর ইউআর্চ। আর্দিকোর্ট রেকর্ডের।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

১৫৫ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে লম্বা দেওয়া যাইতেছে যে, সম্প্রতি তিনটি জিলার রফীনগর ও চাপমট ও পাঁচকু পরগনার চা গাছ পাওয়া গিয়াছে। ও অসাম দেশে ও তাহার নিকটে তাহার জিলার মধ্যে গরীবানী কর্মীর পটী দ্বারা যে বিধি এইকণে চলিত আছে, তিনটি জিলার মধ্যে যে সকল জমির চিরকালীন বন্দোবস্ত হয় নাই তাহারও পটী দ্বারা কার্য সেই বিধিতে হইবেক, গবর্ণমেন্ট এই অনুমতি দিয়াছেন। কালেক্টর সাহেব এই রিপোর্ট করিয়াছেন যে, রফীনগর ও চাপমট পরগনার মধ্যে মতসূর চার চার পাওয়া গিয়াছে, তাহা প্রায়ই তাহার গরীবানী কর্মীতে হইয়াছে। সেই কর্মীর কখন কোন বন্দোবস্ত হয় নাই। ও পাঁচকু পরগনার সেট চার জিলাতে অর্থাৎ পৃথক পৃথক পাওয়া গিয়াছে। সেই পৃথক পৃথক ৫০ হাত কতক ৪০০ হাতপর্মাণ উচ্চ। তাহার কোন জমিরও বন্দোবস্ত হয় নাই।

উক্ত তিন পরগনা মুখা ও বোগলিয়া নদীর নিকটে। কালেক্টর সাহেব রিপোর্ট করিয়াছেন যে, তাহার মধ্যে কোন স্থানে সুর্যাসি চালান করিবার কিছু ওড় হইবেক না।

The annexed copy of a letter from the Superintendent Honourable Company's Botanical Garden is published for general information.

The rules under which grants of land will be made are also subjoined.

E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, Lower Provinces,
Fort William, the 18th April, 1856.

No. 90.

To the Secretary Board of Revenue.

In reply to your letter of the 4th instant, I have the honour to inform you that the specimens of the Tea plant from the Sylhet district sent for examination are in all respects similar to the Assam plant.

(Signed) THOMAS THOMPSON,
Supdt. H. C. Bot. Garden.

H. C. Botanic Garden, 8th April, 1856.

RULES FOR THE GRANT OF WASTE LANDS IN SYLHET.

Fort William, the 23rd October, 1854.

Rule I.—Applications for grants of waste lands in Sylhet shall be made to the Collector, who will enter them in a Register to be kept for that purpose in his Office, and after advertising them for one week at his Office, will submit them, through the Commissioner, for the orders of the Board of Revenue. Should there be more than one application for the same grant, it shall be put up to sale after a further advertisement of fifteen days and the application of the highest bidder shall be submitted as above provided.

Rule II.—Every applicant for a grant of waste lands shall place in deposit with the Collector a sum of money sufficient to provide for a proper survey by a Compass Ameen of the boundaries of the grant, and a copy of the plan of this Survey shall be entered in the Collector's Register for the effectual prevention of future disputes.

Rule III.—No grants shall be for less than 500 acres of forest or grass waste, which will be granted on the same terms.

Rule IV.—One-fourth of the grant to be exempted from assessment in perpetuity for the site of houses, tanks, roads, embankments, &c., but not so as to be separable from the rest of the grant, or exempt from liability on account of the proportion of the grant subject to assessment.

Rule V.—The other three-fourths of the grants to be also rent-free for fifteen years, after which it shall be assessed at three annas per acre for ten years, and for seventy-four years at six annas per acre, the whole term being fixed for ninety-nine years.

Rule VI.—After the ninety-ninth year, the grant shall be liable to survey and re-settlement, and to such moderate assessment as may seem

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৬ মে।]

কোম্পানির বাগানের জমির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পত্রের দ্বারা লিখিত সকল সকল লোকের জ্ঞানের জন্য প্রকাশ করা হইতেছে।

যে বিধিতে জমীর পাট্টা দেওয়া হইবে তাহাও প্রকাশ করা হইতেছে।

ই টি ট্রবর।

একটিং সেক্রেটারী।

বালুপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

৯০ নম্বর।

বোর্ড রেভিনিউর জমির সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

বর্তমান মাসের ৪ তারিখের তোমার পত্রের উত্তরে তোমাকে জানাইতেছি যে, ছিলটে জিলাহইতে যে চার চার। মনুনাথরপ আমার দ্বারা পরীক্ষা হইবার জন্য পা-
ঠান-গিয়াছিল তাহা সর্বপ্রকারে আসাম দেশের এই চারার
মত।

ডায়মন্ড ডায়মন্ড।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

কোম্পানির বাগান। ১৮৫৬ সাল ৮ আপ্রিল।

ছিলটের গরাবাদী জমীর পাট্টা দিবার বিধি।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ২০ অক্টোবর।

১ বিধি। ছিলটে গরাবাদী জমী পাইবার দরখাস্ত কা-
লেক্টর সাহেবের নিকটে করিতে হইবেক। তিনি আপন
দরখাস্তকার একখান রেজিস্টারী বই রাখিয়া বহু দরখাস্ত
পান তাহা ভাঙিতে এঁর করিবেন, আর তাহার ইশতি-
হার এক সপ্তাহ আপন কাছারীতে লটকাইয়া রাখিলে
পর, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের হুকুম পাইবার জন্য
এ দরখাস্ত কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বোর্ডে অর্পণ করি-
বেন। যদি একি এও জমীর নিমিত্তে এঁদের অধিক দর-
খাস্ত হয়, তবে আরও পনের দিনপর্যন্ত এই ইশতিহার
লটকান থাকিলে পর, তাহা নীলাম করা হইবেক আর
যে জন অভিউক্ত দ্বারা ডাকে তাহার দরখাস্ত উপরের
নির্দিষ্টমতে পাঠান হইবেক।

২ বিধি। গরাবাদী জমীও বাহারা পাইবার দর-
খাস্ত করে এমন প্রত্যেক জন, কোম্পানি আমীরের দ্বারা
এ এও জমীর সীমানার উপযুক্তমতে জরিপ করিবার বহু
খরচ লাগিবেক তাহার উপযুক্ত টাকা কালেক্টর সাহে-
বের নিকটে আমানত করিবেক। আর উত্তর কালে
বিবাদে সম্পূর্ণরূপে নিবারণ হয় এই জন্য এ জরিপের
এক কেসা নকশা কালেক্টর সাহেবের রেজিস্টারী বইতে
এঁর করা হইবেক।

৩ বিধি। বনয়র কি ঘাসময় গরাবাদী জমীর ৫০০
একরের ন্যূন পরিমাণের কোন জমীওয়ের পাট্টা দেওয়া
হইবেক না। তাহাও সেই নিয়মতে দেওয়া হইবেক।

৪ বিধি। জর ও পুকুর ও রাস্তা ও বাঁধপ্রভৃতি করিবার
জন্য জমীওয়ের চারি অংশের এক অংশ চিরকাল
নিকর থাকিবেক। কিন্তু তাহা এই জমীর অন্য অংশহইতে
পৃথকরূপে গণ্য হইবেক না, কিম্বা জমীর যে অংশের
উপর খাজানা লাগে তাহার সঙ্গে মিলিয়া, তাহার পরি-
মাণপ্রযুক্ত এই নিকর ভূমি দারহইতে মুক্ত হইবেক না।

৫ বিধি। এই জমীওয়ের বাকী তিন অংশ পনের বৎ-
সরপর্যন্ত নিকর থাকিবেক। তাহার পর দশ বৎসর-
পর্যন্ত তাহার একর প্রতি ৮ তিন আনা কর লাগিবেক,
ও চোরাহর বৎসরপর্যন্ত একর প্রতি ৮ আনা লাগি-
বেক। সমুদয় কাল নিরানকই বৎসর নির্দিষ্ট হইয়াছে।

৬ বিধি। নিরানকই বৎসরের পর এই জমীওয়ের
জরিপ ও পুনরায় বন্দোবস্ত হইতে পারিবেক, আর তৎ-
কালের গবর্ণমেন্ট তাহার উপর যে কর বসান উচিত

proper to the Government of the day, the proprietary right in the grant and the right of engagement with Government remaining to the grantee, his heirs, executors or assigns, under the conditions generally applicable to the owners of estates not permanently settled, and revenue equal to the amount annually paid from the fifty-first to the ninety-ninth year shall be paid annually by the grantee, his heirs, executors, or assigns, until such survey and re-settlement or re-assessment as is described above be effected.

Rule VII.—One-eighth of the grant shall be cleared and rendered fit for cultivation by the expiration of the fifth year, from the — 18—; one-fourth by the expiration of the tenth year, from the — 18—; one-half by the expiration of the twentieth year, from the — 18—; and three-fourths by the expiration of the thirtieth year, from the — 18—. On failure of all or any of these conditions (the fact of which failure shall, after local enquiry conducted by the Collector or other Officer, be finally determined by the Board of Revenue,) the entire grant shall be resumed and the grantee shall forfeit all right and interest in the lands, both those which may be yet uncleared and those which may have been cleared and brought into cultivation.

Rule VIII.—Grants for hill forests shall be made on special terms, to be agreed upon in each case with the sanction of the Board of Revenue.

Rule IX.—With a view to the due registration of all transfers and changes in the proprietorship of grants, no claims to the proprietary right in the lands or the rents of a grant will be recognized as valid, unless on proof of the registry of the claimant's name as proprietor on the Collector's Books.

Rule X.—The Local Officers will consider themselves empowered to grant lands to actual cultivators on such terms as may be current in each District, without any reference to these Rules.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 25th April, 1856.

Baboo Moheschunder Sein, Moonsiff of Sandeep, Zillah Chittagong, from the 12th to 25th instant, on Medical Certificate.

J. J. GARY, *Offg. Registrar.*

The 29th April, 1856.

Baboo Shihpersad Sing, Moonsiff of Kendraparah, Zillah Cuttack, for seven days.

[Government Gazette, 6th May, 1856.]

বোধ করেন এমত অম্প কর বসান হইবেক। আর ইচ্ছাকারী বন্দোবস্ত দ্বারা না হওয়া মহালের বাসিন্দাদের প্রতি সাধারণমতে যে নিয়ম থাকে সেই নিয়মানুসারে এই জমীদারের অধিকারিক বস ও গবর্ণমেন্টের সঙ্গে করার করিবার ক্ষমতা এই জমীদারের নিকট তাহার উত্তরাধিকারিরদের কি অধিকারের কি আটনিরদের প্রতি থাকিবেক। আর উপরের বিধিতে যতদূর এই করিণ ও পুনরুদ্ধার বন্দোবস্ত কি পুনরুদ্ধার দ্বারা করণের কার্য যেপর্যন্ত সমাপ্ত না হয় সেইপর্যন্ত একই বৎসর অবধি নিয়মানুসারে বৎসরপর্যন্ত বৎসরে বৎসর রাখা দেওয়া যার তাহার তুল্য রাখা এই জমীদারের নিকট তাহার উত্তরাধিকারিরদের কি অধিকারের কি আটনিরদের বৎসরে দিতে হইবেক।

৭ বিধি। অমুক সালের অমুক মাসাবধি পঞ্চম বৎসরের শেষ না হইতে এই জমীদারের আট অংশের এক অংশ পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক, আর অমুক সালের অমুক মাসাবধি দশম বৎসরের শেষ না হইতে তাহার চারি অংশের এক অংশ, আর অমুক সালের অমুক মাসাবধি বিশ বৎসরের শেষ না হইতে অর্ধেক, ও অমুক সালের অমুক মাসাবধি ত্রিশ বৎসরের শেষ না হইতে চারি অংশের তিন অংশ, পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক। এই নিয়মের মধ্যে সকল নিয়ম কি কোন নিয়ম ভঙ্গ হইলে সম্পূর্ণ জমীদার বাক্যেয়াক্ত করা হইবেক এবং এই জমীর যে অংশ অপরিষ্কার থাকে ও তাহার যে অংশ পরিষ্কার ও আবাদ করা গিয়াছে তাহা সমুদয়েতে এই জমীদারের যে সকল বস ও সম্পত্তি তাহা জব্দ হইবেক কিন্তু এই নিয়ম ভঙ্গের কথা কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্যকারক সরেজমীনে জ্ঞারক করিলে পর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিবেন।

৮ বিধি। পঞ্চাশ বৎসর জমীর পাট্টা বিশেষ নিয়মমতে দেওয়া হইবেক আর প্রত্যেক বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে তাহার বন্দোবস্ত হইবেক।

৯ বিধি। জমীদারের অধিকারিকের সকল পারিজনাবিলের ও পরিবর্তনের উপযুক্তমতে রেজিষ্টারীহাউসের অতিপ্রায়ে, দাওয়াদারের নাম কালেক্টর সাহেবের হস্তিতে অধিকারিবরূপ রেজিষ্টারী হইয়াছে এইমত প্রমাণ না হইলে জমীর কিম্বা এই জমীদারের পাজানার অধিকারিকের কোন দাওয়া সিদ্ধ জান হইবেক না।

১০ বিধি। বাহারা নিজস্ব ভূমির চাষ করে তাহার নিগতে এই বিধির বিষয় বিবেচনা না করিয়া যে জিলাতে এই জমী আছে সেই জিলার চলন নিয়মমতে জমীর পাট্টা দিয়ার স্থানবিশেষের কার্যকারক সাহেবেরা আপনার নিগতে কমতাপ্রাপ্ত জান করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৫ আশ্বিন।

জিলা চাট্টগ্রামের সর্দারের মুনসেফ জিয়াউদ্দীন বাবু মহেশ-চন্দ্র সেন চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ১২ তারিখ অবধি ২৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। এজিটং রেজিষ্টার।

১৮৫৬ সাল ২১ আশ্বিন।

জিলা কটকের কেন্দ্রপাড়ার মুনসেফ জিয়াউদ্দীন বাবু শিব-প্রসাদ সিংহ সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

The 30th April, 1856.

Raboo Sreenath Bhooya, Moonsiff of Ooloba-
reeah, Zillah Hooghly, for twelve days.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১২৭৪ নম্বর।

হাজলা দেশের জিহুড লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিহুড আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Rus-
sell,) ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ
করিবেন।জিহুড জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr. G. C. Fletcher)
চাটগাঁয়ের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করি-
বেন ও সেই জিলায় মধ্যে ১৮২৮ সালের ৩ আইন-
অনুসারে খাল কমিস্যনরের কর্মভাষতে কার্য্য করিবেন
এবং এইরূপে অতিরিক্ত জজেরও কর্ম বহলে রাখিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ আপ্রিল।

জিহুড ই এস ওয়ালিস সাহেব (Mr. E. S. Wallis)
শিবসাগরের চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ আপ্রিল।

জিহুড ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L.
Robinson,) রঙ্গপুর জিলায় মাধ্য মল্লিকদত্তাবজের
রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩০ আপ্রিল।

জিলা হুগলীর উল্লেখিত মুনসেফ জিহুড বাবু
শিনাথ ভূঞা দ্বারা মিনের হুটা পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটিন রেজিষ্টার।

জিহুড ই ড্রুমন্ড সাহেব (Mr. E. Drummond,) মাল-
দহের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম
নির্যাহ করিবেন।জিহুড জে ডি ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. D. Ward,) ময়-
মুনসিংহের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আমি-
টার্ট হইবেন।

হুটা।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

চাকার দাঁতব্য ঔষধালয়ের মহ-আমিটার্ট চিকিৎসক
জিহুড উয়েলচম্প মিত্র আপনার কর্মের ভার এদেশীর
ডাক্তার জিহুড লেখ গৈবুর প্রতি অর্পণ করিয়া দীর কর্মো-
পলকে হুগলীর হুটা পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ আপ্রিল।

মালদহের একটিন জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি ক-
লেক্টর জিহুড ই সি ক্রাউল সাহেব (Mr. E. O. Cra-
ter,) হুটার নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে
দুই মাসের হুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৯ আপ্রিল।

মদর আদালতের জজ জিহুড এ ডিক সাহেব (Mr. A.
Dick,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে হিন্দুস্থান নামক বা-
ল্কীয় ভাষাতে ভারতবর্ষবহির্ভূত প্রস্থান করিয়াছেন এবং
রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

হাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

নিম্নকের ইশতিহার।

এতদ্বারা বিজ্ঞাপন করা হইতেছে যে সন ১৮৫৬ সালের আগামি যে মাসের ১ পহিলা তারিখে ও তাহার
পরে সুবে বাঙ্গালার অস্তঃপাতি সরকারী গোকার প্রত্যেক রকম নেমকের নিরিখ দর নীচের লিখিতমতে নির্দ্ধারিত
হইবেক আর প্রত্যেক নেমকের তিন বৎসরের পড়তা দরের গড় ধরিয়া কি মোনের উপর ২৪ টাকা হাশিল চড়াইয়া
দর নির্দ্ধিষ্ট করা গেল।

						ফি ১০০/ মোন
চিহ্নলি	...	...	পাঙ্গা নেমক একেলি ঘাট মোকামে	...	...	২২৭১ টাকা
ভমলু	...	...	এ	এ	...	০০১১
২৪ পরগনা	...	...	এ মোকাম শালিখা গোলাগ এবালিসী একেলসীর নেমক	...	...	৩৪৫১
এ	...	...	এ একেলসী ঘাটগারে	...	...	৩০২১
চট্টগ্রাম	...	...	এ একেলসীর মদর ঘাট গোলাগ	...	...	৩১৮১
আরাকান	...	...	এ চট্টগ্রামের	এ	...	০২৬১
কটক	...	...	এ শালিখা মোকামে	...	...	৩০১১
বালেশ্বর	...	...	এ	এ	...	৩১১১
খোরদা এবং চিলকা	...	...	এ	এ	...	০২৮১
যাক্সাধরপুর	...	...	এ	...	...	৩১৪১
চিলকা রুরকচ	...	...	এ	...	...	০০১১

ইহার পর নিরিখ দরের সাম্মতিক পরিবর্তন আগামি সন ১৮৫৭ সালের ১ মে তারিখে হইবেক ইতি।

হিমোদ্রীত হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিভিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৩০ আপ্রিল।

এস ওয়াকোপ। একটিন ছোট সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৬ মে।]

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি
জেলা হুগলী ওগয়রহ।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশানার ডাকাইত মনসুর বদমাইশ নীচের লিখিত সোণা ফকীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা জেথীতে থাকিয়া এই সনের ১৯ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা এই লেখ যে ব্যক্তি এই সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল হুগুম হর তাহাকে সহিত ফেলার হওয়া পরে এই সোণার নিমিত্ত ২০০৭ টাকা ও এইর জন্য ৫০৭ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত ভল্লাসে এপর্যন্ত ধরা না পড়িতে এ আদালতের প্রার্থনামতে হাজলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এই সোণার নিমিত্ত ১০০০৭ হাজার টাকা এনাম য-এর হইয়াছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে-ব্যক্তি এই সোণাকে জীবিত কিম্বা মৃতাবস্থায় ধরিতা কি ধরাইয়া দিতে তাহাকে ১০০০৭ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া যাইবেক এই সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিতা কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বকশীস দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ কমা করা যাইবেক এই সোণার সঙ্গে এই এইকে ধরিলে তাহার জন্য যে ৫০৭ টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পৃথক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া জমিয়া এই সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিয়ার কি ভালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে উহারাই আইন মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের হলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্ডমানের সেলমাবাদ গাজুর অধিকা শহর বর্ডমানদি ও জেলা হুগলীর পৌরুয়া ও জেলা নদীয়ার ইলখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বরস ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব ভালো রক্ত গেঁড়া শরীর আচ্ছা জুরানের মত চাহিনের ভুর উপরে গোল রক্ত একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে তিলীর ছোব আছে কথা কিছু জড়ানে রক্ত কহে যেমন বালকে আশ্রয় কথা কহে সেই রক্তমের তাব মাথার খাটো চুল মোছলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈক্য কি সন্ন্যাসী আদি অনেক রক্ত কাম্পনিক বেশধারী হইয়া থাকা সম্ভব এই সোণার সঙ্গে যে এই ফেরার আছে তাহার বরস ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃশ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পারের বৃদ্ধ অঙ্গুলি ধাকা মুখে অঙ্গ্য বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি।

RECEIVED

From the Collectorate of Balasore a Sale Notice, dated 20th April; the land in question is to be sold on the 28th May. It will appear next week.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইস্তাহার।

NOTICE.

Probate of the last Will and Testament of JOSEPH MARIA MENDIETA, late of Aumeerpore, in the District of Nudda, in the Province of Bengal, Gentleman, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, on its Ecclesiastical Jurisdiction to Joseph Maria Mendieta, of Spence's Hotel in Calcutta, the sole Executor in the said Will, named all persons having claims against the Estate of the said deceased, are requested to make the same known to the said Executor, and those indebted thereto, are requested forthwith to make payment to them of their respective debts without delay.

A. ST. JOHN CAREUTHERS, Proctor.

Calcutta, 29th April, 1859.

ইস্তাহার।

হাজলা মেসের নদীয়া জিলার আখীরপুরনিবাসি বৃত্ত জোসেফ মারিয়া মেণ্ডিয়েটা সাহেবের শেষ লিখিত নানপত্রের ও উইলের প্রোবেট এই উইলের লিখিত একই অছি কলিকাতার স্পেন্সের হোটেলের জোসেফ মারিয়া মেণ্ডিয়েটা সাহেবকে হাজলা মেসের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্সিকিউটিভেল এলাকার দেওয়া গিয়াছে। উক্ত বৃত্ত ব্যক্তির ইষ্টেটের উপর যে কোন ব্যক্তির কোন দাবী থাকে তিনি সেই বিষয় উক্ত অছিকে জ্ঞাত করাইবেন ও সেই ইষ্টেটের কর্তব্যের ইস্তাহার। আছেন উহারদিগকে অনোধে আপনঃ কর্তব্য শোধ করিতে আদেশ হইতেছে।

এ সেন্ট জান ক্যুথার্স। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ২৯ আপ্রিল।

বঙ্গদেশে চলিত শাস্ত্র, শাস্ত্র, মেসচার, ইংলণ্ডের ল্যা, গবর্ণমেন্টের আইন, সরকারের অর্ডার, কনট্রোলমন্ ও আদালতের ন্যূনপ্রভৃতির সারসংগ্রহপুস্তক “আইন ও ব্যবস্থা সংগ্রহ” নামে এক গ্রন্থ প্রস্তুত হইয়া তাহার প্রথম খণ্ড মোকাম হাবড়ার রেইলওয়ে কোম্পানির লকোমোটিব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আকিসে জিনবীনচন্দ্র রায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইতেছে। মূল্য ৪৭ টাকামাত্র। বিদেশীয় গ্রাহকগণকে ডাক যানুল ৭০ আনা পাঠাইতে হইবে মতুবা ব্যক্তি ডাকে উহারদিগের নিকট পুস্তক প্রেরণ হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৬ মে।]

শ্রীরামপুরের বয়ালরে জীবিত জে সি মের সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট



গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 13, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৩ মে।

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshebadad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bulloah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও বৃত টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিতেক এমনত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জ্ঞানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ডিসকন্ট প্রভৃতির ও বিনা মিহানের হুজী জেনরল রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হইতেক, কিবা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া হইতেক। কেনি খাজানাখানার টাকা ফুরিকা গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্যে বিহারদের হুজীতে প্রচোজন থাকে তাহারদিকতে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া তাহলা দেশের গবর্নমেন্টের আকেকৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে ভবিষ্যের পর লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই২ খাজানাখানার উপর ঢাকা জি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব হুজী নিতে পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে এই খাজানাখানার বৃত টাকা থাকে তত টাকা পর্য্যন্ত হুজী নিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে অভিযুক্তি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্যে এই ফর্দ প্রকাশ করা হইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে২ যে তারিখে বৃত টাকা নানা খাজানাখানার মৌজুদ থাকে তাহা রীতিমতেপাঠের ফর্দে প্রকাশ হইতেক।

হুজীর বৃত টাকা

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৩০,০০০
ভুলুয়া ...	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	২,০০,০০০

Tipperah,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rangpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagapore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore,...	... to 1st November,	3,00,000
	10th January,	3,00,000
	1st April,	8,00,000
Purneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

* ত্রিপুরা	... ১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৬০,০০০
* সিলেট	২৮ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* পাটনা	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২০,০০০
যশোহর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮,০০,০০০
পূর্ণিয়ার	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের অ্যাককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
ERRATUM.

The 5th May, 1856.

In the list circulated with the Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut, No. 4, dated 17th March last, and published in page 273, of the *Bengalee Gazette*, in the column "acquirements" and against the name of Premchand Paul for "Bengalee" read Bengalee and English.

APPOINTMENTS.

The 30th April, 1856.

Baboo Mudungopaul Shome, Moonsiff of Keerpoy, Zillah Hooghly, to be Moonsiff of Indoss, Zillah East Burdwan.

Moulvy Gholam Rubbany, Moonsiff of Dwarhatta, to be Moonsiff of Keerpoy, Zillah Hooghly.

Baboo Digumber Biswas, Moonsiff of Indoss, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৩ মে।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

অস্বত্বশোধন।

১৮৫৬ সাল ৫ মে।

সদর দেওয়ানী আদালতের গত মার্চ মাসের ১৭ তারিখের ৪ নম্বরের সরকারি অর্ডারের সঙ্গে যে ফর্দ প্রকাশ হইয়া বাকলা গেজেটের ২৭৪ পৃষ্ঠার ছাপা হইয়াছিল তাহার মধ্যে "বাহা শিক্ষা করিয়াছেন" এই ঘরে প্রেমচাঁদ পালের নামের সমান পঙ্কিতে "বাকলা" এই শব্দের পরিবর্তে "ইন্দুরকী ও বাকলা" এই শব্দ পাঠ করিতে হইবেক।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩০ অপ্রিল।

জিলা জগলীর কীরপায়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মদন-গোপাল সোম জিলা পূর্বে বর্তমানের ইন্দাসের মুনসেফ হইবেন।

জিলা জগলীর দারহাটার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম রব্বানি কীরপায়ের মুনসেফ হইবেন।

জিলা পূর্বে বর্তমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিনদর বিদ্যাস জিলা জগলীর দারহাটার মুনসেফ হইবেন।